

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 99 — 2114

[99/09593]

29 AVRIL 1999. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications du Code judiciaire*

Art. 2. A l'article 355 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par la loi du 10 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la troisième subdivision :

a) les mots « 500 000 habitants » sont remplacés par les mots « 250 000 habitants »;

b) le mot « Vice-président » est remplacé par les mots « Vice-président et premier substitut »;

2° dans la quatrième subdivision :

a) les mots « 500 000 habitants » sont remplacés par les mots « 250 000 habitants »;

b) le montant de 1 817 201 francs figurant après les mots « Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail » est remplacé par le montant de 1 894 374 francs;

c) le mot « Vice-président » est remplacé par les mots « Vice-président et premier substitut ».

Art. 3. L'article 357 du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par la loi du 10 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 357, § 1^{er}. Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 53 429 francs aux présidents de section à la Cour de cassation;

2° un supplément de traitement de 105 000 francs aux juges de la jeunesse pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué;

3° un supplément de traitement de 170 000 francs aux juges d'instruction pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué;

4° un supplément de traitement de 105 000 francs aux substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale; le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peut excéder 2 440 000 francs;

5° un supplément de traitement de 105 000 francs aux premiers substituts du procureur du Roi portant le titre d'auditeur; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué.

§ 2. Une prime de 12 000 francs par mois, payable en fin d'année judiciaire, est accordée aux substituts du procureur du Roi qui sont inscrits au rôle de garde et qui assument effectivement, par an, au moins dix-huit prestations de nuit ou pendant les week-ends et les jours fériés. Par prestation, on entend un service continu de douze heures. Les premiers substituts reçoivent dans les mêmes conditions une prime de 6 000 francs.

La prime accordée aux substituts est réduite de moitié à partir de la vingt-quatrième année d'ancienneté utile.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 99 — 2114

[99/09593]

29 APRIL 1999. — Wet tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. In artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de derde onderafdeling :

a) worden de woorden « 500 000 inwoners » vervangen door de woorden « 250 000 inwoners »;

b) wordt het woord « Ondervoorzitter » vervangen door de woorden « Ondervoorzitter en eerste substituut »;

2° in de vierde onderafdeling :

a) worden de woorden « 500 000 inwoners » vervangen door de woorden « 250 000 inwoners »;

b) wordt na de woorden « Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur » het bedrag 1 817 201 frank vervangen door het bedrag 1 894 374 frank;

c) wordt het woord « Ondervoorzitter » vervangen door de woorden « Ondervoorzitter en eerste substituut ».

Art. 3. Artikel 357 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 357, § 1. Toegekend worden :

1° een weddebijslag van 53 429 frank aan de afdelingsvoorzitters in het Hof van Cassatie;

2° een weddebijslag van 105 000 frank aan de jeugdrechters tijdens de duur van hun ambtsuitoefening; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360bis wordt toegekend;

3° een weddebijslag van 170 000 frank aan de onderzoeksrechters tijdens de duur van hun ambtsuitoefening; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360bis wordt toegekend;

4° een weddebijslag van 105 000 frank aan de substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden; de cumulatie van deze weddebijslag met de wedde en de weddebijslagen bedoeld in artikel 360bis mag 2 440 000 frank niet overschrijden;

5° een weddebijslag van 105 000 frank aan de eerste substituten-procureurs des Konings die de titel van auditeur voeren; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360bis wordt toegekend.

§ 2. Aan de substituut-procureurs des Konings die ingeschreven staan op de rol van de wachtprestaties en die daadwerkelijk per jaar ten minste achttien nachtprestaties of prestaties tijdens de weekends en de feestdagen leveren, wordt een premie toegekend van 12 000 frank per maand betaalbaar op het einde van het gerechtelijk jaar. Onder prestatie wordt een doorlopende dienst van twaalf uur verstaan. De eerste substituten bekomen onder dezelfde voorwaarden een premie van 6 000 frank.

Vanaf het vierentwintigste jaar nuttige anciënniteit wordt de aan de substituten toegekend premie gehalveerd.

§ 3. Une prime de 3 000 francs par mois, payable en fin d'année judiciaire, est accordée aux magistrats désignés comme maître de stage, à condition que cette fonction ait été exercée pendant au moins trois mois. »

Art. 4. Dans l'article 358 du même Code, les mots « de juge d'instruction, de juge de la jeunesse, de juge d'appel de la jeunesse et de premier substitut » sont remplacés par les mots « de juge d'instruction et de juge de la jeunesse ».

Art. 5. L'article 360, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des magistrats sont majorés comme suit (en francs) :

§ 3. Aan de magistraten die worden aangewezen als stagemeeester, wordt een premie toegekend van 3 000 frank per maand betaalbaar op het einde van het gerechtelijk jaar mits deze functie minimum drie maanden werd uitgeoefend. »

Art. 4. In artikel 358 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « onderzoeksrechter, jeugdrechter, jeugdrechter in hoger beroep en eerste substituut » vervangen door de woorden « onderzoeksrechter en jeugdrechter ».

Art. 5. Artikel 360, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997, wordt vervangen als volgt :

« De wedden van de magistraten worden verhoogd als volgt (in franken) :

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations après chaque période	Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Trois années : les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	124 978	Drie jaren : de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	124 978
les autres magistrats.....	94 978	de andere magistraten	94 978
Six années : les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	124 978	Zes jaren : de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	124 978
les autres magistrats.....	94 978	de andere magistraten	94 978
Neuf années : les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	124 978	Negen jaren : de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	124 978
les autres magistrats.....	94 978	de andere magistraten	94 978
Douze années : les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	124 978	Douze jaren : de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	124 978
les autres magistrats.....	94 978	de andere magistraten	94 978
Quinze années : les substituts du procureur général et les substituts généraux.....	154 978	Vijftien jaren : de substituut-procureurs-generaal en de substituten-generaal	154 978
les vice-présidents et les premiers substituts ...	168 626	de ondervoorzitters en de eerste substituten ...	168 626
les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	197 016	de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	197 016

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations après chaque période	Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
les juges de paix d'un canton de première classe et les juges au tribunal de police	194 978	de vrederechters van een kanton van eerste klasse en de rechters in de politierechtbank	194 978
les juges de paix d'un canton de deuxième classe, les juges de paix de complément d'un canton de première classe et les juges de complément au tribunal de police.....	224 978	de vrederechters van een kanton van tweede klasse, de toegevoegde vrederechters van een kanton van eerste klasse en de toegevoegde rechters in de politierechtbank.....	224 978
les autres magistrats.....	94 978	de andere magistraten	94 978
Dix-huit années :		Achttien jaren :	
les vice-présidents, les premiers substitués, les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substitués et les substitués de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	95 000	de ondervoorzitters, de eerste substituten, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	95 000
les autres magistrats.....	94 978 »	de andere magistraten	94 978 »
Art. 6. L'article 360bis du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991 et remplacé par la loi du 3 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :		Art. 6. Artikel 360bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991 en vervangen bij de wet van 3 april 1997, wordt vervangen als volgt :	
« Art. 360bis. Les suppléments de traitement suivants sont accordés aux magistrats (en francs) :		« Art. 360bis. Aan de magistraten worden de volgende weddebijslagen toegekend (in franken) :	

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations après chaque période	Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Vingt et une années :		Eenentwintig jaren :	
les avocats-généralistes près la cour d'appel et près la cour du travail, les présidents des tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 250 000 habitants au moins, les procureurs du Roi et les auditeurs du travail près ces tribunaux	71 758	de advocaten-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof, de voorzitters van de rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt, de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs bij die rechtbanken.....	71 758
les substitués du procureur général et les substitués généraux.....	112 657	de substituut-procureurs-generaal en de substituten-generaal	112 657
les vice-présidents, les premiers substitués, les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substitués et les substitués de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	95 000	de ondervoorzitters, de eerste substituten, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	95 000
les juges de paix d'un canton de première classe et les juges au tribunal de police	71 657	de vrederechters van een kanton van eerste klasse en de rechters in de politierechtbank	71 657
les autres magistrats.....	71 234	de andere magistraten	71 234
Vingt-quatre années :		Vierenentwintig jaren :	
les conseillers aux cours d'appel et aux cours du travail.....	77 697	de raadsheren in de hoven van beroep en de arbeidshoven.....	77 697

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations après chaque période	Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
les substituts du procureur général, les substituts généraux, les vice-présidents, les premiers substituts, les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe..	95 000	de substituut-procureurs-generaal, de substituten-generaal, de ondervoorzitters, de eerste substituten, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	95 000
les juges de paix d'un canton de deuxième classe, les juges de paix de complément d'un canton de première classe et les juges de complément au tribunal de police.....	103 990	de vrederechters van een kanton van tweede klasse, de toegevoegde vrederechters van een kanton van eerste klasse en de toegevoegde rechters in de politierechtbank.....	103 990
Vingt-sept années :		Zevenentwintig jaren :	
les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux, et les juges de paix de complément d'un canton de deuxième classe.....	95 000 »	de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken, en de toegevoegde vrederechters van een kanton van tweede klasse.....	95 000 »
Art. 7. L'article 362 du même Code, remplacé par la loi du 2 août 1974, est complété par l'alinéa suivant :		Art. 7. Artikel 362 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 2 augustus 1974, wordt aangevuld met het volgende lid :	
« L'alinéa premier s'applique également aux primes visées à l'article 357, §§ 2 et 3. »		« Het eerste lid is eveneens van toepassing op de premies bedoeld in artikel 357, §§ 2 en 3. »	
<i>CHAPITRE III. — Modifications de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de procédure pénale militaire</i>		<i>HOOFDSTUK III. — Wijzigingen van de wet van 15 juni 1899 inhoudende Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger</i>	
Art. 8. Dans l'article 152 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de procédure pénale militaire, remplacé par la loi du 2 juillet 1969, les mots « 500 000 habitants », sont remplacés par « 250 000 habitants ».		Art. 8. In artikel 152 van de wet van 15 juni 1899 inhoudende Titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, vervangen bij de wet van 2 juli 1969, worden de woorden « 500 000 inwoners » vervangen door de woorden « 250 000 inwoners ».	
Art. 9. Dans l'article 152bis de la même loi, inséré par la loi du 2 juillet 1969, les mots « des tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins » sont supprimés.		Art. 9. In artikel 152bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 juli 1969, vervallen de woorden « in de rechtbanken met een kleiner bevolkingscijfer dan ten minste 500 000 inwoners ».	
<i>CHAPITRE IV. — Modifications de la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de libération conditionnelle</i>		<i>HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen van de wet van 18 maart 1998 tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling</i>	
Art. 10. Dans l'article 4, § 3, alinéa 2, de la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de libération conditionnelle, les mots « comptant trois ans de fonction dans un tribunal dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins » sont supprimés.		Art. 10. In artikel 4, § 3, tweede lid, van de wet van 18 maart 1998 tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, vervallen de woorden « met drie jaar ambtsuitoefening in een rechtbank waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt ».	
Art. 11. Dans l'article 6, § 3, alinéa 2, de la même loi, les mots « comptant trois ans de fonction dans un tribunal dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins » sont supprimés.		Art. 11. In artikel 6, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, vervallen de woorden « met drie jaar ambtsuitoefening in een rechtbank waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt ».	
<i>CHAPITRE V. — Disposition transitoire</i>		<i>HOOFDSTUK V. — Overgangsbepaling</i>	
Art. 12. Jusqu'à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 1998 sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi, les règles suivantes sont applicables aux substituts du procureur général et aux substituts généraux :		Art. 12. Tot de datum van inwerkingtreding van de wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, gelden voor de substituut-procureurs-generaal en de substituten-generaal de volgende regels :	
1° la majoration de traitement après quinze années d'ancienneté utile s'élève, par dérogation à l'article 360, alinéa 1 ^{er} , du Code judiciaire, à 94 978 francs au lieu de 154 978 francs;		1° de verhoging van de wedde na 15 jaar nuttige anciënniteit bedraagt, in afwijking van artikel 360, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, 94 978 frank in plaats van 154 978 frank;	
2° le supplément de traitement après vingt et une années d'ancienneté utile s'élève, par dérogation à l'article 360bis du Code judiciaire, à 76 657 francs au lieu de 112 657 francs.		2° de weddebijslag na 21 jaar nuttige anciënniteit bedraagt, in afwijking van artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek, 76 657 frank in plaats van 112 657 frank.	

CHAPITRE VI. — *Entrée en vigueur*

Art. 13. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—
Note

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi de MM. du Bus de Warnaffe, Vandeurzen, Giet, Verwilghen, Duquesne, Landuyt, Bourgeois et Maingain n° 2030/1. — Rapport n° 2030/2. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat n° 2030/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 17 et 18 mars 1999.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants n° 1324/1. — Rapport n° 1324/2. — Texte adopté par la commission n° 1324/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale n° 1324/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 22 avril 1999.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding*

Art. 13. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2000.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

—
Nota

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel van de de heren du Bus de Warnaffe, Vandeurzen, Giet, Verwilghen, Duquesne, Landuyt, Bourgeois en Maingain nr. 2030/1. — Verslag nr. 2030/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat nr. 2030/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 17 en 18 maart 1999.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 1324/1. — Verslag nr. 1324/2. — Tekst aangenomen door de commissie nr. 1324/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd nr. 1324/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 april 1999.

F. 99 — 2115

[C - 99/09744]

13 MAI 1999. — Arrêté royal fixant le cadre organique du Service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1956 relatif à l'exécution de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1957 portant le statut de certaines personnes chargées du contrôle des mesures de sûreté, de la recherche et de la constatation des infractions dans le domaine de l'énergie nucléaire en exécution de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1957 fixant le cadre du personnel du service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire du Ministère de la Justice, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1998 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 août 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 mars 1998;

N. 99 — 2115

[C - 99/09744]

13 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de Dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van kernenergie;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1956 aangaande de uitvoering van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van kernenergie;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1957 houdende rechtsttoestand van sommige personen, belast met controle van de veiligheidsmaatregelen, de opzoeking en de vaststelling van de inbreuken op het gebied van de kernenergie ter uitvoering van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van kernenergie;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1957 tot vaststelling van het kader van de dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie bij het Ministerie van Justitie, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 augustus 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 maart 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juin 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois du cadre organique du Service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire, repris ci-après, sont supprimés lors du départ de leur titulaire :

directeur de la sécurité nucléaire	1
officier de la sécurité nucléaire	1
adjoint de sécurité nucléaire principal	2
adjoint de sécurité nucléaire	6
secrétaire de direction de sécurité nucléaire	1
sous-chef de bureau de sécurité nucléaire	1
rédacteur de sécurité nucléaire	1
commis-sténodactylographe chef de sécurité nucléaire	1
commis-sténodactylographe principal de sécurité nucléaire	2
messenger-huissier principal de sécurité nucléaire	1
conducteur d'auto-mécanicien de sécurité nucléaire	1
chauffeur de chaudière de sécurité nucléaire	1

Art. 2. § 1^{er}. Neuf emplois de conseiller adjoint (échelle de traitement 10A) et cinq emplois de bibliothécaire (échelle de traitement 26E) prévus à l'arrêté royal du 2 décembre 1998 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, ne peuvent être pourvus qu'au fur et à mesure du départ des agents titulaires des emplois dont question à l'article 1^{er}.

§ 2. L'Inspecteur des Finances constate que cette condition a été remplie.

Art. 3. L'arrêté royal du 4 octobre 1957 fixant le cadre du personnel du service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire du Ministère de la Justice, modifié par l'arrêté royal du 21 mars 1977, est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De hierna vermelde betrekkingen van de personeelsformatie van de Dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie, worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

directeur van de veiligheid inzake kernenergie	1
veiligheidsofficier inzake kernenergie	1
eerstaanwend veiligheidsadjunct inzake kernenergie	2
veiligheidsadjunct inzake kernenergie	6
directiesecretaris inzake kernenergie	1
onderbureaucheef inzake kernenergie	1
opsteller inzake kernenergie	1
hoofdclerk-stenotypist(e) inzake kernenergie	1
eerste klerk-stenotypist(e) inzake kernenergie	2
eerstaanwend bode-kamerbewaarder inzake kernenergie ..	1
autobestuurder-mecanicien inzake kernenergie	1
ketelstoker inzake kernenergie	1

Art. 2. § 1. Negen betrekkingen van adjunct-adviseur (weddeschaal 10A) en vijf betrekkingen van bibliothecaris (weddeschaal 26E), voorzien in het koninklijk besluit van 2 december 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie, kunnen slechts begeven worden naarmate het vertrek van de ambtenaren titularis van de betrekkingen waarvan sprake in artikel 1.

§ 2. De Inspecteur van Financiën stelt vast of de voorwaarde werd vervuld.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 4 oktober 1957 tot vaststelling van het kader van de dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie bij het Ministerie van Justitie, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 21 maart 1977, wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

F. 99 — 2116

[C - 99/09745]

13 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la carrière et le statut pécuniaire des membres du personnel du Service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1956 relatif à l'exécution de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1957 portant le statut de certaines personnes chargées du contrôle des mesures de sûreté, de la recherche et de la constatation des infractions dans le domaine de l'énergie nucléaire en exécution de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

N. 99 — 2116

[C - 99/09745]

13 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de loopbaan en het geldelijk statuut van de personeelsleden van de Dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van kernenergie;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1956 aangaande de uitvoering van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van kernenergie;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1957 houdende rechtstoestand van sommige personen, belast met controle van de veiligheidsmaatregelen, de opzoeking en de vaststelling van de inbreuken op het gebied van de kernenergie ter uitvoering van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van kernenergie;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1957 fixant le cadre du personnel du service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire du Ministère de la Justice, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 25 août 1958 octroyant aux fonctionnaires chargés de veiller à la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire, le bénéfice des indemnités forfaitaires mensuelles et journalières allouées aux membres de la police judiciaire près les parquets, tel que modifié à ce jour;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 août 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 mars 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juin 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les échelles de traitements attachés aux grades des membres du personnel du service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire du Ministère de la Justice, sont les suivantes :

- directeur de la sécurité nucléaire :
 - à partir du 1^{er} juillet 1962 :
 - 151,
 - à partir du 1^{er} avril 1972 :
 - 15/1,
 - à partir du 1^{er} juin 1994 :
 - 15 A;
 - officier de sécurité nucléaire :
 - à partir du 1^{er} juillet 1962 :
 - 132,
 - à partir du 1^{er} avril 1972 :
 - 13/2,
 - à partir du 1^{er} juin 1994 :
 - 13 A;
 - adjoint de sécurité nucléaire principal :
 - à partir du 1^{er} juillet 1977 :
 - 12/1,
 - à partir du 1^{er} juin 1994 :
 - 10 C;
 - adjoint de sécurité nucléaire :
 - à partir du 1^{er} juillet 1962 :
 - 113,
 - à partir du 1^{er} avril 1972 :
 - 11/3,
 - à partir du 1^{er} juin 1994 :
 - 10 B,
 - après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 10 C;
 - secrétaire de direction de sécurité nucléaire :
 - à partir du 1^{er} janvier 1977 :
 - 21/2,
 - après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :
- | |
|-----------------------|
| 184.008 - 304.848 |
| 3/1 x 3.816 |
| 1/2 x 3.816 |
| 1/2 x 5.088 |
| 2/2 x 10.176 |
| 9/2 x 8.904 |
| (Cl. 20a - N.2 - G.A) |
- à partir du 1^{er} juillet 1988 :
 - 21/2,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1957 tot vaststelling van het kader van de dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie bij het Ministerie van Justitie, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 augustus 1958 waarbij aan de ambtenaren die voor de veiligheid van de Staat op het gebied der kernenergie hebben te waken, het recht wordt verleend op de maandelijks forfaitaire vergoedingen, toegekend aan de leden der gerechtelijke politie bij de parketten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 augustus 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 maart 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De weddeschalen verbonden aan de graden van de personeelsleden van de Dienst veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie van het Ministerie van Justitie, zijn de volgende :

- directeur van de veiligheid inzake kernenergie :
 - vanaf 1 juli 1962 :
 - 151,
 - vanaf 1 april 1972 :
 - 15/1,
 - vanaf 1 juni 1994 :
 - 15 A;
 - veiligheidsofficier inzake kernenergie :
 - vanaf 1 juli 1962 :
 - 132,
 - vanaf 1 april 1972 :
 - 13/2,
 - vanaf 1 juni 1994 :
 - 13 A;
 - eeraanwezend veiligheidsadjunct inzake kernenergie :
 - vanaf 1 juli 1977 :
 - 12/1,
 - vanaf 1 juni 1994 :
 - 10 C;
 - veiligheidsadjunct inzake kernenergie :
 - vanaf 1 juli 1962 :
 - 113,
 - vanaf 1 april 1972 :
 - 11/3,
 - vanaf 1 juni 1994 :
 - 10 B,
 - na achttien jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 10 C;
 - directiesecretaris inzake kernenergie :
 - vanaf 1 januari 1977 :
 - 21/2,
 - na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :
- | |
|-----------------------|
| 184.008 - 304.848 |
| 3/1 x 3.816 |
| 1/2 x 3.816 |
| 1/2 x 5.088 |
| 2/2 x 10.176 |
| 9/2 x 8.904 |
| (Kl. 20j - N.2 - G.A) |
- vanaf 1 juli 1988 :
 - 21/2,

- après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :

188.927 - 309.767
 3/1 x 3.816
 1/2 x 3.816
 1/2 x 5.088
 2/2 x 10.176
 9/2 x 8.904

(Cl. 20a - N.2 - G.A)

- à partir du 1^{er} janvier 1990 :

21/2,

- après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :

528.800 - 841.435
 3/1 x 9.874
 1/2 x 9.874
 1/2 x 13.163
 2/2 x 26.326
 9/2 x 23.036

(Cl. 20a - N.2 - G.A)

- à partir du 1^{er} novembre 1990 :

21/2,

- après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :

539.376 - 858.267
 3/1 x 10.072
 1/2 x 10.072
 1/2 x 13.426
 2/2 x 26.852
 9/2 x 23.497

(Cl. 20a - N.2 - G.A)

- à partir du 1^{er} novembre 1991 :

21/2,

- après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :

544.769 - 866.853
 3/1 x 10.174
 1/2 x 10.174
 1/2 x 13.560
 2/2 x 27.120
 9/2 x 23.732

(Cl. 20a - N.2 - G.A)

- à partir du 1^{er} novembre 1992 :

21/2,

- après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :

564.618 - 892.858
 3/1 x 10.275
 1/2 x 10.275
 1/2 x 13.696
 2/2 x 27.391
 2/2 x 23.970
 1/2 x 24.058
 6/2x 24.444

(Cl. 20a - N.2 - G.A)

- à partir du 1^{er} juillet 1993 :

26/1,

- après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement suivante :

575.910 - 910.715
 3/1 x 10.481
 1/2 x 10.481
 1/2 x 13.970
 2/2 x 27.939
 2/2 x 24.448
 1/2 x 24.539
 6/2 x 24.933

(Cl. 23a - N.2+ - G.A)

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

26 B; il conserve toutefois le bénéfice de l'échelle de traitement mentionnée ci-dessus : 575.910 - 910.715.

- après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 26 D;

- na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :

188.927 - 309.767
 3/1 x 3.816
 1/2 x 3.816
 1/2 x 5.088
 2/2 x 10.176
 9/2 x 8.904

(Kl. 20j - N.2 - G.A)

- vanaf 1 januari 1990 :

21/2,

- na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :

528.800 - 841.435
 3/1 x 9.874
 1/2 x 9.874
 1/2 x 13.163
 2/2 x 26.326
 9/2 x 23.036

(Kl. 20j - N.2 - G.A)

- vanaf 1 november 1990 :

21/2,

- na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :

539.376 - 858.267
 3/1 x 10.072
 1/2 x 10.072
 1/2 x 13.426
 2/2 x 26.852
 9/2 x 23.497

(Kl. 20j - N.2 - G.A)

- vanaf 1 november 1991 :

21/2,

- na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :

544.769 - 866.853
 3/1 x 10.174
 1/2 x 10.174
 1/2 x 13.560
 2/2 x 27.120
 9/2 x 23.732

(Kl. 20j - N.2 - G.A)

- vanaf 1 november 1992 :

21/2,

- na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :

564.618 - 892.858
 3/1 x 10.275
 1/2 x 10.275
 1/2 x 13.696
 2/2 x 27.391
 2/2 x 23.970
 1/2 x 24.058
 6/2x 24.444

(Kl. 20j - N.2 - G.A)

- vanaf 1 juli 1993 :

26/1,

- na vier jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de volgende weddeschaal :

575.910 - 910.715
 3/1 x 10.481
 1/2 x 10.481
 1/2 x 13.970
 2/2 x 27.939
 2/2 x 24.448
 1/2 x 24.539
 6/2 x 24.933

(Kl. 23j - N.2+ - G.A)

- vanaf 1 januari 1994 :

26 B; hij behoudt echter het voordeel van de hierbovenvermelde weddeschaal : 575.910 - 910.715.

- na achttien jaar graadanciënniteit, geniet hij een wedde in de weddeschaal 26 D;

- sous chef de bureau de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} janvier 1977 :

22/4,

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

20 E;

- rédacteur de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} juillet 1962 :

201;

- à partir du 1^{er} avril 1972 :

20/1,

- à partir du 1^{er} janvier 1976 :

20/1; après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 21/1;

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

20 B; après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 20 C;

- commis-sténodactylographe chef de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} janvier 1977 :

34/2,

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

30 H; il conserve toutefois le bénéfice de l'échelle de traitement 34/2;

- commis-sténodactylographe principal de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} janvier 1977 :

32/2,

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

30 C; après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 30 F;

- commis-sténodactylographe de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} juillet 1962 :

302,

- à partir du 1^{er} avril 1972 :

30/2;

- messenger-huissier principal de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} janvier 1976 :

41/2,

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

42 B; après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 42 C;

- messenger-huissier de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} juillet 1962 :

411,

- à partir du 1^{er} avril 1972 :

41/1,

- à partir du 1^{er} janvier 1976 :

41/1;

- conducteur d'auto-mécanicien de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} juillet 1962 :

424,

- à partir du 1^{er} avril 1972 :

42/3;

- à partir du 1^{er} janvier 1977 :

42/3; après quatre ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 43/5;

- à partir du 1^{er} janvier 1994 :

42 C : après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 42 D;

- chauffeur de chaudière de sécurité nucléaire :

- à partir du 1^{er} juillet 1962 :

414,

- à partir du 1^{er} avril 1972 :

41/2,

- onderbureauchef inzake kernenergie :

- vanaf 1 januari 1977 :

22/4,

- vanaf 1 januari 1994 :

20 E;

- opsteller inzake kernenergie :

- vanaf 1 juli 1962 :

201,

- vanaf 1 april 1972 :

20/1,

- vanaf 1 januari 1976 :

20/1; na vier jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 21/1;

- vanaf 1 januari 1994 :

20 B; na achttien jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 20 C;

- hoofdklerk-stenotypist(e) inzake kernenergie :

- vanaf 1 januari 1977 :

34/2,

- vanaf 1 januari 1994 :

30 H; hij behoudt echter het voordeel van de weddeschaal 34/2;

- eerste klerk-stenotypist(e) inzake kernenergie :

- vanaf 1 januari 1977 :

32/2,

- vanaf 1 januari 1994 :

30 C; na achttien jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 30 F;

- klerk-stenotypist(e) inzake kernenergie :

- vanaf 1 juli 1962 :

302,

- vanaf 1 april 1972 :

30/2;

- eerste aanwezig bode-kamerbewaarder inzake kernenergie :

- vanaf 1 januari 1976 :

41/2,

- vanaf 1 januari 1994 :

42 B; na achttien jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 42 C;

- bode-kamerbewaarder inzake kernenergie :

- vanaf 1 juli 1962 :

411,

- vanaf 1 april 1972 :

41/1,

- vanaf 1 januari 1976 :

41/1;

- autobestuurder-mecanicus inzake kernenergie :

- vanaf 1 juli 1962 :

424,

- vanaf 1 april 1972 :

42/3,

- vanaf 1 januari 1977 :

42/3; na vier jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 43/5;

- vanaf 1 januari 1994 :

42 C; na achttien jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 42 D;

- ketelstoker inzake kernenergie :

- vanaf 1 juli 1962 :

414,

- vanaf 1 april 1972 :

41/2,

- à partir du 1^{er} janvier 1976 :

145.428 - 183.588
3/1 x 2.544
12/2 x 2.544
(Cl. 18 a - N. 4 - G.A)

- à partir du 1^{er} juillet 1978 :

153.478 - 183.588
3/1 x 1.614
2/2 x 1.634
10/2 x 2.200
(Cl. 18 a - N. 4 - G.A)

- à partir du 1^{er} juillet 1987 :

153.478 - 185.688
3/1 x 2.314
2/2 x 1.634
10/2 x 2.200
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} juillet 1988 :

158.397 - 190.607
3/1 x 2.314
2/2 x 1.634
10/2 x 2.200
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} janvier 1990 :

449.813 - 533.147
3/1 x 5.986
2/2 x 4.228
10/2 x 5.692
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} novembre 1990 :

458.809 - 543.810
3/1 x 6.105
2/2 x 4.313
10/2 x 5.806
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} novembre 1991 :

463.397 - 549.250
3/1 x 6.167
2/2 x 4.356
10/2 x 5.864
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} novembre 1992 :

482.431 - 569.148
3/1 x 6.229
2/2 x 4.400
10/2 x 5.923
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} janvier 1993 :

499.063 - 581.193
3/1 x 4.342
2/2 x 4.342
10/2 x 6.042
(Cl. 18 a - N.4 - G.A)

- à partir du 1^{er} janvier 1994 : 42 B;

après dix-huit ans d'ancienneté de grade, il bénéficie d'un traitement dans l'échelle de traitement 42 C.

Art. 2. § 1^{er}. Les agents du service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire du Ministère de la Justice, Officiers de police judiciaire, auxiliaires du procureur du Roi, conservent le bénéfice des indemnités forfaitaires mensuelles pour abonnement et communications téléphoniques et des indemnités forfaitaires journalières qui sont octroyées aux officiers et agents judiciaires près les parquets.

§ 2. Le Ministre de la Justice peut décider que l'indemnité forfaitaire journalière ne soit pas accordée aux agents désignés à l'article 2, § 1^{er}, dans la mesure où ils ont été affectés à un travail administratif sédentaire.

§ 3. Le Ministre de la Justice peut refuser l'indemnité forfaitaire journalière pour une période d'un à trente jours aux agents désignés à l'article 2, § 1^{er} qui ont fait preuve d'un zèle insuffisant dans leur activité de police judiciaire ou administrative.

- vanaf 1 januari 1976 :

145.428 - 183.588
3/1 x 2.544
12/2 x 2.544
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 juli 1978 :

153.478 - 183.588
3/1 x 1.614
2/2 x 1.634
10/2 x 2.200
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 juli 1987 :

153.478 - 185.688
3/1 x 2.314
2/2 x 1.634
10/2 x 2.200
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 juli 1988 :

158.397 - 190.607
3/1 x 2.314
2/2 x 1.634
10/2 x 2.200
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 januari 1990 :

449.813 - 533.147
3/1 x 5.986
2/2 x 4.228
10/2 x 5.692
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 november 1990 :

458.809 - 543.810
3/1 x 6.105
2/2 x 4.313
10/2 x 5.806
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 november 1991 :

463.397 - 549.250
3/1 x 6.167
2/2 x 4.356
10/2 x 5.864
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 november 1992 :

482.431 - 569.148
3/1 x 6.229
2/2 x 4.400
10/2 x 5.923
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 januari 1993 :

499.063 - 581.193
3/1 x 4.342
2/2 x 4.342
10/2 x 6.042
(Kl. 18 j - N.4 - G.A)

- vanaf 1 januari 1994 :

42 B; na achttien jaar graadanciënniteit geniet hij een wedde in de weddeschaal 42 C.

Art. 2. § 1. De ambtenaren van de dienst van de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie bij het Ministerie van Justitie, Officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings, behouden het voordeel van de maandelijks forfaitaire vergoedingen voor telefoonabonnement en verbindingen en de dagelijkse forfaitaire vergoedingen die aan de gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten worden toegekend.

§ 2. De Minister van Justitie kan beslissen dat de dagelijkse forfaitaire vergoeding aan de in artikel 2, § 1 genoemde ambtenaren niet wordt toegekend in zover zij voor sedentair administratief werk werden aangewezen.

§ 3. De Minister van Justitie kan de dagelijkse forfaitaire vergoeding voor een periode van een tot dertig dagen weigeren aan de in artikel 2, § 1 genoemde ambtenaren die blijken hebben gegeven van onvoldoende vlijt in hun werkzaamheid van gerechtelijke of administratieve politie.

Art. 3. L'arrêté royal du 25 août 1958 octroyant aux fonctionnaires chargés de veiller à la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire, le bénéfice des indemnités forfaitaires mensuelles et journalières allouées aux membres de la police judiciaire près les parquets, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1993, est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Art. 3. Het koninklijk besluit van 25 augustus 1958 waarbij aan de ambtenaren die voor de veiligheid van de Staat op het gebied der kernenergie hebben te waken, het recht wordt verleend op de maandelijkse forfaitaire vergoedingen, toegekend aan de leden der gerechtelijke politie bij de parketten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 januari 1993, wordt opgeheven op datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

F. 99 — 2117

[C - 99/09746]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal fixant certaines dispositions administratives en faveur d'agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés le 20 avril 1998 et 6 juillet 1998;

Vu l'avis du Secrétaire permanent au recrutement, donné le 11 mai 1999;

Vu l'accord commun de Nos Ministres de la Fonction publique et du Budget, donné le 27 mai 1999;

Vu l'accord du Conseil des Ministres, donné le 2 juin 1999;

Vu le protocole n° 197 du 11 juin 1999 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III-Justice;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la carrière des agents en service auprès de l'Administration centrale doit être adaptée sans tarder dans l'intérêt fonctionnel de ladite Administration;

Considérant que ces agents, titulaires de grades particuliers, sont en outre des agents fédéraux et que l'adaptation de leur carrière administrative doit s'effectuer de la même manière que celle des agents fédéraux titulaires de grades communs;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions organiques*

Article 1^{er}. Au Ministère de la Justice est créé un service de gestion départementale, dite Cellule de coordination.

Ce service est attaché auprès du Secrétaire général et est chargé des missions suivantes :

- le soutien stratégique au Secrétaire général et aux responsables des services du Ministère;
- le renouvellement de la stratégie au niveau du Secrétaire général;
- la coordination et le contrôle de l'utilisation des moyens;
- l'audit sur le fonctionnement des services du département;
- des missions spécifiques déterminées par le Secrétaire général.

N. 99 — 2117

[C - 99/09746]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van sommige administratieve bepalingen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst bij het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, zoals tot op heden gewijzigd.

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 1998 en 6 juli 1998;

Gelet op het advies van de Vaste Wervingssecretaris, gegeven op 11 mei 1999;

Gelet op het gemeenschappelijk akkoord van Onze Ministers van Ambtenarenzaken en Begroting, gegeven op 27 mei 1999;

Gelet op het akkoord van de Ministerraad, gegeven op 2 juni 1999;

Gelet op het protocol nr. 197 van 11 juni 1999 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité III-Justitie, zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de loopbaan van de ambtenaren in dienst bij het Centraal Bestuur onverwijld moet worden aangepast in het functioneel belang van dat Bestuur;

Overwegende dat die ambtenaren, titularissen van bijzondere graden, daarenboven federale ambtenaren zijn en dat de aanpassing van hun administratieve loopbaan op dezelfde wijze moet geschieden als deze voor de federale ambtenaren, titularissen van gemene graden;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. - *Organieke bepalingen*

Artikel 1. Bij het Ministerie van Justitie wordt een dienst van departementaal beheer opgericht, genaamd Coördinatiecel.

Deze dienst is toegevoegd aan de Secretaris-generaal en wordt belast met de hierna volgende opdrachten :

- de beleidsondersteuning ten behoeve van de Secretaris-generaal en de verantwoordelijken van de besturen van het Ministerie;
- de beleidsvernieuwing ten behoeve van de Secretaris-generaal;
- de coördinatie en de controle op de aanwending van de middelen;
- de audit op de werking van de departementale diensten;
- specifieke opdrachten bepaald door de Secretaris-generaal.

Art. 2. Au Ministère de la Justice, les grades suivants sont créés:

- au rang 30 :
agent de sécurité,
- au rang 26 :
assistant en communication,
assistant technique,
- au rang 28 :
assistant en communication principal,
assistant technique principal.

Art. 3. § 1^{er}. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif", les grades suivants sont insérés:

- au rang 30 :
agent de sécurité
(Ministère de la Justice),
- au rang 26 :
assistant en communication
(Ministère de la Justice),
- au rang 28 :
assistant en communication principal
(Ministère de la Justice).

§ 2. Au tableau annexé au même arrêté, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section B, Personnel technique" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section B, Personnel technique" les grades suivants sont insérés :

- au rang 26 :
assistant technique
(Ministère de la Justice),
- au rang 28 :
assistant technique principal
(Ministère de la Justice).

Art. 4. Le grade d'agent imprimeur est conféré aux lauréats d'un concours de recrutement.

Art. 5. Le grade d'agent qualifié en imprimerie peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou par promotion par avancement de grade aux agents de l'Etat, titulaires du grade d'agent imprimeur.

Art. 6. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 29 § 2, 2° de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, le grade de spécialiste en arts graphiques peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou aux agents de l'Etat, titulaires des grades d'agent imprimeur et d'agent qualifié en imprimerie et qui sont lauréats d'un concours d'accession au niveau supérieur.

§ 2. Sans préjudice des autres conditions réglementaires requises, peuvent participer au concours de recrutement au grade de spécialiste en arts graphiques mentionné au § 1^{er} les candidats qui sont titulaires d'un diplôme ou certificat obtenu dans une section soit du groupe arts ou techniques graphiques ou imprimerie, à préciser au moment du recrutement, soit du groupe industrie, électricité, électronique, électromécanique, mécanique ou métal, à préciser au moment du recrutement, soit du groupe commerce ou économie, à préciser au moment du recrutement.

Art. 7. Le grade d'agent de sécurité est conféré aux lauréats d'un concours de recrutement.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, il peut également être conféré, par la voie du changement de grade et après vérification des aptitudes professionnelles, aux titulaires du grade de commis.

Art. 2. Bij het Ministerie van Justitie worden de volgende graden opgericht :

- in rang 30 :
veiligheidsbeambte,
- in rang 26 :
communicatieassistent,
technisch assistent,
- in rang 28 :
eerstaanwendend communicatieassistent,
eerstaanwendend technisch assistent.

Art. 3. § 1. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden de volgende graden ingevoegd onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel" en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel" :

- in rang 30 :
veiligheidsbeambte
(Ministerie van Justitie),
- in rang 26 :
communicatieassistent
(Ministerie van Justitie),
- in rang 28 :
eerstaanwendend communicatieassistent
(Ministerie van Justitie).

§ 2. In de tabel gevoegd bij hetzelfde besluit, worden de volgende graden ingevoegd, onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling B, Technisch personeel" en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling B, Technisch Personeel" :

- in rang 26 :
technisch assistent
(Ministerie van Justitie),
- in rang 28 :
eerstaanwendend technisch assistent
(Ministerie van Justitie).

Art. 4. De graad van drukkerijbeambte wordt toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

Art. 5. De graad van geschoold drukkerijbeambte kan worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of bij bevordering door verhoging in graad aan de rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van drukkerijbeambte.

Art. 6. § 1. In afwijking van artikel 29 § 2, 2° van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, kan de graad van specialist in de grafische kunsten worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of aan rijksambtenaren die titularis zijn van de graden van drukkerijbeambte en geschoold drukkerijbeambte en die geslaagd zijn voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau.

§ 2. Onverminderd de overige gestelde reglementaire voorwaarden mogen aan het in § 1 bedoeld vergelijkend examen voor werving in de graad van specialist in de grafische kunsten deelnemen de kandidaten die houder zijn van een diploma of een getuigschrift behaald in een afdeling behorende hetzij tot de groep grafische kunsten, grafische technieken of drukkerij, nader te bepalen op het ogenblik van de aanwerving, hetzij tot de groep nijverheid, elektriciteit, electronica, electro-mechanica, mechanica of metaal, nader te bepalen op het ogenblik van de aanwerving, hetzij tot de groep handel of economie, nader te bepalen op het ogenblik van de aanwerving.

Art. 7. De graad van veiligheidsbeambte wordt verleend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

In afwijking van het eerste lid mag hij ook verleend worden, bij wijze van verandering van graad en na onderzoek naar de beroeps geschiktheid, aan de titularissen van de graad van klerk.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, il est également accessible, après vérification des aptitudes professionnelles, aux lauréats d'un concours d'accession au niveau supérieur.

Art. 8. Le grade de chef d'atelier en arts graphiques ne peut être conféré que par promotion par avancement de grade aux agents de l'Etat, titulaires du grade de spécialiste en arts graphiques.

Art. 9. § 1^{er}. Le grade de technicien adjoint en arts graphiques est conféré aux lauréats d'un concours de recrutement.

§ 2. Sans préjudice des autres conditions réglementaires requises, peuvent participer au concours de recrutement au grade de technicien adjoint en arts graphiques mentionné au § 1^{er} les candidats qui sont titulaires, au moins d'un des titres d'études qui donne accès aux emplois du niveau 2, obtenu dans une section soit du groupe arts ou techniques graphiques ou imprimerie, soit du groupe industrie, électricité, électronique, électromécanique, mécanique ou métal, soit du groupe commerce ou économie.

Art. 10. § 1^{er}. Le grade de technicien en arts graphiques ne peut être conféré qu'aux agents de l'Etat, titulaires des grades de spécialiste en arts graphiques, chef d'atelier en arts graphiques et technicien adjoint en arts graphiques.

§ 2. Un concours d'accession au niveau supérieur est instauré pour le grade de technicien en arts graphiques.

§ 3. Par dérogation à l'article 29, § 2, 2^o, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, peuvent participer au concours d'accession au niveau supérieur les agents, titulaires des grades de spécialiste en arts graphiques et chef d'atelier en arts graphiques, qui comptent au moins quatre ans d'ancienneté de niveau.

§ 4. Par dérogation à l'article 66, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939, précité, les agents titulaires du grade de technicien adjoint en arts graphiques, qui comptent au moins quatre ans d'ancienneté de grade, peuvent être nommés au grade de technicien en arts graphiques.

La nomination visée à l'alinéa 1^{er} est conférée par la voie du changement de grade.

Ce changement de grade est subordonné à une vérification de l'aptitude professionnelle dont le programme est identique à celui du concours d'accession au niveau supérieur au grade de technicien en arts graphiques.

Art. 11. § 1^{er}. Le grade d'assistant en communication ne peut être conféré qu'aux lauréats d'un concours de recrutement.

§ 2. Sans préjudice des autres conditions réglementaires requises, peuvent participer au concours de recrutement au grade d'assistant en communication mentionné au § 1^{er}, les candidats qui sont titulaires du diplôme de gradué en communication ou en relations publiques ou du diplôme de gradué en techniques du cinéma et de la photo ou de gradué en photographie ou de gradué en arts et techniques de diffusion ou d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur délivré dans ces orientations.

Art. 12. § 1^{er}. Le grade d'assistant en communication principal ne peut être conféré qu'aux agents de l'Etat, titulaires du grade d'assistant en communication.

§ 2. La promotion visée par le présent article est conférée selon les règles de la promotion par avancement de grade.

Art. 13. § 1^{er}. Le grade de bibliothécaire ne peut être conféré qu'aux lauréats d'un concours de recrutement.

§ 2. Sans préjudice des autres conditions réglementaires requises, peuvent participer au concours de recrutement au grade de bibliothécaire mentionné au § 1^{er}, les candidats qui sont porteurs d'un diplôme de gradué en bibliothéconomie, de bibliothécaire documentaliste ou de gradué en sciences bibliothéconomiques et bibliographiques.

In afwijking van het eerste lid is hij ook toegankelijk, na onderzoek van de beroepsgeschiktheid, voor de geslaagden voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

Art. 8. De graad van werkmeester in de grafische kunsten kan enkel worden verleend bij bevordering door verhoging in graad aan rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van specialist in de grafische kunsten.

Art. 9. § 1. De graad van adjunct-technicus in de grafische kunsten wordt toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

§ 2. Onverminderd de overige gestelde reglementaire voorwaarden mogen aan het in § 1 bedoeld vergelijkend examen voor werving in de graad van adjunct-technicus in de grafische kunsten deelnemen de kandidaten die minstens houder zijn van één der studietitels die toegang verleent tot betrekkingen van niveau 2, behaald in een afdeling behorende tot hetzij de groep grafische kunsten, grafische technieken of drukkerij, hetzij de groep nijverheid, elektriciteit, electronica, electro-mechanica, mechanica of metaal, hetzij de groep handel of economie.

Art. 10. § 1. De graad van technicus in de grafische kunsten kan enkel worden verleend aan rijksambtenaren die titularis zijn van de graden van specialist in de grafische kunsten, werkmeester in de grafische kunsten en adjunct-technicus in de grafische kunsten.

§ 2. Een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau in de graad van technicus in de grafische kunsten wordt ingesteld.

§ 3. In afwijking van artikel 29, § 2, 2^o, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel mogen aan het vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau deelnemen de ambtenaren, bekleed met de graden van specialist in de grafische kunsten en werkmeester in de grafische kunsten, die ten minste vier jaar niveau-anciënniteit hebben.

§ 4. In afwijking van artikel 66, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939, voornoemd, kunnen de ambtenaren, bekleed met de graad van adjunct-technicus in de grafische kunsten, die ten minste vier jaar graadanciënniteit hebben, benoemd worden tot de graad van technicus in de grafische kunsten.

De in het eerste lid bedoelde benoeming wordt toegekend bij wijze van verandering van graad.

Deze verandering van graad wordt afhankelijk gesteld van een onderzoek naar de beroepsgeschiktheid waarvan het programma gelijk is aan dit van het vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau tot de graad van technicus in de grafische kunsten.

Art. 11. § 1. De graad van communicatieassistent kan enkel worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

§ 2. Onverminderd de overige gestelde voorwaarden mogen aan het in § 1 bedoeld vergelijkend examen voor werving in de graad van communicatieassistent deelnemen de kandidaten die houder zijn van een diploma van gegradueerde in communicatiemanagement of in communicatiebeheer of houder zijn van een diploma van gegradueerde in audiovisuele techniek of van een diploma van het hoger kunstonderwijs behaald in deze richting.

Art. 12. § 1. De graad van eerstaanwezend communicatieassistent kan enkel worden verleend aan rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van communicatieassistent.

§ 2. De in dit artikel bedoelde bevordering wordt begeven volgens de regels van de bevordering door verhoging in graad.

Art. 13. § 1. De graad van bibliothecaris kan enkel worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

§ 2. Onverminderd de overige gestelde voorwaarden mogen aan het in § 1 bedoeld vergelijkend examen voor werving in de graad van bibliothecaris deelnemen de kandidaten die houder zijn van een diploma van gegradueerde in de bibliotheekeconomie of in de bibliotheekdocumentatie en informatiewetenschappen of in de bibliotheekeconomie en bibliografie of in het bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde.

Art. 14. § 1^{er}. Le grade de bibliothécaire principal ne peut être conféré qu'aux agents de l'Etat, titulaires du grade de bibliothécaire.

§ 2. La promotion visée par le présent article est conférée selon les règles de la promotion par avancement de grade.

Art. 15. § 1^{er}. Le grade d'assistant technique ne peut être conféré qu'aux lauréats d'un concours de recrutement.

§ 2. Sans préjudice des autres conditions réglementaires requises, peuvent participer au concours de recrutement au grade d'assistant technique mentionné au § 1^{er}, les candidats qui sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieure de type court de plein exercice ou de promotion sociale obtenu dans les sections suivantes : construction, bâtiments, électricité, électromécanique, géomètre expert immobilier, travaux publics, bureau de dessin et organisation en construction, dessin de construction ou d'architecture et topographie ou titulaires d'un diplôme d'ingénieur technique dans les domaines suivants : construction, travaux publics, électricité ou électromécanique.

Art. 16. § 1^{er}. Le grade d'assistant technique principal ne peut être conféré qu'aux agents de l'Etat, titulaires du grade d'assistant technique.

§ 2. La promotion visée par le présent article est conférée selon les règles de la promotion par avancement de grade.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires*

Art. 17. Par dérogation à l'article 5 du présent arrêté, les agents, lauréats d'un concours d'accession au niveau supérieur au grade rayé de brocheur, sont censés être lauréats du concours d'accession au niveau supérieur au grade créé de spécialiste en arts graphiques.

Art. 18. Le grade de médecin-directeur (carrière plane en extinction) créé à l'article 1^{er}, § 2 de l'arrêté royal du 8 août 1997 fixant certaines dispositions administratives en faveur d'agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, ne peut être conféré qu'aux agents titulaires du grade de médecin (carrière plane en extinction) (grade supprimé). Cette promotion est conférée selon les règles de la carrière plane.

Par dérogation à l'article 65, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, ils ne peuvent être promus que lorsqu'ils comptent une ancienneté de grade de 18 ans au moins, dans le grade de médecin (carrière plane en extinction).

Art. 19. Sur base de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice et des articles 327bis et 330 du Code judiciaire et de l'article 54 de l'arrêté royal du 30 mai 1970 relatif au statut des greffiers de l'Ordre judiciaire, du personnel des greffes, des cours et tribunaux et du personnel des parquets, des membres du personnel de l'Ordre judiciaire peuvent être délégués à l'Administration centrale pour assumer une mission d'information, de communication et de coordination dans le cadre de la gestion de la logistique de l'Ordre judiciaire et pour procéder à une évaluation des besoins et des moyens mis à la disposition pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil judiciaire.

CHAPITRE III. — *Dispositions abrogatoires et finales*

Art. 20. L'arrêté royal du 8 août 1997 fixant certaines dispositions administratives en faveur d'agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, est abrogé, à l'exception des articles 1^{er} et 2.

Art. 21. Sous réserve des recours administratifs et / ou juridictionnels, les particularités qui rendent difficile, équivoque ou inadéquate l'application des dispositions qui précèdent, sont réglées par le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, sur proposition du ministre de la Justice.

Art. 14. § 1. De graad van eerstaanwendend bibliothecaris kan enkel worden verleend aan rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van bibliothecaris.

§ 2. De in dit artikel bedoelde bevordering wordt begeven volgens de regels van de bevordering door verhoging in graad.

Art. 15. § 1. De graad van technisch assistent kan enkel worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

§ 2. Onverminderd de overige gestelde voorwaarden mogen aan het in § 1 bedoeld vergelijkend examen voor werving in de graad van technisch assistent deelnemen de kandidaten die houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of voor sociale promotie dat bekomen werd in de volgende afdelingen : bouwkunde, electriciteit, electromechanica, landmeter expert in woningbouw, architect-assistent, bouwkundig tekenen, architectuurtekenen, openbare werken en topografie of houder zijn van een diploma van industrieel ingenieur.

Art. 16. § 1. De graad van eerstaanwendend technisch assistent kan enkel worden verleend aan rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van technisch assistent.

§ 2. De in dit artikel bedoelde bevordering wordt begeven volgens de regels van de bevordering door verhoging in graad.

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

Art. 17. In afwijking van artikel 5 van dit besluit worden de ambtenaren die geslaagd zijn voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau in de geschrapte graad van brocheerder, beschouwd als zijnde geslaagd voor het vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau in de opgerichte graad van specialist in de grafische kunsten.

Art. 18. De graad van geneesheer-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) opgericht in artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van sommige administratieve bepalingen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie, kan slechts worden toegekend aan de ambtenaren titularis van de graad van geneesheer (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad). Deze bevordering wordt verleend volgens de regels van de vlakke loopbaan.

In afwijking van artikel 65, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, kunnen zij slechts bevorderd worden wanneer zij ten minste 18 jaar graadanciënniteit hebben in de graad van geneesheer (vlakke loopbaan in uitdoving).

Art. 19. Op grond van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie en op grond van de artikelen 327bis en 330 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 54 van het koninklijk besluit van 30 mei 1970 betreffende het statuut van de griffiers der Rechterlijke Orde, van het personeel der griffies van hoven en rechtbanken en van het personeel der parketten kan aan personeelsleden van de Rechterlijke Orde opdracht worden gegeven om bij het Centraal Bestuur in het kader van het beheer van de logistiek van de Rechterlijke Orde een taak inzake informatieverstrekking, communicatie en coördinatie te vervullen, alsook om de behoeften van het gerechtelijk apparaat en de middelen die met het oog op de goede werking ervan ter beschikking worden gesteld, te evalueren.

HOOFDSTUK III. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 20. Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van sommige administratieve bepalingen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie, is opgeheven, met uitzondering van de artikelen 1 en 2.

Art. 21. Onder voorbehoud van de administratieve en / of rechterlijke beroepen worden de gevallen die een bijzonder aspect vertonen waardoor de toepassing van de voorgaande bepalingen moeilijk, voor tweeërlei uitleg vatbaar of ondoelmatig is, op de voordracht van de minister van Justitie geregeld door de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren.

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice.

Art. 23. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Art. 22. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie.

Art. 23. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

F. 99 — 2118

[C - 99/09747]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal fixant certaines dispositions pécuniaires en faveur d'agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 20 avril 1998 et 6 juillet 1998;

Vu l'accord commun de Nos Ministres de la Fonction publique et du Budget, donné le 27 mai 1999;

Vu l'accord du Conseil des Ministres, donné le 2 juin 1999;

Vu le protocole n° 198 du 11 juin 1999 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'adaptation de la carrière administrative des agents titulaires des grades particuliers doit s'effectuer de la même manière que celle des agents titulaires de grades communs; qu'il s'impose par conséquent de fixer les échelles de traitement des agents qui sont titulaires de grades particuliers à l'Administration centrale du Ministère de la Justice;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Régime organique*
Section 1^{re}. — Personnel administratif.

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'échelle de traitement suivante est liée au grade d'agent de sécurité (rang 30) :

514.700 - 681.888
3¹ x 5.595
5² x 7.775
8² x 13.941
(Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

§ 2. L'agent de sécurité qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement suivante :

539.968 - 733.400
3¹ x 8.733
5² x 11.141
8² x 13.941
(Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

N. 99 — 2118

[C - 99/09747]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van sommige geldelijke bepalingen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst bij het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op het artikel 4, 2°, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 1998 en 6 juli 1998;

Gelet op het gemeenschappelijk akkoord van Onze Ministers van Ambtenarenzaken en Begroting, gegeven op 27 mei 1999;

Gelet op het akkoord van de Ministerraad, gegeven op 2 juni 1999;

Gelet op het protocol nr. 198 van 11 juni 1999 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité III - Justitie, zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aanpassing van de administratieve loopbaan van de ambtenaren, titularissen van bijzondere graden op dezelfde wijze moet geschieden als deze voor de ambtenaren, titularissen van gemene graden; bijgevolg dienen de weddeschalen van de ambtenaren, titularissen van bijzondere graden bij het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie te worden vastgesteld;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Organieke regeling*
Afdeling 1. — Administratief personeel.

Artikel 1. § 1. Aan de graad van veiligheidsbeambte (rang 30) wordt de volgende weddeschaal verbonden :

514.700 - 681.888
3¹ x 5.595
5² x 7.775
8² x 13.941
(Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

§ 2. De veiligheidsbeambte die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de volgende weddeschaal :

539.968 - 733.400
3¹ x 8.733
5² x 11.141
8² x 13.941
(Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

§ 3. L'agent de sécurité qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement suivante :

565.790 - 770.733
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

Art. 2. § 1^{er}. L'échelle de traitement 26 E est liée au grade d'assistant en communication (rang 26).

§ 2. L'assistant en communication qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 26 H.

Art. 3. § 1^{er}. L'échelle de traitement 28 C est liée au grade d'assistant en communication principal (rang 28).

§ 2. L'assistant en communication principal qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28 D.

Art. 4. § 1^{er}. L'échelle de traitement 26 E est liée au grade de bibliothécaire (rang 26).

§ 2. Le bibliothécaire qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 26 H.

Art. 5. § 1^{er}. L'échelle de traitement 28 C est liée au grade de bibliothécaire principal (rang 28).

§ 2. Le bibliothécaire principal qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28 D.

Section 2. — Personnel technique.

Art. 6. § 1^{er}. L'échelle de traitement 20 A est liée au grade de technicien adjoint en arts graphiques (rang 20).

§ 2. Le technicien adjoint en arts graphiques qui compte quatre ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 20 B.

Art. 7. § 1^{er}. L'échelle de traitement suivante est liée au grade de technicien en arts graphiques (rang 20) :

718.547 - 1.085.035
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Cl. 20 a. - N.2 - G.A)

§ 2. Le technicien en arts graphiques qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement suivante :

753.601 - 1.120.089
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Cl. 20 a. - N.2 - G.A)

Art. 8. § 1^{er}. L'échelle de traitement 26 E est liée au grade d'assistant technique (rang 26).

§ 2. L'assistant technique qui compte neuf ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 26 H.

Art. 9. § 1^{er}. L'échelle de traitement 28 C est liée au grade d'assistant technique principal (rang 28).

§ 2. L'assistant technique principal qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28 D.

§ 3. De veiligheidsbeambte die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de volgende weddeschaal bekomen :

565.790 - 770.733
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

Art. 2. § 1. Aan de graad van communicatieassistent (rang 26) wordt de weddeschaal 26 E verbonden.

§ 2. De communicatieassistent die negen jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 26 H.

Art. 3. § 1. Aan de graad van eerstaanwendend communicatieassistent (rang 28) wordt de weddeschaal 28 C verbonden.

§ 2. De eerstaanwendend communicatieassistent die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 28 D bekomen.

Art. 4. § 1. Aan de graad van bibliothecaris (rang 26) wordt de weddeschaal 26 E verbonden.

§ 2. De bibliothecaris die negen jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 26 H.

Art. 5. § 1. Aan de graad van eerstaanwendend bibliothecaris (rang 28) wordt de weddeschaal 28 C verbonden.

§ 2. De eerstaanwendend bibliothecaris die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 28 D bekomen.

Afdeling 2 .— Technisch personeel.

Art. 6. § 1. Aan de graad van adjunct-technicus in de grafische kunsten (rang 20) wordt de weddeschaal 20 A verbonden.

§ 2. De adjunct-technicus in de grafische kunsten die vier jaar graadanciënniteit heeft, geniet de weddeschaal 20 B.

Art. 7. § 1. Aan de graad van technicus in de grafische kunsten (rang 20) wordt de volgende weddeschaal verbonden :

718.547 - 1.085.035
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Kl. 20 j. - N.2 - G.A)

§ 2. De technicus in de grafische kunsten die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de volgende weddeschaal verkrijgen :

753.601 - 1.120.089
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Kl. 20 j. - N.2 - G.A)

Art. 8. § 1. Aan de graad van technisch assistent (rang 26) wordt de weddeschaal 26 E verbonden.

§ 2. De technisch assistent die negen jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 26 H.

Art. 9. § 1. Aan de graad van eerstaanwendend technisch assistent (rang 28) wordt de weddeschaal 28 C verbonden.

§ 2. De eerstaanwendend technisch assistent die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 28 D bekomen.

Section 3. — Personnel de maîtrise, de métier et de service.

Art. 10. § 1^{er}. L'échelle de traitement 40 B est liée au grade d'agent imprimeur (rang 40).

§ 2. L'agent imprimeur qui compte deux ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement suivante :

504.238 - 590.488
 $3^1 \times 4.342$
 $2^2 \times 4.342$
 $10^2 \times 6.454$
 (Cl. 18 a. - N.4 - G.A)

Art. 11. § 1^{er}. L'échelle de traitement 42 C est liée au grade d'agent qualifié en imprimerie (rang 42).

§ 2. L'agent qualifié en imprimerie qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 42 E.

Art. 12. § 1^{er}. L'échelle de traitement 30 E est liée au grade de spécialiste en arts graphiques (rang 30).

§ 2. Le spécialiste en arts graphiques qui compte quatre ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 30 G.

§ 3. Le spécialiste en arts graphiques qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement suivante :

586.987 - 764.048
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $7^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

§ 4. Le spécialiste en arts graphiques qui compte au moins neuf ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement suivante :

631.976 - 836.919
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

Art. 13. L'échelle de traitement suivante est liée au grade de chef d'atelier en arts graphiques (rang 32) :

667.528 - 902.600
 $3^1 \times 8.820$
 $10^2 \times 14.100$
 $4^2 \times 16.903$
 (Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

CHAPITRE II. — *Disposition transitoire*

Art. 14. L'échelle de traitement 13 D est liée au grade de médecin-directeur (carrière plane en extinction) (rang 13).

CHAPITRE III. — *Dispositions particulières*

Art. 15. L'agent nommé au grade d'ouvrier qualifié, revêtu auparavant du grade rayé de chef d'entretien et qui est en service au 1^{er} mai 1995, conserve l'avantage de l'échelle de traitement suivante :

603.877 - 693.527
 $3^1 \times 4.342$
 $2^2 \times 6.042$
 $10^2 \times 6.454$
 (Cl. 18 a. - N.4 - G.A)

Art. 16. L'agent nommé au grade d'agent qualifié en imprimerie revêtu auparavant du grade rayé de chef-plieur-expéditeur et qui est en service au 1^{er} mai 1995, conserve l'avantage de l'échelle de traitement suivante :

603.877 - 693.527
 $3^1 \times 4.342$
 $2^2 \times 6.042$
 $10^2 \times 6.454$
 (Cl. 18 a. - N.4 - G.A)

Afdeling 3. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Art. 10. § 1. Aan de graad van drukkerijbeambte (rang 40) wordt de weddeschaal 40 B verbonden.

§ 2. De drukkerijbeambte die twee jaar graadanciënniteit heeft, geniet de volgende weddeschaal :

504.238 - 590.488
 $3^1 \times 4.342$
 $2^2 \times 4.342$
 $10^2 \times 6.454$
 (Kl. 18 j. - N.4 - G.A)

Art. 11. § 1. Aan de graad van geschoold drukkerijbeambte (rang 42) wordt de weddeschaal 42 C verbonden.

§ 2. De geschoold drukkerijbeambte die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 42 E verkrijgen.

Art. 12. § 1. Aan de graad van specialist in de grafische kunsten (rang 30) wordt de weddeschaal 30 E verbonden.

§ 2. De specialist in de grafische kunsten die vier jaar graadanciënniteit heeft, geniet de weddeschaal 30 G.

§ 3. De specialist in de grafische kunsten die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de volgende weddeschaal verkrijgen :

586.987 - 764.048
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $7^2 \times 13.941$
 (Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

§ 4. De specialist in de grafische kunsten die ten minste negen jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de volgende weddeschaal verkrijgen :

631.976 - 836.919
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

Art. 13. Aan de graad van werkmeester in de grafische kunsten (rang 32) wordt de volgende weddeschaal verbonden :

667.528 - 902.600
 $3^1 \times 8.820$
 $10^2 \times 14.100$
 $4^2 \times 16.903$
 (Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepaling*

Art. 14. Aan de graad van geneesheer-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) (rang 13) wordt de weddeschaal 13 D verbonden.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 15. De ambtenaar benoemd in de graad van geschoold arbeider, voorheen bekleed met de geschrapte graad van onderhoudschef en die in dienst is op 1 mei 1995, behoudt het voordeel van de volgende weddeschaal :

603.877 - 693.527
 $3^1 \times 4.342$
 $2^2 \times 6.042$
 $10^2 \times 6.454$
 (Kl. 18 j. - N.4 - G.A)

Art. 16. De ambtenaar benoemd in de graad van geschoold drukkerijbeambte, voorheen bekleed met de geschrapte graad van hoofdvouwer-
 verzender en die in dienst is op 1 mei 1995, behoudt het voordeel van de volgende weddeschaal :

603.877 - 693.527
 $3^1 \times 4.342$
 $2^2 \times 6.042$
 $10^2 \times 6.454$
 (Kl. 18 j. - N.4 - G.A)

Art. 17. L'agent nommé au grade d'ouvrier spécialiste revêtu auparavant du grade rayé d'opérateur photographe principal et qui est en service au 1^{er} mai 1995, conserve l'avantage de l'échelle de traitement suivante :

531.046 - 715.064
 $3^1 \times 5.595$
 $5^2 \times 11.141$
 $8^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a. - N.3 - G.A)

Art. 18. L'agent nommé au grade de chef d'atelier en arts graphiques revêtu auparavant du grade rayé de chef correcteur, chef magasinier, chef du service abonnements, chef de matériel ou chef d'atelier et qui est en service au 1^{er} mai 1995, obtient l'échelle de traitement 32 B.

Art. 19. L'agent nommé au grade d'assistant administratif revêtu auparavant du grade rayé de vérificateur et qui est en service au 1^{er} mai 1995, conserve l'avantage de l'échelle de traitement suivante :

655.680 - 997.261
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $9^2 \times 24.907$
 (Cl. 20 a. - N.2 - G.A)

Art. 20. Il peut être octroyé aux membres de l'Ordre judiciaire délégués conformément à l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice un traitement équivalent au traitement d'un premier substitut nommé définitivement et un supplément de traitement égal au celui prévu à l'article 357, § 1^{er}, 3^o du Code judiciaire ou un supplément de traitement égal au supplément de traitement prévu à l'article 369, 1^o ou à l'article 374, 1^o du Code judiciaire, selon la qualité des personnes déléguées.

CHAPITRE IV. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 21. L'arrêté royal du 8 août 1997 fixant certaines dispositions pécuniaires en faveur d'agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, est abrogé, à l'exception des dispositions de l'article 19 qui restent en vigueur jusqu'au 31 décembre 1999 inclus.

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice à l'exception des dispositions de l'article 20 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Art. 23. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
 T. VAN PARYS

Art. 17. De ambtenaar benoemd in de graad van vakman, voorheen bekleed met de geschrapte graad van eerste operateur fotograaf en die in dienst is op 1 mei 1995, behoudt het voordeel van de volgende weddeschaal :

531.046 - 715.064
 $3^1 \times 5.595$
 $5^2 \times 11.141$
 $8^2 \times 13.941$
 (Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

Art. 18. De ambtenaar benoemd in de graad van werkmeester in de grafische kunsten, voorheen bekleed met de geschrapte graad van hoofdcorrector, magazijnmeester, hoofd van de dienst abonnements, chef van het materieel of werkmeester en die in dienst is op 1 mei 1995, geniet de weddeschaal 32 B.

Art. 19. De ambtenaar benoemd in de graad van bestuursassistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van verificateur en die in dienst is op 1 mei 1995, behoudt het voordeel van de volgende weddeschaal :

655.680 - 997.261
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $9^2 \times 24.907$
 (Kl. 20 j. - N.2 - G.A)

Art. 20. Er kan aan de leden van de Rechterlijke Orde met opdracht overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie een wedde worden toegekend gelijkwaardig aan de wedde van een eerste substituut in vast verband en een weddebijslag gelijk aan deze voorzien bij artikel 357, § 1, 3^o van het Gerechtelijk Wetboek of een weddebijslag zoals voorzien is bij artikel 369, 1^o of bij artikel 374, 1^o van het Gerechtelijk Wetboek, volgens de hoedanigheid van de personen met opdracht.

HOOFDSTUK IV. — Opheffings- en slotbepalingen

Art. 21. Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van sommige geldelijke bepalingen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie, wordt opgeheven, met uitzondering van de bepalingen van artikel 19 die van kracht blijven tot en met 31 december 1999.

Art. 22. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie met uitzondering van de bepalingen van artikel 20 die in werking treden op 1 januari 2000.

Art. 23. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
 T. VAN PARYS

F. 99 — 2119

[C - 99/09748]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal octroyant certaines allocations à des agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, tel que modifié à ce jour;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 20 avril 1998 et 6 juillet 1998;

Vu l'accord commun de Nos Ministres de la Fonction publique et du Budget, donné le 27 mai 1999;

Vu l'accord du Conseil des Ministres, donné le 2 juin 1999;

N. 99 — 2119

[C - 99/09747]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot toekenning van bepaalde toelagen aan sommige ambtenaren in dienst bij het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 1998 en 6 juli 1998;

Gelet op het gemeenschappelijk akkoord van Onze Ministers van Ambtenarenzaken en Begroting, gegeven op 27 mei 1999;

Gelet op het akkoord van de Ministerraad, gegeven op 2 juni 1999;

Vu le protocole n° 199 du 11 juin 1999 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Allocation de fonction

Article 1^{er}. Une allocation annuelle de fonction de 30.000 F est attribuée aux agents nommés au grade d'agent qualifié en imprimerie revêtus auparavant du grade rayé de chef-plieur-expéditeur et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 2. Une allocation annuelle de fonction de 15.000 F est attribuée aux agents nommés au grade de chef d'atelier en arts graphiques revêtus auparavant du grade rayé de chef correcteur et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. L'allocation de fonction est liquidée semestriellement.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette allocation annuelle.

Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.

Art. 4. Le montant de l'allocation est diminué de :

- 1.500 F par jour d'absence pour maladie ou infirmité qui n'est pas couverte par un certificat médical;

- 1.500 F par jour d'absence irrégulière au sens de l'article 4 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 5. § 1^{er}. L'allocation est suspendue :

a) pour l'agent à charge duquel est prononcée une peine disciplinaire, autre que le rappel à l'ordre et le blâme; le délai de suspension prend cours à la date à laquelle la peine est prononcée jusqu'à la date de l'effacement;

b) pour l'agent auquel il n'est pas attribué la mention d'évaluation "très bon" ou "bon"; le délai de suspension prend cours à la date à laquelle une autre mention est attribuée jusqu'à la date à laquelle il sera signalé au moins par la mention "bon";

c) pour l'agent auquel est appliqué l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à la suspension des agents de l'Etat dans l'intérêt du service.

Dans le cas mentionné sous c) le délai de suspension de l'allocation prend cours à partir du premier du mois durant lequel la mesure est prise.

§ 2. L'allocation est suspendue pour la durée de tout le semestre en cours pour l'agent qui refuse de participer à la formation proposée par l'Administration ou qui n'y donne pas suite sans motif valable.

Art. 6. En cas de prestations incomplètes, l'allocation de fonction est payée au prorata des prestations fournies.

Art. 7. § 1^{er}. Hormis les dispositions de l'article 4 du présent arrêté, l'agent perd le bénéfice de l'allocation de fonction quand il est, bien qu'en activité de service au sens de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, absent du service pour des motifs quelconques, à l'exception :

a) des missions dans le cadre de l'Administration centrale;

b) des missions syndicales.

§ 2. L'agent perd également le bénéfice de l'allocation de fonction en cas de :

a) non-activité, disponibilité et cessation définitive de ses fonctions;

b) participation à une cessation concertée du travail au sens de l'article 5 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Gelet op het protocol nr. 199 van 11 juni 1999 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité III - Justitie, zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Ambtstoelage

Artikel 1. Aan de ambtenaren benoemd in de graad van geschoold drukkerijbeambte, voorheen bekleed met de geschrapte graad van hoofdvouwer-verzender en die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt een jaarlijkse ambtstoelage van 30.000 F toegekend.

Art. 2. Aan de ambtenaren benoemd in de graad van werkmeester in de grafische kunsten, voorheen bekleed met de geschrapte graad van hoofdcorrector en die in dienst zijn op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, wordt een jaarlijkse ambtstoelage van 15.000 F toegekend.

Art. 3. De ambtstoelage wordt semesterieel vereffend.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, geldt eveneens voor deze jaarlijkse toelage.

Zij wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

Art. 4. Het bedrag van de toelage wordt verminderd met :

- 1.500 F per dag afwezigheid wegens ziekte of gebrekkigheid die niet gestaafd wordt door een medisch attest;

- 1.500 F per dag onwettige afwezigheid in de zin van artikel 4 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Art. 5. § 1. De toelage wordt geschorst :

a) voor de ambtenaar tegen wie een tuchtstraf, andere dan de terechtwijzing en de blaam, wordt uitgesproken; de termijn van de schorsing loopt vanaf de datum waarop de straf is uitgesproken tot de datum van uitwissing ervan;

b) voor de ambtenaar aan wie niet de evaluatievermelding "zeer goed" of "goed" wordt toegekend; de termijn van de schorsing vangt aan vanaf de datum waarop een andere vermelding wordt toegekend tot de datum waarop hem ten minste de beoordeling "goed" wordt toegekend;

c) voor de ambtenaar op wie het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende de schorsing van rijksambtenaren in het belang van de dienst toegepast wordt.

In het geval vermeld onder c) neemt de termijn van de schorsing van de toelage een aanvang vanaf de eerste van de maand binnen dewelke de maatregel wordt genomen.

§ 2. De toelage wordt geschorst voor de duur van het ganse lopend semester voor de ambtenaar die weigert deel te nemen aan de opleiding hem door het Bestuur opgelegd of hieraan zonder geldige reden geen gevolg geeft.

Art. 6. Bij onvolledige prestaties wordt de ambtstoelage naar rata van de geleverde dienstprestaties uitbetaald.

Art. 7. § 1. Behoudens de bepalingen van artikel 4 van dit besluit, verliest de ambtenaar het voordeel van de ambtstoelage wanneer hij, hoewel in dienstactiviteit in de zin van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, om welke reden ook uit de dienst afwezig is behalve voor :

a) opdrachten binnen het kader van het Centraal Bestuur;

b) vakbondsopdrachten.

§ 2. De ambtenaar verliest eveneens het voordeel van de ambtstoelage in geval van :

a) non-activiteit, beschikbaarheid en definitieve ambtsneerlegging;

b) deelneming aan een georganiseerde werkonderbreking in de zin van artikel 5 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

CHAPITRE II. — *Allocations pour la conduite d'une automobile*

Art. 8. Une allocation forfaitaire mensuelle de 5.156 F est accordée respectivement :

1. aux agents administratifs de l'Administration de la Sûreté de l'Etat, affectés au Secrétariat de l'Administrateur général et chargés effectivement de la conduite d'un véhicule de service, ainsi qu'aux agents chargés effectivement de la conduite d'un véhicule de service et titulaires de l'un des grades suivants:

- ouvrier qualifié;
- ouvrier spécialiste.

2. à l'agent du Service de la Sécurité nucléaire titulaire du grade de conducteur d'auto-mécanicien de Sécurité nucléaire.

Art. 9. Une allocation forfaitaire mensuelle de 19.217 F est accordée à l'agent chargé de la conduite de la voiture de fonction du secrétaire général.

L'octroi de cette allocation exclut celui des allocations visées à l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel.

Art. 10. En cas de prestations incomplètes, les allocations mensuelles sont payées au prorata des prestations fournies.

Art. 11. Le montant de l'allocation, visé aux articles 8 et 9 est liquidé en même temps que le traitement.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également aux allocations forfaitaires mensuelles.

Elles sont rattachées à l'indice-pivot 138,01.

CHAPITRE III. — *Allocation spéciale aux membres du personnel des services des ateliers du Moniteur belge*

Art. 12. Une allocation annuelle spéciale de 27.420 F est octroyée aux membres du personnel des services des ateliers du *Moniteur belge*.

Art. 13. En cas de prestations incomplètes, l'allocation est payée au prorata des prestations fournies.

Art. 14. L'allocation est octroyée mensuellement et liquidée en même temps que le traitement.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette allocation annuelle.

Elle est rattachée à l'indice-pivot 138,01.

CHAPITRE IV. — *Allocation de coordination*

Art. 15. Une allocation forfaitaire annuelle égale à l'allocation de cabinet d'un conseiller peut être accordée aux membres de la Cellule de coordination du service de gestion départemental du Secrétariat général.

Art. 16. En cas de prestations incomplètes, l'allocation est payée au prorata des prestations fournies.

Art. 17. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette allocation.

Elle est rattachée à l'indice-pivot 138,01.

CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires et finales*

Art. 18. L'arrêté royal du 19 mars 1996 octroyant certaines allocations à des agents en service auprès de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, est abrogé.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

Art. 20. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

HOOFDSTUK II. — *Toelagen voor het besturen van een auto*

Art. 8. Een maandelijks forfaitaire toelage van 5.156 F wordt respectievelijk toegekend :

1. aan de beampten van het Bestuur van de Veiligheid van de Staat, geaffecteerd bij het Secretariaat van de Administrateur-generaal, en daadwerkelijk belast met het besturen van een dienstvoertuig, alsook aan de ambtenaren die daadwerkelijk belast zijn met het besturen van een dienstvoertuig en met één van de volgende graden zijn bekleed:

- geschoold arbeider;
- vakman.

2. aan het personeelslid van de Dienst Veiligheid inzake Kernenergie bekleed met de graad van autobestuurder-mecanicien inzake Kernenergie.

Art. 9. Een maandelijks forfaitaire toelage van 19.217 F wordt toegekend aan het personeelslid belast met het besturen van de dienstauto van de secretaris-generaal.

De toekenning van deze vergoeding sluit deze uit van de toelagen, bedoeld in het besluit van de Regent van 30 maart 1950 de toekenning regelend van toelagen wegens buitengewone prestaties.

Art. 10. Bij onvolledige prestaties worden de maandelijks toelagen naar rata van de geleverde dienstprestaties uitbetaald.

Art. 11. Het bedrag van de toelage, bedoeld in de artikelen 8 en 9, wordt tegelijk met de wedde vereffend.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, geldt ook voor de maandelijks forfaitaire toelagen.

Zij worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere toelage aan de leden van het personeel van de diensten van de werkplaatsen van het Belgisch Staatsblad*

Art. 12. Een bijzondere jaarlijkse toelage van 27.420 F wordt toegekend aan het personeel van de diensten van de werkplaatsen van het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 13. Bij onvolledige prestaties wordt de toelage naar rata van de geleverde dienstprestaties uitbetaald.

Art. 14. De toelage wordt maandelijks toegekend en tegelijk met de wedde vereffend.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, geldt eveneens voor deze jaarlijkse toelage.

Zij wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

HOOFDSTUK IV. — *Coördinatietoelage*

Art. 15. Een jaarlijkse forfaitaire toelage gelijk aan de kabinetstoe- lage van een adviseur kan worden toegekend aan de leden van de Coördinatiecel van de dienst van departementaal beheer van het Secretariaat-generaal.

Art. 16. Bij onvolledige prestaties wordt de toelage naar rata van de geleverde dienstprestaties uitbetaald.

Art. 17. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, geldt eveneens voor deze toelage.

Zij wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 18. Het koninklijk besluit van 19 maart 1996 tot toekenning van bepaalde toelagen aan sommige ambtenaren in dienst bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie, wordt opgeheven.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1999.

Art. 20. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

F. 99 — 2120

[C - 99/09749]

13 JUNI 1999
Arrêté royal fixant le cadre organique
de l'Administration centrale du Ministère de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.
 Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;
 Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation du Secteur III - Justice, donné le 11 juin 1999;
 Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 20 avril 1998 et 6 juillet 1998;
 Vu l'accord commun de Nos Ministres de la Fonction publique et du Budget, donné le 2 juin 1999;
 Vu l'accord du Conseil des Ministres, donné le 2 juin 1999;
 Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice est fixé comme suit :

1. PERSONNEL ADMINISTRATIF

Niveau 1	
Secrétaire général	1
Directeur général	5
Conseiller général	12
Informaticien-directeur	7
Traducteur-réviseur-directeur	1
Conseiller	41
Ingénieur industriel-directeur	1
Informaticien	29
Médecin	1
Ingénieur	1
Traducteur-réviseur	12
Conseiller adjoint	201
Architecte	2
Ingénieur industriel	12
Niveau 2 ⁺	
Analyste de programmation	18
Programmeur.....	} 26
Programmeur de 2e classe (niveau 2)	
Assistant social principal.....	} 1
Assistant social	
Assistant en communication principal	} 6
Assistant en communication	
Secrétaire de direction principal	3
Secrétaire de direction	5
Bibliothécaire principal	} 15
Bibliothécaire	
Comptable principal	} 9
Comptable	
Niveau 2	
Chef administratif	77
Assistant administratif	179

N. 99 — 2120

[C - 99/09749]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
 Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;
 Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité van Sector III - Justitie, gegeven op 11 juni 1999;
 Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 1998 en 6 juli 1998;
 Gelet op het gemeenschappelijk akkoord van Onze Ministers van Ambtenarenzaken en Begroting, gegeven op 2 juni 1999;
 Gelet op het akkoord van de Ministerraad, gegeven op 2 juni 1999;
 Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie wordt als volgt vastgesteld :

1. ADMINISTRATIEF PERSONEEL

Niveau 1	
Secretaris-generaal	1
Directeur-generaal	5
Adviseur-generaal	12
Informaticus-directeur	7
Vertaler-revisor-directeur	1
Adviseur	41
Industrieel ingenieur-directeur	1
Informaticus	29
Geneesheer	1
Ingenieur	1
Vertaler-revisor	12
Adjunct-adviseur	201
Architect	2
Industrieel ingenieur	12
Niveau 2 ⁺	
Programmeringsanalist	18
Programmeur.....	} 26
Programmeur 2de klasse (niveau 2)	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent.....	} 1
Maatschappelijk assistent	
Eerstaanwendend communicatieassistent.....	} 6
Communicatieassistent	
Eerstaanwendend directiesecretaris	3
Directiesecretaris	5
Eerstaanwendend bibliothecaris	} 15
Bibliothecaris	
Eerstaanwendend boekhouder	} 9
Boekhouder	
Niveau 2	
Bestuurschef	77
Bestuursassistent	179

Niveau 3		Niveau 3	
Commis	105	Klerk	105
Agent de sécurité	15	Veiligheidsbeambte	15
Niveau 4		Niveau 4	
Agent administratif	32	Beambte	32
II. Personnel technique		II. Technisch personeel	
Niveau 2 ⁺		Niveau 2 ⁺	
Assistant technique principal	} 6	Eerstaanwezend technisch assistent	} 6
Assistant technique		Technisch assistent	
Niveau 2		Niveau 2	
Chef technicien	} 1	Hoofdtechnicus	} 1
Technicien		Technicus	
Technicien en arts graphiques	10	Technicus in de grafische kunsten	10
Technicien adjoint en arts graphiques	22	Adjunct-technicus in de grafische kunsten	22
III. PERSONNEL DE MAITRISE, DE METIER ET DE SERVICE		III. MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL	
Niveau 3		Niveau 3	
Chef d'atelier	1	Werkmeester	1
Chef d'atelier en arts graphiques	49	Werkmeester in de grafische kunsten	49
Ouvrier spécialiste	7	Vakman	7
Spécialiste en arts graphiques	163	Specialist in de grafische kunsten	163
Niveau 4		Niveau 4	
Ouvrier qualifié	31	Geschoold arbeider	31
Agent qualifié en imprimerie	5	Geschoold drukkerijbeambte	5
Ouvrier	8	Arbeider	8
Agent imprimeur	2	Drukkerijbeambte	2

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :

Médecin ou médecin-directeur* (CP)	1
Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur* (CP)	8
Ingénieur technicien*	1
Chef opérateur-mécanographe	} 7
Opérateur-mécanographe	
Chef d'atelier en arts graphiques*	6
Ouvrier qualifié	5
Ouvrier	2

Les emplois du § 1^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1^{er} (identifiés par un astérisque (*)) ont été supprimés :

Médecin	1
Traducteur-réviseur	8
Ingénieur industriel	1
Spécialiste en arts graphiques	6

§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Geneesheer of geneesheer-directeur* (VL)	1
Vertaler-revisor of vertaler-directeur* (VL)	8
Technisch ingenieur*	1
Hoofdoperateur-mechanograaf	} 7
Operateur-mechanograaf	
Werkmeester in de grafische kunsten*	6
Geschoold arbeider	5
Arbeider	2

In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid (geïdentificeerd met een sterretje (*)) zijn afgeschaft :

Geneesheer	1
Vertaler-revisor	8
Industrieel ingenieur	1
Specialist in de grafische kunsten	6

Art. 2. § 1^{er}. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Niveau 1	
Conseiller adjoint	16
Traducteur-réviseur	1
Niveau 2	
Chef administratif	2
Assistant administratif	5

§ 2. Si, trois ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté, les emplois mentionnés au §1^{er} sont restés vacants, ils sont supprimés d'office à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

§ 3. L'inspecteur des Finances doit constater que la condition visée au § 1^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

Art. 3. Six emplois sont occupés en surnombre pour une durée indéterminée qui ne peut être inférieure à cinq ans, par des membres de l'Ordre judiciaire.

Art. 4. L'arrêté royal du 2 décembre 1998 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Art. 2. § 1. In de hierna vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleeden :

Niveau 1	
Adjunct-adviseur	16
Vertaler-revisor	1
Niveau 2	
Bestuurschef	2
Bestuursassistent	5

§ 2. Indien, drie jaar na het van kracht worden van dit besluit, de in § 1 beoogde betrekkingen vacant gebleven zijn, worden ze in artikel 1, § 1 ambtshalve afgeschaft.

§ 3. De inspecteur van Financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

Art. 3. Zes betrekkingen worden voor een onbepaalde duur van ten minste vijf jaar in overtal bezet door leden van de Rechterlijke Orde.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 2 december 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

F. 99 — 2121

[C - 99/09750]

23 JUNI 1999. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation du Secteur III — Justice, donné le 11 juin 1999;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 20 avril 1998 et 6 juillet 1998;

N. 99 — 2121

[C - 99/09750]

23 JUNI 1999. — Ministerieel besluit genomen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité van Sector III — Justitie, gegeven op 11 juni 1999;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 1998 en 6 juli 1998;

Vu l'accord commun des Ministres de la Fonction publique et du Budget, donné le 2 juin 1999;

Vu l'accord du Conseil des Ministres, donné le 2 juin 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, sont répartis comme suit :

PERSONNEL ADMINISTRATIF

- l'emploi de traducteur-réviseur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;
- 10 des 41 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;
- l'emploi d'ingénieur industriel-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;
- l'emploi de médecin peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 E ou 10 F;
- l'emploi d'ingénieur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 E ou 10 F;
- 4 des 12 emplois de traducteur-réviseur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;
- 70 des 201 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;
- 1 des 2 emplois d'architecte est rémunéré par l'échelle de traitement 10 C;
- 4 des 12 emplois d'ingénieur industriel sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;
- 4 des 18 emplois d'analyste de programmation sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 L;
- l'emploi d'assistant social principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 F;
- 1 des 3 emplois de secrétaire de direction principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 B;
- 4 des 15 emplois de bibliothécaire principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 D;
- 2 des 9 emplois de comptable principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 D;
- 2 des 6 emplois d'assistant en communication principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 D;
- 20 des 77 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B;
- 11 des 105 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;
- 29 des 105 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;
- 23 des 105 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 F;
- 5 des 15 emplois d'agent de sécurité sont rémunérés par l'échelle de traitement suivante :

565.790 - 770.733
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a - N.3 - G.A)

- 2 des 32 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E;
- 7 des 32 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 D;
- 10 des 32 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 C.

Gelet op het gemeenschappelijk akkoord van de Ministers van Ambtenarenzaken en van Begroting, gegeven op 2 juni 1999;

Gelet op het akkoord van de Ministerraad, gegeven op 2 juni 1999,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie worden onderverdeeld als volgt :

ADMINISTRATIEF PERSONEEL

- de betrekking van vertaler-revisor-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13 B;
- 10 van de 41 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13 B;
- de betrekking van industrieel ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13 B;
- de betrekking van geneesheer kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10 E of 10 F;
- de betrekking van ingenieur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10 E of 10 F;
- 4 van de 12 betrekkingen van vertaler-revisor worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;
- 70 van de 201 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;
- 1 van de 2 betrekkingen van architect wordt bezoldigd in de weddeschaal 10 C;
- 4 van de 12 betrekkingen van industrieel ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;
- 4 van de 18 betrekkingen van programmeringsanalist worden bezoldigd in de weddeschaal 28 L;
- de betrekking van eerstaanwendend maatschappelijk assistent kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 F;
- 1 van de 3 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 B;
- 4 van de 15 betrekkingen van eerstaanwendend bibliothecaris worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D;
- 2 van de 9 betrekkingen van eerstaanwendend boekhouder worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D;
- 2 van de 6 betrekkingen van eerstaanwendend communicatieassistent worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D;
- 20 van de 77 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22 B;
- 11 van de 105 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I;
- 29 van de 105 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H;
- 23 van de 105 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F;
- 5 van de 15 betrekkingen van veiligheidsbeambte worden bezoldigd in de volgende weddeschaal :

565.790 - 770.733
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Kl. 18 j. - N.3 - G.A)

- 2 van de 32 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E;
- 7 van de 32 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 D;
- 10 van de 32 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 C.

PERSONNEL TECHNIQUE

- 2 des 6 emplois d'assistant technique principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 D;

- l'emploi de chef technicien peut être rémunéré par l'échelle de traitement 22 B;

- 3 des 10 emplois de technicien en arts graphiques sont rémunérés par l'échelle de traitement suivante :

753.601 - 1.120.089
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Cl. 20a - N.2 - G.A)

PERSONNEL DE MAITRISE, DE METIER ET DE SERVICE

- 2 des 7 emplois d'ouvrier spécialiste sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 J;

- 1 des 7 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30 G;

- 76 des 163 emplois de spécialiste en arts graphiques sont rémunérés par l'échelle de traitement suivante :

631.976 - 836.919
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a - N.3 - G.A)

- 59 des 163 emplois de spécialiste en arts graphiques sont rémunérés par l'échelle de traitement suivante :

586.987 - 764.048
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $7^2 \times 13.941$
 (Cl. 18 a - N.3 - G.A)

- 17 des 36 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E;

- 2 des 5 emplois d'agent qualifié en imprimerie sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

Art. 2. 6 emplois de conseiller adjoint rémunérés par l'échelle de traitement 10 C créés en substitution de postes de travail de contractuel et repris à l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, ne peuvent être pourvus qu'au départ des contractuels concernés.

Art. 3. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi, tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1^{er}.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 9 décembre 1998 pris en exécution de l'arrêté royal du 2 décembre 1998 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère de la Justice, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

Bruxelles, le 23 juin 1999.

T. VAN PARYS

TECHNISCH PERSONEEL

- 2 van de 6 betrekkingen van eerstaanwezend technisch assistent worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D;

- de betrekking van hoofdtechnicus kan bezoldigd worden in de weddeschaal 22 B;

- 3 van de 10 betrekkingen van technicus in de grafische kunsten worden bezoldigd in de volgende weddeschaal :

753.601 - 1.120.089
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Kl. 20 j. - N.2 - G.A)

MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL

- 2 van de 7 betrekkingen van vakman worden bezoldigd in de weddeschaal 30 J;

- 1 van de 7 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30 G;

- 76 van de 163 betrekkingen van specialist in de grafische kunsten worden bezoldigd in de volgende weddeschaal :

631.976 - 836.919
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (Kl. 18 j - N.3 - G.A)

- 59 van de 163 betrekkingen van specialist in de grafische kunsten worden bezoldigd in de volgende weddeschaal :

586.987 - 764.048
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $7^2 \times 13.941$
 (Kl 18 j - N.3 - G.A)

- 17 van de 36 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E;

- 2 van de 5 betrekkingen van geschoold drukkerijbeambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

Art. 2. In 6 betrekkingen van adjunct-adviseur bezoldigd in de weddeschaal 10 C, opgericht ter vervanging van arbeidsposten van contractuelen en opgenomen in artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie kan slechts worden voorzien bij de afvloeiing van de betrokken contractuelen.

Art. 3. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 9 december 1998 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 2 december 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Justitie, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1999.

Brussel, 23 juni 1999.

T. VAN PARYS

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 99 — 2122

[S - C - 99/16154]

**4 MAI 1999. — Arrêté royal relatif à la prime
à la mise précoce sur le marché des veaux**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés Européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu le règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil du 27 juin 1968, portant organisation commune des marchés dans le secteur de la viande bovine, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2634/97 du 18 décembre 1997;

Vu le règlement (CEE) n° 3886/92 de la Commission du 23 décembre 1992 établissant modalités d'application relatives aux régimes de primes prévus par le règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil portant organisation commune des marchés dans le secteur de la viande bovine, et abrogeant les règlements (CEE) n° 1244/82 et (CEE) n° 714/89, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2502/97 du 15 décembre 1997;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de la prime à la mise précoce sur le marché des veaux résulte de l'obligation de se conformer aux règlements (CEE) précités;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. Exploitation : l'ensemble des unités de production géré de manière autonome par un producteur et situé sur le territoire national.

2. Unité de production : ensemble lié dans l'espace, des moyens de production qui sont nécessaires pour exploiter une ou plusieurs spéculations agricoles ou horticoles.

3. Producteur : la personne physique, la personne morale ou le groupement de personnes physiques ou de personnes morales ou des deux, qui est responsable ou est censé être responsable de la gestion et de l'exécution des activités agricoles sur une ou plusieurs unités de production.

4. Troupeau : l'ensemble des bovins tel que défini à l'article 1^{er}, 7°, de l'arrêté royal du 19 décembre 1990 concernant l'identification des bovins et de l'arrêté royal du 8 août 1997 relatif à l'identification, l'enregistrement et aux modalités d'application de l'épidémiosurveillance des bovins.

5. Sanitel: système automatisé de traitement des données concernant l'identification et l'enregistrement des bovins.

6. Poids de la carcasse du veau: poids froid du veau abattu, après dépouillement et saignée, sans les viscères, le foie, les organes génitaux, la mamelle et la graisse de mamelle, la tête et les extrémités des membres (au niveau du carpe et du tarse), avec la queue, les rognons et la graisse de rognons; une réduction de 2 % du poids de la carcasse est appliquée en cas de pesée à chaud.

7. Le Ministre: le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

8. Administration: l'Administration de la gestion de la production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Art. 2. Conformément aux dispositions de l'article 4i du règlement (CEE) n° 805/68, une prime à la mise précoce sur le marché des veaux est octroyée aux producteurs qui satisfont aux conditions énumérées ci-après.

Art. 3. Afin de pouvoir bénéficier de la prime, le producteur doit introduire une demande de prime au moyen d'un formulaire officiel disponible auprès des bureaux provinciaux de l'administration et des abattoirs visés à l'article 5.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 99 — 2122

[S - C - 99/16154]

**4 MEI 1999. — Koninklijk besluit betreffende de premie
voor het vervroegd op de markt brengen van kalveren**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, laatst gewijzigd bij verordening (EG) nr. 2634/97 van 18 december 1997;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3886/92 van de Commissie van 23 december 1992 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de premieregelingen waarin is voorzien bij verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees en tot intrekking van de verordening (EEG) nr. 1244/82 en (EEG) nr. 714/89, laatst gewijzigd bij verordening (EG) nr. 2502/97 van 15 december 1997;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de premie voor het vervroegd op de markt brengen van kalveren voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de genoemde verordeningen (EEG);

Op voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Bedrijf : het geheel van de productie-eenheden op autonome wijze beheerd door één producent en gelegen op het nationaal grondgebied.

2. Productie-eenheid : ruimtelijk gebonden geheel van productiemiddelen die nodig zijn om één of meerdere land- of tuinbouwspeculaties te bedrijven.

3. Producent : de natuurlijke persoon, de rechtspersoon of de groepering van natuurlijke personen of van rechtspersonen of van beide die verantwoordelijk is of geacht wordt voor het beheer en de uitvoering van de landbouwactiviteiten op een of meerdere productie-eenheden.

4. Veebeslag : het geheel van runderen zoals gedefinieerd in artikel 1, 7° van het koninklijk besluit van 19 december 1990 betreffende de identificatie van runderen en het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 betreffende de identificatie, de registratie en de toepassingsmodaliteiten voor de epidemiologische bewaking van de runderen.

5. Sanitel : geautomatiseerd systeem voor gegevensverwerking in verband met de identificatie en de registratie van de runderen.

6. Karkasgewicht van het kalf: het koud gewicht van het geslachte kalf, na het villen en het uitbloeden, zonder de ingewanden, de lever, de geslachtsorganen, de uier en het uiervet, de kop en de uiteinden van de ledematen (afgesneden bij het carpaal respectievelijk tarsaal gewricht), met de staart, de nieren en het niervet; in geval van warme weging van het karkasgewicht, wordt een reductie van 2 % toegepast.

7. De Minister : de Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft.

8. Bestuur : het Bestuur voor het Landbouw-productiebeheer (DG3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Art. 2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 4i van de verordening (EEG) nr. 805/68 wordt een premie voor het vervroegd op de markt brengen van kalveren toegekend aan de producenten die voldoen aan de hiernavolgende voorwaarden.

Art. 3. Om van de premie te kunnen genieten moet de producent een premieaanvraag indienen bij middel van een officieel formulier, dat verkrijgbaar is bij de provinciale bureaus van het Bestuur en bij de slachthuizen bedoeld bij artikel 5.

Un formulaire spécifique doit être utilisé par date d'abattage, par abattoir et par troupeau auquel appartiennent les veaux pour lesquels la prime est demandée. Il doit être dûment complété et signé par le producteur. Il doit être également signé par le directeur de l'abattoir et par le vétérinaire-expert de l'abattoir où les veaux ont été abattus conformément aux modalités des articles 4 et 5.

La demande de prime doit être introduite au plus tard trois semaines après l'abattage par lettre recommandée auprès du bureau provincial de l'Administration.

Art. 4. Pour pouvoir bénéficier de la prime les veaux doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- être détenus en Belgique depuis au moins 90 jours dans un troupeau faisant partie de l'exploitation du producteur et y être détenus jusqu'au départ vers l'abattoir;
- être marqués et enregistrés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 décembre 1990 concernant l'identification des bovins;
- avoir un poids carcasse de 136 kg maximum;
- entre le 1^{er} décembre 1996 et le 30 novembre 1998, être abattus dans un abattoir qui répond aux dispositions de l'article 5;
- ne pas avoir été abattus dans le cadre de l'application de mesures urgentes;
- être déclarés aptes à la consommation humaine.

Art. 5. Les abattoirs visés aux articles 3 et 4 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- être agréés conformément à la directive 64/433/CEE du Conseil du 26 juin 1964 relative aux conditions sanitaires de production et de mise sur le marché de viandes fraîches;
- respecter les conditions prévues par le règlement (CEE) n° 3886/92 établissant les modalités d'application relatives aux régimes des primes prévus dans le secteur de la viande bovine, notamment celles fixées par les articles 50, 50bis et 50ter;
- introduire une "Déclaration de participation à la mise précoce sur le marché des veaux" à l'aide du formulaire officiel, disponible auprès des services centraux de l'Administration.

Cette déclaration doit être introduite, dûment complétée et signée, avant les premiers abattages pour la prime, sous pli recommandé auprès des services centraux de l'Administration.

Dans cette déclaration, le directeur de l'abattoir s'engage à compléter dûment et sincèrement les formulaires de demande de primes des producteurs, visés à l'article 3, avec les données d'abattage des veaux concernés et de les transmettre aux producteurs.

En outre, il doit, à partir du 1^{er} mars 1997, transmettre mensuellement sur support magnétique toutes les informations prescrites conformément aux instructions de l'Administration.

Les informations à communiquer sont: le numéro d'agrément de l'abattoir, la date de l'abattage, le numéro de producteur du demandeur, le numéro du troupeau Sanitel, le numéro d'ordre de l'animal dans la demande, le numéro de travail Sanitel, le numéro d'individualisation de la carcasse et le poids de la carcasse en 1/10 de kg.

Les informations communiquées via ce support sont considérées transmises dans les 21 jours de l'abattage.

Art. 6. Le contrôle du respect des instructions et des engagements du régime de prime se fait par les agents des bureaux provinciaux de l'Administration et par les agents de l'Administration de la Santé et de la Qualité des produits animaux (DG5) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Art. 7. L'Administration est chargée du paiement de la prime ainsi que du recouvrement des primes indûment payées.

Art. 8. Toute infraction au sens de l'article 4 j, § 1^{er}, du règlement (CEE) n° 805/68, est sanctionnée par l'exclusion du bénéfice des primes, et, en cas de récidive dans les 12 mois suivant la constatation de la première infraction, sanctionnée par deux années supplémentaires d'exclusion du bénéfice des primes.

Si le producteur est un intégrateur qui a conclu une convention avec un ou plusieurs intégrés et l'infraction a lieu dans une unité de production ou un troupeau, il est exclu du bénéfice des primes pour cette unité de production ou ce troupeau pour la même durée nonobstant l'éventuelle responsabilité pénale de l'intégré.

Een afzonderlijk formulier moet worden gebruikt per slachtdatum, per slachthuis en per veebeslag waartoe de kalveren waarvoor de premie wordt gevraagd behoorden. Het moet volledig worden ingevuld en ondertekend door de producent. Het moet worden medeondertekend door de directeur en door de veearts-keurder van het slachthuis waar de kalveren werden geslacht overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 4 en 5.

De premieaanvraag moet uiterlijk drie weken na de slachtdatum bij aangetekend schrijven worden ingediend bij het provinciale bureau van het Bestuur.

Art. 4. Om premiegerechtigd te zijn dienen de kalveren te voldoen aan de volgende voorwaarden :

- gedurende ten minste 90 dagen en tot bij het vertrek naar het slachthuis, aangehouden zijn in België in een veebeslag behorend tot het bedrijf van de producent;
- gemerkt en geregistreerd zijn overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 december 1990 betreffende de identificatie van runderen;
- een karkasgewicht hebben van maximum 136 kg;
- tussen 1 december 1996 en 30 november 1998, geslacht zijn in een slachthuis dat voldoet aan de bepalingen van artikel 5;
- niet geslacht zijn in het kader van noodslachtingen;
- geschikt verklaard zijn voor menselijke consumptie.

Art. 5. De slachthuizen bedoeld in artikelen 3 en 4 dienen te voldoen aan de volgende voorwaarden :

- erkend zijn overeenkomstig de richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 betreffende de gezondheidsvraagstukken voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees;
- de voorwaarden naleven voorzien bij verordening (EEG) nr. 3886/92 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de premiereregelingen betreffende de sector rundvlees, in het bijzonder deze vastgesteld bij artikels 50, 50bis en 50ter;
- een "Verklaring tot deelname aan het premiestelsel voor het vervoerd op de markt brengen van kalveren" indienen bij middel van een officieel formulier, verkrijgbaar bij de centrale diensten van het Bestuur.

Deze verklaring moet volledig ingevuld en ondertekend, bij aangetekend schrijven, worden ingediend bij de centrale diensten van het Bestuur en dit voorafgaande aan de eerste slachtingen voor de premie.

In deze verklaring verbindt de directeur van het slachthuis er zich toe om de aanvraagformulieren van de producenten, bedoeld in artikel 3, juist en volledig aan te vullen met de slachtgegevens van de betrokken kalveren en deze aan de producenten over te maken.

Bovendien moet hij, vanaf 1 maart 1997, maandelijks alle voorgeschreven gegevens, overeenkomstig de instructies van het Bestuur, op magnetische drager overmaken.

De mee te delen gegevens betreffen : het erkenningsnummer van het slachthuis, de slachtdatum, het producentnummer van de aanvrager, het veebeslagnummer Sanitel, het volgnummer van het dier in de aanvraag, het werknummer Sanitel, het individualiseringsnummer van het karkas en het karkasgewicht in 1/10 kg.

De gegevens meegedeeld via deze drager worden beschouwd als ingediend binnen de 21 dagen na de slachting.

Art. 6. De controle op het nakomen van de voorschriften en verbintenissen van het premiestelsel gebeurt door de agenten van de provinciale bureaus van het Bestuur en door de agenten van het Bestuur voor de Dierengezondheid en de Kwaliteit van de dierlijke producten (DG5) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Art. 7. Het Bestuur is belast met de uitbetaling van de premie alsmede met de terugvordering van de ten onrechte betaalde premies.

Art. 8. Elke inbreuk in de zin van artikel 4 j, § 1, van verordening (EEG) nr. 805/68, wordt bestraft met de uitsluiting van het recht op de premies, en, in geval van recidive binnen de 12 maanden na de vaststelling van de eerste inbreuk, bestraft met een bijkomende periode van 2 jaar uitsluiting van het recht op de premies.

Indien de producent een integrator is die een overeenkomst heeft gesloten met één of meerdere geïntegreerden en de inbreuk heeft plaats in een productie-eenheid of een veebeslag, wordt hij uitgesloten van het recht op de premies voor deze productie-eenheid of dit veebeslag voor dezelfde duur, ongeacht de eventuele strafrechtelijke aansprakelijkheid van de geïntegreerde.

Art. 9. Sous peine de forclusion, le recours contre les décisions des services compétents de l'Administration de la gestion de la production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture pris en application de cet arrêté doit être introduit par lettre recommandée, sous peine de nullité, auprès du Directeur général de l'Administration DG3 dudit Ministère endéans le mois qui suit la communication de la décision.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 1996.

Art. 11. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Art. 9. Op straf van uitsluiting moet het bezwaar tegen de beslissingen van de bevoegde diensten van het Bestuur voor het landbouwproductiebeheer (DG3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw tot uitvoering van dit besluit per aangetekend schrijven, op straf van nietigheid, ingediend worden bij de Directeur-generaal van het Bestuur DG3 van dit Ministerie binnen de maand die volgt op de mededeling van de beslissing.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1996.

Art. 11. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 99 — 2123

[C - 99/00527]

2 JUIN 1999. — Arrêté royal fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation 240 du 26 mars 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 mars 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 29 avril 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique du Ministère de l'Intérieur est fixé comme suit :

A. SERVICES CENTRAUX

1. Personnel administratif

Secrétaire général.....	1
Directeur général.....	4
Conseiller général.....	11
Conseiller.....	54
Informaticien-directeur.....	4
Ingénieur-directeur.....	1
Ingénieur industriel - directeur.....	2
Traducteur-réviseur-directeur.....	1
Conseiller adjoint.....	233
Informaticien.....	16
Ingénieur.....	6
Ingénieur industriel.....	10
Traducteur-réviseur.....	6
Analyste de programmation.....	12
Secrétaire de direction principal.....	4
Programmeur	
Programmeur de 2 ^{ème} classe (niv. 2).....	18
Secrétaire de direction.....	7
Traducteur principal	
Traducteur.....	6

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 99 — 2123

[C - 99/00527]

2 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Tussenoverlegcomité 240 van 26 maart 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 maart 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 29 april 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 29 april 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt vastgesteld als volgt :

A. CENTRALE DIENSTEN

1. Administratief personeel

Secretaris-generaal.....	1
Directeur-generaal.....	4
Adviseur-generaal.....	11
Adviseur.....	54
Informaticus-directeur.....	4
Ingenieur-directeur.....	1
Industrieel ingenieur - directeur.....	2
Vertaler-revisor-directeur.....	1
Adjunct-adviseur.....	233
Informaticus.....	16
Ingenieur.....	6
Industrieel ingenieur.....	10
Vertaler-revisor.....	6
Programmeringsanalist.....	12
Eerstaanwendend directiesecretaris.....	4
Programmeur	
Programmeur 2e klasse (niv. 2).....	18
Directiesecretaris.....	7
Eerstaanwendend vertaler	
Vertaler.....	6

Assistant social principal		Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	
Assistant social.....	3	Maatschappelijk assistent.....	3
Chef administratif.....	127	Bestuurschef.....	127
Assistant administratif.....	295	Bestuursassistent.....	295
Commis.....	182	Klerk.....	182
Agent opérationnel.....	14	Operationeel agent.....	14
Agent administratif.....	64	Beambte.....	64
2. Personnel de maîtrise, de métier et de service		2. Meesters-, vak- en dienstpersoneel	
Ouvrier qualifié.....	12	Geschoold arbeider.....	12
Ouvrier.....	13	Arbeider.....	13
B. SERVICES D'EXECUTION		B. UITVOERINGSDIENSTEN	
1. Personnel administratif		1. Administratief personeel	
Ingénieur industriel.....	1	Industrieel ingenieur.....	1
Secrétaire de direction principal		Eerstaanwezend directiesecretaris	
Secrétaire de direction.....	1	Directiesecretaris.....	1
Chef administratif.....	1	Bestuurschef.....	1
Assistant administratif.....	2	Bestuursassistent.....	2
Commis.....	1	Klerk.....	1
Agent opérationnel.....	3	Operationeel agent.....	3
2. Personnel de maîtrise, de métier et de service		2. Meesters-, vak- en dienstpersoneel	
Ouvrier qualifié.....	2	Geschoold arbeider.....	2
Ouvrier.....	1	Arbeider.....	1
C. SERVICES REGIONAUX		C. GEWESTELIJKE DIENSTEN	
1. Personnel administratif		1. Administratief personeel	
Ingénieur industriel.....	4	Industrieel ingenieur.....	4
Conseiller adjoint.....	6	Adjunct-adviseur.....	6
Adjoint opérationnel.....	23	Operationeel adjunct.....	23
Chef administratif.....	6	Bestuurschef.....	6
Assistant opérationnel.....	52	Operationeel assistent.....	52
Assistant administratif.....	14	Bestuursassistent.....	14
Commis.....	27	Klerk.....	27
Brigadier opérationnel.....	120	Operationeel brigadier.....	120
Agent opérationnel.....	463	Operationeel agent.....	463
Agent administratif.....	1	Beambte.....	1
2. Personnel de maîtrise, de métier et de service		2. Meesters-, vak- en dienstpersoneel	
Ouvrier qualifié.....	14	Geschoold arbeider.....	14
Ouvrier.....	3	Arbeider.....	3
D. PERSONNEL MIS A LA DISPOSITION DES GOUVERNEURS DE PROVINCE, DU GOUVERNEUR ADJOINT DE LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND, ET DU GOUVERNEUR ET DU VICE-GOUVERNEUR DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE		D. PERSONNEEL DAT TER BESCHIKKING WORDT GESTELD VAN DE PROVINCIEGOUVERNEURS, VAN DE ADJUNCT VAN DE GOUVERNEUR VAN DE PROVINCIE VLAAMS-BRABANT, EN VAN DE GOUVERNEUR EN DE VICE-GOUVERNEUR VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD	
1. Personnel administratif		1. Administratief personeel	
Conseiller.....	24	Adviseur.....	24
Traducteur-réviseur-directeur.....	1	Vertaler-revisor-directeur.....	1
Conseiller adjoint.....	29	Adjunct-adviseur.....	29
Traducteur-réviseur.....	7	Vertaler-revisor.....	7
Secrétaire de direction principal.....	3	Eerstaanwezend directiesecretaris.....	3
Secrétaire de direction.....	5	Directiesecretaris.....	5
Traducteur principal		Eerstaanwezend vertaler	
Traducteur.....	12	Vertaler.....	12
Chef administratif.....	24	Bestuurschef.....	24
Assistant administratif.....	54	Bestuursassistent.....	54
Commis.....	53	Klerk.....	53
Agent administratif.....	9	Beambte.....	9
2. Personnel de maîtrise, de métier et de service		2. Meesters-, vak- en dienstpersoneel	
Ouvrier qualifié.....	3	Geschoold arbeider.....	3
Ouvrier.....	4	Arbeider.....	4

E. CENTRES FERMES	
Directeur de centre.....	5
Conseiller adjoint.....	14
Assistant social principal	
Assistant social.....	13
Assistant médical principal	
Assistant médical.....	8
Chef administratif.....	10
Assistant administratif.....	25
Assistant de sécurité.....	20
Assistant de sécurité adjoint.....	22
Chef de section.....	54
Agent de sécurité.....	218
Commis.....	5
§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :	
SERVICES CENTRAUX :	
Ingénieur ou	
Ingénieur en chef-directeur (CP) (*).....	7
Traducteur-réviseur ou	
traducteur-directeur (CP) (*).....	3
Chef opérateur mécanographe	
Opérateur mécanographe.....	9
SERVICES REGIONAUX :	
Conseiller.....	1
Assistant administratif.....	1
Commis.....	22
Ouvrier qualifié.....	39
Ouvrier.....	21
Ouvrier qualifié (*).....	13
PERSONNEL DES GOUVERNEURS :	
Traducteur-réviseur ou	
traducteur-directeur (CP) (*).....	8
Les emplois du § 1 ^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1 ^{er} identifiés par un astérisque ont été supprimés :	
SERVICES CENTRAUX :	
Ingénieur.....	6
Le nombre total de titulaires des emplois de rang 10 ne peut être supérieur à (7 - le titulaire de l'emploi d'ingénieur-directeur).	
Traducteur-réviseur.....	3
SERVICES REGIONAUX :	
Agent opérationnel.....	13
PERSONNEL DES GOUVERNEURS :	
Traducteur-réviseur.....	7
Le nombre total de titulaires des emplois de rang 10 ne peut être supérieur à (8 - le titulaire de l'emploi de traducteur-réviseur-directeur).	
Art. 2. § 1 ^{er} . Les emplois de l'article 1 ^{er} , § 1 ^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :	
Conseiller adjoint.....	2
Programmeur.....	2
Agent opérationnel.....	137
§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1 ^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.	

E. GESLOTEN CENTRA	
Centrumdirecteur.....	5
Adjunct-adviseur.....	14
Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	
Maatschappelijk assistent.....	13
Eerstaanwezend paramedicus	
Paramedicus.....	8
Bestuurschef.....	10
Bestuursassistent.....	25
Veiligheidsassistent.....	20
Adjunct-veiligheidsassistent.....	22
Sectiechef.....	54
Veiligheidsbeambte.....	218
Klerk.....	5
§ 2. De hieronder vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :	
CENTRALE DIENSTEN :	
Ingenieur of	
hoofdingenieur-directeur (VL) (*).....	7
Vertaler-revisor of	
vertaler-directeur (VL) (*).....	3
Hoofdoperateur-mechanograaf	
Operateur-mechanograaf.....	9
GEWESTELIJKE DIENSTEN	
Adviseur.....	1
Bestuursassistent.....	1
Klerk.....	22
Geschoold arbeider.....	39
Arbeider.....	21
Geschoold arbeider (*).....	13
PERSONEEL VAN DE GOUVERNEURS :	
Vertaler-revisor of	
vertaler-directeur (VL) (*).....	8
In de hieronder vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid, geïdentificeerd met een sterretje, zijn afgeschaft :	
Centrale diensten	
Ingenieur.....	6
Het totaal aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (7 - de titularis van de betrekking van ingenieur-directeur).	
Vertaler-revisor.....	3
GEWESTELIJKE DIENSTEN :	
Operationeel agent.....	13
PERSONEEL VAN DE GOUVERNEURS :	
Vertaler-revisor.....	7
Het totaal aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (8 - de titularis van de betrekking van vertaler-revisor-directeur).	
Art. 2. § 1. In de hierna vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1 mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :	
Adjunct-adviseur.....	2
Programmeur.....	2
Operationeel agent.....	137
§ 2. De Inspecteur van financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.	

Art. 3. § 1^{er}. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, rubrique E - centre fermés ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

§ 3. Si au 1^{er} avril 2001 les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, rubrique E, ne sont pas pourvus, ils sont supprimés d'office à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

Art. 4. § 1^{er}. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, A déterminés ci-après et dépendant du Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

Conseiller adjoint.....	58
Traducteur-réviseur.....	1
Secrétaire de direction.....	1
Analyste de programmation.....	1
Programmeur.....	1
Traducteur.....	1
Chef administratif.....	3
Assistant administratif.....	9
Commis.....	7
Agent administratif.....	9
Ouvrier qualifié.....	3

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

§ 3. Si au 1^{er} mai 2002 les emplois visés au § 1^{er} ne sont pas pourvus, ils sont supprimés d'office à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

Art. 5. § 1^{er}. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, A, déterminés ci-après et dépendant de la Direction générale de l'Office des Etrangers ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

Conseiller adjoint.....	51
Informaticien.....	2
Traducteur-réviseur.....	1
Ingénieur industriel.....	1
Programmeur.....	1
Traducteur.....	1
Chef administratif.....	34
Assistant administratif.....	80
Commis.....	19

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

§ 3. Si au 1^{er} mai 2002 les emplois visés au § 1^{er} ne sont pas pourvus, ils sont supprimés d'office à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

§ 4. Les emplois déterminés ci-après de la Direction générale de l'Office des Etrangers sont supprimés au départ de leurs titulaires :

Commis.....	8
-------------	---

Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, A, déterminés ci-après et qui dépendent de la Direction générale de l'Office des Etrangers ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois du premier alinéa sont supprimés :

Chef administratif.....	3
Assistant administratif.....	5

Art. 3. § 1. In de betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek E - gesloten centra mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden.

§ 2. De Inspecteur van financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

§ 3. Indien op 1 april 2001 de betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek E vacant gebleven zijn, worden ze ambtshalve in artikel 1, § 1, afgeschaft.

Art. 4. § 1. In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, A, die afhangen van het Commissariaat generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden.

Adjunct adviseur.....	58
Vertaler-revisor.....	1
Directiesecretaris.....	1
Programmeringsanalist.....	1
Programmeur.....	1
Vertaler.....	1
Bestuurschef.....	3
Bestuursassistent.....	9
Klerk.....	7
Beambte.....	9
Geschoold arbeider.....	3

§ 2. De Inspecteur van financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

§ 3. Indien op 1 mei 2002 de in § 1 beoogde betrekkingen vacant gebleven zijn, worden ze in artikel 1, § 1, ambtshalve afgeschaft.

Art. 5. § 1. In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, A, die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden.

Adjunct adviseur.....	51
Informaticus.....	2
Vertaler-revisor.....	1
Industrieel ingenieur.....	1
Programmeur.....	1
Vertaler.....	1
Bestuurschef.....	34
Bestuursassistent.....	80
Klerk.....	19

§ 2. De Inspecteur van financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

§ 3. Indien op 1 mei 2002 de in § 1 beoogde betrekkingen vacant gebleven zijn, worden ze in artikel 1, § 1, ambtshalve afgeschaft.

§ 4. De hieronder vermelde betrekkingen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Klerk.....	8
------------	---

In de hierna vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, A, die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :

Bestuurschef.....	3
Bestuursassistent.....	5

§ 5. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, A, déterminés ci-après et qui dépendent de la Direction générale de l'Office des Etrangers ne peuvent être pourvus qu'après le départ de 20 fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises du Ministère des Finances qui sont occupés par le Ministère de l'Intérieur :

Chef administratif.....	3
Assistant administratif.....	8
Commis.....	9

Art. 6. § 1^{er}. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, A déterminés ci-après et dépendant de la Commission permanente de Recours des Réfugiés ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

Conseiller adjoint.....	4
Programmeur.....	1
Chef administratif.....	2
Assistant administratif.....	4
Commis.....	1

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

§ 3. Si au 1^{er} mai 2002 les emplois visés au § 1^{er} ne sont pas pourvus, ils sont supprimés d'office à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

Art. 7. Les titulaires du grade de conseiller général auprès du personnel mis à la disposition des gouverneurs de province, du gouverneur adjoint de la province du Brabant flamand, et du gouverneur et du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale bloquent chacun un emploi de conseiller.

Art. 8. L'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999.

Art. 10. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

§ 5. In de hierna vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, A, die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken kan slechts worden voorzien na het vertrek van de 20 ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen van het Ministerie van Financiën die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden gebezigd :

Bestuurschef.....	3
Bestuursassistent.....	8
Klerk.....	9

Art. 6. § 1. In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, A, die afhangen van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschafte werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleeden.

Adjunct adviseur.....	4
Programmeur.....	1
Bestuurschef.....	2
Bestuursassistent.....	4
Klerk.....	1

§ 2. De Inspecteur van financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

§ 3. Indien op 1 mei 2002 de in § 1 beoogde betrekkingen vacant gebleven zijn, worden ze in artikel 1, § 1, ambtshalve afgeschafte.

Art. 7. De titularissen van de graad van adviseur-generaal bij het personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de provinciegouverneurs, van de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, en van de gouverneur en de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad blokkeren elk een betrekking van adviseur.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1999.

Art. 10. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

F. 99 — 2124

[99/00529]

21 JUNI 1999. — Arrêté ministériel portant répartition en échelles de traitement des emplois du cadre organique du Ministère de l'Intérieur fixé par l'arrêté royal du 2 juin 1999

Le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Sécurité,

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1999 fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 26 février 1999 et le 31 mars 1999;

Vu les accords du Ministre du Budget, donnés les 15 avril 1999 et le 29 avril 1999;

Vu les accords du Ministre de la Fonction publique, donnés le 15 avril 1999 et le 29 avril 1999;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation 240 du 14 juin 1999,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 2 juin 1999 fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur sont répartis comme suit :

1° l'emploi d'ingénieur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13E;

N. 99 — 2124

[99/00529]

21 JUNI 1999. — Ministerieel besluit tot verdeling in weddeschalen van de betrekkingen van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken vastgesteld bij het koninklijk besluit van 2 juni 1999

De Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Veiligheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 1999 en 31 maart 1999;

Gelet op de akkoorden van de Minister van Begroting, gegeven op 15 april en 29 april 1999;

Gelet op de akkoorden van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 15 april en 29 april 1999;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Tussenoverlegcomité 240 van 14 juni 1999,

Besluiten :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden verdeeld als volgt :

1° de betrekking van ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13E;

2° 20 des 79 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13B;

3° 1 des 2 emplois d'ingénieur industriel-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

4° 1 des 2 emplois de traducteur-réviseur-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

5° 2 des 6 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10F, et 3 par l'échelle de traitement 10E;

6° 5 des 15 emplois d'ingénieur industriel sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C;

7° 99 des 282 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C;

8° 5 des 13 emplois de traducteur-réviseur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C;

9° 3 des 12 emplois d'analyste de programmation sont rémunérés par l'échelle de traitement 28L;

10° 2 des 8 emplois de secrétaire de direction principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28B;

11° 3 des 18 emplois de traducteur principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28I;

12° 2 des 16 emplois d'assistant social principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28F;

13° 1 des 8 emplois d'assistant médical principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28F;

14° 45 des 168 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B;

15° 6 des 23 emplois d'adjoint opérationnel sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière :

851.145 - 1.217.634
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

16° 7 des 20 emplois d'assistant de sécurité sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière :

684.383 - 1.008.171
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 28.463$
 $6^2 \times 24.907$
 $6^2 \times 14.232$
 (Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

17° 30 des 120 emplois de brigadier opérationnel sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière :

588.591 - 796.820
 $3^1 \times 8.733$
 $4^2 \times 10.655$
 $10^2 \times 13.941$
 (R. 32 — G.A.- Cl. 18 a.)

18° 24 des 298 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30I, 77 par l'échelle de traitement 30H, et 60 par l'échelle de traitement 30F.

19° 136 des 218 emplois d'agent de sécurité sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière :

565.790 - 770.733
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (R. 30 Cl. — Cl. 18 a. — G.A.)

20° 144 des 480 emplois d'agent opérationnel sont rémunérés par l'échelle de traitement particulière :

537.046 - 721.064
 $3^1 \times 5.595$
 $5^2 \times 7.775$
 $6^2 \times 10.655$
 (R. 30 — G.A. — Cl. 18 a.)

2° 20 van de 79 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13B;

3° 1 van de 2 betrekkingen van industrieel ingenieur-directeur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13B;

4° 1 van de 2 betrekkingen van vertaler-revisor-directeur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13B;

5° 2 van de 6 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10F, en 3 in de weddeschaal 10E;

6° 5 van de 15 betrekkingen van industrieel ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C;

7° 99 van de 282 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C;

8° 5 van de 13 betrekkingen van vertaler-revisor worden bezoldigd in de weddeschaal 10C;

9° 3 van de 12 betrekkingen van programmeringsanalist worden bezoldigd in de weddeschaal 28L;

10° 2 van de 8 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris worden bezoldigd in de weddeschaal 28B;

11° 3 van de 18 betrekkingen van eerstaanwendend vertaler worden bezoldigd volgens weddeschaal 28I;

12° 2 van de 16 betrekkingen van eerstaanwendend maatschappelijk assistent worden bezoldigd in de weddeschaal 28F;

13° 1 van de 8 betrekkingen van eerstaanwendend paramedicus wordt bezoldigd in de weddeschaal 28F;

14° 45 van de 168 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22B;

15° 6 van de 23 betrekkingen van operationeel adjunct worden bezoldigd in de bijzondere weddeschaal :

851.145 - 1.217.634
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 14.232$
 $2^2 \times 28.463$
 $10^2 \times 24.907$
 (Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

16° 7 van de 20 betrekkingen van veiligheidsassistent worden bezoldigd in de bijzondere weddeschaal :

684.383 - 1.008.171
 $3^1 \times 10.676$
 $2^2 \times 28.463$
 $6^2 \times 24.907$
 $6^2 \times 14.232$
 (Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

17° 30 van de 120 betrekkingen van operationeel brigadier worden bezoldigd in de bijzondere weddeschaal :

588.591 - 796.820
 $3^1 \times 8.733$
 $4^2 \times 10.655$
 $10^2 \times 13.941$
 (R. 32 — G.A.- Kl. 18 j.)

18° 24 van de 298 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30I, 77 in de weddeschaal 30H en 60 in de weddeschaal 30F.

19° 136 van de 218 betrekkingen van veiligheidsbeambte worden bezoldigd in de bijzondere weddeschaal :

565.790 - 770.733
 $3^1 \times 8.733$
 $5^2 \times 10.655$
 $9^2 \times 13.941$
 (R. 30 — Kl. 18 j. — G.A.)

20° 144 van de 480 betrekkingen van operationeel agent worden bezoldigd in de bijzondere weddeschaal :

537.046 - 721.064
 $3^1 \times 5.595$
 $5^2 \times 7.775$
 $6^2 \times 10.655$
 (R. 30 — G.A. — Kl. 18 j.)

21° 4 des 74 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E, 16 par l'échelle de traitement 42D, et 21 par l'échelle de traitement 42C,

22° 40 des 83 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E.

Art. 2.

— 45 emplois de conseiller adjoint rémunérés par l'échelle de traitement 10C;

— 1 emploi de traducteur-réviseur rémunéré par l'échelle de traitement 10C;

— 1 emploi d'analyste de programmation rémunéré par l'échelle de traitement 28L;

— 2 emplois d'assistant social principal rémunérés par l'échelle de traitement 28F;

— 1 emploi d'assistant médical principal rémunéré par l'échelle de traitement 28F;

— 13 emplois de chef administratif rémunérés par l'échelle de traitement 22B;

— les 7 emplois d'assistant de sécurité rémunérés par l'échelle de traitement spéciale mentionnée à l'article 1er, 16°;

— 6 emplois de commis, rémunérés par l'échelle de traitement 30F, 8 rémunérés par l'échelle de traitement 30H et 3 rémunérés par l'échelle de traitement 30I;

— les 136 emplois d'agent de sécurité rémunérés par l'échelle de traitement spéciale mentionnée à l'article 1er, 19°;

— 33 emplois d'agent opérationnel rémunérés par l'échelle de traitement spéciale mentionnée à l'article 1er, 20°;

— 3 emplois d'agent administratif rémunérés par l'échelle de traitement 42C et 2 rémunérés par l'échelle de traitement 42D;

— 1 emploi d'ouvrier qualifié rémunéré par l'échelle de traitement 42E,

créés en substitution de postes de travail de contractuels et repris au § 1er des articles 2, 3, 4, 5 et 6 de l'arrêté royal du 2 juin 1999 fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur, ne peuvent être pourvus qu'au départ des contractuels concernés.

Art. 3. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1er.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 24 juin 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 4 juin 1997 fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1999.

Bruxelles, le 21 juin 1999.

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Sécurité,
J. PEETERS

21° 4 van de 74 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42E, 16 in de weddeschaal 42D, en 21 in de weddeschaal 42C,

22° 40 van de 83 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42E.

Art. 2.

— 45 betrekkingen van adjunct-adviseur bezoldigd in de weddeschaal 10C;

— 1 betrekking van vertaler-revisor bezoldigd in de weddeschaal 10C;

— 1 betrekking van programmeringsanalist bezoldigd in de weddeschaal 28L;

— 2 betrekkingen van eerstaanwendend maatschappelijk assistent bezoldigd in de weddeschaal 28F;

— 1 betrekking van eerstaanwendend paramedicus bezoldigd in de weddeschaal 28F;

— 13 betrekkingen van bestuurschef bezoldigd in de weddeschaal 22B;

— de 7 betrekkingen van veiligheidsassistent bezoldigd in de bijzondere weddeschaal vermeld in artikel 1, 16°;

— 6 betrekkingen van klerk, bezoldigd in de weddeschaal 30F, 8 bezoldigd in de weddeschaal 30H en 3 bezoldigd in de weddeschaal 30I;

— de 136 betrekkingen van veiligheidsbeambte bezoldigd in de bijzondere weddeschaal vermeld in artikel 1, 19°;

— 33 betrekkingen van operationeel agent bezoldigd in de bijzondere weddeschaal vermeld in artikel 1, 20°;

— 3 betrekkingen van beambte bezoldigd in de weddeschaal 42C en 2 bezoldigd in de weddeschaal 42D;

— 1 betrekking van geschoold arbeider bezoldigd in de weddeschaal 42E,

opgericht ter vervanging van arbeidsposten van contractuelen en opgenomen in § 1 van de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6 van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, kan slechts worden voorzien bij de afvloeiing van de betrokken contractuelen.

Art. 3. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 24 juni 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 4 juni 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1999.

Brussel, 21 juni 1999.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Veiligheid,
J. PEETERS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 99 — 2125

[99/15139]

30 AVRIL 1999. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43 modifié en dernier lieu par la loi du 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 31.103/I/PN de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 22 avril 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, les emplois sont répartis en cadres linguistiques selon les tableaux annexés au présent arrêté.

Art. 2. § 1. L'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, est abrogé.

§ 2. L'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant les cadres linguistiques de l'Administration générale de la Coopération au Développement, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Secrétaire d'Etat de la Coopération au Développement,
R. MOREELS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 99 — 2125

[99/15139]

30 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, laatst gewijzigd bij de wet van 19 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking;

Overwegende dat voldaan is geworden aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr 31.103/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 22 april 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking worden de betrekkingen in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabellen.

Art. 2. § 1. Het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de taalkaders van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wordt opgeheven.

§ 2. Het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

Cadres linguistiques de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur
et de la Coopération Internationale

Taalkaders van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Internationale Samenwerking

I. Emplois réservés ou accessibles aux fonctionnaires de la carrière de l'Administration centrale

I. Betrekkingen voorbehouden of toegankelijk voor de ambtenaren van de carrière Hoofdbestuur

	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois réservés aux fonc- tionnaires du rôle linguistique fran- çais — Percentage betrekkin- gen voor de ambte- naren van de Franse taalrol	Pourcentage d'emplois réservés aux fonc- tionnaires du rôle linguistique néer- landais — Percentage betrekkin- gen voor de ambte- naren van de Neder- landse taalrol
1	40	40	10	10
2	40	40	10	10
3	50	50		
4	50	50		
5	50	50		
6	50	50		
7	50	50		

II. Emplois en extinction

—

II. Betrekkingen in uitdoving

	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois réservés aux fonc- tionnaires du rôle linguistique fran- çais — Percentage betrekkin- gen voor de ambte- naren van de Franse taalrol	Pourcentage d'emplois réservés aux fonc- tionnaires du rôle linguistique néer- landais — Percentage betrekkin- gen voor de ambte- naren van de Neder- landse taalrol
1	50	50		
2	50	50		
3	50	50		
4	50	50		
5	50	50		
6	50	50		
7	50	50		

III. Emplois réservés aux fonctionnaires de la carrière du Service extérieur,
de la carrière de chancellerie, et de la carrière des Attachés de la Coopération Internationale

—

III. Betrekkingen voorbehouden voor ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst,
van de Kanselarijcarrière, en van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking.

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois réservés aux fonc- tionnaires du rôle linguistique fran- çais — Percentage betrekkin- gen voor de ambte- naren van de Franse taalrol	Pourcentage d'emplois réservés aux fonc- tionnaires du rôle linguistique néer- landais — Percentage betrekkin- gen voor de ambte- naren van de Neder- landse taalrol
1	40	40	10	10
2	40	40	10	10
3	50	50		
4	0	0		
5	50	50		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Secrétaire d'Etat de la Coopération au Développement,
R. MOREELS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Staatsecretaris van Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

F. 99 — 2126

[C - 99/15137]

30 AVRIL 1999. — Arrêté royal fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis motivé du 18 février 1999, émis par le Comité Supérieur de concertation;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances le 28 janvier 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 février 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 4 février 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale est fixé comme suit :

Personnel administratif

Niveau 1	
Secrétaire général	1
Directeur général	6
Conseiller général	29
Informaticien-directeur	2
Médecin-directeur	1
Ingénieur-directeur	1
Ingénieur industriel-directeur	1
Traducteur-réviseur-directeur	1
Conseiller	66
Médecin	1
Informaticien	5
Ingénieur	2
Ingénieur industriel	2
Architecte	1
Traducteur-réviseur	6
Conseiller adjoint	126
Niveau 2+	
Analyste de programmation	4
Assistant social principal	} 3
Assistant social	
Assistant médical principal	} 5
Assistant médical	
Secrétaire de direction principal	14
Comptable principal	} 8
Comptable	
Bibliothécaire principal	} 5
Bibliothécaire	
Programmeur	6
Secrétaire de direction	21

N. 99 — 2126

[C - 99/15137]

30 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 18 februari 1999, van het Hoog Overlegcomité;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 januari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 februari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 februari 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking wordt als volgt vastgesteld :

Administratief personeel

Niveau 1	
Secretaris-generaal	1
Directeur-generaal	6
Adviseur-generaal	29
Informaticus-directeur	2
Geneesheer-directeur	1
Ingenieur-directeur	1
Industrieel ingenieur-directeur	1
Vertaler-revisor-directeur	1
Adviseur	66
Geneesheer	1
Informaticus	5
Ingenieur	2
Industrieel ingenieur	2
Architect	1
Vertaler-revisor	6
Adjunct-adviseur	126
Niveau 2+	
Programmeringsanalist	4
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent	} 3
Maatschappelijk assistent	
Eerstaanwendend paramedicus	} 5
Paramedicus	
Eerstaanwendend directiesecretaris	14
Eerstaanwendend boekhouder	} 8
Boekhouder	
Eerstaanwendend bibliothecaris	} 5
Bibliothecaris	
Programmeur	6
Directiesecretaris	21

Niveau 2		Niveau 2	
Chef administratif	58	Bestuurschef	58
Assistant administratif	134	Bestuursassistent	134
Niveau 3		Niveau 3	
Commis	187	Klerk	187
Niveau 4		Niveau 4	
Agent administratif	50	Beambte	50
Personnel technique		Technisch personeel	
Niveau 2	50	Niveau 2	
Chef technicien	3	Hoofdtechnicus	3
Technicien	8	Technicus	8
Personnel de maîtrise, de métier et de service		Meesters-, vak- en dienstpersoneel	
Niveau 3		Niveau 3	
Chef d'atelier	1	Werkmeester	1
Ouvrier spécialiste	6	Vakman	6
Niveau 4		Niveau 4	
Ouvrier qualifié	8	Geschoold arbeider	8
Ouvrier	5	Arbeider	5
§ 2. Les emplois suivants sont supprimés au départ de leur titulaire :		§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :	
Directeur général	2	Directeur-generaal	2
Ingénieur-directeur	1	Ingenieur-directeur	1
Informaticien	1	Informaticus	1
Ingénieur	5	Ingenieur	5
Médecin	1	Geneesheer	1
Médecin ou médecin en chef-directeur (CP)	1	Geneesheer of hoofdgeneesheer-directeur (VL)	1
Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP)	7	Vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL)	7
Conseiller adjoint	1	Adjunct-adviseur	1
Traducteur principal	} 3	Eerstaanwendend vertaler	} 3
Traducteur		Vertaler	
Secrétaire de direction	6	Directiesecretaris	6
Chef administratif	2	Bestuurschef	2
Assistant administratif	3	Bestuursassistent	3
Cryptographe	10	Cryptograaf	10
Commis	15	Klerk	15
Agent administratif	4	Beambte	4
Les emplois du § 1 ^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1 ^{er} ont été supprimés :		In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :	
Conseiller général	2	Adviseur-generaal	2
Conseiller	1	Adviseur	1
Conseiller adjoint	8	Adjunct-adviseur	8
Traducteur-réviseur	6	Vertaler-revisor	6
Le nombre total des titulaires des emplois du rang 10 ne peut être supérieur à (7 - le titulaire de l'emploi de traducteur-réviseur-directeur).		Het totaal aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (7 - de titularis van de betrekking van vertaler-revisor-directeur).	
Analyste de programmation	1	Programmeringsanalist	1
Comptable principal	} 4	Eerstaanwendend boekhouder	} 4
Comptable		Boekhouder	
Bibliothécaire principal	} 5	Eerstaanwendend bibliothecaris	} 5
Bibliothécaire		Bibliothecaris	
Secrétaire de direction principal	6	Eerstaanwendend directiesecretaris	6
Assistant administratif	1	Bestuursassistent	1
Chef technicien	3	Hoofdtechnicus	3
Technicien	7	Technicus	7

Art. 2. § 1^{er}. Les emplois de l'article 1^{er}, § 1^{er}, mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels, auxquels ils se substituent ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Conseiller adjoint	3
Chef administratif	1
Assistant administratif	3
Technicien	1

§ 2. Si au 1^{er} mars 2002 les emplois mentionnés au § 1^{er} sont restés vacants, ils sont supprimés d'office à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

§ 3. L'inspecteur des Finances doit constater que la condition visée au § 1^{er} a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

Art. 3. § 1^{er}. Les emplois mentionnés ci-après, réservés aux agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie sont inclus dans le nombre maximum des emplois prévus à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et à l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal du 4 février 1999 fixant le cadre organique de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie,

Agents de la carrière du Service extérieur	
Agent de la première et de la deuxième classe administrative	20
Agent de la troisième classe administrative	30
Agent de la quatrième classe administrative	18
Agents de la carrière de Chancellerie	
Agent de la première classe administrative	2
Agent de la deuxième classe administrative	10
Agent de la troisième classe administrative	6
Agent de la quatrième classe administrative	32

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après, réservés aux agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale sont inclus dans le nombre maximum des emplois prévus à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 juin 1999 fixant le cadre organique de la carrière des Attachés de la Coopération internationale.

Agent de la première classe administrative	2
Agent de la deuxième classe administrative	10
Agent de la troisième classe administrative	12

Art. 4. Sont abrogés :

— L'arrêté royal du 28 février 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

— L'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant le cadre organique de l'Administration centrale de l'Administration générale de la Coopération au Développement.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Secrétaire d'Etat de la Coopération au Développement,
R. MOREELS

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Art. 2. § 1. In de hierna vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleeden :

Adjunct-adviseur	3
Bestuurschef	1
Bestuursassistent	3
Technicus	1

§ 2. Indien op 1 maart 2002 de in § 1 beoogde betrekkingen vacant zijn gebleven, worden ze in artikel 1, § 1, ambtshalve afgeschaft.

§ 3. De Inspecteur van Financiën moet vóór de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de voorwaarde vermeld in § 1 vervuld is.

Art. 3. § 1. De hiernavermelde betrekkingen, die bij het Hoofdbestuur voorbehouden zijn aan ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière zijn begrepen in het maximum aantal betrekkingen vastgesteld in respectievelijk artikel 1, § 1, en artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de carrière Buitenlandse dienst en de Kanselarijcarrière,

Ambtenaren van de carrière Buitenlandse dienst	
Ambtenaar van de eerste en de tweede administratieve klasse	20
Ambtenaar van de derde administratieve klasse	30
Ambtenaar van de vierde administratieve klasse	18
Ambtenaren van de Kanselarijcarrière	
Ambtenaar van de eerste administratieve klasse	2
Ambtenaar van de tweede administratieve klasse	10
Ambtenaar van de derde administratieve klasse	6
Ambtenaar van de vierde administratieve klasse	32

§ 2. De hierna vermelde betrekkingen, die bij het Hoofdbestuur voorbehouden zijn aan ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking zijn begrepen in het maximum aantal betrekkingen vastgesteld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking.

Ambtenaar van de eerste administratieve klasse	2
Ambtenaar van de tweede administratieve klasse	10
Ambtenaar van de derde administratieve klasse	12

Art. 4. Worden opgeheven :

— Het koninklijk besluit van 28 februari 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

— Het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

F. 99 — 2127

[99/15138]

30 AVRIL 1999. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale

Le Ministre des Affaires étrangères et le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale;

Vu l'avis motivé émis par le Comité supérieur de concertation, donné le 18 février 1999;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances, donné le 28 janvier 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 février 1999;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 4 février 1999,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale sont répartis comme suit :

Personnel administratif

L'emploi de médecin-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13E.

1 des 2 emplois d'ingénieur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13E.

L'emploi d'ingénieur industriel-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13B.

17 des 66 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13B.

L'emploi de traducteur-réviseur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13B.

1 des 2 emplois de médecin est rémunéré par l'échelle de traitement 10F.

1 des 2 emplois de médecin sont rémunérés par l'échelle de traitement 10E.

4 des 7 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10E.

2 des 7 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10F.

L'emploi d'architecte peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10C.

1 des 2 emplois d'ingénieurs industriel est rémunéré par l'échelle de traitement 10C.

2 des 6 emplois de traducteur-réviseur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C.

44 des 127 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C.

1 des 4 emplois d'analyste de programmation est rémunéré par l'échelle de traitement 28L.

1 des 3 emplois de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28I.

1 des 5 emplois d'assistant médical principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28F.

1 des 3 emplois d'assistant social principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28F.

N. 99 — 2127

[99/15138]

30 APRIL 1999. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking

De Minister van Buitenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité, gegeven op 18 februari 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 januari 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 februari 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 februari 1999,

Besluiten :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking worden onderverdeeld als volgt :

Administratief personeel

De betrekking van geneesheer-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13E.

1 van de 2 betrekkingen van ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13E.

De betrekking van industrieel ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13B.

17 van de 66 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13B.

De betrekking van vertaler-revisor-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13B.

1 van de 2 betrekkingen van geneesheer wordt bezoldigd in de weddeschaal 10F.

1 van de 2 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in de weddeschaal 10E.

4 van de 7 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10E.

2 van de 7 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10F.

De betrekking van architect kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10C.

1 van de 2 betrekkingen van industrieel ingenieur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10C.

2 van de 6 betrekkingen van vertaler-revisor worden bezoldigd in de weddeschaal 10C.

44 van de 127 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C.

1 van de 4 betrekkingen van programmeringsanalist wordt bezoldigd in de weddeschaal 28L.

1 van de 3 betrekkingen van eerstaanwezend vertaler kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28I.

1 van de 5 betrekkingen van eerstaanwezend paramedicus wordt bezoldigd in de weddeschaal 28F.

1 van de 3 betrekkingen van eerstaanwezend maatschappelijk assistent kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28F.

4 des 14 emplois de secrétaire de direction principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28B.

1 des 8 emplois de comptable principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28D.

1 des 5 emplois de bibliothécaire principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28D.

16 des 59 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B.

40 des 202 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30F.

53 des 202 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30H.

16 des 202 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30I.

15 des 54 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42C.

11 des 54 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42D.

3 des 54 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E.

Personnel technique

1 des 3 emplois de chef technicien est rémunéré par l'échelle de traitement 22B.

Personnel de maîtrise, de métier et de service

1 des 6 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30G.

2 des 6 emplois d'ouvrier spécialiste sont rémunérés par l'échelle de traitement 30J.

4 des 8 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E.

Art. 2. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêche toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1^{er}.

Art. 3. Sont abrogés :

— L'arrêté ministériel du 18 mars 1999 pris en exécution de l'arrêté royal du 28 février 1999 fixant le cadre organique du personnel de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

— L'arrêté ministériel du 3 juin 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 3 juin 1997 fixant le cadre organique de l'Administration générale de la Coopération au Développement.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale.

Bruxelles, le 30 avril 1999.

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Secrétaire d'Etat de la Coopération au Développement,
R. MOREELS

4 van de 14 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris worden bezoldigd in de weddeschaal 28B.

1 van de 8 betrekkingen van eerstaanwendend boekhouder wordt bezoldigd in de weddeschaal 28D.

1 van de 5 betrekkingen van eerstaanwendend bibliothecaris wordt bezoldigd in de weddeschaal 28D.

16 van de 59 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22B.

40 van de 202 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30F.

53 van de 202 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30H.

16 van de 202 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30I.

15 van de 54 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42C.

11 van de 54 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42D.

3 van de 54 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42E.

Technisch personeel

1 van de 3 betrekkingen van hoofdtechnicus wordt bezoldigd in de weddeschaal 22B.

Meester, vak- en dienstpenseel

1 van de 6 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30G.

2 van de 6 betrekkingen van vakman worden bezoldigd in de weddeschaal 30J.

4 van de 8 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42E.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. Worden opgeheven :

— Het ministerieel besluit van 18 maart 1999 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 28 februari 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

— Het ministerieel besluit van 3 juni 1997 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking.

Brussel, 30 april 1999.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

F. 99 — 2128

[C - 99/15136]

3 JUNI 1999. — Arrêté royal portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1965, 18 avril 1967, 24 août 1971, 1^{er} mars 1984, 15 mars 1985, 18 février 1986, 29 avril 1996, 8 septembre 1997, 27 octobre 1998, 4 février 1999 et 28 février 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 janvier 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 février 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 4 février 1999;

Vu les protocoles nos 86/4 du 9 mars 1999 et 91/2 du 27 mai 1999 dans lesquels sont consignés les conclusions des négociations menées au sein du Comité de secteur I;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que, d'une part, la loi portant création de la Coopération technique belge donne à celle-ci l'exclusivité de l'exécution de certaines tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe, et d'autre part, les Conventions générales de coopération et les Arrangements particuliers entre l'Etat belge et les pays partenaires, partenaires de la coopération bilatérale directe statuaient que l'exécution de ces tâches est confiée à l'Administration Générale de la Coopération au Développement, et qu'il convient dès lors de fournir dans les meilleurs délais à ces pays partenaires, les assurances sur les modalités permettant de garantir la continuité dans la réalisation des prestations de coopération, de même que la circonstance que chaque délai en ce qui concerne la mise en oeuvre des lois et des arrêtés portant réforme de la Coopération internationale Belge risque de provoquer une confusion chez les partenaires de la Coopération internationale belge;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre, chargé du Commerce extérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et de la Coopération au développement s'appelle désormais : «Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale».

Art. 2. Le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale comprend l'administration centrale et les missions diplomatiques et postes consulaires.

**TITRE I^{er}. — Organisation, attributions
et fonctionnement des services de l'administration centrale**

Art. 3. L'administration centrale comprend :

- 1° le Secrétariat général;
- 2° la Direction générale de l'Administration;
- 3° la Direction générale des Relations bilatérales et des Questions économiques internationales;
- 4° la Direction générale des Affaires consulaires;
- 5° la Direction générale des Affaires juridiques;
- 6° la Direction générale des Relations politiques multilatérales et des Questions thématiques;
- 7° la Direction générale de la Coopération internationale.

N. 99 — 2128

[C - 99/15136]

3 JUNI 1999. — Koninklijk besluit houdende het organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, lid 2, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 oktober 1965, 18 april 1967, 24 augustus 1971, 1 maart 1984, 15 maart 1985, 18 februari 1986, 29 april 1996, 8 september 1997, 27 oktober 1998, 4 februari 1999 en 28 februari 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 28 januari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 4 februari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 4 februari 1999;

Gelet op de protocollen nrs. 86/4 van 9 maart 1999 en 91/2 van 27 mei 1999 waarin de conclusies van de onderhandelingen binnen het Sectorcomité I worden vermeld;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door, enerzijds, de wet tot oprichting van de Belgische Technische Coöperatie die aan deze exclusief de uitvoering van bepaalde taken van openbare dienst op het vlak van de directe bilaterale samenwerking toekent en, anderzijds, de Algemene Samenwerkingsakkoorden en de Bijzondere Vergelijken tussen de Belgische Staat en de partnerlanden, partners van Belgische Directe Bilaterale Samenwerking, die bepalen dat de uitvoering van deze taken wordt toevertrouwd aan het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, en dat het dus past dat deze partnerlanden binnen de kortst mogelijke termijn op de hoogte kunnen worden gebracht van de modaliteiten dewelke de continuïteit van de verwezenlijking van de prestaties inzake de ontwikkelingssamenwerking dienen te garanderen, alsmede de omstandigheid dat elk verder uitstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de wetten en besluiten tot herinrichting van de Belgische Internationale Samenwerking middels, aanleiding kan geven tot verwarring bij de partners van de Belgische Internationale Samenwerking;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 26 maart 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister belast met Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt voortaan genoemd «Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking».

Art. 2. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking omvat het hoofdbestuur en de diplomatieke zendingen en consulaire posten.

**TITEL I. — Inrichting,
bevoegdheid en werking van de diensten van het hoofdbestuur**

Art. 3. Het hoofdbestuur bestaat uit :

- 1° het Secretariaat-generaal;
- 2° de Directie-generaal Administratie;
- 3° de Directie-generaal van de Bilaterale Betrekkingen en de Internationale Economische Aangelegenheden;
- 4° de Directie-generaal Consulaire Zaken;
- 5° de Directie-generaal Juridische Zaken;
- 6° de Directie-generaal van de Multilaterale Politieke Betrekkingen en Thematische Aangelegenheden;
- 7° de Directie-generaal Internationale Samenwerking.

Art. 4. Le Ministre des Affaires étrangères fixe la structure du Secrétariat général et de chaque direction générale.

Il le fait en concertation avec le Ministre qui a le Commerce extérieur dans ses attributions pour la structure de la Direction générale des Relations bilatérales et des Questions économiques internationales et avec le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions pour la structure de la Direction générale de la Coopération internationale.

Art. 5. Le Secrétaire général est le chef hiérarchique de tous les agents du département. Il exerce les fonctions qui lui sont attribuées par les dispositions réglementaires, notamment par l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat et par l'arrêté royal du 6 septembre 1993 relatif aux compétences des fonctionnaires généraux des ministères.

Le Secrétaire général peut évoquer toutes les affaires traitées par le département. Il en informe simultanément le Ministre compétent. Il traite les affaires qui lui sont confiées spécialement par le Ministre.

Il tranche les conflits d'attribution entre les directions générales.

En cas d'absence ou d'empêchement du Ministre, le Secrétaire général peut signer, pour le Ministre, toutes les pièces à l'exception de celles pour lesquelles le contreseing ministériel est exigé. Il prend les décisions pour lesquelles le Ministre lui a donné délégation.

Art. 6. Les Directeurs généraux exercent les fonctions et assument les responsabilités qui leur ont été conférées par l'arrêté royal du 6 septembre 1993 susmentionné. Ils peuvent évoquer toutes les affaires traitées par leur Direction générale. Ils tranchent les conflits d'attribution au sein de leur Direction générale.

Art. 7. § 1^{er}. Le Secrétariat général a dans ses attributions : les relations avec les Communautés et les régions, le centre de crise, le contrôle interne de l'Administration centrale et l'inspection des postes diplomatiques et consulaires, le service de presse, les relations avec le public et le service évaluation des dépenses prises en compte à titre d'aide officielle belge de coopération (APD).

§ 2. La Direction générale de l'Administration a dans ses attributions toutes les questions relatives au personnel, la formation et l'accueil, la sécurité, le centre médical, le service social, la sécurité sociale d'Outre mer, le budget et la comptabilité, les paiements à des tiers dans le cadre de la coopération internationale, la logistique, la communication et la documentation, la bibliothèque, les archives et le service historique, la traduction, l'informatique et les télécommunications, le protocole, les ordres et la noblesse.

§ 3. La Direction générale des Relations bilatérales et des Questions économiques internationales a dans ses attributions les questions relatives à la politique extérieure dans le domaine de l'économie, du commerce et des finances et les relations bilatérales de la Belgique, à l'exception des relations politiques, tant bilatérales que multilatérales avec la République Démocratique du Congo, le Burundi et le Rwanda.

§ 4. La Direction générale des Affaires consulaires a dans ses attributions les questions relatives à l'assistance, à l'exception de celles se rapportant aux intérêts économiques et commerciaux, c'est-à-dire tant l'aide d'urgence que l'assistance administrative et consulaire, au bénéfice des Belges à l'étranger et des ressortissants de l'Union européenne en dehors du territoire de l'Union européenne, le statut des personnes et des biens des Belges et assimilés, à l'étranger, la circulation et l'établissement transfrontières des personnes, la coopération consulaire et judiciaire internationale, tant bilatérale que multilatérale.

§ 5. La Direction générale des Affaires juridiques a dans ses attributions la mission de fournir des avis sur toutes questions de droit national et international lui soumises par le Ministre ou par un service du département; de défendre les intérêts du département devant les cours de justice et tribunaux nationaux et devant le Conseil d'Etat, ainsi que d'assurer la défense de l'Etat belge devant les cours de justice et les tribunaux internationaux et de traiter toutes questions relatives au droit international public et au droit des traités et la remise d'avis relatifs à la rédaction et à la modification des conventions générales et particulières avec les pays associés et des accords avec les tiers chargés de l'exécution de la coopération internationale.

Art. 4. De Minister van Buitenlandse Zaken bepaalt de structuur van het Secretariaat-generaal en van elke directie-generaal.

Hij doet dit in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid de Buitenlandse Handel behoort voor de Directie-generaal van de Bilaterale Betrekkingen en de Internationale Economische Aangelegenheden en in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort voor de Directie-generaal Internationale Samenwerking.

Art. 5. De Secretaris-generaal is het hiërarchisch hoofd van al de personeelsleden van het departement. Hij oefent de functies uit die hem door de reglementaire bepalingen zijn toegekend, inzonderheid door het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en door het koninklijk besluit van 6 september 1993 betreffende de bevoegdheden van de ambtenaren-generaal van de ministeries.

De Secretaris-generaal mag al de door het departement behandelde zaken aan zich trekken. Hij licht tegelijkertijd de bevoegde Minister hierover in. Hij behandelt de zaken die hem speciaal door de Minister toevertrouwd zijn.

Hij beslecht de bevoegdheidsgeschillen tussen de Directies-generaal.

Ingeval de Minister afwezig of verhinderd is mag de Secretaris-generaal voor de Minister al de stukken ondertekenen met uitzondering van die waarvoor de medeondertekening van de Minister vereist is. Hij neemt de beslissingen waarvoor de Minister hem volmacht heeft gegeven.

Art. 6. De Directeurs-generaal oefenen de bevoegdheden en verantwoordelijkheden uit die het bovenvermeld koninklijk besluit van 6 september 1993 hen toekent. Zij mogen al de door hun Directie-generaal behandelde zaken aan zich trekken. Zij beslechten de bevoegdheidsgeschillen binnen hun Directie-generaal.

Art. 7. § 1. Tot de bevoegdheid van het Secretariaat-generaal behoren de betrekkingen met de Gemeenschappen en de Gewesten, het crisiscentrum, de interne controle van het hoofdbestuur en de inspectie van de diplomatieke en consulaire posten, de persdienst, relaties met het publiek en de evaluatiedienst voor alle Belgische Officiële Ontwikkelingshulp (ODA) aanrekenbare uitgaven.

§ 2. Tot de bevoegdheid van de Directie-generaal Administratie behoren alle aangelegenheden betreffende personeel, vorming en onthaal, veiligheid, medisch centrum, sociale dienst, overzeese sociale zekerheid, begroting en boekhouding, betalingen aan derden in het kader van de internationale samenwerking, logistiek, communicatie en documentatie, bibliotheek, archief en geschiedkundige dienst, vertaaldienst, informatica en telecommunicatie, protocol, ridderorden en de adel.

§ 3. Tot de bevoegdheid van de Directie-generaal van de Bilaterale Betrekkingen en Internationale Economische Aangelegenheden behoren de aangelegenheden die betrekking hebben op het buitenlands beleid op het vlak van economie, handel en financiën en de bilaterale betrekkingen van België uitgezonderd de politieke betrekkingen zowel bilateraal als multilateraal met betrekking tot de Democratische Republiek Congo, Burundi en Rwanda.

§ 4. Tot de bevoegdheid van de Directie-generaal Consulaire zaken behoren met uitsluiting van economische en handelsbelangen, de aangelegenheden betreffende de bijstand zowel noodhulp als administratieve en consulaire bijstand aan Belgen in het buitenland en aan burgers van de Europese Unie buiten deze Unie, het statuut van personen en goederen van Belgen en gelijkgestelden in het buitenland, het verkeer en de vestiging van personen over de grenzen heen, de consulaire en rechterlijke internationale samenwerking, zowel bilateraal als multilateraal.

§ 5. Tot de bevoegdheid van de Directie-generaal Juridische Zaken behoren het verstrekken van advies over de rechtsvragen gesteld door de Minister of een dienst van het departement inzake nationaal en internationaal recht, het verdedigen van de belangen van het departement voor de nationale hoven, rechtbanken en de Raad van State, evenals het verdedigen van de belangen van de Belgische Staat voor de internationale hoven en rechtbanken en het behandelen van alle vraagstukken inzake internationaal publiekrecht en verdragsrecht en het verstrekken van advies bij het opstellen en wijzingen van algemene en bijzondere overeenkomsten met partnerlanden en van overeenkomsten met derden die belast worden met de uitvoering van de internationale samenwerking.

§ 6. La Direction générale des Relations politiques multilatérales et des Questions thématiques a dans ses attributions les questions se rapportant à la politique extérieure multilatérale de la Belgique, à la politique de sécurité, à la politique européenne, à la politique africaine, à l'exception des matières visées au § 3, aux questions nucléaires et scientifiques, à la protection des droits de l'homme et au contrôle de l'armement ainsi qu'à la problématique de l'environnement.

§ 7. La Direction générale de la Coopération internationale a dans ses attributions la gestion de tous les instruments de politique de coopération internationale, la coordination au sein du Ministère des sujets, thèmes, projets et programmes concernant la coopération internationale, la gestion de l'aide d'urgence et de réhabilitation, la coopération avec les acteurs indirects, la gestion, en coordination avec les autres services concernés du Ministère, de la coopération internationale via l'Union européenne et via les organisations des Nations unies ainsi que l'information, la sensibilisation et l'éducation dans le domaine la coopération internationale.

Art. 8. Les chefs de direction et de service sont chargés du bon fonctionnement de leur service. A cet effet, ils veillent à l'exécution des instructions générales et particulières, ils répartissent les tâches entre leurs collaborateurs, ils surveillent personnellement leur activité et leur rendement.

Art. 9. Le Ministre peut déléguer au Secrétaire général, aux Directeurs généraux et à d'autres fonctionnaires, une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que, dans le cadre de cette délégation de pouvoirs, la signature de certaines pièces.

Art. 10. Le rang hiérarchique suit l'ordre fixé au tableau annexé au présent arrêté, et en tenant compte des assimilations qui y figurent.

A rang égal de fonction, les agents en service à l'Administration centrale prennent le pas sur les agents en service dans les postes. Toutefois, les agents en fonction officielle dans un pays étranger prennent le pas dans le territoire de ce pays sur les autres agents de même rang.

A rang égal de fonction, le rang hiérarchique est fixé par la classe ou le grade, et, si les agents sont de même classe ou grade, par le classement ou, à défaut de classement, par l'ancienneté dans le grade.

Protocolairement, le chef de cabinet prend rang directement après les directeurs généraux. Pour le reste, le rang de préséance protocolaire et l'ordre des suppléances temporaires sont fixés sur la base du rang hiérarchique concerné. Ce rang est sans effet sur les promotions.

Art. 11. S'il y a lieu à suppléance temporaire d'un fonctionnaire dirigeant, les fonctions qui lui sont dévolues sont assumées de plein droit par un agent de l'échelon administratif inférieur dans l'ordre des dispositions de l'article 10, sauf décision contraire du Ministre.

TITRE II. — organisation, attributions et fonctionnement des missions diplomatiques et des postes consulaires

Art. 12. Les missions diplomatiques et postes consulaires sont divisés en :

missions diplomatiques : ambassades, légations, et représentations permanentes;

2. postes consulaires : consulats généraux, consulats, vice-consulats.

Art. 13. Sans préjudice de l'article 23, alinéa premier, le chef de la mission diplomatique exerce l'autorité sur sa mission et sur les postes consulaires au sein de sa juridiction. Il est chargé de la direction générale et de la coordination.

Il a le droit d'information et d'évocation sur tous les dossiers. En cas de nécessité absolue ou d'extrême urgence il a aussi le droit d'injonction écrite.

§ 6. Tot de bevoegdheid van de Directie-generaal van de Multilaterale Politieke Betrekkingen en Thematische Aangelegenheden behoren de kwesties die betrekking hebben op de multilaterale buitenlandse politiek van België, het veiligheidsbeleid, het Europees beleid, het Afrikabeleid met uitzondering van de materies vermeld onder § 3, de nucleaire en wetenschappelijke vraagstukken, de bescherming van de mensenrechten en de wapenbeheersing alsook de problematiek betreffende het leefmilieu.

§ 7. Tot de bevoegdheid van de Directie-generaal Internationale Samenwerking behoren de werking van alle beleidsinstrumenten voor de internationale samenwerking, de coördinatie in het Ministerie inzake onderwerpen, thema's, projecten en programma's die de internationale samenwerking betreffen, het beheer van de nood- en revalidatiehulp, de samenwerking met indirecte actoren, het beheer, in coördinatie met andere betrokken diensten van het Ministerie, van de internationale samenwerking via de Europese Unie en via de organisaties van de Verenigde Naties, alsmede de informatie, de sensibilisering en de educatie inzake internationale samenwerking.

Art. 8. De directie- en diensthoofden staan in voor de goede werking van hun dienst. Te dien einde, zorgen zij voor de tenuitvoerlegging van de algemene en particuliere onderrichtingen, verdelen zij de taken onder hun medewerkers, houden zij persoonlijk toezicht op hun activiteit en hun rendement.

Art. 9. De Minister kan aan de Secretaris-generaal, de Directeurs-generaal en andere ambtenaren, een deel van zijn bevoegdheid overdragen en in dit verband de ondertekening van bepaalde stukken.

Art. 10. De hiërarchische rang volgt de orde zoals vermeld in de bij dit besluit gevoegde tabel en rekening houdend met de gelijkgestelde functies die er in voorkomen.

Bij gelijkwaardigheid van functies, hebben de ambtenaren in dienst bij het Hoofdbestuur de voorrang boven de ambtenaren in de buitenlandse posten. De ambtenaren die officiële functies in een vreemd land uitoefenen hebben echter op het grondgebied van dit land de voorrang boven andere ambtenaren met dezelfde rang.

Bij gelijkwaardigheid van functies, wordt de hiërarchische rang bepaald door de klasse of de graad, en indien de ambtenaren tot dezelfde klasse behoren of dezelfde graad bezitten, door de rangorde, of bij gebrek aan rangorde door anciënniteit in graad.

Protocollair neemt de kabinetschef rang in onmiddellijk na de Directeurs-generaal. Voor het overige worden de protocolaire voorrang en de orde voor een tijdelijke plaatsvervangende bepaald op grond van bedoelde hiërarchische rang. Deze rang is zonder uitwerking op de bevorderingen.

Art. 11. Ingeval een leidend ambtenaar tijdelijk moet worden vervangen, worden de hem toegewezen functies van rechtswege waargenomen door een ambtenaar van de lagere administratieve rang in de orde van het bepaalde in artikel 10, tenzij de Minister anders beslist.

TITEL II. — Inrichting, bevoegdheid en werking van de diplomatieke zendingen en consulaire posten

Art. 12. De diplomatieke zendingen en consulaire posten worden ingedeeld in :

1. diplomatieke zendingen : ambassades, gezantschappen en permanente vertegenwoordigingen;

2. consulaire posten : consulaten-generaal, consulaten, vice-consulaten.

Art. 13. Onverminderd artikel 23, eerste lid, voert het hoofd van een diplomatieke zending het gezag over zijn zending en de consulaire posten binnen zijn rechtsgebied. Hij is belast met de algemene leiding en coördinatie.

Hij heeft het recht op informatie en op evocatie voor alle dossiers. In gevallen van hoogdringendheid of absolute noodzaak heeft hij ook het recht om schriftelijke instructies te geven.

Lorsqu'il exerce son droit d'évocation et son droit d'injonction écrite, il en avertit simultanément le Ministre compétent.

Pour les matières ressortissant à la compétence du Ministre des Affaires étrangères, il peut donner les directives qu'il juge utiles ou traiter les dossiers ainsi évoqués sous sa seule responsabilité.

Art. 14. Les instructions concernant le matériel, les archives et la correspondance des postes diplomatiques et consulaires, ainsi que des missions spéciales font l'objet d'un arrêté du Ministre des Affaires étrangères.

Section 1re. — Missions diplomatiques

Art. 15. Les missions diplomatiques peuvent être composées d'agents qui sont affectés à l'exercice des fonctions suivantes : chef de la mission, ministre-conseiller, ministre-conseiller de la coopération internationale, conseiller, conseiller de la coopération internationale, premier secrétaire, premier secrétaire de la coopération internationale, secrétaire, secrétaire de la coopération internationale, attaché, attaché de la coopération internationale.

En vue de l'exercice de fonctions consulaires par des missions diplomatiques, des postes consulaires peuvent être établis auprès de ces missions. Des agents de la carrière de chancellerie peuvent être affectés à ces postes pour les fonctions suivantes : chef de poste consulaire, consul, consul-adjoint, vice-consul.

Art. 16. Sans préjudice des compétences des Régions en la matière et des dispositions de l'«Accord de Coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux attachés économiques et commerciaux régionaux et aux modalités de promotion des exportations» du 17 juin 1994, le Ministre des Affaires étrangères peut désigner un ou plusieurs des agents adjoints à un poste diplomatique pour accomplir, sous la direction et la responsabilité de chef de poste, les tâches de caractère commercial.

Art. 17. Le Ministre des Affaires étrangères peut adjoindre aux postes diplomatiques, sur proposition d'un autre Ministre, des agents chargés d'attributions spéciales, telles que militaires et agricoles. Ces agents portent le titre correspondant aux fonctions qu'ils exercent.

Ils sont soumis à la discipline du poste et à l'autorité de son chef. Ils peuvent toutefois correspondre directement avec le chef du Ministère dont ils dépendent, sous réserve de l'obligation d'informer le chef de poste de toute leur activité professionnelle, et notamment de toute leur correspondance de service.

Art. 18. Le titre d'ambassadeur peut être conféré, par arrêté royal, à l'agent de première ou de deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur chargé de la direction d'une mission spéciale.

Lorsque des personnes qui n'appartiennent pas à la carrière du Service extérieur seront désignées par le Roi comme ambassadeur ou envoyé extraordinaire ou chargées, en toute autre qualité, d'une mission spéciale à l'étranger, les arrêtés individuels de nomination détermineront les titres dont elles seront revêtues pendant la durée de leur mission.

Art. 19. Sauf décision contraire du Ministre des Affaires étrangères la fonction de chargé d'affaires ad interim est remplie par l'agent le plus élevé en grade, indépendamment de la carrière à laquelle il appartient; à égalité de grade par l'agent avec la plus grande ancienneté de grade; à égalité d'ancienneté de grade par l'agent qui est le plus longtemps en fonction à la mission.

Les grades respectifs des carrières du Service extérieur, de Chancellerie et de la carrière des Attachés de la Coopération internationale sont comparés à l'aide du tableau annexé au présent arrêté.

Auprès des missions où est affecté un ministre-conseiller de la carrière du Service extérieur, la fonction de chargé d'affaires ad interim est exercée par cet agent. Les règles de préséance fixées au premier alinéa sont d'application lorsqu'il y a deux ministres-conseillers de la carrière du Service extérieur.

Wanneer hij zijn advocatierecht en zijn recht om schriftelijke instructies uitoeft, licht hij tegelijkertijd de bevoegde Minister in.

Voor materies die tot de bevoegdheden van de Minister van Buitenlandse Zaken behoren kan hij alle instructies geven die hij nuttig acht of de alzo geëvoeerde dossiers zelf behandelen onder zijn volledige verantwoordelijkheid.

Art. 14. De voorschriften betreffende het materieel, het archief en de briefwisseling van de diplomatieke en consulaire posten evenals van de bijzondere zendingen maken het voorwerp uit van een besluit van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Sectie 1. — Diplomatieke zendingen

Art. 15. De diplomatieke zendingen kunnen worden samengesteld uit ambtenaren die worden aangewezen voor de volgende ambten : hoofd van de zending, minister-raad, minister-raad voor internationale samenwerking, raad, raad voor internationale samenwerking, eerste secretaris, eerste secretaris voor internationale samenwerking, secretaris, secretaris voor internationale samenwerking, attaché, attaché voor internationale samenwerking.

Met het oog op het uitoefenen door diplomatieke zendingen van consulaire functies kunnen bij deze zendingen consulaire posten worden opgericht. Bij deze posten kunnen ambtenaren van de consularijcarrière worden aangewezen voor de volgende ambten : hoofd van de consulaire post, consul, adjunct-consul, vice-consul.

Art. 16. Onverminderd de bevoegdheid van de Gewesten terzake en de bepalingen van het «Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestelijke economische en handelsattachés en de modaliteiten op het vlak van de handelspromotie» van 17 juni 1994 kan de Minister van Buitenlandse Zaken één of meer van de ambtenaren die aan een diplomatieke zending zijn toegevoegd aanstellen om, onder de leiding en de verantwoordelijkheid van het posthoofd, de taken van commerciële aard te vervullen.

Art. 17. De Minister van Buitenlandse Zaken kan, op voorstel van een ander Minister, aan de diplomatieke zendingen, ambtenaren toevoegen die belast zijn met bijzondere bevoegdheden onder meer op militair en landbouwkundig gebied. Deze ambtenaren dragen de titel die overeenstemt met de functies welke zij uitoefenen.

Zij zijn aan de discipline van de zending en aan het gezag van het hoofd van de zending onderworpen. Zij mogen evenwel rechtstreeks in briefwisseling staan met het hoofd van het Ministerie waarvan zij afhangen, mits het hoofd van de zending over heel hun beroepsbedrijvigheid en inzonderheid over heel hun dienstcorrespondentie in te lichten.

Art. 18. De titel van ambassadeur kan bij koninklijk besluit toegekend worden aan de ambtenaar eerste of tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst die met de leiding van een bijzondere zending belast wordt.

Wanneer personen die niet tot de loopbaan van de Buitenlandse Dienst behoren, door de Koning tot ambassadeur of buitengewoon gezant aangesteld worden of, in enige andere hoedanigheid, met een bijzondere zending in het buitenland belast worden, zullen de individuele benoemingsbesluiten bepalen met welke titels zij tijdens de duur van hun zending zullen bekleed worden.

Art. 19. Tenzij door de Minister van Buitenlandse Zaken anders wordt beslist, wordt de functie van tijdelijk zaakgelastigde uitgeoefend door de ambtenaar die de hoogste graad heeft, ongeacht de carrière waartoe hij behoort; bij gelijkheid van graad door de ambtenaar met de grootste graadanciënniteit; bij gelijke graadanciënniteit door de ambtenaar die het langst werkzaam is bij de zending.

De graden van respectievelijk de carrière Buitenlandse Dienst, de Kanselarijcarrière en de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking worden onderling vergeleken aan de hand van de bij dit besluit gevoegde tabel.

Bij zendingen waar een Minister-Raad van de carrière Buitenlandse Dienst is aangesteld, wordt de functie van tijdelijk zaakgelastigde door deze ambtenaar uitgeoefend. In geval er twee Minister-Raden van de carrière Buitenlandse Dienst zijn, gelden de voorrangsregels bepaald in het eerste lid.

Art. 20. Le Ministre des Affaires étrangères peut, à la demande du Gouvernement d'un Etat tiers, charger un agent de la carrière du Service extérieur ou de la carrière de Chancellerie belge d'assurer la gérance d'une mission diplomatique ou consulaire de cet Etat tiers.

Il peut charger un de nos agents de la carrière du Service extérieur ou de la carrière de Chancellerie dans un pays étranger de la représentation des intérêts d'un Etat tiers, si celui-ci n'a pas de mission accréditée dans ce pays.

Il peut demander à un Etat tiers d'assurer la représentation de nos intérêts ou la gérance d'un de nos postes diplomatiques ou consulaires.

Section 2. — Les postes consulaires

Art. 21. Les postes consulaires peuvent être composés d'agents qui sont affectés à l'exercice des fonctions suivantes : chef de poste consulaire, consul, consul -adjoint, vice-consul.

Art. 22. Les arrêtés de nomination des chefs de postes consulaires déterminent l'étendue de leur juridiction.

Le territoire de l'Etat étranger doit être entièrement couvert par la juridiction consulaire d'agents de carrière, soit par celle du chef de la mission diplomatique, soit par celle des consuls généraux ou des consuls.

Art. 23. Tous les postes consulaires établis dans un Etat étranger sont placés sous l'autorité du chef de la mission diplomatique accrédité dans cet Etat.

Les consulats honoraires établis dans la juridiction d'un consul de carrière sont placés sous l'autorité de celui-ci.

Le chef de la mission diplomatique ou, à son défaut, le consul de carrière, peut, pour motif grave, suspendre provisoirement de l'exercice de ses fonctions tout agent honoraire placé sous son autorité, après l'avoir entendu préalablement.

Art. 24. L'agent de carrière contrôle et dirige l'activité des consuls honoraires établis dans sa juridiction : ceux-ci sont tenus de lui fournir les renseignements qu'il demande et d'exécuter ses instructions.

Art. 25. L'agent consulaire de carrière peut exercer toutes les attributions consulaires dans les limites de sa juridiction, même si celle-ci est couverte par la juridiction immédiate de consuls honoraires.

Art. 26. Les chefs de postes consulaires veillent à la protection des personnes et des intérêts belges dans l'étendue de leur juridiction. Ils informent le Ministre des Affaires étrangères de tout ce qui concerne le fonctionnement du poste et les intérêts du commerce, de la navigation et de l'industrie belges, ainsi que des mesures qui pourraient affecter le statut personnel et le régime des biens belges dans leur juridiction.

Les vice-consuls ont les mêmes attributions que les consuls, s'ils résident dans une localité différente. Si la résidence est commune, le vice-consul exerce les fonctions que lui délègue le consul.

Art. 27. Lorsqu'un chef de poste consulaire de carrière est absent ou empêché, la gérance du consulat est assurée conformément à l'article 19, alinéa 1^{er}.

Art. 28. Les consuls honoraires sont choisis de préférence parmi les Belges établis au siège du Consulat et y occupant une situation sociale importante. A défaut de Belges dûment qualifiés, des étrangers pourront être nommés consuls honoraires.

Des personnes choisies en vertu des critères précités pourront être adjointes aux consuls honoraires en qualité de vice-consul honoraire. Les intéressés sont nommés par arrêté royal.

Le titre personnel de consul général peut être accordé par arrêté royal à des consuls honoraires qui ont rendu des services exceptionnels.

Art. 20. De Minister van Buitenlandse Zaken kan, op verzoek van de Regering van een Derde Staat, een Belgisch ambtenaar van de carrière Buitenlandse Dienst of van de Kanselarijcarrière belasten met het beheer van een diplomatieke of consulaire zending van deze Staat.

Hij kan een van onze ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst of van de Kanselarijcarrière in een vreemd land belasten met de vertegenwoordiging van de belangen van een derde Staat, indien deze geen geaccrediteerde zending in dat land heeft.

Hij kan aan een Derde Staat vragen te zorgen voor de vertegenwoordiging van onze belangen of voor het beheer van een onze diplomatieke of consulaire posten.

Sectie 2. — De consulaire posten

Art. 21. De consulaire posten kunnen worden samengesteld uit ambtenaren die worden aangewezen voor de volgende ambten : hoofd van de consulaire post, consul, adjunct-consul, vice-consul.

Art. 22. De besluiten tot benoeming van de hoofden der consulaire posten bepalen de uitgestrektheid van hun rechtsgebied.

Het grondgebied van de vreemde Staat moet in zijn geheel binnen het consulaire rechtsgebied van beroepsambtenaren liggen, hetzij binnen dat van het hoofd der diplomatieke zending, hetzij binnen dat van de consuls-generaal of van de consuls.

Art. 23. Alle in een vreemde Staat gevestigde consulaire posten staan onder het gezag van het bij deze Staat geaccrediteerde hoofd van de diplomatieke zending.

De ereconsulaten gevestigd in het rechtsgebied van een beroepsconsul staan onder diens gezag.

Het hoofd van de diplomatieke zending of, indien deze er niet is, de beroepsconsul, kan om gewichtige redenen, elke onder zijn gezag staande ere-ambtenaar in de uitoefening van zijn ambt voorlopig schorsen, na hem vooraf gehoord te hebben.

Art. 24. De beroepsambtenaar controleert en leidt de werkzaamheden van de ereconsuls die in zijn rechtsgebied gevestigd zijn : deze moeten de door hem gevraagde inlichtingen overmaken en zijn onderrichtingen uitvoeren.

Art. 25. De beroepsambtenaar van het consulaire corps kan binnen de grenzen van zijn rechtsgebied alle consulaire functies uitoefenen, zelfs indien dit gebied door de rechtstreekse jurisdictie van ereconsuls gedekt is.

Art. 26. De hoofden der consulaire posten zorgen voor de bescherming van de tot hun rechtsgebied behorende Belgische personen en belangen. Zij houden de Minister van Buitenlandse Zaken op de hoogte van alles wat betrekking heeft op de werking van de post en op de belangen van de Belgische handel, scheepvaart en nijverheid, alsmede van de maatregelen die het persoonlijk statuut en het regime der goederen van de Belgen in hun rechtsgebied zouden kunnen beïnvloeden.

De vice-consuls hebben dezelfde bevoegdheid als de consuls, indien ze hun standplaats in een verschillende lokaliteit hebben. Indien de standplaats gemeenschappelijk is, vervult de vice-consul de functies welke de consul hem opdraagt.

Art. 27. Wanneer het hoofd van een consulaire beroepspost afwezig of verhinderd is, wordt het beheer van het consulaat overeenkomstig artikel 19, eerste lid, waargenomen.

Art. 28. De ereconsuls worden bij voorkeur gekozen onder de Belgen die ter plaatse van het Consulaat gevestigd zijn en die er een belangrijke sociale rang bekleden. Bij ontstentenis van geschikte Belgen, kunnen vreemdelingen tot ereconsuls worden benoemd.

Personen die krachtens voornoemde criteria gekozen worden kunnen aan de ereconsuls als ere-vice-consuls toegevoegd worden. De betrokkenen worden bij koninklijk besluit benoemd.

De persoonlijke titel van consul-generaal kan bij koninklijk besluit verleend worden aan de ereconsuls die buitengewone diensten hebben bewezen.

Les agents consulaires sont nommés par les consuls et par les vice-consuls-chefs de poste, qui doivent, au préalable, demander et obtenir, par la voie hiérarchique, l'autorisation du Ministre des Affaires étrangères.

Avant d'entrer en fonctions, tout agent consulaire prêtera, s'il est Belge, le serment prescrit par l'article 3 de la loi du 31 décembre 1851 sur les consuls et la juridiction consulaire ou, s'il est étranger, le serment prescrit par l'article 4 de ladite loi. Ce serment sera écrit, daté et signé par l'agent et envoyé sans retard au Ministre des Affaires étrangères.

Les consuls et vice-consuls honoraires qui comptent vingt ans de service pourront être autorisés, par l'arrêté qui leur accorde la démission de leurs fonctions, à en conserver le titre honorifique.

Art. 29. Aucun consul ou vice-consul honoraire nommé par le Roi ne peut, sans son autorisation expresse, accepter le consulat d'un état tiers. Les agents consulaires nommés par le consul ne peuvent accepter le titre d'agent d'un autre état que si le chef hiérarchique dont ils relèvent en a obtenu pour eux l'autorisation du Ministre des Affaires étrangères.

TITRE III — Conseils de direction.

Art. 30. § 1^{er}. Il existe deux conseils de direction au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale.

§ 2. L'un des conseils exerce, pour les agents des carrières du Service extérieur, de Chancellerie et des Attachés à la Coopération internationale, les attributions qui lui sont dévolues par les chapitres Ier, III et VI de l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Le Ministre ou le Secrétaire général lui demande des propositions en matière de création et de suppression de postes à l'étranger et d'attribution à des agents des carrières du Service extérieur, de Chancellerie et des Attachés de Coopération internationale de fonctions vacantes à l'Administration centrale et dans les missions et postes à l'étranger.

§ 3. L'autre conseil exerce, pour les agents de la carrière de l'Administration centrale, les attributions qui lui sont dévolues par l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat.

§ 4. En vue de l'attribution de fonctions de rang 16 vacantes à l'administration centrale, prévues par l'article 34 § 4, les deux conseils de direction délibèrent séparément et soumettent leurs propositions au Ministre des Affaires étrangères

Art. 31. § 1^{er}. Le Conseil de direction compétent pour les agents de la carrière du Service extérieur, de la carrière de Chancellerie et de la carrière des Attachés de Coopération internationale comprend :

— les agents qui ont été nommés à titre définitif aux fonctions de secrétaire général et de directeur général, ou ceux qui en ont été effectivement chargés ou ceux qui ont été désignés à titre intérimaire pour exercer celles-ci;

— un agent titulaire d'un grade du rang 15 au moins de la carrière de l'Administration centrale ou de la première classe administrative de la carrière des Attachés de Coopération internationale désigné par le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions.

Font également partie du Conseil de direction, mais avec voix consultative :

— le chef du personnel extérieur;

— un inspecteur des postes désigné par le Ministre des Affaires étrangères, dans un grade appartenant au moins au rang 15 de la carrière de l'Administration centrale ou à la deuxième classe administrative de la Carrière du Service extérieur.

De consulaire agenten worden benoemd door de consuls en door de vice-consuls die posthoofd zijn; vooraf moet langs hiërarchische weg, de toelating van de Minister van Buitenlandse Zaken gevraagd en bekomen worden.

Alvorens in dienst te treden zal elke ere-consulaire ambtenaar, indien hij Belg is, de eed afleggen voorgeschreven bij artikel 3 van de wet van 31 december 1851 betreffende de consuls en de consulaire rechtsmacht, of indien hij vreemdeling is, de eed voorgeschreven bij artikel 4 van gezegde wet. Deze eed zal eigenhandig door de ambtenaar worden neergeschreven, gedagtekend en ondertekend en onverwijld naar de Minister van Buitenlandse Zaken worden gezonden.

De ereconsuls en ere-vice-consuls welke twintig jaren dienst tellen, kunnen bij het besluit waardoor hun ontslag uit hun ambt wordt verleend, gemachtigd worden de eretitel er van te behouden.

Art. 29. Geen enkel door de Koning benoemde ereconsul of ere-vice-consul kan, zonder de uitdrukkelijke toelating van de Koning, het consulaat van een derde staat aanvaarden. De door de consul benoemde consulaire agenten, kunnen de titel van ambtenaar van een andere Staat slechts aanvaarden indien het hiërarchisch hoofd waarvan zij afhangen de toelating van de Minister van Buitenlandse Zaken voor hen bekomen heeft.

TITEL III. — Directieraden

Art. 30. § 1. In het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking zijn er twee directieraden.

§ 2. Een van de raden oefent ten aanzien van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst, de Kanselarijcarrière en de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking de ambtsbevoegdheden uit, die hem zijn toegewezen in de hoofdstukken I, III en VI van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

De Minister of de Secretaris-generaal verzoekt hem voorstellen te doen inzake oprichting en afschaffing van posten in het buitenland en inzake toekenning aan de personeelsleden van de carrière Buitenlandse Dienst, de Kanselarijcarrière en de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking van openstaande betrekkingen bij het Hoofdbestuur en bij de zendingen en posten in het buitenland.

§ 3. De andere raad oefent ten aanzien van de ambtenaren van de carrière hoofdbestuur de ambtsbevoegdheden uit, die hem zijn toegewezen in het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel en het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen.

§ 4. Wanneer het erom gaat, de ambten van rang 16, voorzien bij artikel 34 § 4, die bij het hoofdbestuur vacant zijn toe te wijzen beraadslagen de twee directieraden afzonderlijk en leggen zij hun voorstellen voor aan de Minister van Buitenlandse Zaken.

Art. 31. § 1. De Directieraad die bevoegd is voor de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst, de Kanselarijcarrière en de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking omvat :

— de ambtenaren die in vast verband benoemd zijn tot het ambt van Secretaris-generaal of Directeur-generaal, of die er werkelijk mee belast zijn of die als waarnemer zijn aangewezen om het uit te oefenen;

— een door de Minister tot wiens bevoegdheid de internationale samenwerking behoort aangewezen ambtenaar met een graad die ten minste bij rang 15 van de carrière Hoofdbestuur is ingedeeld of die tenminste tot de eerste administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking behoort.

Maken eveneens deel uit van de Directieraad maar met raadgevende stem :

— de chef van het buitenlands personeel;

— een door de Minister van Buitenlandse Zaken aangewezen postinspecteur met een graad die tenminste in rang 15 van de carrière Hoofdbestuur is ingedeeld of die tenminste tot de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst behoort.

Sauf si leurs fonctions sont exercées par un intérimaire, les directeurs généraux absents sont remplacés par leurs suppléants désignés par le Ministre des Affaires étrangères; toutefois, le suppléant du directeur général de la Coopération internationale est désigné par le Ministre ayant la Coopération internationale dans ses attributions.

§ 2. Un agent du service du personnel extérieur, appartenant au niveau 1, est désigné par le Conseil pour exercer les fonctions de secrétaire.

Art. 32. § 1^{er}. Le Conseil de direction compétent pour les agents de la carrière de l'Administration centrale comprend :

— les agents qui ont été nommés à titre définitif aux fonctions de secrétaire général ou de directeur général, ou ceux qui en ont été effectivement chargés ou ceux qui ont été désignés à titre intérimaire pour exercer celles-ci;

— les agents de la carrière de l'Administration centrale, titulaires d'un grade classé au rang 15 au moins.

Sauf si leurs fonctions sont exercées par un intérimaire, les directeurs généraux absents sont remplacés par leurs suppléants désignés par le Ministre des Affaires étrangères; toutefois, le suppléant du directeur général de la Coopération internationale est désigné par le Ministre ayant la Coopération internationale dans ses attributions.

§ 2. Le chef de la direction qui a dans ses attributions la gestion du personnel de la carrière de l'Administration centrale ou, à son défaut, un des fonctionnaires du niveau 1, appartenant à cette direction et désigné par le conseil, est chargé des fonctions de secrétaire de ce conseil de direction.

Art. 33. Chaque conseil est présidé par le Secrétaire général ou, à son défaut, par un membre du conseil par lui désigné.

TITRE IV. — Attribution d'emplois

Art. 34. § 1^{er}. Le Ministre des Affaires étrangères fixe le cadre des fonctions individuelles de chaque service de l'Administration centrale du Ministère. Il détermine le grade dont l'agent devra être titulaire ou la classe à laquelle il devra appartenir pour remplir chacune de ces fonctions.

Conformément à ces règles, les fonctions individuelles de l'Administration centrale sont attribuées dans les limites du cadre fixé à cet effet par arrêté royal, aux agents de la carrière de l'Administration centrale, aux agents des carrières du Service extérieur, de Chancellerie et des Attachés de Coopération internationale.

§ 2. Le Ministre des Affaires étrangères fait ce que prévoit § 1 en concertation avec le Ministre qui a le Commerce extérieur dans ses attributions pour la Direction générale des Relations bilatérales et des Questions économiques internationales et avec le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions pour la Direction générale de la Coopération internationale.

§ 3. La correspondance entre les classes administratives de la carrière du Service extérieur, de la carrière de Chancellerie, de la carrière des Attachés de Coopération internationale et les rangs des agents de l'Etat du niveau 1 et du niveau 2, est déterminée dans le tableau annexé au présent arrêté.

§ 4. Les fonctions de secrétaire général et de directeur général sont attribuées soit à des agents de la carrière du Service extérieur de la première et de la deuxième classe administrative, soit à des agents de l'Etat du rang 15 au moins, soit à des agents de la première classe administrative de la carrière des Attachés de Coopération internationale au moins, suivant les aptitudes dont ces agents ont fait preuve.

Behalve wanneer hun ambt door een waarnemer wordt uitgeoefend, worden de afwezige directeurs-generaal vervangen door hun plaatsvervangers, die door de Minister van Buitenlandse Zaken worden aangewezen; uitgezonderd de plaatsvervanger van de directeur-generaal van Internationale Samenwerking die door de Minister die de Internationale samenwerking in zijn bevoegdheid heeft wordt aangewezen.

§ 2. Een ambtenaar van niveau 1 van de dienst van het buitenlands personeel wordt door de Raad aangewezen om het ambt van secretaris uit te oefenen.

Art. 32. § 1. De Directieraad die bevoegd is voor de ambtenaren van de carrière Hoofdbestuur omvat :

— de ambtenaren die in vast verband benoemd zijn tot het ambt van secretaris-generaal of directeur-generaal, of die er werkelijk mee belast zijn of die als waarnemer zijn aangewezen om het uit te oefenen;

— de ambtenaren van de carrière Hoofdbestuur die een graad van ten minste rang 15 hebben.

Behalve wanneer hun ambt door een waarnemer wordt uitgeoefend, worden de afwezige directeurs-generaal vervangen door hun plaatsvervangers, die door de Minister van Buitenlandse Zaken worden aangewezen; uitgezonderd de plaatsvervanger van de directeur-generaal van Internationale Samenwerking die door de Minister die de Internationale Samenwerking in zijn bevoegdheid heeft wordt aangewezen.

§ 2. De chef van de directie die bevoegd is voor het beheer van het personeel van de carrière hoofdbestuur of, bij diens ontstentenis, een door de raad aangewezen ambtenaar van de directie die tot niveau 1 behoort, wordt met de functie van secretaris van de directieraad belast.

Art. 33. Elke raad wordt voorgezeten door de secretaris-generaal of, bij diens ontstentenis, door een door hem aan te wijzen lid van de directieraad.

TITEL IV. — Toekenning van ambten

Art. 34. § 1. De Minister van Buitenlandse Zaken stelt het kader vast van de individuele ambten in elke dienst van het Hoofdbestuur van het Ministerie. Hij bepaalt de graad waarvan het personeelslid titularis moet zijn of de klasse waartoe hij moet behoren om ieder van die ambten te vervullen.

Overeenkomstig deze regelen worden, binnen de grenzen van de daartoe bij koninklijk besluit vastgestelde personeelsformatie, de individuele ambten in het Hoofdbestuur toegekend aan de ambtenaren van de carrière Hoofdbestuur, aan de ambtenaren van de carrière Buitenlandse dienst, de Kanselarijcarrière en de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking.

§ 2. De Minister van Buitenlandse zaken doet hetgeen voorzien is in § 1 in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid de Buitenlandse Handel behoort voor de Directie-generaal van de Bilaterale Betrekkingen en de Internationale Economische Aangelegenheden en in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort voor de Directie-generaal Internationale Samenwerking.

§ 3. De overeenstemming tussen de administratieve klassen van de carrière Buitenlandse Dienst, van de Kanselarijcarrière, van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking en de rangen van het Rijkspersoneel van niveau 1 en van niveau 2 is vastgesteld in de bij dit besluit gevoegde tabel.

§ 4. De ambten van secretaris-generaal en van directeur-generaal worden toegekend hetzij aan ambtenaren van de carrière Buitenlandse dienst van eerste en van tweede administratieve klasse, hetzij aan rijksambtenaren van tenminste rang 15, hetzij aan de ambtenaren van de eerste administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking, volgens de geschiktheid waarvan deze ambtenaren blijken te hebben.

Art. 35. A. Le Roi fixe le nombre maximum d'emplois relevant de chacune des classes administratives de la carrière du Service extérieur, de la carrière de Chancellerie et de la carrière des Attachés de la Coopération internationale.

Le Ministre des Affaires étrangères fixe, pour chaque semestre et par rôle linguistique, le nombre maximum des vacances d'emplois relevant de chacune des classes administratives de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie auxquelles il peut être pourvu et arrête les dates auxquelles les vacances prennent cours.

Le Ministre des Affaires étrangères fixe également, par rôle linguistique, le nombre d'emplois qui deviennent vacants pour une promotion par avancement barémique et arrête les dates de vacances d'emplois.

Le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions fixe pour chaque semestre et par rôle linguistique, le nombre maximum des vacances d'emplois relevant de chacune des classes administratives de la carrière des Attachés de la Coopération internationale auxquelles il peut être pourvu et arrête les dates auxquelles les vacances prennent cours.

Le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions fixe également, par rôle linguistique, le nombre d'emplois de la carrière des Attachés de la Coopération internationale qui deviennent vacants pour une promotion par avancement barémique et arrête les dates de vacances d'emplois.

B. Les agents sont nommés et promus dans les limites de chacun de ces cadres, selon les dispositions du statut et du Règlement organique.

C. Ils sont affectés, conformément à l'article 37 du présent Règlement, aux fonctions qui leur sont assignées.

§ 1^{er}. Fonctions auprès des missions diplomatiques.

Les fonctions de chef de mission sont remplies par des agents de la première ou de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur, en tenant compte d'une classification des missions établie par le Ministre des Affaires étrangères.

Les fonctions de ministre-conseiller sont remplies par des agents de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur dans les missions que détermine le Ministre des Affaires étrangères.

Les fonctions de conseiller sont remplies par des agents de la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Les fonctions de premier secrétaire sont remplies par des agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur qui compte une ancienneté de grade d'au moins six ans; les fonctions de secrétaire et d'attaché par des agents de cette classe selon qu'ils comptent une ancienneté de grade respectivement d'au moins trois ans ou de moins de trois ans.

Les fonctions de ministre-conseiller de la coopération internationale sont remplies par des agents de la première classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale dans les missions que détermine le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions.

Les fonctions de conseiller de la coopération internationale sont remplies par des agents de la deuxième classe de la carrière des Attachés de la Coopération internationale.

Les fonctions de premier secrétaire de la coopération internationale sont remplies par des agents de la troisième classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale qui comptent une ancienneté de grade d'au moins six ans; les fonctions de secrétaire et d'attaché par des agents de cette classe selon qu'ils comptent une ancienneté de grade respectivement d'au moins trois ans ou de moins de trois ans.

Art. 35. De Koning stelt het maximum aantal betrekkingen vast voor elke administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, van de Kanselarijcarrière en de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking.

De Minister van Buitenlandse Zaken bepaalt voor elk semester en per taalrol het maximum aantal der vacante betrekkingen dat in elk van de administratieve klassen van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière, verleend kan worden en stelt de data vast waarop deze betrekkingen vacant worden.

De Minister van Buitenlandse Zaken bepaalt eveneens per taalrol het aantal betrekkingen dat vacant wordt voor een bevordering door verhoging in weddeschaal en stelt de data van de vacature vast.

De Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort bepaalt voor elk semester en per taalrol het maximum aantal der vacante betrekkingen dat in elk van de administratieve klassen van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking kan begeven worden en stelt de data vast waarop deze betrekkingen vacant worden.

De Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort bepaalt eveneens per taalrol het aantal betrekkingen van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking dat vacant wordt voor een bevordering door verhoging in weddeschaal en stelt de data van de vacature vast.

B. De ambtenaren worden benoemd en bevorderd binnen de perken van elk dezer kaders, volgens de bepalingen van het Statuut en van het Organiek Reglement.

C. Zij worden, overeenkomstig artikel 37 van dit Reglement, aangesteld voor de ambten die hen worden toegekend.

D. § 1. Ambten bij diplomatieke zendingen.

Het ambt van hoofd van een zending wordt uitgeoefend door ambtenaren van de eerste of de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, overeenkomstig de classificatie van de zendingen vastgesteld door de Minister van Buitenlandse Zaken.

Het ambt van minister-raad wordt uitgeoefend door ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de Buitenlandse Dienst in de door de Minister van Buitenlandse Zaken bepaalde zendingen.

Het ambt van raad wordt uitgeoefend door ambtenaren van de derde administratieve klasse van de Buitenlandse Dienst.

Het ambt van eerste secretaris wordt uitgeoefend door ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst die een graadanciënniteit hebben van ten minste zes jaar; de ambten van secretaris en attaché door ambtenaren van die klasse naargelang zij een graadanciënniteit hebben respectievelijk van ten minste drie jaar of minder dan drie jaar.

Het ambt van minister-raad voor Internationale Samenwerking wordt uitgeoefend door ambtenaren van de eerste administratieve klasse van de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking in de door de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort bepaalde zendingen.

Het ambt van raad voor Internationale Samenwerking wordt uitgeoefend door ambtenaren van de tweede klasse van de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking.

Het ambt van eerste secretaris voor Internationale Samenwerking wordt uitgeoefend door ambtenaren van de derde administratieve klasse van de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking die een graadanciënniteit hebben van ten minste zes jaar; de ambten van secretaris voor Internationale Samenwerking en attaché voor Internationale Samenwerking door ambtenaren van die klasse naargelang zij een graadanciënniteit hebben respectievelijk van ten minste drie jaar of minder dan drie jaar.

Dans les missions diplomatiques où il n'y a qu'un agent de la carrière des Attachés de la Coopération internationale, celui-ci appartient à la première ou deuxième classe administrative.

Dans les missions diplomatiques où il y a au moins deux agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale, au moins l'un d'eux appartient à la première ou deuxième classe administrative.

§ 2 Fonctions auprès des postes consulaires.

Les fonctions de chef de poste sont remplies par les agents suivants en tenant compte d'une classification des postes établie par le Ministre des Affaires étrangères :

consul général : de préférence des agents de la deuxième ou de la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur, ou des agents de la première ou de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie;

consul et vice-consul : des agents de la carrière de Chancellerie indépendamment de leur classe administrative.

Les autres fonctions dans un poste consulaire sont remplies par les agents suivants :

consul : soit de agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur qui comptent au moins six ans d'ancienneté de grade, soit des agents de la première ou de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie;

consul-adjoint : soit des agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur qui comptent moins six ans d'ancienneté de grade, soit des agents de la première ou de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie;

vice-consul : des agents de la troisième ou quatrième classe administrative de la carrière de Chancellerie;

E. Le Ministre des Affaires étrangères peut charger un agent de fonctions supérieures à celles qui lui seraient attribuées par application du point D, notamment en vue d'assurer l'exécution de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

F. Par mesure exceptionnelle, les agents de la carrière de l'Administration centrale peuvent, s'ils y consentent, être chargés de remplir temporairement des fonctions dans une mission diplomatique ou consulaire ou auprès d'une organisation internationale.

Pendant la période durant laquelle les agents exercent ces fonctions, ils sont placés en congé; ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Pendant la durée de leur mission, les agents conservent leur traitement, leurs droits à l'avancement de traitement et leurs titres à la promotion; ils sont, pour le surplus, assimilés selon la fonction qui leur est confiée, aux agents de la carrière du Service extérieur ou de la carrière de Chancellerie.

Sur avis motivé du Conseil de Direction de l'Administration centrale, le Ministre des Affaires étrangères peut déclarer vacants deux des emplois des agents des rangs 16 et 17 chargés d'une mission d'une durée de deux ans au moins.

Les agents qui n'ont pas été définitivement remplacés dans leur emploi, occupent cet emploi lorsqu'ils reprennent leur activité à l'Administration centrale.

Les agents qui ont été définitivement remplacés dans leur emploi ne peuvent être rappelés à l'Administration centrale qu'à la condition d'être affectés par le Ministre des Affaires étrangères à un emploi de leur rang, devenu vacant.

G. Le Ministre des Affaires étrangères peut engager par contrat le personnel nécessaire pour les missions diplomatiques et postes consulaires.

Bij de diplomatieke zendingen waaraan slechts één ambtenaar van de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking is toegevoegd, moet deze van de eerste of tweede administratieve klasse zijn.

Bij de diplomatieke zendingen waaraan twee of meer ambtenaren van de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking zijn toegevoegd, zal tenminste één van hen behoren tot de eerste of tweede klasse

§ 2. Ambten bij consulaire posten.

Het ambt van hoofd van een post wordt uitgeoefend door de volgende ambtenaren, overeenkomstig een classificatie van de posten vastgesteld door de Minister van Buitenlandse Zaken :

consul-generaal : bij voorkeur ambtenaren van de tweede of van de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, of ambtenaren van de eerste of van de tweede administratieve klasse van de kanselarijcarrière;

consul en vice-consul : ambtenaren van de kanselarijcarrière, ongeacht hun administratieve klasse.

De overige ambten in een consulaire post worden uitgeoefend door de volgende ambtenaren :

consul : hetzij ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, die minstens zes jaar graadanciënniteit tellen, hetzij ambtenaren van de eerste of van de tweede administratieve klasse van de Kanselarijcarrière;

adjunct-consul : hetzij ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst, die minder dan zes jaar graadanciënniteit tellen, hetzij ambtenaren van de eerste of van de tweede administratieve klasse van de Kanselarijcarrière;

vice-consul : ambtenaren van de derde of de vierde administratieve klasse van de Kanselarijcarrière

E. De Minister van Buitenlandse Zaken kan een ambtenaar met een hoger ambt belasten dan hem zou toegekend worden met toepassing van punt D, in het bijzonder met het oog op de uitvoering van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Bij uitzonderingsmaatregel kunnen de ambtenaren van de carrière Hoofdbestuur, mits zij er in toestemmen, belast worden met het tijdelijk uitoefenen van functies in een diplomatieke zending of consulaire post of bij een internationale organisatie.

Tijdens de periode dat de ambtenaren deze functies uitoefenen, worden ze op verlof gesteld; dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Tijdens de duur van hun opdracht, behouden de ambtenaren hun wedde, hun rechten op bevordering in wedde en hun aanspraken op een bevordering; ze worden voor het overige gelijkgesteld, rekening houdend met de hun toevertrouwde functies, met de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst of de Kanselarijcarrière.

De Minister van Buitenlandse Zaken kan, na een gemotiveerd advies van de directieraad van het Hoofdbestuur, twee betrekkingen van de met een opdracht van ten minste twee jaar belaste ambtenaren van de rangen 16 en 17 vacant verklaren.

De ambtenaren die in hun betrekking niet definitief werden vervangen, bezetten deze betrekking wanneer zij hun activiteiten bij het Hoofdbestuur hervatten.

De ambtenaren die definitief in hun betrekking werden vervangen, kunnen slechts bij het Hoofdbestuur worden teruggeroepen, op voorwaarde dat zij door de Minister van Buitenlandse Zaken aangewezen worden voor een vacant geworden betrekking van hun rang.

G. De Minister van Buitenlandse Zaken kan het nodige contractueel personeel in dienst nemen voor de diplomatieke zendingen en consulaire posten.

H. Le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions peut engager le personnel contractuel spécialisé nécessaire pour assister les Attachés de la Coopération internationale dans l'exécution de leurs missions spécifiques

Art. 36. Aucune nomination ou promotion ne peut se faire sinon en cas de vacance dans le cadre organique de la carrière dont l'agent relève.

Art. 37. Les affectations aux emplois de secrétaire général, de directeur général et de chef de poste diplomatique et consulaire font l'objet d'un arrêté royal; les autres affectations font l'objet d'un arrêté ministériel.

Art. 38. Si les nécessités du service l'exigent, un agent peut être commissionné temporairement à une fonction supérieure à celle qui lui serait attribuée par application de l'article 34.

TITRE V. — Dispositions diverses et finales

Art. 39. Le Ministre des Affaires étrangères adresse chaque année au président de la Commission permanente de contrôle linguistique, un rapport sur les mesures prises au cours des douze mois écoulés et un programme des réalisations projetées au cours des douze mois à venir en vue de l'application de l'article 36, § 5, alinéas 2 et 3, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative; ce rapport est publié au *Moniteur belge* dans le mois de sa transmission.

Art. 40. Le service évaluation adjoint au Secrétariat général examinera, pour chaque dépenses prises en compte à titre d'aide officielle belge de coopération (ODA), si les objectifs de la Coopération internationale belge sont atteints et fixera sur base de ces constatations les actions futures. Ces constatations seront transmises au Parlement via le membre du gouvernement ayant la Coopération internationale dans ses attributions.

Art. 41. L'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1965, 18 avril 1967, 24 août 1971, 1^{er} mars 1984, 15 mars 1985, 18 février 1986, 29 avril 1992, 27 octobre 1998, 4 février 1999 et 28 février 1999 est abrogé.

Art. 42. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 43. Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre chargé du Commerce extérieur,
E. DI RUPO

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement,
R. MOREELS

H. De Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort kan het nodige gespecialiseerd contractueel personeel in dienst nemen die de Attachés voor Internationale Samenwerking moeten bijstaan voor de uitvoering van hun specifieke opdrachten.

Art. 36. Geen benoeming of bevordering kan worden gedaan als er geen vacature is in de personeelsformatie van de carrière waartoe de ambtenaar behoort.

Art. 37. De aanstellingen in de ambten van Secretaris-generaal, van Directeur-generaal en van Hoofd der diplomatieke en consulaire posten maken het voorwerp uit van een koninklijk besluit; de andere aanstellingen worden gedaan bij ministerieel besluit.

Art. 38. Indien het voor de dienst vereist is, kan een ambtenaar tijdelijk aangesteld worden tot een hoger ambt dat hem bij toepassing van artikel 34 zou zijn toegekend.

TITEL V. — Diverse en slotbepalingen

Art. 39. De Minister van Buitenlandse Zaken brengt elk jaar bij de Voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht verslag uit over de maatregelen die tijdens de afgelopen twaalf maanden werden genomen, alsook over het programma der voorgenomen verwezenlijkingen voor de komende twaalf maanden, met het oog op de toepassing van artikel 36 § 5, lid 2 en lid 3, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen in bestuurszaken : dit verslag wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* binnen de maand na zijn verzending.

Art. 40. De dienst evaluatie toegevoegd aan het Secretariaat-generaal gaat, voor alle Belgische Officiële Ontwikkelingshulp (ODA) aanrekenbare uitgaven, na of de doelstellingen van de Belgische Internationale Samenwerking worden gerealiseerd en ze doet op grond daarvan aanbevelingen voor toekomstige acties. De aanbevelingen worden overgemaakt aan het Parlement via het regeringslid dat de Internationale Samenwerking onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 41. Het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 oktober 1965, 18 april 1967, 24 augustus 1971, 1 maart 1984, 15 maart 1985, 18 februari 1986, 29 april 1992, 27 oktober 1998, 4 februari 1999 en 28 februari 1999 wordt opgeheven.

Art. 42. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 43. Onze Minister van Buitenlandse Zaken Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister belast met Buitenlandse Handel,
E. DI RUPO

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
MOREELS

Annexe

Correspondance entre les classes administratives de la carrière du Service extérieur, de la carrière de Chancellerie, Carrière des Attachés de Coopération internationale et les rangs des agents de l'Etat du niveau 1 et du niveau 2.

Classes de la carrière du Service extérieur	Classes de la carrière de Chancellerie	Classes de la carrière des Attachés de Coopération internationale	Rangs des agents de l'Etat
1re classe			Rang 16
2e classe		1re classe	Rang 15
3e classe	1re classe	2e classe	Rang 13
4e classe	2e classe	3e classe	Rang 10
	3e classe		Rang 22
	4e classe		Rang 20

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 juin 1999 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Ministre chargé du Commerce extérieur,

E. DI RUPO

Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

R. MOREELS

Bijlage

Overeenstemming tussen de administratieve klassen van de carrière Buitenlandse Dienst, van de Kanselarijcarrière, van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking en de rangen van het Rijkspersoneel van niveau 1 en niveau 2.

Klassen van de carrière Buitenlandse Dienst	Klassen van de Kanselarijcarrière	Klassen van de carrière van de Attachés voor de Internationale Samenwerking	Rangen van het Rijkspersoneel
1e klasse			Rang 16
2e klasse		1e klasse	Rang 15
3e klasse	1e klasse	2e klasse	Rang 13
4e klasse	2e klasse	3e klasse	Rang 10
	3e klasse		Rang 22
	4e klasse		Rang 20

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 Juni 1999 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

Minister belast met Buitenlandse Handel,

E. DI RUPO

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

R. MOREELS

F. 99 — 2129

[C - 99/15140]

9 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par les arrêtés royaux des 13 juin 1959, 24 mars 1961, 8 janvier 1964, 11 octobre 1965, 23 juin 1972, 13 avril 1973, 11 janvier 1975, 23 septembre 1975, 31 décembre 1975, 4 décembre 1979, 18 février 1980, 12 juillet 1982, 28 juin 1983, 18 février 1986, 12 décembre 1986, 10 juin 1987, 14 septembre 1987, 24 avril 1991, 9 septembre 1992, 8 janvier 1993, 16 juillet 1993, 19 juillet 1993, 19 octobre 1993, 2 juin 1994, 16 juin 1994, 28 octobre 1994, 10 novembre 1996, 13 avril 1997, 11 juin 1997, 4 février 1999 et notamment l'article 1^{er}, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 18 février 1986 et 8 janvier 1993 et l'article 33, § 1, modifié par l'arrêté royal du 13 avril 1997;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 15 janvier 1999;

Vu l'avis du Secrétaire Permanent au Recrutement;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 29 avril 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 29 avril 1999;

Vu le protocole n° 86/3 du 9 mars 1999 et le protocole n° 90/6 du 27 mai 1999 dans lesquels sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité de secteur I;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que, d'une part la loi portant création de la CTB donne à celle-ci l'exclusivité de certaines tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe, et d'autre part, les Conventions générales de coopération et les Arrangements particuliers entre l'Etat belge et les pays partenaires, partenaires de la coopération bilatérale directe statuaient que l'exécution de ces tâches est confié à l'Administration Générale de la Coopération au Développement, et qu'il convient dès lors de fournir dans les meilleurs délais à ces pays partenaires, les assurances sur les modalités permettant à garantir la continuité dans la réalisation des prestations de coopération, de même que la circonstance que chaque délai en ce qui concerne la mise en oeuvre des lois et des arrêtés portant réforme de la Coopération internationale belge risque de provoquer une confusion chez les partenaires de la Coopération internationale belge;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères et de Notre Ministre de la Coopération au Développement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Les agents du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale sont, conformément aux dispositions qui suivent, rangés dans :

- 1° la carrière du Service extérieur;
- 2° la carrière de l'Administration centrale;
- 3° la carrière de Chancellerie;
- 4° la carrière des Attachés de la Coopération internationale. »

N. 99 — 2129

[C - 99/15140]

9 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 juni 1959, 24 maart 1961, 8 januari 1964, 11 oktober 1965, 23 juni 1972, 13 april 1973, 11 januari 1975, 23 september 1975, 31 december 1975, 4 december 1979, 18 februari 1980, 12 juli 1982, 28 juni 1983, 18 februari 1986, 12 december 1986, 10 juni 1987, 14 september 1987, 24 april 1991, 9 september 1992, 8 januari 1993, 16 juli 1993, 19 juli 1993, 19 oktober 1993, 2 juni 1994, 16 juni 1994, 28 oktober 1994, 10 november 1996, 13 april 1997, 11 juni 1997, 4 februari 1999 en in het bijzonder op het artikel 1, het artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 februari 1986 en 8 januari 1993 en het artikel 33, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 april 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 15 januari 1999;

Gelet op het advies van de Vast Wervingssecretaris;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 29 april 1999;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Ambtenarenzaken van 29 april 1999;

Gelet op het protocol nr. 86/3 van 9 maart 1999 en het protocol nr. 90/6 van 27 mei 1999 waarin de conclusies van de onderhandelingen binnen het Sectorcomité I worden vermeld;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat, enerzijds, de wet tot oprichting van de BTC aan deze exclusief de uitvoering van bepaalde taken van openbare dienst op het vlak van de directe bilaterale samenwerking toekent en, anderzijds, de Algemene Samenwerkingsakkoorden en de Bijzondere Vergelijken tussen de Belgische Staat en de partnerlanden, partners van de Belgische Directe Bilaterale Samenwerking, bepalen dat de uitvoering van deze taken wordt toevertrouwd aan het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, en dat het dus past dat deze partnerlanden binnen de kortst mogelijke termijn op de hoogte kunnen worden gebracht van de modaliteiten dewelke de continuïteit van de verwezenlijking van de prestaties inzake ontwikkelingssamenwerking dienen te garanderen, alsmede de omstandigheid dat elk verder uitstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de wetten en besluiten tot herinrichting van de Belgische Internationale Samenwerking aanleiding kan geven tot verwarring bij de partners van de Belgische Internationale Samenwerking;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 april 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking worden, overeenkomstig de navolgende bepalingen, ingedeeld onder :

- 1° de carrière Buitenlandse Dienst;
- 2° de carrière Hoofdbestuur;
- 3° de Kanselarijcarrière
- 4° de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. Les agents de la carrière du Service extérieur, de la carrière des Attachés de la Coopération internationale et de la carrière de Chancellerie sont tenus de remplir les fonctions qui leur sont assignées soit à l'étranger, soit à l'Administration centrale.

Leur comportement et leurs qualités personnelles doivent en toute circonstance être conformes aux impératifs de la haute mission qui leur est confiée.

Les agents de l'Administration centrale sont tenus de remplir les fonctions qui leur sont assignées dans cette Administration et, pour autant qu'ils les aient acceptées, celles qui leur seraient assignées exceptionnellement à l'étranger.

Les agents du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale ne peuvent rien publier qui soit susceptible de mettre en cause les relations de la Belgique avec d'autres Etats. »

Art. 3. L'article 33 § 1 de l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par l'arrêté royal du 13 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les faits qui se sont produits pendant l'occupation d'un emploi du cadre organique à l'Administration centrale, la peine disciplinaire est prononcée sur une proposition provisoire d'un supérieur hiérarchique désigné par le Ministre des Affaires étrangères. Dans tous les autres cas, la proposition provisoire est établie par un inspecteur du personnel extérieur. »

Art. 4. Le même arrêté est complété par un Chapitre VI, rédigé comme suit :

« CHAPITRE VI. — *Carrière des attachés de la Coopération internationale*

Article 64. Les agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale sont soumis à l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État et aux arrêtés qui en assurent l'exécution, sous réserve des dispositions dérogatoires.

Toutefois ne leur sont pas applicables :

1° les articles 6, 16, 16bis, 17 et 17bis § 1^{er}, 20 à 25, 28ter à 39, 45 à 47, 48bis à 48quater, 56 à 62, 70 à 81, 88, 116 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 précité;

2° l'arrêté royal du 7 août 1939 concernant l'évaluation et la carrière des agents de l'État.

Section 1re. — Recrutement et formation

Sous-Section 1re. — Des conditions d'admission et du concours

Article 65. Pour être admis dans la carrière des Attachés de la Coopération internationale, le candidat doit satisfaire aux conditions d'admissibilité prévues à l'article 66, subir avec succès le concours de recrutement prescrit à l'article 67, avoir accompli un stage conformément aux dispositions des articles 68 et 69, et avoir passé l'examen d'admission définitive régi par les articles 70 à 74.

Article 66. § 1^{er}. Les conditions d'admissibilité sont les suivantes :

1° être belge, et jouir des droits civils et politiques et avoir satisfait aux lois sur la milice;

2° avoir été reconnu physiquement apte;

3° avoir une conduite irréprochable;

4° être porteur d'un des diplômes ou certificats qui, à la date où l'annonce du concours est publiée au *Moniteur belge*, permettent l'admission au niveau 1 des agents de l'État;

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. De ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking en van de Kanselarijcarrière zijn gehouden het ambt uit te oefenen dat hun, hetzij in het buitenland, hetzij bij het Hoofdbestuur, wordt opgedragen.

Hun gedrag en hun persoonlijke hoedanigheden moeten in alle omstandigheden in overeenstemming zijn met de verplichtingen welke verbonden zijn aan de voorname opdracht die hun is toevertrouwd.

De personeelsleden van het Hoofdbestuur zijn gehouden de functies te vervullen die hun bij dit bestuur toegewezen worden en, voor zover zij ze hebben aanvaard, diegene welke hun bij uitzondering in het buitenland zouden worden toegewezen.

De personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking mogen niets publiceren dat de betrekkingen tussen België en andere Staten in het gedrag kan brengen. »

Art. 3. Artikel 33 § 1 van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 april 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor feiten die zich hebben voorgedaan tijdens het bekleden van een betrekking van de personeelsformatie bij het Hoofdbestuur wordt de tuchtstraf uitgesproken op een voorlopig voorstel van de hiërarchische meerdere die door de Minister van Buitenlandse Zaken is aangewezen. In alle andere gevallen gaat het voorlopig voorstel uit van een postinspecteur. »

Art. 4. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een Hoofdstuk VI, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK VI. — *Carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking*

Artikel 64. De ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking vallen onder de toepassing van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en van de besluiten waarbij de regelen van dat besluit worden uitgevoerd, onder voorbehoud van de afwijkende bepalingen.

Op hen zijn echter niet van toepassing :

1° de artikelen 6, 16, 16bis, 17 en 17bis § 1, 20 tot 25, 28ter tot 39, 45 tot 47, 48bis tot 48quater, 56 tot 62, 70 tot 81, 88, 116 van het hogergenoemde koninklijk besluit van 2 oktober 1937;

2° het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel.

Afdeling 1. — Werving en vorming

Onderafdeling 1. — Toelatingseisen en vergelijkend examen.

Artikel 65. Om tot de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking te worden toegelaten, moet de kandidaat aan de in artikel 66 gestelde toelatingseisen voldoen, met goed gevolg het bij artikel 67 voorgeschreven toelatingsexamen afleggen, een stage hebben doorgemaakt overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 68 en 69 en geslaagd zijn voor het examen voor vaste benoeming dat bij de artikelen 70, tot 74 wordt geregeld.

Artikel 66. § 1. De toelatingvoorwaarden zijn de volgende :

1° Belg zijn, de burgerlijke en politieke rechten genieten en voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;

2° lichamenlijk geschikt verklaard zijn;

3° een onberispelijk gedrag hebben;

4° houder zijn van één der diploma's of getuigschriften die, op de datum van de aankondiging van het vergelijkend examen in het *Belgisch Staatsblad*, toegang verlenen tot het niveau 1 van de Rijksambtenaren;

5° avoir une expérience professionnelle de deux ans au minimum soit à l'Administration Générale de la Coopération au Développement, soit à la Direction générale de la Coopération internationale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, soit dans une fonction exercée dans un pays en voie de développement dans le cadre de la coopération au développement d'un gouvernement d'un pays membre de l'OCDE, de l'Union européenne ou au sein d'une organisation faisant partie des Nations unies, ou dans le cadre de la coopération au développement d'une organisation non gouvernementale reconnue ou subventionnée par le gouvernement belge, le gouvernement d'un pays membre de l'OCDE, l'Union européenne ou les Nations unies.

Il doit être satisfait aux conditions 4° et 5° au dernier jour du délai d'inscription.

§ 2. Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions s'assure que les candidats remplissent les conditions prévues au § 1^{er}, 3° et 5° du présent article. Le rejet de la candidature est motivé.

Article 67. § 1^{er}. Pour le recrutement dans la carrière des Attachés de la Coopération internationale, le Secrétaire permanent au Recrutement organise des concours à la demande du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Les conditions d'admissibilité et le programme du concours sont publiés au *Moniteur belge*.

Les demandes de participation sont adressées au Secrétaire permanent au Recrutement qui fixe le délai d'inscription.

§ 2. Le programme du concours est établi par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions après avis du Secrétaire permanent au Recrutement.

Il comporte dans tous les cas :

1° une épreuve écrite consistant en la synthèse et le commentaire critique d'un texte relatif à un problème concernant la coopération internationale ainsi qu'une épreuve orale permettant d'apprécier l'intérêt porté par les candidats aux questions relatives à la coopération internationale et démontrant leurs aptitudes multidisciplinaires.

2° une épreuve portant sur la connaissance usuelle de la seconde langue nationale pour exercer une fonction de niveau 1, telle qu'elle est fixée par l'article 14 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 fixant les conditions de délivrance de certificats de connaissances linguistiques prévues à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

3° une épreuve psychotechnique permettant de déterminer le profil psychologique des candidats, leur intérêt envers les autres cultures, leur capacité de négociation et d'adaptation aux modifications de l'environnement professionnel, leur aptitude à la coopération et à prendre des décisions ainsi que leur aptitude à animer et à diriger une équipe.

4° une épreuve sur la connaissance suffisante de l'anglais ou de l'espagnol, comprenant chaque fois un exercice écrit et oral et dont le niveau sera défini par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, en concertation avec le Ministre de la Fonction Publique et après avis du Secrétaire permanent au Recrutement.

Le Secrétaire permanent fixe l'ordre des épreuves.

Après clôture des inscriptions, le Secrétaire permanent au Recrutement, lorsque celui-ci estime que le nombre des candidats le justifie, peut ajouter au programme du concours une épreuve préalable.

Le programme du concours mentionne la nature de l'épreuve préalable et, le cas échéant, la matière sur laquelle elle portera.

Ne sont admis au concours que les candidats qui ont au moins obtenu les 6/10e des points à l'épreuve préalable.

Pour le classement des lauréats du concours, il n'est pas tenu compte des résultats obtenus à l'épreuve préalable.

5° een beroepservaring bezitten van minimum 2 jaar hetzij bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, hetzij bij de Directie-generaal voor Internationale Samenwerking van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, hetzij in een betrekking uitgeoefend in een ontwikkelingsland in het kader van de ontwikkelingssamenwerking van een regering van een lidstaat van de OESO, van de Europese Unie of in de schoot van een organisatie die deel uitmaakt van de Verenigde Naties, of in het kader van de ontwikkelingssamenwerking van een door de Belgische regering, de regering van een lidstaat van de OESO, de Europese Unie of de Verenigde Naties erkende of gesubsidieerde niet-gouvernementele organisatie.

Aan de voorwaarden onder 4° en 5° moet voldaan zijn op de laatste dag van de inschrijving.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, vergewist zich ervan of de kandidaten voldoen aan de in § 1, 3° en 5° van dit artikel gestelde eisen. De verwerping van de kandidatuur dient met redenen omkleed te zijn.

Artikel 67. § 1. Voor de werving in de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking organiseert de Vaste Wervingssecretaris vergelijkende examens op verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De toelatingseisen en het programma van het vergelijkend examen verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*.

De aanvragen tot deelneming worden aan de Vaste Wervingssecretaris gezonden; deze bepaalt de inschrijvingstermijn.

§ 2. Het programma van het vergelijkend examen wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort op advies van de Vaste Wervingssecretaris.

Het behelst in elk geval de volgende gedeelten :

1° een schriftelijk gedeelte bestaande uit het samenvatten en het kritisch commentariëren van een tekst inzake een probleem dat betrekking heeft op de internationale samenwerking, alsook een mondeling examen tot beoordeling van de belangstelling van de kandidaten inzake problemen van de internationale samenwerking en dat hun multidisciplinaire geschiktheid moet aantonen.

2° een examen over de gebruikelijke kennis van de tweede landstaal om een functie van niveau 1 uit te oefenen, zoals vastgesteld in artikel 14 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 houdende vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.

3° een psychotechnisch examen dat toelaat het psychologisch profiel van de kandidaten te bepalen, hun interesse voor andere culturen, hun bekwaamheid om te onderhandelen en zich aan te passen aan wijzigingen in de beroepsomgeving, hun geschiktheid om samen te werken tot het nemen van beslissingen, alsook hun geschiktheid om een ploeg te bezielen en te leiden.

4° een examen over de voldoende kennis van het Engels of het Spaans, telkens bestaande uit een schriftelijke en een mondelinge oefening en waarvan het niveau bepaald wordt door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, in overleg met de Minister van Ambtenarenzaken en op advies van de Vaste Wervingssecretaris.

De Vaste Wervingssecretaris bepaalt de volgorde van de examengedeelten.

Na het afsluiten van de inschrijvingen kan de Vaste Wervingssecretaris wanneer deze oordeelt dat het aantal ingeschreven kandidaten het rechtvaardigt, aan het programma van het vergelijkend examen een voorexamen toevoegen.

Het programma van het vergelijkend examen vermeldt de aard van het voorexamen en, in voorkomend geval, de examenstof waarop het betrekking heeft.

Tot het vergelijkend examen worden enkel de kandidaten toegelaten die bij het voorexamen minstens 6/10 van de punten behaalden.

Voor de rangschikking van de geslaagden van het vergelijkend examen wordt geen rekening gehouden met de uitslag die zij op het voorexamen hebben behaald.

§ 3. Les lauréats d'un concours prévu au § 1 conservent le bénéfice de leur réussite pendant deux ans à compter de la date du procès-verbal du concours;

Si durant cette période, il est nécessaire de procéder à des recrutements, les lauréats qui remplissent les conditions prévues, sont admis au stage dans la carrière des Attachés de la Coopération internationale dans l'ordre de leur classement.

Entre lauréats de deux ou plusieurs concours de recrutement, les lauréats de concours dont le procès-verbal a été clos à la date la plus ancienne ont priorité.

Les candidats ne peuvent se présenter plus de trois fois à un concours. Pour le calcul de ce maximum les participations présentées en néerlandais et en français sont additionnées.

§ 4. Les membres du jury sont désignés par le Secrétaire permanent au Recrutement.

Sous-Section 2. — Du stage

Article 68. § 1^{er}. Les lauréats sont admis au stage par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Le stage est d'une durée de vingt-quatre mois.

§ 2. Les lauréats qui refusent d'entrer en service perdent leur rang au classement.

§ 3. Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions prend les dispositions réglementaires requises pour l'organisation du stage. Le stage se divise en trois phases. Durant la première phase, le stagiaire exercera ses activités auprès des services de l'Administration centrale. Durant la seconde phase, il est envoyé dans un pays partenaire. Durant la 3^{ème} phase, il exercera à nouveau ses activités au sein de l'Administration centrale.

§ 4. Durant le stage, les lauréats suivent les cours prescrits concernant, d'une part, des matières en relation avec la coopération internationale et, d'autre part, les connaissances spécifiques indispensables à l'exercice de leur future fonction. Le programme des cours est arrêté par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions sur proposition du Conseil de Direction.

§ 5. Le stage s'effectue sous la direction d'un maître des stages.

§ 6. Ne peuvent plus être admis au stage les candidats qui, dans les cas prévus par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions ont été reportés à une session de stage déterminée et qui, hors le cas de force majeure, ne participent pas à cette session.

Article 69. § 1^{er}. Pendant la période précédant l'examen prévu à l'article 70, le maître des stages établit, après six mois, après douze mois et plus tard tous les trois mois un rapport dans lequel il émet, sur base de l'activité et du comportement du stagiaire, une appréciation au sujet de celui-ci.

Il tiendra notamment compte de l'aptitude du stagiaire à représenter la coopération belge, de ses connaissances générales dans le domaine de la coopération internationale, de son aptitude à la gestion des dossiers qui lui sont confiés, de son esprit d'initiative et d'adaptation.

Chaque rapport est communiqué au Conseil de Direction et au stagiaire; il est joint à son dossier personnel.

§ 2. Au cours de la période visée au § 1^{er}, le stagiaire peut être licencié pour cause d'inaptitude professionnelle moyennant un préavis de trois mois.

Au cas où il y a lieu de licencier le stagiaire, l'intéressé est, à sa demande, entendu par le Conseil de Direction.

Au plus tard à la date de la décision de licenciement, il est conclu avec l'intéressé un contrat de travail à durée déterminée de trois mois correspondant au délai de préavis visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. De geslaagden van een vergelijkend wervingsexamen vermeld in § 1 behouden het voordeel van hun goede uitslag gedurende twee jaar te rekenen van de datum van het proces-verbaal van het vergelijkend examen.

Indien het gedurende deze periode nodig is aan te werven, dan worden de geslaagden die aan de gestelde eisen voldoen, in de orde van hun rangschikking tot de stage in de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking toegelaten.

Onder geslaagden van twee of meer vergelijkende wervingsexamens wordt voorrang verleend aan de geslaagden van het vergelijkend examen waarvan het proces-verbaal op de verst afgelegde datum is afgesloten.

De kandidaten mogen niet meer dan driemaal deelnemen aan een vergelijkend examen. Voor de berekening van dit maximum worden deelnemingen in het Nederlands en het Frans samengeteld.

§ 4. De leden van de jury worden aangewezen door de Vaste Wervingssecretaris.

Onderafdeling 2. — Stage

Artikel 68. § 1. De geslaagden worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort tot de stage toegelaten. De stage duurt vierentwintig maanden.

§ 2. De geslaagden die weigeren in dienst te treden verliezen hun rangschikking in het klasement.

§ 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort stelt de voor de organisatie van de stage vereiste verordeningbepalingen vast. De stage wordt onderverdeeld in 3 fasen. Tijdens de eerste fase, oefent de stagiair zijn activiteiten bij de diensten van het Hoofdbestuur uit. Tijdens de tweede fase, wordt hij naar een partnerland uitgezonden. Tijdens de derde fase, oefent hij opnieuw zijn activiteiten in de schoot van het Hoofdbestuur uit.

§ 4. Tijdens de stage volgen de geslaagden de voorgeschreven cursussen betreffende, enerzijds, thema's die betrekking hebben op de internationale samenwerking en anderzijds, specifieke thema's onmisbaar voor de uitoefening van hun toekomstige functie. Het programma van de cursussen wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort op voorstel van de Directieraad.

§ 5. De stage staat onder leiding van een stagemeeester.

§ 6. Tot de stage kunnen niet meer worden toegelaten de kandidaten die, in de gevallen bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort naar een bepaalde sessie van de stage zijn verwezen en, behoudens overmacht, niet aan de sessie deelnemen.

Artikel 69. § 1. In de periode die aan het bij artikel 70, voorgeschreven examen voorafgaat, stelt de stagemeeester na zes maanden, na twaalf maanden, en daarna om de drie maanden een verslag op waarin hij over de stagiair, op basis van diens werkzaamheid en gedrag een beoordeling te kennen geeft.

Hij houdt in het bijzonder rekening met de geschiktheid van de stagiair om de Belgische samenwerking te vertegenwoordigen, met zijn algemene kennis in het domein van de internationale samenwerking, met zijn geschiktheid inzake het beheer van de hem toevertrouwde dossiers, zijn ondernemingszin en aanpassingsvermogen.

Elk verslag wordt aan de Directieraad en aan de stagiair meegedeeld; het wordt in het persoonlijk dossier van deze laatste opgenomen.

§ 2. In de onder § 1 bedoelde periode kan de stagiair wegens beroepsongeschiktheid worden afgedankt met drie maanden opzegging.

Ingeval er grond aanwezig is om de stagiair af te danken wordt de betrokkene op zijn verzoek door de Directieraad gehoord.

Uiterlijk op de datum van de beslissing tot afdanking wordt met de betrokkene een arbeidsovereenkomst met een bepaalde duur van drie maanden gesloten die overeenstemt met de in het eerste lid bedoelde opzeggingstermijn.

§ 3. Avant la date de l'examen prévu par l'article 70 le Conseil de Direction délibère sur l'ensemble des rapports de stage et notamment sur le rapport final, qui sont établis par le maître des stages. Dans les conclusions du rapport final, le maître des stages propose soit d'autoriser le stagiaire à se présenter à l'examen d'admission définitive, soit de le licencier.

Au cas où le rapport final de stage conclut qu'il y aurait lieu de licencier le stagiaire, l'intéressé est, à sa demande, entendu par le Conseil de Direction.

Le Conseil de Direction fait une proposition au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions décide soit d'autoriser le stagiaire à se présenter à l'examen d'admission définitive, soit de le licencier avec un préavis de trois mois.

§ 4. Dans tous les cas prévus par les § 2 et 3, la décision de licenciement est prise par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, après avis du maître des stages, sur proposition du Conseil de Direction et elle est motivée.

Sous Section 3. — De l'admission définitive

Article 70. § 1. L'examen d'admission est composé d'épreuves partielles portant sur les matières des cours suivis durant le stage tels que prévus à l'article 68, § 4.

§ 2. Les modalités de l'examen d'admission définitive sont déterminées par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, sur avis du Conseil de Direction, après avis du Secrétaire permanent au Recrutement. Celui-ci organise les épreuves.

Les membres du jury sont désignés par le Secrétaire permanent au Recrutement.

Article 71. § 1^{er}. Les stagiaires qui ont réussi l'examen d'admission définitive sont nommés par le Roi, avec effet à la date de l'expiration de la période de stage, en qualité d'agent définitif de la carrière des Attachés de la Coopération internationale dans la troisième classe administrative.

Les agents sont nommés selon leur classement déterminé par les points obtenus au concours d'admission au stage et à l'examen d'admission définitive, chaque épreuve comptant cinquante pourcent du total.

§ 2. La nomination des stagiaires qui ont été autorisés par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions à interrompre le stage et à le poursuivre à la session suivante, se fait avec effet à la même date que la nomination des autres stagiaires avec lesquels ils se sont présentés à l'examen d'admission définitive.

Toutefois, les stagiaires qui ont obtenu ladite autorisation en raison d'une absence pour cause de cas de force majeure sont, pour le calcul de leur ancienneté dans le grade, censés avoir été nommés en qualité d'agent définitif à la même date que les autres stagiaires qui se sont présentés avec eux au concours d'admission au stage.

Article 72. Les stagiaires qui n'ont pas réussi l'examen d'admission définitive peuvent se présenter une seconde fois à cet examen. Ils ne doivent subir que l'épreuve ou les épreuves pour lesquelles ils n'avaient pas obtenu le minimum de points requis.

Un nouvel examen est organisé trois mois après la fin du stage.

Article 73. Les stagiaires qui réussissent le second examen d'admission définitive sont nommés en qualité d'agent définitif. Pour le calcul de leur ancienneté dans le grade, ils sont censés l'être à une date de trois mois postérieure à la date à laquelle la nomination des autres stagiaires qui se sont présentés avec eux pour la première fois à l'examen d'admission définitive produit ses effets.

Les candidats visés à l'alinéa 1^{er} conservent leur qualité de stagiaire jusqu'à la date à partir de laquelle leur nomination en qualité d'agent définitif produit ses effets.

§ 3. Voor de datum van het bij artikel 70 voorgeschreven examen beraadslaagt de Directieraad over de gezamenlijke stageverslagen die door de stagemeeester zijn opgesteld, waaronder inzonderheid het eindverslag. In de conclusies van het eindverslag stelt de stagemeeester voor, hetzij de stagiair toe te staan het examen voor vaste benoeming af te leggen, hetzij hem af te danken.

Als het eindverslag over de proeftijd besluit dat er grond aanwezig is om de stagiair af te danken wordt de betrokkene op zijn verzoek door de Directieraad gehoord.

De Directieraad doet de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort een voorstel.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort beslist ofwel dat de stagiair tot het examen voor vaste benoeming wordt toegelaten, ofwel dat hij wordt afgedankt met een opzeggingstermijn van drie maanden.

4. In al de in de §§ 2 en 3 bepaalde gevallen wordt de beslissing tot afdanking door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort na advies van de stagemeeester genomen op voorstel van de Directieraad en met redenen omkleed.

Onderafdeling 3. — Vaste benoeming.

Artikel 70. § 1. Het examen voor vaste benoeming bestaat uit examengedeelten over de thema's van de tijdens de stage gevolgde cursussen, zoals bepaald bij artikel 68, § 4.

§ 2. De nadere regelen betreffende het examen voor vaste benoeming worden bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, op advies van de Directieraad, na advies van de Vaste Wervingssecretaris. Deze organiseert de examens.

De leden van de examencommissie worden aangewezen door de Vaste Wervingssecretaris.

Artikel 71. § 1. De stagiairs die slaagden voor het examen voor vaste benoeming worden door de Koning, met uitwerking op de dag waarop hun stage verstreken is, benoemd tot ambtenaar in vast dienstverband bij de carrière Attachés voor Internationale Samenwerking in de derde administratieve klasse.

De ambtenaren worden benoemd volgens hun rangschikking bepaald door de punten behaald op het vergelijkend examen voor toelating tot de stage en op het examen voor vaste benoeming elk examen tellend voor vijftig percent van het totaal.

§ 2. De benoeming van de stagiairs aan wie de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort heeft toegestaan de stage te onderbreken en bij de volgende sessie voort te zetten, heeft uitwerking op dezelfde datum als de benoeming van de andere stagiairs met wie zij het examen voor vaste benoeming hebben afgelegd.

De stagiairs echter die deze toestemming hebben verkregen op grond van afwezigheid wegens overmacht, worden voor de berekening van hun graadanciënniteit geacht tot ambtenaar in vast verband te zijn benoemd op dezelfde datum als de andere stagiairs die met hen het vergelijkend examen voor toelating tot de stage hebben afgelegd.

Artikel 72. De stagiairs die niet geslaagd zijn voor het examen voor vaste benoeming, mogen aan dat examen een tweede maal deelnemen. Zij hoeven alleen het examengedeelte af te leggen waarvoor zij niet het minimum aantal punten behaalden.

Drie maanden na het einde van de stage wordt een nieuw examen georganiseerd.

Artikel 73. De stagiairs, die voor het tweede examen voor vaste benoeming geslaagd zijn, worden tot ambtenaar in vast verband benoemd. Voor de berekening van hun graadanciënniteit worden zij geacht benoemd te zijn op een datum die drie maanden later valt dan de datum waarop uitwerking heeft de benoeming van de andere stagiairs die met hen voor de eerste maal het examen voor vaste benoeming hebben afgelegd.

De in het eerste lid bedoelde kandidaten behouden hun hoedanigheid van stagiair tot de datum vanaf welke hun benoeming tot ambtenaar in vast verband uitwerking heeft.

Article 74. Les stagiaires qui échouent au second examen d'admission définitive sont licenciés; ils bénéficient toutefois d'un délai de préavis de trois mois, qui prendra cours le jour de la notification de la mesure.

Au plus tard à la date de la décision de licenciement, il est conclu avec les intéressés un contrat de travail à durée déterminée de trois mois correspondant au délai de préavis visé à l'alinéa 1^{er}.

Article 75. Les agents prêtent, avant d'entrer en fonction, le serment prescrit par la loi du 31 décembre 1831 sur les consulats et la juridiction consulaire.

Le serment est reçu par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions ou son délégué.

Section 2. — Carrière et promotions

Article 76. Les agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale sont rangés en 3 classes administratives.

Article 77. Les agents de la deuxième classe sont choisis parmi les agents de la troisième classe comptant une ancienneté de grade de neuf années dans leur classe, y compris les agents qui ont acquis cette ancienneté de grade conformément à l'article 79, § 1.

Article 78. Les agents de la première classe sont choisis parmi les agents de la deuxième classe comptant une ancienneté de grade de cinq années dans leur classe et les agents de la troisième classe ayant acquis une ancienneté de grade de neuf années conformément à l'article 79, § 1 plus une ancienneté de grade de cinq années conformément à l'article 79, § 2.

Article 79. § 1^{er}. L'ancienneté acquise, en tant qu'agent de la coopération régi par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, à une fonction qui correspond au moins au troisième échelon de la deuxième catégorie est assimilée à l'ancienneté de grade acquise en tant qu'Attaché de la Coopération internationale de la troisième classe administrative;

§ 2. L'ancienneté acquise, en tant qu'agent de la coopération régi par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, à une fonction qui correspond au moins au premier échelon de la première catégorie est assimilée à l'ancienneté de grade acquise en tant qu'Attaché de la Coopération internationale de la deuxième classe administrative.

§ 3. L'ancienneté acquise, en tant qu'agent de la coopération régi par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, à une fonction qui correspond au moins au deuxième échelon de la première catégorie est assimilée à l'ancienneté de grade acquise en tant qu'Attaché de la Coopération internationale de la première classe administrative.

Article 80. Les agents ne peuvent être nommés ou promus que dans les limites du cadre de la carrière dont ils relèvent.

S'il y a lieu à promotion, le Conseil de Direction fait au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions des propositions basées sur la valeur des agents et sur leur aptitude à remplir l'emploi vacant.

Ces propositions sont notifiées aux agents intéressés. L'agent qui s'estime lésé peut introduire une réclamation avant toute décision.

La réclamation est adressée par écrit au président du Conseil de Direction avant l'expiration d'un délai de vingt jours francs qui prend cours à dater du jour de la réception des propositions.

Artikel 74. De stagiairs die niet geslaagd zijn voor het tweede examen voor vaste benoeming, worden afgedankt; zij krijgen echter drie maanden opzegging, ingaande op de datum van de kennisgeving van de maatregel.

Ten laatste op de datum van de beslissing tot afdanking wordt met de betrokkenen een arbeidsovereenkomst met een bepaalde duur van drie maanden afgesloten die overeenstemt met de in het eerste lid bedoelde opzeggingstermijn.

Artikel 75. Alvorens in dienst te treden, leggen de ambtenaren de eed af als bepaald bij de wet van 31 december 1831 over de consulaten en de consulaire rechtsmacht.

De eed wordt afgenomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort of door zijn gemachtigde.

Afdeling 2. — Loopbaan en bevorderingen

Artikel 76. De ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking worden gerangschikt in 3 administratieve klassen.

Artikel 77. De ambtenaren van de tweede klasse worden gekozen uit de ambtenaren van de derde klasse die negen jaar graadanciënniteit in hun klasse tellen, inbegrepen de ambtenaren die deze graadanciënniteit verworven hebben overeenkomstig artikel 79, § 1.

Artikel 78. De ambtenaren van de eerste klasse worden gekozen uit de ambtenaren van de tweede klasse die vijf jaar graadanciënniteit in hun klasse tellen, en de ambtenaren van de derde klasse die negen jaar graadanciënniteit verworven hebben overeenkomstig artikel 79, § 1 plus vijf jaar graadanciënniteit overeenkomstig artikel 79, § 2.

Artikel 79. § 1. De anciënniteit verworven als ambtenaar van de samenwerking, krachtens het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, in een functie die minstens overeenkomt met de derde trap van de tweede categorie wordt gelijkgesteld met de graadanciënniteit verworven als Attaché voor de Internationale Samenwerking van de derde administratieve klasse.

§ 2. De anciënniteit verworven als ambtenaar van de samenwerking, krachtens het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, in een functie die minstens overeenkomt met eerste trap van de eerste categorie wordt gelijkgesteld met de graadanciënniteit verworven als Attaché voor de Internationale Samenwerking van de tweede administratieve klasse.

§ 3. De anciënniteit verworven als ambtenaar van de samenwerking, krachtens het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, in een functie die minstens overeenkomt met de tweede trap van de eerste categorie wordt gelijkgesteld met de graadanciënniteit verworven als Attaché voor de Internationale Samenwerking van de eerste administratieve klasse.

Artikel 80. De ambtenaren kunnen alleen benoemd of bevorderd worden binnen de grenzen van het kader van de personeelsformatie waartoe zij behoren.

Is er aanleiding tot bevordering, dan doet de Directieraad aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort voorstellen gebaseerd op de waarde van de ambtenaren en hun geschiktheid tot het waarnemen van de vacante betrekking.

Van die voorstellen wordt aan de betrokken ambtenaren kennis gegeven. De ambtenaar die zich benadeeld acht kan bezwaar aantekenen voordat enige beslissing wordt genomen.

Het bezwaar wordt schriftelijk aan de voorzitter van de Directieraad gericht vóór het verstrijken van een termijn van twintig volle dagen, die ingaat op de dag van de ontvangst van de voorstellen.

Les agents en fonctions à l'étranger font mentionner leur réclamation au bordereau de la valise diplomatique d'envoi.

Les autres agents envoient leur réclamation par pli recommandé à la poste.

Les promotions par avancement de grade font l'objet d'un arrêté royal.

Article 81. La promotion par avancement barémique est attribuée par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

La promotion par avancement barémique dans la troisième classe administrative qui est subordonnée à la vacance d'un emploi est accordée sur proposition du Secrétaire général à l'agent le mieux classé selon les dispositions qui gouvernent le classement des agents de l'Etat.

La promotion par avancement barémique dans la deuxième classe administrative qui est subordonnée à la vacance d'un emploi est attribuée sur proposition du Conseil de Direction suivant la procédure prévue par l'article 80.

Pour obtenir une promotion par avancement barémique l'agent doit être dans une position administrative où il peut faire valoir ses titres à la promotion.

Section 3. — Des congés et des suspensions de service

Article 82. Les agents en service à l'Administration centrale bénéficient, en matière de congé, du régime applicable aux agents des autres Administrations de l'Etat.

Les agents en fonction à l'étranger peuvent, si les nécessités du service le permettent, obtenir chaque année un congé de trente jours ouvrables selon le calendrier belge, au prorata des prestations de service à l'étranger dans le courant de l'année.

Ces congés sont accordés par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Le temps consacré au voyage à destination de la Belgique et de retour à leur poste n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de la durée du congé. Il en est de même du temps consacré à des prestations de services ordonnées par le département.

Article 83. Un supplément de congé de quinze jours ouvrables par an au maximum est accordé au prorata de la durée de séjour de l'agent dans les postes déterminés par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Article 84. L'agent qui n'a pu obtenir, pour des raisons de service préalablement constatées et approuvées par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, les congés prévus aux articles 82 et 83 pourra en bénéficier ultérieurement. Toutefois, la durée des congés cumulés ne peut dépasser nonante jours ouvrables.

Toute partie de l'arriéré dépassant la limite précitée est annulée à la fin de chaque année civile.

Article 85. L'agent en service à l'étranger, mis dans l'impossibilité temporaire de remplir ses fonctions par suite d'une maladie ou d'un dommage corporel survenu pendant qu'il est en service actif, peut obtenir un congé de maladie.

Le congé de maladie ne sera accordé à l'agent en fonction à l'étranger que sur production d'une attestation médicale.

Les agents en fonction à l'Administration centrale, qui sont en congé de maladie, sont soumis aux règles du Service de Santé administratif.

La durée du congé de maladie est déterminée par les arrêtés applicables aux agents de l'Etat.

De ambtenaren die in het buitenland in functie zijn doen hun bezwaarschrift vermelden op het borderel van de diplomatieke tas waarmee het verzonden wordt.

De overige ambtenaren verzenden hun bezwaarschrift bij een ter post aangetekende brief.

Bevordering tot een hogere graad geschiedt bij koninklijk besluit.

Artikel 81. De bevordering door verhoging in weddeschaal wordt gedaan door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De bevordering door verhoging in weddeschaal in de derde administratieve klasse die afhankelijk is van een vacature van een betrekking wordt verleend op voorstel van de Secretaris-generaal aan de ambtenaar die het best is gerangschikt volgens de bepalingen die gelden inzake rangschikking van het Rijkspersoneel.

De bevordering door verhoging in weddeschaal in de tweede administratieve klasse die afhankelijk is van een vacature van een betrekking wordt verleend op voorstel van de Directieraad volgens de procedure bepaald bij artikel 80.

Om een bevordering door verhoging in weddeschaal te verkrijgen, moet de ambtenaar zich in de administratieve stand bevinden waarin hij zijn aanspraken op bevordering kan doen gelden.

Afdeling 3. — Verlof en dienstchorsing

Artikel 82. Voor de ambtenaren die bij het Hoofdbestuur in dienst zijn geldt, wat het verlof betreft, hetzelfde regime als voor de ambtenaren van de andere besturen van de Staat.

De in het buitenland werkzaam zijnde ambtenaren kunnen, indien de dienst het toelaat, ieder jaar een verlof van ten hoogste 30 werkdagen krijgen, naar rato van hun dienstprestaties in het buitenland in de loop van het jaar.

De verloven worden verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De tijd nodig voor de heenreis naar België en de terugreis naar hun post wordt niet meegeteld bij de berekening van de duur van het verlof. Hetzelfde geldt voor de tijd besteed aan dienstprestaties bevolen door het departement.

Artikel 83. Een supplementair verlof van ten hoogste vijftien werkdagen per jaar wordt verleend, naar rato van de duur van het verblijf van de ambtenaar in de door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort bepaalde posten.

Artikel 84. De ambtenaar die wegens dienstredenen die vooraf vastgesteld en goedgekeurd zijn door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, de bij artikel 82 en 83 bepaalde verloven niet heeft genoten, zal deze later kunnen nemen. Nochtans mag de duur van het gecumuleerd verlof niet meer dan negentig werkdagen bedragen.

Elk gedeelte van het tegoed aan verlof, dat boven de genoemde grens ligt, wordt op het einde van ieder kalenderjaar nietig verklaard.

Artikel 85. De in het buitenland werkzaam zijnde ambtenaar die tijdelijk in de onmogelijkheid gesteld is zijn functies waar te nemen, ten gevolge van een ziekte of een lichamelijk letsel opgelopen tijdens zijn werkelijke dienst, kan ziekteverlof krijgen.

Ziekteverlof wordt aan de in het buitenland in dienst zijnde ambtenaar slechts toegestaan, mits hij een geneeskundig getuigschrift overlegt.

De ambtenaren in dienst bij het Hoofdbestuur, die met ziekteverlof zijn, zijn onderworpen aan de regels van de administratieve gezondheidsdienst.

De duur van het ziekteverlof wordt bepaald bij de besluiten die op het Rijkspersoneel van toepassing zijn.

Section 4. — De l'activité et de la retraite

Article 86. Les agents sont en activité de service :

1° Lorsqu'ils exercent une fonction dans un poste à l'étranger, ou à l'Administration centrale ou lorsqu'ils sont chargés d'une mission par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions;

2° Lorsqu'ils sont affectés à l'Administration centrale sans y occuper un emploi du cadre organique, dans les cas suivants :

a) un transfert à l'Administration centrale pour une période, qui ne peut être prolongée, de moins d'un an dans l'attente d'une nouvelle adjonction à un poste;

b) une période de formation temporaire auprès de différents services du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale ou d'autres Ministères ou administrations de l'État.

3° Lorsqu'ils sont mis à la disposition du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Article 86bis. Lorsqu'une fonction de rang 17 ou rang 16 de l'administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale est exercée par un agent de la carrière des Attachés de la Coopération internationale d'un grade inférieur, il est alloué une allocation pour l'exercice de fonctions supérieures dans les conditions définies au chapitre II de l'Arrêté Royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat.

Article 87 En activité de service dans un poste à l'étranger, les agents portent le titre des fonctions qu'ils exercent.

A l'Administration centrale, les agents portent le titre des fonctions qu'ils exercent.

Article 88. Les agents sont mis d'office à la retraite à l'âge de 65 ans révolus.

Article 89. Les agents qui auront été en activité de service pendant au moins quinze ans pourront être autorisés par l'arrêté qui leur accorde la démission de leurs fonctions à conserver, à leur choix, le titre honorifique de la dernière fonction qu'ils ont exercée, soit à l'étranger, soit à l'Administration centrale.

Cette autorisation pourra être retirée par arrêté royal sur la proposition motivée du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Section 5. — Indemnités et interventions

Article 90. Pendant les périodes au cours desquelles ils sont en activité de service, les agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale bénéficient des mêmes indemnités et interventions, accordées selon les mêmes modalités, que les agents de la carrière du Service extérieur.

Section 6. — Du régime disciplinaire

Article 91. § 1. Les peines que les agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale peuvent encourir sont :

1. le rappel à l'ordre;
2. le blâme;
3. la suspension disciplinaire;
4. la rétrogradation;
5. la révocation.

§ 2. La suspension disciplinaire est prononcée pour une période de trois mois au plus.

§ 3. La rétrogradation consiste en l'attribution d'une échelle de traitement inférieure dans la même classe administrative ou d'une classe administrative inférieure dans le même niveau.

L'agent prend rang dans la nouvelle classe administrative à la date à laquelle l'attribution de la classe inférieure visée à l'alinéa premier produit ses effets.

Afdeling 4. — Werkelijke dienst en pensioen

Artikel 86. De ambtenaren zijn in dienstactiviteit :

1° Wanneer zij een ambt bij een post in het buitenland of bij het Hoofdbestuur uitoefenen of wanneer de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort hen met een zending belast;

2° Wanneer zij zijn aangewezen voor het Hoofdbestuur zonder dat zij er een betrekking van de personeelsformatie bezetten, in de volgende gevallen.

a) een overplaatsing naar het Hoofdbestuur voor een niet verlengbare periode van minder dan één jaar in afwachting van een nieuwe toevoeging aan een post;

b) een tijdelijke vormingsperiode bij verschillende diensten bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking of bij andere Ministeries of Rijksbesturen.

3° Wanneer zij ter beschikking van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort worden gesteld.

Artikel 86bis. Wanneer een ambt van rang 17 of 16 in het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking wordt uitgeoefend door een ambtenaar van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking van een lagere graad, wordt hem een toelage toegekend voor het uitoefenen van een hoger ambt overeenkomstig de voorwaarden bepaald door hoofdstuk II van het Koninklijk Besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de Rijksbesturen.

Artikel 87. De ambtenaren die in werkelijke dienst zijn bij een post in het buitenland voeren de titel van de functies welke zij uitoefenen.

Bij het Hoofdbestuur voeren de ambtenaren de titel van de functies welke zij uitoefenen.

Artikel 88. De ambtenaren worden op een leeftijd van volle 65 jaar ambtshalve op rust gesteld.

Artikel 89. De ambtenaren die minstens vijftien jaar werkelijke dienst tellen, kunnen door het besluit waarbij zij op hun verzoek uit hun ambt worden ontslagen, gemachtigd worden naar hun keuze de eretitel te voeren van het ambt dat zij het laatst uitgeoefend hebben, hetzij in het buitenland, hetzij bij het Hoofdbestuur.

Deze machtiging kan bij koninklijk besluit ingetrokken worden, op het met redenen omkleed voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

Afdeling 5. — Vergoedingen en tegemoetkomingen

Artikel 90. Gedurende de periodes waarin zij in dienstactiviteit zijn, genieten de ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking dezelfde vergoedingen en tegemoetkomingen, toegekend volgens dezelfde regels, als die van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst.

Afdeling 6. — Tuchtregeling

Artikel 91. § 1. De tuchtstraffen welke de ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking kunnen oplopen zijn :

1. terechtwijzing;
2. blaam;
3. tuchtschorsing;
4. terugzetting in graad;
5. afzetting.

§ 2. Tuchtschorsing wordt uitgesproken voor ten hoogste drie maanden.

§ 3. De terugzetting in graad bestaat in de toekenning van een lagere weddeschaal in dezelfde administratieve klasse of van een lagere administratieve klasse in hetzelfde niveau.

De ambtenaar neemt in de nieuwe administratieve klasse rang op datum waarop de in het eerste lid bedoelde toekenning van een lagere klasse uitwerking heeft.

§ 4. Le rappel à l'ordre, le blâme et la suspension disciplinaire sont prononcés par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

La rétrogradation et la révocation sont prononcées par l'autorité qui exerce le pouvoir de nomination.

Article 92. § 1^{er}. Les peines disciplinaires sont prononcées sur la base d'une proposition provisoire établie par le supérieur hiérarchique désigné par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions pour les faits qui se sont produits pendant l'occupation d'un emploi du cadre organique à l'Administration centrale et, dans les autres cas, par un inspecteur du personnel extérieur.

§ 2. Le supérieur hiérarchique ou l'inspecteur du personnel extérieur informent au préalable et par écrit l'agent des faits qui lui sont reprochés.

Il interroge ensuite l'agent par écrit ou oralement; il est, le cas échéant, procédé à l'interrogatoire de témoins selon les mêmes modalités.

L'agent peut, lors de son interrogatoire, se faire assister par la personne de son choix.

Il est établi un procès-verbal de chaque audition dans un délai de quinze jours.

§ 3. L'agent vise le ou les procès-verbaux des auditions réalisées en vertu du paragraphe 2 ainsi que les éventuelles déclarations écrites des témoins effectuées en application de ce même paragraphe.

L'agent restitue les pièces qui ont été soumises à son visa dans les quinze jours de leur réception, accompagnées, le cas échéant, d'une note écrite.

§ 4. L'agent dispose d'un délai de trente jours pour transmettre au supérieur ou l'inspecteur un mémoire en défense. Ce délai prend cours le jour de l'audition de l'agent ou le jour de la réception par l'agent de l'interrogatoire écrit.

Si de nouveaux faits sont reprochés à l'agent après son audition ou son interrogatoire écrit, il y a lieu d'accomplir les formalités prévues aux paragraphes 1^{er} à 3.

Le mémoire en défense est joint au dossier disciplinaire.

Article 93. § 1^{er}. Les deux premières peines prévues à l'article 91, § 1^{er}, sont prononcées sur proposition motivée du Conseil de Direction.

Les autres peines sont prononcées sur proposition motivée d'une commission disciplinaire.

§ 2. Dans les cinq jours qui suivent l'expiration du délai fixé par l'article 92, § 4, le supérieur hiérarchique compétent ou l'inspecteur du personnel extérieur notifie à l'agent la peine disciplinaire qu'il entend proposer à son égard et transmet la proposition provisoire au président du Conseil de Direction ou de la commission disciplinaire.

Cette commission est composée :

1° des membres du Conseil de Direction;

2° de deux agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale, appartenant à l'une des deux classes supérieures. Ces agents sont choisis, avec l'agrément du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, par l'agent mis en cause. Si celui-ci, après y avoir été invité, n'a pas fait connaître son choix dans un délai de trente jours francs, le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions désigne d'office les deux agents.

Le Secrétaire général, qui préside la commission, désigne un ou deux agents du niveau 1 pour assumer le secrétariat.

§ 3. Le président du Conseil de Direction adresse à l'agent, dans un délai de dix jours prenant cours le jour où il est saisi de la proposition provisoire de peine disciplinaire, une invitation à comparaître devant ce même Conseil.

L'audition de l'agent a lieu entre le vingt-cinquième et le quarante-cinquième jour qui suivent la saisine du Conseil de Direction.

§ 4. De terechtwijzing, de blaam en de tuchtchorsing worden uitgesproken door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De terugzetting in graad en de afzetting worden uitgesproken door de tot benoemen bevoegde overheid.

Artikel 92. § 1. De tuchtstraffen worden uitgesproken op grond van een voorlopig voorstel dat wordt gedaan door een hiërarchische meerdere die is aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort voor feiten die zich hebben voorgedaan tijdens het bekleden van een betrekking van de personeelsformatie op het Hoofdbestuur en, in de andere gevallen door een inspecteur van het buitenlands personeel.

§ 2. De hiërarchische meerdere of de inspecteur van het buitenlands personeel lichten de ambtenaar vooraf schriftelijk in over de feiten die hem ten laste worden gelegd.

Hij ondervraagt vervolgens het personeelslid schriftelijk of mondeling; in voorkomend geval worden, op dezelfde wijze, getuigen ondervraagd.

De ambtenaar kan zich bij zijn ondervraging laten bijstaan door de persoon van zijn keuze.

Van elk verhoor wordt binnen de vijftien dagen een proces-verbaal opgemaakt.

§ 3. De ambtenaar viseert het proces-verbaal of de processen-verbaal van de verhoren die krachtens paragraaf 2 zijn opgemaakt alsmede de eventuele met toepassing van diezelfde paragraaf afgelegde schriftelijke verklaringen van de getuigen.

De ambtenaar bezorgt de stukken die hem ter visering zijn voorgelegd terug binnen vijftien dagen na ontvangst ervan, samen met, in voorkomend geval, een schriftelijke nota.

§ 4. De ambtenaar beschikt over een termijn van dertig dagen om aan de meerdere of aan de inspecteur een verweerschrift te doen toekomen. De termijn gaat in op de dag dat de ambtenaar wordt gehoord of op de dag dat hij de schriftelijke vragen ontvangt.

Worden de ambtenaar nadat hij is gehoord of schriftelijk ondervraagd, nieuwe feiten ten laste gelegd, dan dienen de in de paragrafen 1 tot 4 bepaalde formaliteiten te worden vervuld.

Het verweerschrift wordt bij het tuchtdossier gevoegd.

Artikel 93. § 1. De eerste twee van de bij artikel 91, § 1 bepaalde tuchtstraffen worden uitgesproken op een met redenen omkleed advies van de Directieraad.

De overige tuchtstraffen worden uitgesproken op een met redenen omkleed voorstel van een tuchtcommissie.

§ 2. Binnen vijf dagen na het verstrijken van de termijn gesteld in artikel 92, § 4, stelt de bevoegde hiërarchische meerdere of de inspecteur van het buitenlands personeel de ambtenaar in kennis van de tuchtstraf die hij van plan is jegens hem voor te stellen en stuurt hij het voorlopig voorstel naar de voorzitter van de Directieraad of van de tuchtcommissie.

Deze commissie bestaat uit :

1° de leden van de Directieraad;

2° twee ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking, behorend tot één der hoogste twee klassen. Deze ambtenaren worden, met instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, door de betrokken ambtenaar gekozen. Indien deze, nadat hij daartoe werd verzocht, zijn keuze niet heeft doen kennen binnen dertig volle dagen, wijst de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort de twee ambtenaren aan.

De Secretaris-generaal, die de commissie voorziet wijst één of twee ambtenaren van niveau 1 aan om het secretariaat waar te nemen.

§ 3. Binnen een termijn van tien dagen ingaand op de dag waarop het voorlopig voorstel van tuchtstraf bij hem aanhangig is gemaakt, roept de voorzitter van de Directieraad de ambtenaar op om voor deze Raad te verschijnen.

De ambtenaar wordt gehoord tussen de vijftiengste en de vijfenveertigste dag volgend op de aanhangigmaking van de Directieraad.

Le président de la commission disciplinaire adresse à l'agent, dans un délai de quinze jours prenant cours le jour de sa composition définitive, une invitation à comparaître devant cette même commission.

L'audition de l'agent a lieu entre le trentième et le cinquantième jour qui suivent la composition définitive de la commission disciplinaire.

L'invitation à comparaître adressée à l'agent indique le lieu, le jour et l'heure de l'audience, le lieu où le dossier disciplinaire peut être consulté ainsi que le délai de consultation.

L'agent comparaît en personne; il peut se faire assister par la personne de son choix. Le défenseur ne peut faire partie, à aucun titre, du Conseil de Direction ou de la commission disciplinaire.

Si, bien que régulièrement convoqué, l'agent ou son défenseur s'abstient, sans excuse valable, de comparaître, la proposition provisoire vaut proposition définitive.

Lorsque l'agent a fait l'objet d'une deuxième invitation à comparaître et qu'il demeure en défaut de comparaître, le Conseil de Direction ou la commission disciplinaire se prononce sur la base des seules pièces du dossier, quand bien même l'intéressé pourrait justifier son absence par une excuse valable.

§ 4. Ne peuvent ni siéger ni participer à la délibération du Conseil de Direction ou de la commission disciplinaire, le fonctionnaire faisant l'objet de l'action disciplinaire ainsi que les fonctionnaires qui ont participé à l'exercice de l'action disciplinaire ou qui ont pris part, à quelque titre que ce soit, à la procédure disciplinaire. Le Conseil de Direction et la commission disciplinaire peuvent, préalablement à leur délibération, entendre l'agent qui les a saisis de la proposition provisoire.

§ 5. Le Conseil de Direction adopte, dans un délai maximal de trois mois prenant cours le jour de sa saisine, une proposition définitive qu'il notifie à l'agent.

La commission disciplinaire adopte, dans un délai maximal de quatre mois prenant cours le jour de sa composition définitive, une proposition définitive qu'elle notifie à l'agent.

§ 6. Dans les vingt jours qui suivent la notification de la proposition définitive, l'agent peut introduire un recours contre cette proposition devant la chambre de recours compétente.

Article 94. L'autorité compétente ne peut prononcer une peine plus lourde que celle qui est proposée.

Elle ne peut avoir égard qu'aux faits qui ont justifié la procédure disciplinaire.

Aucune peine disciplinaire ne peut produire d'effet pour une période antérieure à son prononcé, sauf disposition réglementaire expresse.

Article 95. § 1^{er}. Lorsque plusieurs faits sont reprochés à l'agent, il n'est néanmoins entamé qu'une seule procédure qui ne peut donner lieu qu'au prononcé d'une seule peine.

Si un nouveau fait est reproché à l'agent, pendant le déroulement d'une procédure disciplinaire, une nouvelle procédure peut être entamée sans que la procédure en cours soit nécessairement interrompue.

§ 2. Les actions pénales sont suspensives de la procédure et du prononcé disciplinaire.

Quelque soit le résultat de ces actions, l'autorité administrative reste juge de l'opportunité de prononcer une peine disciplinaire.

§ 3. L'action disciplinaire ne peut se rapporter qu'à des faits qui se sont produits ou qui ont été constatés dans les six mois précédant la date à laquelle l'action est entamée.

En cas d'action pénale, l'action disciplinaire doit être entamée dans les six mois qui suivent la date de la communication par le Ministre de la Justice au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions de la décision judiciaire définitive.

Nul ne peut faire l'objet d'une action disciplinaire pour des faits déjà sanctionnés disciplinairement.

§ 4. A l'exception de la révocation, toute peine disciplinaire est effacée du dossier individuel de l'agent dans les conditions fixées au § 5 et à l'expiration des délais définis au § 6.

Sans préjudice de l'exécution de la peine, l'effacement a pour effet qu'il ne peut plus être tenu compte de la peine, notamment pour l'appréciation des titres à la promotion de l'agent.

Binnen een termijn van vijftien dagen ingaand op de dag waarop ze definitief is samengesteld, roept de voorzitter van de tuchtcommissie de ambtenaar op om voor deze commissie te verschijnen.

De ambtenaar wordt gehoord tussen de dertigste en de vijftigste dag volgend op de definitieve samenstelling van de tuchtcommissie.

In de oproeping om te verschijnen die aan de ambtenaar wordt gericht, worden de plaats, de dag en het uur van de zitting vermeld, alsook de plaats waar en de termijn waarbinnen het tuchtdossier kan worden geraadpleegd.

De ambtenaar verschijnt persoonlijk; hij mag worden bijgestaan door een persoon naar zijn keuze. De verdediging mag hoe dan ook geen deel uitmaken van de Directieraad of van de tuchtcommissie.

Indien de ambtenaar of zijn verdediger, ofschoon behoorlijk opgeroepen, zonder geldige reden niet verschijnt, geldt het voorlopig voorstel als definitief voorstel.

Wanneer aan de ambtenaar een tweede oproeping om te verschijnen is gericht en hij daarop evenmin is verschenen, doet de Directieraad of de tuchtcommissie uitspraak enkel op grond van de stukken uit het dossier, zelfs indien de betrokkene ter verantwoording van zijn afwezigheid een geldige reden kan aanvoeren.

§ 4. De ambtenaar tegen wie de tuchtprocedure is ingesteld en de ambtenaren die hebben deelgenomen aan het instellen van een tuchtprocedure of die, in welke hoedanigheid ook, deelgenomen hebben aan de tuchtprocedure, kunnen geen zitting hebben in of deelnemen aan de beraadslaging van de Directieraad of van de tuchtcommissie. De Directieraad en de tuchtcommissie kunnen voor de beraadslaging de ambtenaar horen die het voorlopige voorstel bij hen aanhangig heeft gemaakt.

§ 5. De Directieraad neemt binnen een termijn van maximum drie maanden ingaand op de dag van de aanhangigmaking een definitief voorstel aan dat hij ter kennis brengt van de ambtenaar.

De tuchtcommissie neemt binnen een termijn van maximum vier maanden ingaand op de dag waarop ze definitief is samengesteld, een definitief voorstel aan dat ze ter kennis brengt van de ambtenaar.

§ 6. Binnen twintig dagen die volgen op de betekening van het definitieve voorstel, kan de ambtenaar tegen dit voorstel beroep aantekenen bij de bevoegde raad van beroep.

Artikel 94. De bevoegde overheid kan geen zwaardere straf uitspreken dat die welke is voorgesteld.

Zij mag slechts feiten in aanmerking nemen die de tuchtprocedure gerechtvaardigd hebben.

Een tuchtstraf kan geen uitwerking hebben over een periode vóór de uitspraak, tenzij een verorderingsbepaling uitdrukkelijk anders luidt.

Artikel 95. § 1. Wanneer de ambtenaar verscheidene feiten ten laste worden gelegd, wordt niettemin slechts één procedure begonnen en kan deze slechts leiden tot het uitspreken van één straf.

Wanneer de ambtenaar in de loop van een tuchtprocedure een nieuw feit ten laste wordt gelegd, kan een nieuwe procedure worden begonnen zonder dat de lopende procedure noodzakelijkerwijs wordt onderbroken.

§ 2. Strafprocedure schorst de procedure en de tuchtspraak.

Ongeacht het resultaat van de strafprocedure oordeelt alleen de administratieve overheid over de gepastheid een tuchtstraf uit te spreken.

§ 3. De tuchtprocedure mag alleen betrekking hebben op feiten die zich hebben voorgedaan of werden vastgesteld binnen een termijn van zes maanden voorafgaand aan de datum waarop de vordering wordt ingesteld.

In geval van strafprocedure moet de tuchtprocedure worden ingesteld binnen zes maanden na de datum waarop de Minister van Justitie de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort heeft kennis gegeven van de einduitspraak van het gerecht.

Niemand kan het voorwerp van een tuchtprocedure uitmaken voor feiten die reeds tuchtrechtelijk zijn bestraft.

§ 4. Elke tuchtstraf behalve de afzetting wordt in het persoonlijk dossier van de ambtenaar doorgedaan onder de in § 5 bepaalde voorwaarden en na afloop van de in § 6 bepaalde termijnen.

Onverminderd de uitvoering van de straf heeft de doorhaling tot gevolg dat met die straf geen rekening meer mag worden gehouden, inzonderheid bij het beoordelen van de aanspraken van de ambtenaar op bevordering.

§ 5. L'autorité qui a prononcé la peine disciplinaire procède d'office à l'effacement de celle-ci après avoir constaté que l'agent a fait preuve d'un comportement irréprochable.

§ 6. Les délais de l'effacement sont fixés à :

- six mois pour le rappel à l'ordre;
- neuf mois pour le blâme;
- deux ans pour la suspension disciplinaire;
- trois ans pour la rétrogradation.

Le délai prend cours à la date à laquelle la peine a été prononcée.

Article 96. La présente section est applicable aux stagiaires.

*Section 7. — Dispositions transitoires et finales
en ce qui concerne la carrière des attachés
de la coopération internationale*

Article 97. § 1^{er}. En dérogation des dispositions reprises dans les articles 67 à 69, il est prévu une procédure de recrutement unique et spéciale pour les candidats qui satisfont aux conditions reprises à l'article 66 et qui ont en outre réussi le concours d'admission au cadre des emplois de longue durée organisé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement.

§ 2. Afin de participer à la procédure de recrutement unique, le candidat qui remplit les conditions doit s'inscrire, avec accusé de réception, auprès du Secrétaire permanent au Recrutement endéans les deux mois qui suivent la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

§ 3. Pendant la procédure de recrutement unique, les candidats doivent participer à un concours composé de deux épreuves :

1° une épreuve orale permettant d'apprécier l'intérêt porté par les candidats aux questions relatives à la coopération internationale et démontrant leurs capacités multidisciplinaires;

2° une épreuve psychotechnique telle que définie à l'article 67, § 2.3°.

§ 4. Les lauréats du concours d'admission de la procédure de recrutement unique ayant acquis l'ancienneté telle que définie au dernier alinéa du présent paragraphe sont dispensés du stage tel qu'il est défini aux articles 68 et 69 et sont dispensés de l'examen d'admission définitive tel qu'il est décrit aux articles 70 à 74.

Ils sont, dans l'ordre de leur classement, admis dans une position administrative spéciale dans laquelle ils :

1° sont en activité de service dans une des situations définies à l'article 86;

2° bénéficient des mêmes avantages administratifs et pécuniaires que les stagiaires, en conservant leur ancienneté pécuniaire;

3° peuvent participer aux épreuves définies au § 5 ci-dessous.

Ils peuvent rester au maximum cinq années dans cette position administrative spéciale à partir de la date à laquelle ils ont réussi le concours défini au § 3.

L'ancienneté visée au premier alinéa du présent paragraphe doit :

1° être acquise après le 1 janvier 1985, en activité de service telle que définie par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, et au minimum au premier échelon de la deuxième catégorie;

2° être acquise à la date du procès verbal de classement;

3° être au moins d'une durée :

soit de quatre ans dans une fonction au sein d'une section de coopération;

soit de trois ans dans une fonction au sein d'une section de coopération et de un an en tant que chargé de mission auprès de l'Administration générale de la Coopération au Développement;

soit de huit ans dans une fonction dans les pays en voie de développement autre qu'au sein d'une section de coopération, et de deux ans dans une fonction au sein d'une section de coopération ou en tant que chargé de mission auprès de l'Administration générale de la Coopération au Développement, la durée de ces deux dernières affectations pouvant être cumulée.

§ 5. De overheid die de tuchtstraf heeft uitgesproken gaat van ambtswege over tot de doorhaling ervan wanneer zij heeft vastgesteld dat de ambtenaar heeft blijk gegeven van een onberispelijk gedrag

§ 6. De termijnen van de doorhaling bedragen :

- zes maanden voor de terechtwijzing;
- negen maanden voor de blaam;
- twee jaar voor de tuchtschorsing;
- drie jaar voor de terugzetting in graad.

De termijn loopt vanaf de datum waarop de straf is uitgesproken.

Artikel 96. Deze afdeling is toepasselijk op de stagiairs.

*Afdeling 7. — Overgangs- en slotbepalingen
met betrekking tot de carrière van de attaches
voor internationale samenwerking*

Artikel 97. § 1. In afwijking van de in de artikels 67 tot 69 opgenomen beschikkingen, wordt voor de kandidaten die aan de in artikel 66 genoemde voorwaarden voldoen en die tevens geslaagd zijn in het vergelijkend toegangsexamen in het kader van de betrekkingen van lange duur georganiseerd overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, een eenmalige bijzondere aanwervingsprocedure ingesteld.

§ 2. Om aan de eenmalige aanwervingsprocedure deel te nemen, moet de kandidaat die aan de voorwaarden voldoet zich, met bewijs van ontvangst, inschrijven bij de Vaste Wervingssecretaris, binnen de twee maanden volgend op de datum waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

§ 3. Tijdens de eenmalige aanwervingsprocedure moeten de kandidaten deelnemen aan een vergelijkend examen dat bestaat uit twee examengedeelten :

1° een mondeling examen tot beoordeling van de belangstelling van de kandidaten inzake problemen van de internationale samenwerking en dat hun multidisciplinaire geschiktheid moet aantonen;

2° een psychotechnisch examen zoals bepaald in artikel 67, § 2.3°.

§ 4. De geslaagden van het vergelijkend examen van de eenmalige aanwervingsprocedure die de anciënniteit verworven hebben zoals bepaald in het laatste lid van deze paragraaf worden vrijgesteld van de stage zoals bepaald in de artikels 68 en 69 en worden vrijgesteld van het examen voor vaste benoeming zoals beschreven in de artikels 70 tot 74.

Zij worden, in de orde van hun rangschikking, toegelaten tot een bijzondere administratieve stand waarin zij :

1° in dienstactiviteit zijn in een van de situaties bepaald in artikel 86;

2° dezelfde pecuniaire en administratieve voordelen genieten als de stagiairs met behoud van hun pecuniaire anciënniteit;

3° deel kunnen nemen aan de onder § 5 hieronder bepaalde examens.

Zij kunnen, met ingang van de datum waarop zij geslaagd zijn in het onder § 3 bepaalde vergelijkend examen, maximaal vijf jaar in deze bijzondere administratieve stand blijven.

De in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde anciënniteit moet :

1° verworven zijn na 1 januari 1985, in dienstactiviteit zoals bepaald door het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, op minstens de eerste trap van de tweede categorie;

2° verworven zijn op de datum van het proces-verbaal van rangschikking;

3° minstens bedragen :

hetzij vier jaar in een ambt in het kader van een samenwerkingssectie;

hetzij drie jaar in een ambt in het kader van een samenwerkingssectie en één jaar als opdrachthouder bij het Algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking;

hetzij acht jaar in een ambt in de ontwikkelingslanden buiten het kader van een samenwerkingssectie, en twee jaar in een ambt in het kader van een samenwerkingssectie of als opdrachthouder bij het Algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, waarbij de in beide laatste posities doorgebrachte tijd gecumuleerd mag worden.

§ 5. Les candidats de la procédure de recrutement unique doivent, pour leur admission définitive, réussir :

1° une épreuve portant sur la connaissance usuelle de la seconde langue nationale telle que définie à l'article 67, § 2.2°, et

2° une épreuve sur la connaissance suffisante de l'anglais ou de l'espagnol telle que définie à l'article 67, § 2.4°.

Les candidats ne peuvent se présenter plus de trois fois à l'épreuve portant sur la connaissance usuelle de la seconde langue nationale et pas plus de deux fois à l'épreuve portant sur la connaissance suffisante de l'anglais ou de l'espagnol.

§ 6. Les candidats ayant réussi antérieurement l'examen portant sur la connaissance usuelle de la seconde langue nationale tel que définie à l'article 67, § 2.2°, sont considéré comme ayant réussi l'épreuve correspondante.

§ 7. Les candidats de la procédure de recrutement unique qui sont dispensés du stage et de l'examen d'admission définitive en vertu du § 4 et qui ont réussi les épreuves définies au § 5, sont nommés par le Roi dans la troisième classe administrative, en conservant leur ancienneté pécuniaire.

Sans préjudice des dispositions de l'article 79, leur ancienneté de grade est comptée à partir de la date à laquelle ils ont réussi le concours défini au § 3.

§ 8. Pour les candidats de la procédure de recrutement unique qui, à l'issue de la période pendant laquelle ils se trouvent dans la position administrative spéciale, n'ont pas réussi les épreuves définies au § 5, la position administrative spéciale prend fin.

A l'issue de la position administrative spéciale, ils peuvent, soit bénéficier des dispositions de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement, soit être engagés auprès du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, par contrat de travail à durée indéterminée.

Dans cette dernière position ils bénéficient des mêmes rémunérations et indemnités qu'un Attaché de la Coopération internationale de la troisième classe administrative et ils peuvent exercer des fonctions à l'étranger et à l'Administration centrale.

§ 9. Les lauréats du concours d'admission de la procédure de recrutement unique qui ne sont pas dispensés du stage et de l'examen d'admission définitive, sont admis au stage, dans l'ordre de leur classement, et tombent sous l'application des articles 68 et suivants.

Sans préjudice des dispositions du § 6, ils doivent passer les épreuves définies au § 5 pendant leur période de stage.

S'ils n'ont pas réussi ces épreuves pendant leur période de stage, ils sont admis dans la position administrative spéciale définie au § 4, deuxième alinéa, à partir de la date à laquelle ils ont réussi l'examen d'admission définitive défini à l'article 70 du présent arrêté.

Ils peuvent rester au maximum trois ans dans cette position administrative spéciale.

Pendant cette période ils tombent sous l'application des §§ 5 à 8 ci-dessus. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires Etrangères et Notre Ministre de la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre de la Coopération au Développement,
R. MOREELS

§ 5 De kandidaten van de eenmalige aanwervingsprocedure moeten voor hun definitieve benoeming slagen in :

1° een examen over de gebruikelijke kennis van de tweede landstaal zoals bepaald in artikel 67, § 2.2°, en

2° een examen over de voldoende kennis van het Engels of het Spaans, zoals bepaald in artikel 67, § 2.4°.

De kandidaten van de eenmalige aanwervingsprocedure mogen niet meer dan drie keer deelnemen aan het examen over de gebruikelijke kennis van de tweede landstaal en niet meer dan twee keer aan het examen over de voldoende kennis van het Engels of het Spaans.

§ 6. Kandidaten die vroeger al geslaagd zijn in het examen over de gebruikelijke kennis van de tweede landstaal zoals bepaald in artikel 67, § 2.2°, worden beschouwd als zijnde geslaagd in het overeenkomstig examengedeelte.

§ 7. De kandidaten van de eenmalige aanwervingsprocedure die krachtens § 4 vrijgesteld zijn van de stage en van het examen voor vaste benoeming en geslaagd zijn in de onder § 5 bepaalde examens, worden door de Koning benoemd in de derde administratieve klasse, met behoud van hun pecuniaire anciënniteit.

Onverminderd de beschikkingen van artikel 79 wordt hun graadanciënniteit gerekend vanaf de datum waarop zij geslaagd zijn in het onder § 3 bepaalde vergelijkend examen.

§ 8. Voor de kandidaten van de eenmalige aanwervingsprocedure die na afloop van de periode waarin zij zich in de bijzondere administratieve stand bevinden, niet geslaagd zijn in de in § 5 bepaalde examens, neemt de bijzondere administratieve stand een einde.

Na afloop van de bijzondere administratieve stand, kunnen zij, hetzij gebruik maken van de beschikkingen van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, hetzij in dienst genomen worden bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking door middel van een contract van onbepaalde duur.

In deze laatste positie genieten zij dezelfde bezoldiging en vergoedingen als een Attaché voor de Internationale Samenwerking van de derde administratieve klasse en kunnen zij ambten uitoefenen in het buitenland en bij het Hoofdbestuur.

§ 9. De geslaagden van het vergelijkend examen van de eenmalige aanwervingsprocedure die niet vrijgesteld zijn van de stage en van het examen voor vaste benoeming, worden, in de orde van hun rangschikking, toegelaten tot de stage en vallen onder de toepassing van de artikels 68 en volgende.

Onverminderd de beschikkingen van § 6, moeten zij de onder § 5 bepaalde examens afleggen tijdens hun stageperiode.

Als zij tijdens hun stageperiode niet geslaagd zijn in die examens, worden zij, met ingang van de datum waarop zij geslaagd zijn in het in artikel 70 van dit besluit bepaalde examen voor vaste benoeming, toegelaten tot de in § 4, tweede lid bepaalde bijzondere administratieve stand.

Zij kunnen maximaal drie jaar in deze bijzondere administratieve stand blijven.

Tijdens die periode vallen zij onder toepassing van de §§ 5 tot en met 8 hierboven. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende dewelke het in het Belgisch staatsblad is bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Buitenlandse zaken en Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit

Gegeven te Brussel, 9 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 99 — 2130

[99/02060]

30 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu le 7 décembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu le 10 avril 1995;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juin 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 juin 1998;

Vu le protocole n° 302 du 10 août 1998 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu la délibération du Conseil des ministres le 27 novembre 1998 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 février 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public*

Article 1^{er}. Le chapitre XI du titre III de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, abrogé par l'arrêté royal du 17 mars 1995, est rétabli dans la rédaction suivante :

« CHAPITRE XI. Création des grades communs d'administrateur général et d'administrateur général adjoint auprès de certains organismes d'intérêt public. ».

Art. 2. L'article 39 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 17 mars 1995, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 39. § 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint des organismes d'intérêt public visés au § 2 sont respectivement titulaires du grade commun d'administrateur général (rang 16) et d'administrateur général adjoint (rang 16).

§ 2. Le présent article est applicable aux organismes d'intérêt public suivants :

- l'Institut belge de normalisation;
- le Bureau d'intervention et de restitution belge;
- l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;
- l'Office de contrôle des assurances;
- l'Office de contrôle des mutualités et des unions de mutualités;
- l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;
- le Fonds des accidents du travail;
- le Fonds des maladies professionnelles;
- la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage;
- la Caisse auxiliaire d'assurance maladie invalidité;
- la Banque-carrefour de la sécurité sociale;
- l'Institut géographique national;

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 99 — 2130

[99/02060]

30 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd op 7 december 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd op 10 april 1995;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juni 1998;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 10 juni 1998;

Gelet op het protocol nr. 302 van 10 augustus 1998 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 27 november 1998 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 februari 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut*

Artikel 1. Hoofdstuk XI van titel III van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, opgeheven bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995, wordt hersteld in de volgende lezing :

« HOOFDSTUK XI. Invoering van de gemene graden van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal bij sommige instellingen van openbaar nut. ».

Art. 2. Artikel 39 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 39. § 1. De leidende en de adjunct-leidende ambtenaren van de in § 2 bedoelde instellingen van openbaar nut zijn onderscheidenlijk titularis van de gemene graad van administrateur-generaal (rang 16) en adjunct-administrateur-generaal (rang 16).

§ 2. Dit artikel is van toepassing op de volgende instellingen van openbaar nut :

- het Belgisch instituut voor normalisatie;
- het Belgisch interventie- en restitutie bureau;
- de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;
- de Controledienst voor de verzekeringen;
- de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;
- de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;
- het Fonds voor arbeidsongevallen;
- het Fonds voor beroepsziekten;
- de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen;
- de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- de Kruispuntbank voor de sociale zekerheid;
- het Nationaal geografisch instituut;

- l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;
- le Palais des beaux-arts;
- l'Office national de l'emploi;
- l'Office national des vacances annuelles;
- l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;
- l'Office national des pensions;
- l'Office national de sécurité sociale;
- l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;
- l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;
- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. ».

Art. 3. Il est inséré dans le titre III du même arrêté, un chapitre *XIbis*, rédigé comme suit :

« CHAPITRE *XIbis*. Création du grade particulier d'administrateur auprès de certains organismes d'intérêt public ».

Art. 4. Un article *39bis*, rédigé comme suit est inséré dans le titre III, chapitre *XIbis*, du même arrêté :

« Article *39bis*. Le grade particulier d'administrateur classé au rang 15, peut être créé auprès des organismes d'intérêt public visés à l'article 39, § 2. ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public*

Art. 5. Il est inséré dans le chapitre III de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, une section *IVbis*, rédigée comme suit :

« Section *IVbis*. Echelle de traitement liée au grade particulier d'administrateur, classé au rang 15 ».

Art. 6. Un article *12bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre III, section *IVbis* du même arrêté :

« Article *12bis*. L'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après est liée au grade d'administrateur classé au rang 15 et créé conformément à l'article *39bis* de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public :

1 843 916 - 2 431 635
11 x 2 x 53 429
Cl. 24 a. - N. 1 - G.B ».

CHAPITRE III. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 7. § 1^{er}. Les titulaires désignés ou nommés en qualité de fonctionnaire dirigeant des organismes d'intérêt public visés par l'article 39, § 2, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont nommés d'office au grade commun d'administrateur général, classé au rang 16.

§ 2. Les titulaires désignés ou nommés en qualité de fonctionnaire dirigeant adjoint des organismes d'intérêt public visés par l'article 39, § 2, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont nommés d'office au grade commun d'administrateur général adjoint, classé au rang 16.

§ 3. Les titulaires du grade de directeur général (rang 16) auprès de l'Office national de sécurité sociale, de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'Office national de l'Emploi qui sont en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont nommés d'office au grade d'administrateur, classé au rang 15.

Art. 8. § 1^{er}. Les agents nommés conformément à l'article 7 conservent, dans leur nouveau grade, l'ancienneté de grade acquise dans le grade dont ils étaient titulaires.

§ 2. Les agents nommés conformément à l'article 7 conservent dans leur nouvelle échelle de traitement l'ancienneté pécuniaire acquise dans leur ancienne échelle de traitement.

Art. 9. Les articles 7 et 8 ne sont pas d'application aux titulaires du grade de directeur général (rang 16) et de médecin directeur général (rang 16) auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, qui portent le titre de fonctionnaire dirigeant.

— het Nationaal instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers;

— het Paleis voor schone kunsten;

— de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

— de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

— de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers;

— de Rijksdienst voor pensioenen;

— de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

— de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

— het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen :

— het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. ».

Art. 3. In titel III van hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *XIbis* ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK *XIbis*. Oprichting van de bijzondere graad van administrateur bij sommige instellingen van openbaar nut ».

Art. 4. In titel III, hoofdstuk *XIbis*, van hetzelfde besluit, wordt een artikel *39bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel *39bis*. De bijzondere graad van administrateur, ingedeeld in rang 15, kan worden opgericht bij de in artikel 39, § 2, bedoelde instellingen van openbaar nut. ».

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut*

Art. 5. In hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, wordt een afdeling *IVbis* ingevoegd, luidende :

« Afdeling *IVbis*. Weddeschaal verbonden aan de bijzondere graad van administrateur, ingedeeld in rang 15 ».

Art. 6. In hoofdstuk III, afdeling *IVbis*, van hetzelfde besluit, wordt een artikel *12bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel *12bis*. Aan de graad van administrateur, ingedeeld in rang 15 en opgericht overeenkomstig artikel *39bis* van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, wordt de hiernavermelde bijzondere weddeschaal verbonden :

1 843 916 - 2 431 635
11 x 2 x 53 429
Kl. 24 j. - N. 1 - G.B ».

HOOFDSTUK III. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 7. § 1. De titularissen aangewezen of benoemd in de hoedanigheid van leidend ambtenaar bij de instellingen van openbaar nut bedoeld bij artikel 39, § 2, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, en die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden ambtshalve benoemd tot de graad van administrateur-generaal, ingedeeld in rang 16.

§ 2. De titularissen aangewezen of benoemd in de hoedanigheid van adjunct-leidend ambtenaar bij de instellingen van openbaar nut bedoeld bij artikel 39, § 2, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, en die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden ambtshalve benoemd tot de graad van adjunct-administrateur-generaal, ingedeeld in rang 16.

§ 3. De titularissen van de graad van directeur-generaal (rang 16) bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden ambtshalve benoemd tot de graad van administrateur ingedeeld in rang 15.

Art. 8. § 1. De overeenkomstig artikel 7 benoemde ambtenaren behouden in hun nieuwe graad, de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan ze titularis waren.

§ 2. De overeenkomstig artikel 7 benoemde ambtenaren behouden in hun nieuwe weddeschaal de weddeanciënniteit die ze hadden verkregen in hun vorige weddeschaal.

Art. 9. De artikelen 7 en 8 zijn niet van toepassing op de titularissen van de graad van directeur-generaal (rang 16) en van geneesheer-directeur-generaal (rang 16) en van geneesheer-directeur-generaal (rang 16) bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, die de titel van leidend ambtenaar voeren.

Art. 10. § 1^{er}. Dans toutes les dispositions réglementaires, qui règlent en particulier le statut du personnel des organismes visés par l'article 39, § 2, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, les mentions des grades reprises dans la colonne de gauche sont rayées et, le cas échéant, remplacées par les mentions des grades reprises dans la colonne de droite :

Administrateur-général (rang 16)	Administrateur général (rang 16)
Directeur général (rang 16)	
Fonctionnaire dirigeant (rang 16)	
Directeur général (rang 16) auprès de l'Office national de sécurité sociale, de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'Office national de l'Emploi	Administrateur (rang 15)
Administrateur général adjoint (rang 16)	Administrateur général adjoint (rang 16)
Administrateur général adjoint (rang 15)	
Directeur général adjoint (rang 15)	
Conseiller général (rang 15)	
Fonctionnaire dirigeant adjoint (rang 15)	

§ 2. Le présent article n'est pas d'application, en ce qui concerne la mention du grade de directeur général, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

Art. 12. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Art. 10. § 1. In alle verordeningsbepalingen die in het bijzonder het statuut regelen van het personeel van de instellingen bedoeld bij artikel 39, § 2, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, worden de vermeldingen van de graden opgenomen in de linkerkolom geschrapt en, in voorkomend geval, vervangen door de vermeldingen van de graden opgenomen in de rechterkolom :

Administrateur-generaal (rang 16)	Administrateur-generaal (rang 16)
Directeur-generaal (rang 16)	
Leidend ambtenaar (rang 16)	
Directeur-generaal (rang 16) bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening	administrateur (rang 15)
Adjunct-administrateur-generaal (rang 16)	Adjunct-administrateur-generaal (rang 16)
Adjunct-administrateur-generaal (rang 15)	
Adjunct-directeur-generaal (rang 15)	
Adviseur-generaal (rang 15)	
Adjunct-leidend ambtenaar (rang 15)	

§ 2. Dit artikel geldt niet, voor wat de vermelding van de graad van directeur-generaal betreft, voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op een datum vastgesteld door de Koning.

Art. 12. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2131

[S - C - 99/02083]

**30 AVRIL 1999. — Arrêté royal
relatif à la prime de direction attribuée aux agents
chargés de la gestion de certains services publics**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics, notamment l'article 4, § 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 mars 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 mars 1999;

Vu le Protocole n° 332 du 27 avril 1999 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la promotion d'une administration performante passe, dans l'optique du Gouvernement, par la mise en œuvre de la réforme des mandats et que l'octroi, aux agents chargés de la gestion de certains services publics, d'une prime de direction constitue, dans cette mise en œuvre, un élément essentiel de reconnaissance de leur travail et un incitant à relever le défi d'une meilleure efficacité de l'administration et d'un service au public de qualité;

N. 99 — 2131

[S - C - 99/02083]

30 APRIL 1999. — Koninklijk besluit betreffende de directiepremie die wordt toegekend aan de ambtenaren die belast zijn met het beheer van sommige overheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 4, § 2;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 16 maart 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 maart 1999;

Gelet op het protocol nr. 332 van 27 april 1999 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de promotie van een goed presterend bestuur, in de optiek van de Regering, het uitvoeren van de hervorming van de mandaten impliceert en dat het toekennen, aan de ambtenaren, die belast zijn met het beheer van sommige overheidsdiensten, van een directiepremie, in deze uitvoering, een fundamenteel element van erkenning van hun werk is eveneens een stimulans om de uitdaging van een betere doeltreffendheid van het bestuur en van een kwaliteitsdienstverlening aan het publiek aan te nemen;

Considérant qu'il convient dès lors que, dans un souci de bonne administration, les divers éléments de cette réforme puissent être concrétisés de façon coordonnée et que leur mise en œuvre soit portée à la connaissance des intéressés dans les délais les plus brefs;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par arrêté royal :

1° « arrêté royal » : l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics;

2° « agent » : l'agent désigné par mandat pour occuper un emploi visé aux articles 8 à 12 de l'arrêté royal visé au 1°.

Art. 2. L'agent bénéficie chaque année d'une prime de direction égale à 10 p.c. de son traitement annuel brut.

Cette prime est liquidée le premier jour du mois qui suit celui au terme duquel l'agent compte 12 mois sous le régime du mandat.

Art. 3. L'agent perçoit, outre le montant visé à l'article 2 :

1° une prime égale à 5 % de son traitement annuel brut si l'évaluation intermédiaire qui lui a été notifiée est positive;

2° une prime égale à 10 % de son traitement annuel brut si l'évaluation finale qui lui a été notifiée est positive.

Les primes visées par le présent article sont liquidées au plus tard le premier jour du troisième mois qui suit la notification de l'évaluation.

Art. 4. Pour le calcul des primes visées aux articles 2 et 3, le traitement annuel brut à prendre en considération est le traitement annuel servant de base à la liquidation on du traitement mensuel de l'agent afférent au mois au cours duquel les primes sont liquidées.

Art. 5. Si le mandat n'a pas été exercé pendant toute la période de référence, la prime de direction est réduite au prorata des prestations non effectuées sous le régime du mandat pendant cette période.

Art. 6. La prime de direction est soumise à la cotisation pour le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé).

Art. 7. La prime de direction est liquidée par le service public pour lequel l'agent a été désigné par mandat, à charge du budget dudit service.

Art. 8. Dans le cas visé à l'article 19, § 2, de l'arrêté royal, l'agent continue à percevoir, pendant un an à partir de sa mise à disposition du Service Mobilité du Ministère de la Fonction publique, le dernier traitement attaché au grade dont il a été revêtu pendant la durée de son mandat.

L'agent visé à l'alinéa 1^{er} obtient pendant la seconde année qui suit sa mise à disposition du Service Mobilité la moitié de la différence entre le traitement afférent au grade dont il était revêtu avant sa désignation par mandat et le traitement afférent au grade dont il était revêtu pendant la durée du mandat.

Art. 9. L'agent qui sollicite sa mise à la retraite avant le terme de son mandat obtient la prime visée à l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 11. Nos Ministres et Nos Secrétaire d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Fonction publique,
FLAHAUT

Overwegende dat het bijgevolg nodig is, met het oog op een goed beheer, dat de verschillende elementen van deze hervorming op een gecoördineerde wijze geconcretiseerd zouden kunnen worden en dat het uitvoeren ervan zo vlug mogelijk aan de betrokkenen bekend zou worden gemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan :

1° onder « koninklijk besluit » : het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten;

2° onder « ambtenaar » : de ambtenaar die bij mandaat aangewezen is om een betrekking te bekleden die vermeld is in de artikelen 8 tot 12 van het in 1° vermelde koninklijk besluit.

Art. 2. De ambtenaar geniet elk jaar een directiepremie die gelijk is aan 10 % van zijn jaarlijkse brutowedde.

Deze premie wordt uitbetaald op de eerste dag van de maand volgend op die op het eind waarvan de ambtenaar 12 maanden onder de mandaatregeling telt.

Art. 3. De ambtenaar ontvangt, bovenop het in artikel 2 vermelde bedrag :

1° een premie die gelijk is aan 5 % van zijn jaarlijkse brutowedde als de hem betekende tussentijdse evaluatie positief is;

2° een premie die gelijk is aan 10 % van zijn jaarlijkse brutowedde als de hem betekende eindevaluatie positief is.

De in dit artikel vermelde premies worden uitbetaald uiterlijk op de eerste dag van de derde maand die volgt op de betekening van de evaluatie.

Art. 4. Voor de berekening van de in de artikelen 2 en 3 vermelde premies is de in aanmerking te nemen jaarlijkse brutowedde de jaarlijkse wedde die als basis dient voor de uitbetaling van de maandwedde van de ambtenaar die betrekking heeft op de maand in de loop waarvan de premies uitbetaald worden.

Art. 5. Als het mandaat niet gedurende de ganse verwijzingsperiode is uitgeoefend wordt de directiepremie verminderd naar rato van de niet-verrichte prestaties onder de mandaatregeling gedurende deze periode.

Art. 6. De directiepremie valt onder de toepassing van de bijdrage voor het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector medische zorgen).

Art. 7. De directiepremie wordt uitbetaald door de overheidsdienst waarvoor de ambtenaar bij mandaat is aangewezen, ten laste van de begroting van de genoemde dienst.

Art. 8. In het geval vermeld in artikel 19, § 2, van het koninklijk besluit, ontvangt de ambtenaar verder, gedurende een jaar vanaf zijn terbeschikkingstelling van de Dienst Mobiliteit van het Ministerie van Ambtenarenzaken, de laatste wedde die verbonden is aan de graad waarmee hij bekleed was tijdens de duur van zijn mandaat.

De in het eerste lid vermelde ambtenaar verkrijgt tijdens het tweede jaar dat volgt op zijn terbeschikkingstelling van de Dienst Mobiliteit, de helft van het verschil tussen de wedde die verbonden is aan de graad waarmee hij bekleed was voor zijn aanwijzing bij mandaat en de wedde die verbonden is aan de graad waarmee hij bekleed was tijdens de duur van het mandaat.

Art. 9. De ambtenaar die zijn oppensioenstelling vraagt voor het einde van zijn mandaat verkrijgt de premie die vermeld is in artikel 3, eerste lid, 2°.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op een door Ons vastgestelde datum.

Art. 11. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2132

[99/02097]

4 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 avril 1999 déterminant les conditions et les modalités selon lesquelles l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics est applicable à certains organismes d'intérêt public et aux institutions publiques de sécurité sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'Outre-Mer;

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, y inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 déterminant les conditions et les modalités selon lesquelles l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics est applicable à certains organismes d'intérêt public et aux institutions publiques de sécurité sociale, notamment l'article 8;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 20 avril 1999 déterminant les conditions et les modalités selon lesquelles l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics est applicable à certains organismes d'intérêt public et aux institutions publiques de sécurité sociale, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Art. 2. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

N. 99 — 2132

[99/02097]

4 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot bepaling van de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten van toepassing is op bepaalde instellingen van openbaar nut en op de openbare instellingen van sociale zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 betreffende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot bepaling van de voorwaarden en modaliteit en volgens dewelke het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten van toepassing is op bepaalde instellingen van openbaar nut en op de openbare instellingen van sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 8;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot bepaling van de voorwaarden en modaliteitenvolgens dewelke het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten van toepassing is op bepaalde instellingen van openbaar nut en op de openbare instellingen van sociale zekerheid, treedt in werking op 1 januari 2000.

Art. 2. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2133

[99/02093]

4 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, y inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics, notamment l'article 64;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000, à l'exception des articles 20 à 23 qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

N. 99 — 2133

[99/02093]

4 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 64;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten treedt in werking op 1 januari 2000, met uitzondering van de artikelen 20 tot 23, die in werking treden op 1 september 1999.

Art. 2. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Art. 2. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2134

[99/02095]

4 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 6, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux, notamment l'article 3;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 20 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Art. 2. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

N. 99 — 2134

[99/02095]

4 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 6, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten, inzonderheid op artikel 3;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten treedt in werking op 1 januari 2000.

Art. 2. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2135

[99/02098]

4 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 avril 1999 créant le Conseil supérieur de la fonction publique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999, créant le Conseil supérieur de la fonction publique, notamment l'article 8;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 20 avril 1999 créant le Conseil supérieur de la fonction publique entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Art. 2. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

N. 99 — 2135

[99/02098]

4 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende oprichting van de Hoge Raad van Ambtenarenzaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende oprichting van een Hoge Raad van Ambtenarenzaken, inzonderheid op artikel 8;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende oprichting van een Hoge Raad van Ambtenarenzaken treedt in werking op 1 januari 2000.

Art. 2. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2136

[99/02096]

4 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 30 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu le 7 décembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu le 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 30 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Art. 2. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

N. 99 — 2136

[99/02096]

4 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd op 7 december 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd op 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut treedt in werking op 1 januari 2000.

Art. 2. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2137

[99/02094]

4 MAI 1999. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 30 avril 1999 relatif à la prime de direction attribuée aux agents chargés de la gestion de certains services publics

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, y inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 relatif à la prime de direction attribuée aux agents chargés de la gestion de certains services publics, notamment l'article 10;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 30 avril 1999 relatif à la prime de direction attribuée aux agents chargés de la gestion de certains services publics entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

N. 99 — 2137

[99/02094]

4 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 30 april 1999 betreffende de directiepremie die wordt toegekend aan de ambtenaren die belast zijn met het beheer van sommige overheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 betreffende de directiepremie die wordt toegekend aan de ambtenaren die belast zijn met het beheer van sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 10;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 30 april 1999 betreffende de directiepremie die wordt toegekend aan de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten treedt in werking op 1 januari 2000.

Art. 2. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Art. 2. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

F. 99 — 2138

[99/02115]

25 MAI 1999. — Arrêté royal fixant le programme de la formation pour le brevet de direction

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 organisant la nomination, la carrière et l'évaluation des agents chargés de la gestion de certains services publics, notamment l'article 21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 avril 1999;

Vu le protocole n° 334 du 27 avril 1999 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1^{er} janvier 2002 l'obtention du brevet de direction est une condition statutaire pour une promotion aux rangs 15, 16 et 17;

Considérant que l'obtention du brevet de direction suppose la participation à une formation qui se compose de trois modules successifs;

Que chaque module donne lieu à un test dont la réussite est une condition à la poursuite de la formation;

Que, par conséquent, il est urgent de débiter les formations dès le 1^{er} septembre 1999.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les trois modules du programme pour l'obtention du brevet de direction se composent respectivement comme suit :

Module A :

— les aptitudes au management : aspects cognitifs, interactifs et attitudes;

— le gestionnaire en général par rapport au gestionnaire public.

Ce module ne peut dépasser 18 heures.

Module B :

— les types d'organisation et les styles de direction;

— la conduite de réunion et les techniques de négociation;

— l'accompagnement de collaborateurs (coaching);

— la gestion de projets.

Ce module ne peut dépasser 42 heures.

N. 99 — 2138

[99/02115]

25 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het opleidingsprogramma voor het directiebrevet

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot organisatie van de benoeming, de loopbaan en de evaluatie van de ambtenaren die belast worden met het beheer van sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 april 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 april 1999;

Gelet op het protocol nr. 334 van 27 april 1999 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat vanaf 1 januari 2002 het behalen van het directiebrevet een statutaire voorwaarde is voor een bevordering tot de rangen 15, 16 en 17;

Overwegende dat het behalen van het directiebrevet het volgen van een opleiding inhoudt die uit drie achtereenvolgende modules bestaat;

Dat het slagen voor een test van een module de voorwaarde is voor het voortzetten van de opleiding;

Dat het bijgevolg dringend is om vanaf 1 september 1999 met de opleidingen te starten;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De drie modules van het programma voor het behalen van het directiebrevet bestaan respectievelijk uit het volgende :

Module A :

— de managementvaardigheden : cognitieve, interactieve en attitude-aspecten;

— de manager in het algemeen tegenover de overheidsmanager.

Deze module mag niet meer dan 18 uren bedragen.

Module B :

— de organisatievormen en de leiderschapstijlen;

— de vergader- en onderhandelingstechnieken;

— de begeleiding van medewerkers (coaching);

— het projectmanagement.

Deze module mag niet meer dan 42 uren bedragen.

Module C :

- la gestion de conflits :
 - erreurs des collaborateurs;
 - conflits entre collaborateurs;
 - non-respect des procédures;
- l'évaluation des collaborateurs;
- la motivation des collaborateurs et la gestion des performances;
- les stratégies du changement;
- l'intelligence émotionnelle.

Ce module ne peut dépasser 60 heures.

Art. 2. Le programme du module A doit être suivi à l'Institut de Formation de l'Administration fédérale.

Le programme des modules B et C peut être suivi à l'Institut de Formation de l'Administration fédérale ou dans le cadre des formations agréées mentionnées à l'annexe I de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat. Les formations visées dans le littéra E de l'annexe précitée sont celles qui sont dispensées par l'Institut Royal Supérieur de Défense.

Dans tous les cas, le programme et sa durée doivent correspondre aux dispositions de l'article 1^{er}.

Art. 3. Le directeur général de la formation fixe les mesures pratiques d'exécution relatives aux formations suivies à l'Institut de Formation de l'Administration fédérale.

Il délivre les attestations d'inscription.

En ce qui concerne les formations suivies en dehors de l'Institut de Formation de l'Administration fédérale, les établissements d'enseignement qui dispensent les formations agréées délivrent les attestations d'inscription prévues dans l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Le Secrétaire permanent au recrutement organise au moins une fois par an un test pour chacun des trois modules.

Il fixe le programme et les modalités.

Pour pouvoir participer à ces tests, l'agent doit être en possession des attestations d'inscription prévues à l'article 3.

Art. 5. A titre transitoire, pendant l'année 1999 seront organisés une formation et un test pour le module A.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

Art. 7. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Module C :

- de conflicthantering :
 - fouten van medewerkers;
 - conflicten tussen medewerkers;
 - het niet-respecteren van de procedures;
- de evaluatie van medewerkers;
- de motivatie van medewerkers en het performantiemanagement;
- de veranderingsstrategieën;
- de emotionele intelligentie.

Deze module mag niet meer dan 60 uren bedragen.

Art. 2. Het programma van de module A moet in het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid gevolgd worden.

Het programma van de modules B en C kunnen ofwel in het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid gevolgd worden ofwel in het kader van de erkende opleidingen bedoeld in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen. De opleidingen en bedoeld in littera E van de voornoemde bijlage zijn deze gegeven door het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie.

In elk geval moet het programma en de duur ervan beantwoorden aan de bepalingen van artikel 1.

Art. 3. De directeur-generaal van de opleiding stelt de praktische uitvoeringsbepalingen vast betreffende de opleidingen gevolgd in het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid.

Hij levert de inschrijvingsbewijzen af.

Voor de opleidingen gevolgd buiten het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid leveren de onderwijsinstellingen die de erkende opleidingen geven, de inschrijvingsbewijzen af bedoeld in de bijlage van dit besluit.

Art. 4. De Vaste Wervingssecretaris organiseert ten minste éénmaal per jaar een test voor elk van de drie modules.

Hij bepaalt het programma en de modaliteiten.

Om aan deze testen te kunnen deelnemen, moet de ambtenaar in het bezit zijn van de inschrijvingsbewijzen bedoeld in artikel 3.

Art. 5. Bij overgangsmaatregel wordt in 1999 een opleiding en een test voor module A georganiseerd.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1999.

Art. 7. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Annexe

Délivré en application de la réglementation concernant la formation pour le brevet de direction dans les services publics fédéraux
--

ATTESTATION D'INSCRIPTION

cachet du nom et adresse de l'établissement
d'enseignement

Je, soussigné(e)

agissant en qualité de

de l'établissement désigné dans le cadre ci-contre

ATTESTE QUE :

Monsieur/Madame (nom et prénom)

adresse

est inscrit(e) à la formation suivante :

Formations relatives au module B :

Formations relatives au module C :

Date de l'inscription :/...../.....

 nombre d'heures de formation

Horaire de la formation :

Date du début de la formation :/...../.....

Type de formation (cochez une seule case)

Formation dans la Communauté française citée dans la liste des formations agréées communes à tous les ministères

Enseignement de promotion sociale (horaire réduit)

 Formation de promotion sociale organisée, subventionnée ou reconnue par la Communauté.**Formations de l'enseignement supérieur non universitaire, des hautes écoles et des universités pour lesquelles un diplôme, un certificat ou tout autre titre peut être obtenu.** Formation de type court et de type long ou formation universitaire des premier et deuxième cycles, organisée le soir ou le week-end. Formation de tout cycle d'études complémentaires ou formation de troisième cycle, organisée le soir ou le week-end. Toute autre formation, quel que soit le moment où elle se donne. Les cours qui font partie des formations citées ci-dessus, et qui peuvent être suivis comme élève libre, quel que soit le moment où ils se donnent. Enseignement à distance. **Formations dispensées par l'Institut Royal Supérieur de Défense.**

Date et signature :

Bijlage

Uitgereikt in toepassing van de reglementering betreffende de opleiding voor het directiebrevet in de federale overheidsdiensten
--

INSCHRIJVINGSBEWIJS

stempel met naam en adres van de
onderwijsinstelling

Ik, ondergetekende — —

handelend als

van de onderwijsinstelling aangeduid in het raam hiernaast

VERKLAAR DAT :

De heer/mevrouw (naam et voornaam)

adres

is ingeschreven voor de volgende opleiding :

Opleidingen betreffende de module B :

Opleidingen betreffende de module C :

Inschrijvingsdatum :/...../.....

aantal uren van de opleiding

Lesrooster van de opleiding :

Datum van de aanvang van de opleiding :/...../.....

Type van de opleiding (één enkel vakje aanduiden)

Opleidingen van de Vlaamse Gemeenschap vermeld in de lijst van de erkende opleidingen die gemeenschappelijk zijn voor alle ministeries

Onderwijs voor sociale promotie (beperkt leerplan)

- Opleidingen voor sociale promotie georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Gemeenschap.
Opleiding van de hogescholen en de universiteiten waarvoor een diploma of een getuigschrift behaald kan worden.
- Basisopleiding of academische opleiding die 's avonds of in het weekeinde gegeven wordt.
- Voortgezette opleiding of voortgezette academische opleiding of doctoraatsopleiding die 's avonds of in het weekeinde gegeven wordt.
- Posthogeschoolvorming of postacademische vorming ongeacht het tijdstip waarop ze gegeven wordt.
- Cursussen die deel uitmaken van de hierboven vermelde opleidingen die men als vrije student kan volgen, ongeacht het tijdstip waarop ze gegeven worden.
- Afstandsonderwijs.**
- Opleidingen gegeven door het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie.**

Datum en handtekening :

F. 99 — 2139

[99/02102]

13 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1998 réglant l'intervention de l'Etat et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1998 réglant l'intervention de l'Etat et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967 et par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux du 6 février 1967 et du 2 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 1^{er};

Vu la loi de Redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 5;

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné les 8 et 17 mars 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 mars 1999;

Vu le protocole n° 316 du 10 mars 1999 concernant l'accord sectoriel 1997-1998, du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu le protocole n° 328 du 21 avril 1999 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu le protocole n° 5 du 18 mai 1999 du Comité de négociation pour les services de police;

Vu le protocole du 18 mai 1999 du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent de prendre des mesures en faveur des membres du personnel qui se trouvent dans l'impossibilité d'utiliser les moyens de transport en commun publics et que tout report créera des situations inéquitables;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, des Télécommunications et du Commerce extérieur, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Santé publique, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale et de l'Energie, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, de Notre Ministre de la politique scientifique, de notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Transports, de Notre Ministre de la Fonction publique, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Ministre des Pensions, de la Sécurité, de l'Intégration sociale et de l'Environnement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est inséré dans l'arrêté royal du 2 juin 1998 réglant l'intervention de l'Etat et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel un chapitre IVbis, rédigé comme suit :

« Chapitre IVbis. Utilisation de moyens de transport personnels dans des circonstances exceptionnelles

N. 99 — 2139

[99/02102]

13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de personeelsleden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de personeelsleden;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967 en bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 februari 1967 en 2 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de Herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten der militairen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 en 17 maart 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 maart 1999;

Gelet op het protocol nr. 316 van 10 maart 1999 betreffende het sectoraal akkoord 1997-1998, van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 328 van 21 april 1999 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 5 van 18 mei 1999 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het protocol van 18 mei 1999 van het onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend geboden is maatregelen te nemen ten gunste van de personeelsleden die zich in de onmogelijkheid bevinden gebruik te maken van de gemeenschappelijke openbare vervoermiddelen en dat elk verder uitstel tot onbillijke toestanden zal leiden;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Telecommunicatie en Buitenlandse Handel, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging en Energie, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, van Onze Minister van Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Teverkstelling en Arbeid en het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Vervoer, van Onze Minister van Ambtenarenzaken, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Pensioenen, Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een hoofdstuk IVbis wordt in het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de personeelsleden ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk IVbis. Gebruik van persoonlijke vervoermiddelen in uitzonderlijke omstandigheden

Art. 6bis. Aux membres du personnel qui se trouvent dans l'impossibilité d'utiliser les moyens de transport en commun publics, parce que :

— soit leur lieu de travail est éloigné de plus de trois kilomètres d'un arrêt de transport en commun, cet éloignement étant établi par une attestation fournie par une société de transport en commun;

— soit leur horaire de travail exclut cette utilisation ou la rend partiellement ou complètement impraticable sur une distance d'au moins cinq kilomètres, au début ou à la fin de la prestation;

— soit un handicap physique les en empêche;

— soit il n'est, vu l'extrême urgence, pas possible,

et que l'autorité n'organise pas dans leur cas une offre de transport spécifique, le Ministre qui exerce soit la compétence hiérarchique, soit le pouvoir de contrôle peut, avec l'accord du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions, permettre qu'ils utilisent leur véhicule personnel sur une distance déterminée.

Sauf en cas d'utilisation de la bicyclette, pour laquelle valent des dispositions particulières, l'intervention dans les frais de transport se fait en l'occurrence conformément aux règles reprises à l'article 3. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Télécommunications et du Commerce extérieur,
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Intérieur et de la Santé publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Défense nationale et de l'Energie,
J.-P. PONCELET

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

La Ministre de l'Emploi et du Travail
et de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

Le Ministre de la Coopération au Développement,
R. MOREELS

Le Ministre des Pensions, de la Sécurité,
de l'Intégration sociale et de l'Environnement,
J. PEETERS

Art. 6bis. Aan personeelsleden die geen gebruik kunnen maken van de gemeenschappelijke openbare vervoermiddelen, omdat :

— hetzij de werkplaats zich op meer dan drie kilometer van een halte van een openbaar vervoermiddel bevindt en dit gestaafd wordt door een attest verstrekt door een openbare vervoermaatschappij;

— hetzij hun werkrooster dit gebruik uitsluit of over een afstand van ten minste vijf kilometer geheel of gedeeltelijk niet haalbaar maakt, bij het begin of het einde van de prestatie;

— hetzij een lichamelijke handicap hun dit verhindert;

— hetzij het gelet op de hoogdringendheid niet mogelijk is,

en er door de overheid in hun geval geen specifiek vervoersaanbod wordt georganiseerd, kan de Minister, die hetzij de hiërarchische bevoegdheid, hetzij de controlemacht uitoefent, met instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid Ambtenarenzaken behoort, toestaan dat zij gebruik maken van hun eigen voertuig over een bepaalde afstand.

Behoudens bij fietsgebruik, waarvoor bijzondere bepalingen gelden, gebeurt de tegemoetkoming in de vervoerskosten in dit geval overeenkomstig de regels opgenomen in artikel 3. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
Telecommunicatie en Buitenlandse Handel,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Landsverdediging en Energie,
J.-P. PONCELET

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid
en het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

De Minister van Pensioenen, Veiligheid,
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
J. PEETERS

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2140

[C – 99/35595]

**13 APRIL 1999. — Bijzonder decreet betreffende de voorwaarden en de wijze van oprichting
van binnengemeentelijke territoriale organen (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit bijzonder decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Dit bijzonder decreet is van toepassing op de gemeenten met meer dan 100.000 inwoners waarvan de gemeenteraden beslissen tot de oprichting van binnengemeentelijke territoriale organen, die hierna districtsbesturen worden genoemd.

Art. 3. § 1. Vooraleer tot de oprichting van districtsbesturen te beslissen of ten laatste op de vergadering waarop daartoe beslist wordt, bepalen de gemeenteraden de gebiedsomschrijvingen van de districten.

§ 2. Indien voor die gebiedsomschrijvingen afgeweken wordt van de gemeentelijke gebiedsomschrijvingen, zoals die bestonden voor de bij de wetten van 1958, 1970 en 1975 bekrachtigde samenvoegingen van gemeenten, gebeurt deze vaststelling op basis van een toelichtende nota waarin die afwijking uitdrukkelijk wordt gemotiveerd. Deze toelichtende nota is evenwel niet vereist indien het louter de toepassing van grensaanpassingen betreft die eveneens eerder bij wet werden doorgevoerd of bekrachtigd.

§ 3. Indien voor de betrokken gebiedsomschrijvingen reeds territoriale adviesraden door de gemeente waren opgericht, moet vooraf hun advies worden gevraagd indien bij de vaststelling van de gebiedsomschrijvingen aanpassingen worden doorgevoerd. Deze adviesraden beschikken over een termijn van drie maanden om hun advies uit te brengen; zoniet wordt geacht dat zij een gunstig advies uitbrengen.

§ 4. De in § 2 nader omschreven toelichtende nota en het advies van de districtsraden, uit te brengen onder de voorwaarden bepaald in § 3, maken een vormvereiste uit indien de gemeenteraad achteraf wijzigingen wenst aan te brengen aan de overeenkomstig § 1 vastgelegde gebiedsomschrijvingen.

§ 5. De gemeenteraden gaan over tot de in § 1 bedoelde bepaling van de gebiedsomschrijvingen nadat zij hebben vastgesteld welke bevoegdheden met toepassing van artikel 340 van de nieuwe gemeentewet door het college van burgemeester en schepenen en door de burgemeester overgedragen worden aan de bureaus en aan de voorzitters van de districtsbesturen.

Art. 4. § 1. Vooraleer tot de oprichting van districtsbesturen te beslissen of ten laatste op de vergadering waarop daartoe beslist wordt, bepalen de gemeenteraden welke bevoegdheden zij met toepassing van artikel 340 van de nieuwe gemeentewet aan de districtsraden overdragen. Zij bepalen tevens de criteria bedoeld in artikel 346 van de nieuwe gemeentewet betreffende de algemene en specifieke dotaties, die uit de gemeentebegroting aan de districtsbesturen zullen worden verstrekt.

§ 2. De gemeentelijke organen kunnen de toegestane bevoegdheidsoverdrachten en de criteria betreffende dotaties slechts wijzigen nadat hierover vooraf advies werd uitgebracht door de bevoegde districtsoverheden. Deze beschikken over een termijn van drie maanden om hun advies uit te brengen, zoniet wordt het geacht gunstig te zijn.

Art. 5. Geen enkele beslissing kan door de gemeentelijke organen met toepassing van dit bijzonder decreet worden genomen tijdens de periode van zes maanden, die voorafgaat aan de gemeenteraadsverkiezingen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 april 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van bijzonder decreet, 1294 – nr. 1. — Amendement, 1294 – nr. 2. — Verslag, 1294 – nr. 3. — Reflectienota, 1294 – nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 30 en 31 maart 1999.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2140

[C - 99/35595]

13 AVRIL 1999. — Décret spécial relatif aux conditions et aux modalités de création d'organes territoriaux intracommunaux (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret spécial règle une matière régionale.

Art. 2. Le présent décret spécial s'applique aux communes comptant plus de 100.000 habitants dont les conseils communaux décident de créer des organes territoriaux intracommunaux, ci-après dénommés administrations de district.

Art. 3. § 1^{er}. Avant que les conseils communaux décident de procéder à la création d'administrations de district ou au plus tard lors de la séance à l'ordre du jour de laquelle figure cette décision, ils déterminent la circonscription territoriale des districts.

§ 2. Si, pour ces circonscriptions territoriales, il est dérogé aux circonscriptions territoriales communales, telles qu'elles existaient avant la fusion des communes sanctionnée par les lois de 1958, 1970 et 1975, cette détermination se fait sur la base d'une note explicative qui motive explicitement cette dérogation. Cette note explicative n'est toutefois pas requise lorsqu'il s'agit de la simple application de modifications de frontières également déjà réalisées ou sanctionnées par la loi.

§ 3. Si les communes avaient déjà créé des conseils consultatifs territoriaux à l'intention des circonscriptions territoriales concernées il y a lieu de recueillir au préalable leur avis si des modifications interviennent lors de la détermination des circonscriptions territoriales. Ces conseils consultatifs disposent d'un délai de trois mois pour rendre leur avis, sinon ils sont censés avoir émis un avis favorable.

§ 4. La note explicative définie au § 2 et l'avis des conseils de district, dont l'émission est soumise aux conditions stipulées au § 3, constituent une condition de forme si le conseil communal désire modifier ultérieurement les circonscriptions territoriales fixées conformément au § 1^{er}.

§ 5. Les conseils communaux procèdent à la détermination des circonscriptions territoriales, visée au § 1^{er}, après avoir décidé quelles compétences le collège des bourgmestre et échevins et le bourgmestre délégueront aux bureaux et aux présidents des administrations de district, en application de l'article 340 de la nouvelle loi communale.

Art. 4. § 1^{er}. Avant que les conseils communaux décident de créer des administrations de district ou au plus tard lors de la séance à l'ordre du jour de laquelle figure cette décision, ils déterminent quelles compétences ils délégueront aux conseils de district, en application de l'article 340 de la nouvelle loi communale. Ils déterminent également les critères, visés à l'article 346 de la nouvelle loi communale, portant sur les dotations générales et spécifiques qui seront allouées aux administrations de district à charge du budget communal.

§ 2. La modification des délégations de compétences et des critères concernant les dotations par les organes communaux, requiert l'avis préalable des autorités de district compétentes. Celles-ci disposent d'un délai de trois mois pour rendre leur avis, sinon ce dernier est réputé favorable.

Art. 5. Les organes communaux ne peuvent prendre aucune décision en application du présent décret spécial au cours de la période de six mois précédant les élections communales.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS;

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret spécial, 1294 - n° 1. — Amendement, 1294 - n° 2. — Rapport, 1294 - n° 3 — Note de réflexion, 1294 - n° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 30 et 31 mars 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2141

[C - 99/35596]

13 APRIL 1999. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, wat het administratief toezicht op de binnengemeentelijke territoriale organen betreft (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten wordt een hoofdstuk IIIbis, bestaande uit de artikelen 22bis en 22ter, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK IIIbis. — *Binnengemeentelijke territoriale organen*

Artikel 22bis. Het gemeenteraadsbesluit betreffende de oprichting van districtsbesturen wordt binnen een termijn van twintig dagen, ingaande de dag volgend op het treffen ervan, ter goedkeuring aan de Vlaamse regering verstuurd.

De Vlaamse regering spreekt zich over de goedkeuring uit binnen een termijn van vijftig dagen ingaande de dag na het inkomen van het gemeenteraadsbesluit bij de Vlaamse regering. Deze beslissing wordt uiterlijk de laatste dag van deze termijn naar de gemeenteraad verstuurd.

Indien binnen de voormelde termijn geen beslissing naar de gemeenteoverheid is verstuurd, wordt de Vlaamse regering geacht haar goedkeuring te hebben verleend.

Artikel 22ter § 1. Het toezicht op de besluiten van de districtsraden betreffende de begroting van de districten en de erin aangebrachte wijzigingen wordt geregeld op de wijze die bepaald is in de artikelen 7, eerste lid, 8, 9 en 10.

Het toezicht op de besluiten van de districtsraden betreffende de rekening van het district wordt geregeld op de wijze die is bepaald in de artikelen 15 tot en met 18.

§ 2. De bepalingen van de artikelen 28, 30, 31 en 32 zijn van overeenkomstige toepassing op de besluiten van de districtsbesturen, met dien verstande dat in deze bepalingen :

1° de gemeenteraad moet gelezen worden als de districtsraad;

2° het college van burgemeester en schepenen moet gelezen worden als het bureau van de districtsraad;

3° een gemeenteoverheid moet gelezen worden als een districtsoverheid, hier onder verstaan, al naargelang het geval, de districtsraad, het bureau van de districtsraad of de voorzitter van de districtsraad.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van § 2 moet een voor eensluidend verklaard afschrift van de besluiten van de districtsraad en van het bureau van de districtsraad betreffende de uitgaven die door dwingende en onvoorziene omstandigheden worden vereist binnen een termijn van twintig dagen, ingaande de dag volgend op het treffen ervan, naar de provinciegouverneur worden gestuurd.

Deze besluiten zijn niet langer vatbaar voor schorsing of vernietiging door de overheden bedoeld in artikel 30 na het verstrijken van een termijn van vijftig dagen, waarbinnen de toezichhoudende overheid haar besluit naar de betrokken districtsoverheid moet versturen, ingaande de dag na het inkomen van het besluit van de districtsoverheid bij het provinciaal gouvernement. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 april 1999.

De Minister-President van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet, 1295 - nr. 1. — Amendement, 1295 - nr. 2. — Verslag, 1295 - nr. 3. — Reflectienota, 1295 - nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 30 en 31 maart 1999.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2141

[C - 99/35596]

13 AVRIL 1999. — Décret modifiant le décret du 28 avril 1993 portant réglementation, pour la Région flamande, de la tutelle administrative des communes, pour ce qui concerne la tutelle administrative des organes territoriaux intracommunaux (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Dans le décret du 28 avril 1993 portant réglementation, pour la Région flamande, de la tutelle administrative des communes, il est inséré un chapitre IIIbis, comprenant les articles 22bis et 22ter, libellé comme suit :

« CHAPITRE IIIbis. — *Organes territoriaux intracommunaux*

Article 22bis. La décision du conseil communal concernant la création d'administrations de district est transmise pour approbation au Gouvernement flamand, dans un délai de vingt jours prenant cours le jour qui suit le jour de son adoption.

Le Gouvernement flamand statue sur l'approbation dans un délai de cinquante jours prenant cours le jour suivant la réception de la décision du conseil communal par le Gouvernement flamand. Cette décision est notifiée au conseil communal au plus tard le dernier jour dudit délai.

Faute de notification de la décision à l'autorité communale dans le délai précité, le Gouvernement flamand est censé avoir donné son approbation.

Article 22ter. § 1^{er}. La tutelle des décisions des conseils de district relatives au budget des districts et aux modifications y apportées, est régie par les modalités prévues aux articles 7, alinéa premier, 8, 9 et 10.

La tutelle des décisions des conseils de district relatives aux comptes du district, est régie par les modalités prévues aux articles 15 à 18 inclus.

§ 2. Les dispositions des articles 28, 30, 31 et 32 s'appliquent par analogie aux décisions des administrations de district étant entendu que dans ces dispositions :

1° le conseil communal doit être lu comme conseil de district;

2° le collège des bourgmestre et échevins doit être lu comme le bureau du conseil de district;

3° une autorité communale doit être lue comme une autorité de district, à savoir selon le cas, le conseil de district, le bureau du conseil de district ou le président du conseil de district.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 2, une copie certifiée conforme des décisions du conseil de district et du bureau du conseil de district concernant les dépenses résultant de circonstances contraignantes et imprévues, doit être transmise au gouverneur de province, dans un délai de vingt jours prenant cours le jour qui suit le jour de son adoption.

Ces décisions ne sont plus susceptibles de suspensions ou d'annulations par les autorités visées à l'article 30, passé le délai de cinquante jours dans lequel la décision doit être transmise à l'autorité de district intéressée, qui prend cours le jour de la réception de la décision de l'autorité de district par le gouvernement provincial. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

L. PEETERS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret, 1295 - n° 1. — Amendement, 1295 - n° 2. — Rapport, 1295 - n° 3. — Note de réflexion, 1295 - n° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 30 et 31 mars 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2142

[C - 99/35609]

13 APRIL 1999. – Decreet tot wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 7 van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, gewijzigd bij het decreet van 27 mei 1997, worden in het eerste lid de woorden « bestendige deputatie » vervangen door het woord « provinciegouverneur ».

Art. 3. Artikel 8 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 8. § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de toezichthoudende overheid om, bij gemotiveerd besluit en binnen een termijn van 50 dagen, ingaande de dag na het inkomen van de begroting bij het provinciaal gouvernement, de begroting of de erin aangebrachte wijzigingen te schorsen of rechtstreeks te vernietigen wegens schending van de wet of strijdigheid met het algemeen belang, is de gouverneur er toe gehouden om, binnen diezelfde termijn, de uitvoering van de begroting of van de erin aangebrachte wijzigingen te schorsen in de hiernavolgende gevallen :

1° als de gemeenteraad een begroting of een wijziging in de begroting voorlegt met een deficitair saldo op de gewone of de buitengewone dienst of met een fictief evenwicht of met een fictief batig saldo of als uit het meerjarig financieel beleidsplan blijkt dat het evenwicht niet behouden kan blijven;

2° als de gemeenteraad ontvangsten of verplichte uitgaven, die krachtens de wet gedurende het jaar waarop de begroting betrekking heeft ten gunste of ten laste van de gemeente komen, geheel of gedeeltelijk niet in de begroting voorziet;

3° als de gemeenteraad ontvangsten op de begroting brengt die gedurende het jaar waarop de begroting betrekking heeft geheel of gedeeltelijk niet aan de gemeente toekomen;

4° als de gemeenteraad uitgaven of ontvangsten in de begroting voorziet die strijdig zijn met de wet.

Voorzover de redenen die aanleiding geven tot de schorsing het evenwicht van de begroting niet in gevaar brengen, kan de gouverneur de schorsing beperken tot een of meer artikelen of onderdelen van de begroting.

§ 2. De gouverneur verstuurt zijn schorsingsbesluit naar de gemeenteoverheid uiterlijk de laatste dag van de in § 1, eerste lid, genoemde termijn. Hij verstuurt dezelfde dag een afschrift van zijn besluit naar de Vlaamse regering.

Als binnen die termijn geen beslissing naar de gemeenteoverheid is verstuurd, is de door de gemeenteraad vastgestelde begroting of begrotingswijziging definitief. ».

Art. 4. Artikel 9 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 9. De gemeenteraad spreekt zich over het schorsingsbesluit uit en stelt de begroting of begrotingswijziging opnieuw vast. Hij stuurt zijn gemotiveerd besluit naar de Vlaamse regering. Een afschrift van dit besluit wordt dezelfde dag naar de provinciegouverneur gezonden. ».

Art. 5. Artikel 10 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 10. De Vlaamse regering spreekt zich bij gemotiveerd besluit uit over de begroting of begrotingswijziging die de gemeenteraad opnieuw heeft vastgesteld. Onverminderd haar bevoegdheid tot vernietiging wegens schending van de wet of strijdigheid met het algemeen belang, stelt de Vlaamse regering de begroting of de erin aangebrachte wijzigingen definitief vast in de hiernavolgende gevallen :

1° als de begroting een deficitair saldo vertoont op de gewone of op de buitengewone dienst, of een fictief evenwicht of een fictief batig saldo, neemt de Vlaamse regering alle vereiste maatregelen om het evenwicht van de begroting te herstellen;

2° als ontvangsten of verplichte uitgaven die krachtens de wet gedurende het jaar waarop de begroting betrekking heeft ten gunste of ten laste van de gemeente komen, geheel of gedeeltelijk niet in de begroting zijn voorzien, schrijft de Vlaamse regering ze ambtshalve in;

3° als bepaalde ontvangsten die de gemeenteraad op de begroting heeft gebracht, geheel of gedeeltelijk niet aan de gemeente toekomen of als bepaalde kredieten strijdig zijn met de wet, dan schrapt de Vlaamse regering die of schrijft die op het juiste bedrag in.

De Vlaamse regering treft haar besluit binnen een termijn van vijftig dagen, ingaande de dag na het inkomen van het besluit van de gemeenteraad en verstuurt haar besluit naar de gemeenteoverheid uiterlijk de laatste dag van die termijn. Ze stuurt dezelfde dag een afschrift van haar besluit ter kennisgeving aan de gouverneur.

Als binnen de in het vorig lid bepaalde termijn geen beslissing naar de gemeenteoverheid is verstuurd, is de door de gemeenteraad opnieuw vastgestelde begroting definitief. ».

Art. 6. Artikelen 11 en 12 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

Art. 7. In artikel 14 van hetzelfde decreet wordt § 1, gewijzigd bij decreet van 22 december 1995, vervangen door wat volgt :

« § 1. Onverminderd de toepassing van artikel 7 en in afwijking van artikelen 8 tot en met 10 worden, voor de gemeenten die met het oog op de sanering van hun financiën leningen sluiten waaraan de gewestwaarborg wordt verleend, de besluiten van de gemeenteraad betreffende de begroting en de wijzigingen die deze gemeenten in hun begroting aanbrengen, onderworpen aan het advies van de gouverneur en de goedkeuring van de Vlaamse regering.

Bij ontstentenis van het versturen van zijn advies naar de regering binnen een termijn van dertig dagen, ingaande de dag na het inkomen op het provinciaal gouvernement van de begroting of de begrotingswijzigingen, wordt de gouverneur geacht een gunstig advies te hebben uitgebracht.

Onverminderd haar bevoegdheid tot niet goedkeuring wegens schending van de wet of strijdigheid met het algemeen belang, stelt de Vlaamse regering de begroting of de erin aangebrachte wijzigingen definitief vast in de hiernavolgende gevallen :

1° als de begroting een deficitair saldo vertoont op de gewone of op de buitengewone dienst, of een fictief evenwicht of een fictief batig saldo, neemt de Vlaamse regering alle vereiste maatregelen om het evenwicht van de begroting te herstellen;

2° als ontvangsten of verplichte uitgaven die krachtens de wet gedurende het jaar waarop de begroting betrekking heeft ten gunste of ten laste van de gemeente komen, geheel of gedeeltelijk niet in de begroting zijn voorzien, schrijft de Vlaamse regering ze ambtshalve in;

3° als bepaalde ontvangsten die de gemeenteraad op de begroting heeft gebracht, geheel of gedeeltelijk niet aan de gemeente toekomen, of als bepaalde kredieten strijdig zijn met de wet, dan schrapt de Vlaamse regering die of schrijft die op het juiste bedrag in.

De Vlaamse regering spreekt zich bij gemotiveerd besluit uit over de begroting of de erin aangebrachte wijzigingen binnen een termijn van vijftig dagen, ingaande de dag na het inkomen van het besluit van de gemeenteraad.

Ze verstuurt haar besluit naar de gemeenteoverheid uiterlijk de laatste dag van die termijn. Ze stuurt dezelfde dag een afschrift van haar besluit ter kennisgeving aan de gouverneur.

Als binnen de in het vorig lid bepaalde termijn geen beslissing naar de gemeenteoverheid is verstuurd, wordt de Vlaamse regering geacht haar goedkeuring aan de begroting of de begrotingswijziging te hebben verleend.

Het besluit van de Vlaamse regering wordt aan de gemeenteraad meegedeeld tijdens zijn eerstvolgende vergadering. » .

Art. 8. In artikel 29 van hetzelfde decreet worden opgeheven :

1° het eerste lid, 3° en 4°;

2° het tweede lid.

Art. 9. Aan artikel 30 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 17 maart 1998, wordt een § 6 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 6. De goedkeuring van de rekening houdt in elk geval in dat de beslissingen van de gemeenteoverheid die genomen werden in de loop van het jaar waarop de rekening betrekking heeft en die niet werden opgevraagd, noch geschorst of vernietigd werden, niet langer vatbaar zijn voor schorsing of vernietiging. ».

Art. 10. De besluiten van de gemeenteoverheden die voor de inwerkingtreding van dit decreet werden genomen, blijven onderworpen aan de regelen die op dat tijdstip van kracht waren.

Art. 11. Dit decreet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 april 1999

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

—
Nota

Verwijzingen
Zitting 1998-1999
Stukken
Ontwerp van decreet : 1324 - nr. 1
Verslag : 1324 - Nr. 2
Handelingen
Bespreeking en aanneming : vergaderingen van 30 en 31 maart 1999

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2142

[C - 99/35609]

13 AVRIL 1999. — Décret modifiant le décret du 28 avril 1993 portant réglementation, pour la Région flamande, de la tutelle administrative des communes

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Dans l'article 7, alinéa premier, du décret du 28 avril 1993 portant réglementation,

pour la Région flamande, de la tutelle administrative des communes, modifié par le décret du 27 mai 1997, les mots « à la députation permanente » sont remplacés par les mots « au gouverneur de province ».

Art. 3. L'article 8 du même décret est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 8. § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence de l'autorité de tutelle de suspendre ou d'annuler directement, par arrêté motivé, le budget ou les modifications y apportées du fait de violation de la loi ou de contrariété avec l'intérêt général, dans un délai de 50 jours prenant cours le jour de réception du budget au gouvernement provincial, le gouverneur est tenu de suspendre, dans le même délai, l'exécution du budget ou les modifications y apportées, dans les cas suivants :

1° lorsque le conseil communal soumet un budget ou une modification budgétaire présentant un solde déficitaire du service ordinaire ou extraordinaire, un équilibre fictif ou un solde bénéficiaire fictif ou s'il ressort du plan d'orientation pluriannuel que l'équilibre ne peut être maintenu;

2° lorsque le conseil communal n'inscrit pas au budget, en tout ou en partie, des recettes ou dépenses obligatoires qui, en vertu de la loi, sont au bénéfice ou à charge de la commune au cours de l'exercice auquel le budget se rapporte;

3° au cas où le conseil communal porterait au budget des recettes qui ne lui reviennent pas, en tout ou en partie, au cours de l'exercice auquel le budget se rapporte;

4° lorsque la commune inscrit au budget des recettes et des dépenses contraires à la loi.

Pour autant que les motifs donnant lieu à la suspension ne compromettent pas l'équilibre du budget, le gouverneur peut limiter la suspension à un ou plusieurs articles ou éléments du budget.

§ 2. Le gouverneur notifie son arrêté de suspension à l'autorité communale au plus tard le dernier jour du délai visé au § 1^{er}, alinéa dernier. Il transmet le même jour copie de son arrêté au Gouvernement flamand.

Si aucune décision n'est transmise à l'autorité communale dans le délai précité, le budget ou la modification budgétaire arrêté par le conseil communal est définitif. » .

Art. 4. L'article 9 du même décret est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. Le conseil communal statue sur l'arrêté de suspension et arrête à nouveau le budget ou la modification budgétaire. Il notifie sa délibération motivée au Gouvernement flamand. Copie de cette délibération est transmise le même jour au gouverneur de province. » .

Art. 5. L'article 10 du même décret est remplacé par les dispositions suivantes : « Article 10. Le Gouvernement flamand statue par arrêté motivé sur le budget ou la modification budgétaire que le conseil communal a arrêté à nouveau. Sans préjudice de sa compétence suspensive pour violation de la loi ou contrariété avec l'intérêt général, le Gouvernement flamand arrête à titre définitif le budget ou les modifications y apportées dans les cas suivants :

1° lorsque le budget présente un solde déficitaire du service ordinaire ou extraordinaire, ou un équilibre fictif ou un solde bénéficiaire fictif, le Gouvernement flamand prend toutes les mesures nécessaires pour rétablir l'équilibre budgétaire;

2° lorsque les recettes ou dépenses obligatoires qui, en vertu de la loi, sont au bénéfice ou à charge de la commune, au cours de l'exercice auquel le budget se rapporte, ne sont pas inscrites au budget, en tout ou en partie, le Gouvernement flamand les inscrira d'office;

3° au cas où le conseil communal porterait au budget certaines recettes, qui ne lui reviennent pas, en tout ou en partie, ou lorsque certains crédits sont contraires à la loi, le Gouvernement flamand procède à leur radiation ou à l'inscription du montant correct.

Le Gouvernement flamand prend son arrêté dans un délai de cinquante jours prenant cours le jour qui suit la réception de la délibération du conseil communal et notifie son arrêté à l'autorité communale au plus tard le dernier jour de ce délai. Copie de son arrêté est notifiée le même jour au gouverneur.

Lorsque aucune décision n'est transmise à l'autorité communale dans le délai visé à l'alinéa précédent, le budget que le conseil communal a arrêté à nouveau, est définitif. » .

Art. 6. Les articles 11 et 12 du même décret sont abrogés.

Art. 7. L'article 14, § 1^{er}, du même décret, modifié par le décret du 25 décembre 1995, est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application de l'article 7 et par dérogation aux articles 8 à 10 inclus, les délibérations du conseil communal relatives au budget et aux modifications apportées par les communes à leur budget, en ce qui concerne les communes qui contractent des prêts assortis de la garantie régionale en vue d'assainir leur finances, sont soumises à l'avis du gouverneur et à l'approbation du Gouvernement flamand.

Faute de notification de son avis au Gouvernement dans un délai de trente jours prenant cours le jour de réception au gouvernement provincial du budget ou des modifications budgétaires, le gouverneur est censé avoir émis un avis favorable.

Sans préjudice de sa compétence suspensive pour violation de la loi ou contrariété avec l'intérêt général, le Gouvernement flamand arrêté à titre définitif le budget ou les modifications y apportées dans les cas suivants :

1° lorsque le budget présente un solde déficitaire du service ordinaire ou extraordinaire, ou un équilibre fictif ou un solde bénéficiaire fictif, le Gouvernement flamand prend toutes les mesures nécessaires pour rétablir l'équilibre budgétaire;

2° lorsque les recettes ou dépenses obligatoires qui, en vertu de la loi, sont au bénéfice ou à charge de la commune, au cours de l'exercice auquel le budget se rapporte, ne sont pas inscrites au budget, en tout ou en partie, le Gouvernement flamand les inscrira d'office;

3° au cas où le conseil communal porterait au budget certaines recettes, qui ne lui reviennent pas, en tout ou en partie, ou lorsque certains crédits sont contraires à la loi, le Gouvernement flamand procède à leur radiation ou à l'inscription du montant correct.

Le Gouvernement flamand statue par arrêté motivé sur le budget ou les modifications y apportées dans un délai de cinquante jours prenant cours le jour de réception de la délibération du conseil communal.

Il transmet son arrêté à l'autorité communale au plus tard le dernier jour de ce délai. Copie de son arrêté est notifiée le même jour au gouverneur.

Si aucune décision est notifiée à l'autorité communale dans le délai visé à l'alinéa précédent, le Gouvernement flamand est censé avoir approuvé le budget ou la modification budgétaire.

L'arrêté du Gouvernement flamand est communiqué au conseil communal lors de sa prochaine séance. » .

Art. 8. Dans l'article 29 du même décret sont abrogés :

1° l'alinéa premier, 3° et 4°;

2° l'alinéa deux.

Art. 9. A l'article 30 du même décret, modifié par le décret du 17 mars 1998, est ajouté un § 6 libellé comme suit :

« § 6. L'approbation du compte implique en tout cas que les délibérations de l'autorité communale prises au cours de l'exercice auquel le compte se rapporte et qui n'ont pas été communiquées, suspendues ou annulées, ne sont plus sujettes à suspension ou annulation. ».

Art. 10. Les délibérations des autorités communales prises avant l'entrée en vigueur du présent décret, demeurent soumises aux règles en vigueur à cette date.

Art. 11. Le présent décret entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 avril 1999

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

—
Note

Session 1998 - 1999

Documents - Projet de décret : 1324 - N° 1

- Rapport : 1324 - N° 2

Annales - Discussion et adoption : Séances des 30 et 31 mars 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2143

[C - 99/35578]

13 APRIL 1999. — Decreet tot wijziging van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaams Gewest (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 20 van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden 3° en 4° opgeheven;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 3. De besluiten van de provincieoverheden die voor de inwerkingtreding van dit decreet werden genomen, blijven onderworpen aan de regels die op dat tijdstip van kracht waren.

Art. 4. Dit decreet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 april 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 1323 - nr. 1. — Verslag, 1223 - nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 30 en 31 maart 1999.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2143

[C - 99/35578]

13 AVRIL 1999. — Décret modifiant le décret du 22 février 1995 portant réglementation de la tutelle administrative des provinces en Région flamande (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 20 du décret du 22 février 1995 portant réglementation de la tutelle administrative des provinces en Région flamande, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les 3° et 4° sont abrogés;

2° l'alinéa deux est abrogé.

Art. 3. Les décisions des autorités provinciales prises avant l'entrée en vigueur du présent décret, demeurent soumises aux règles en vigueur à cette date.

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Projet de décret, 1323 - n° 1. — Rapport, 1323 - n° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 30 et 31 mars 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2144

[C - 99/35808]

18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Aan hoofdstuk II van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, gewijzigd bij het decreet van 27 mei 1997, wordt een artikel *6bis* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6bis*

Elke gemeentelijke overheid die een statutair personeelslid ontslaat als gevolg van één of meer negatieve evaluaties, is, op straffe van nietigheid van haar besluit, verplicht dat besluit, samen met het volledige evaluatiedossier, naar de Vlaamse regering te zenden. De gemeentelijke overheid zendt het besluit en het dossier naar de Vlaamse regering op dezelfde dag waarop ze het besluit met een aangetekende brief aan het betrokken personeelslid zendt of het hem tegen ontvangstbewijs overhandigt.

Het ontslag is de handeling waarbij een overheid het statutaire dienstverband beëindigt. De evaluatie is de procedure waarmee een overheid een oordeel formuleert over de manier waarop een personeelslid als dusdanig functioneert. ».

Art. 3. Aan hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een artikel *6ter* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6ter*

Het betrokken personeelslid kan bij de Vlaamse regering beroep instellen tegen het besluit waarbij een gemeentelijke overheid dat personeelslid ontslaat als gevolg van negatieve evaluaties, binnen een termijn van dertig dagen nadat het personeelslid kennis heeft genomen van het ontslagbesluit. Het beroep schorst de beslissing. ».

Art. 4. Aan hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een artikel *6quater* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6quater*

De Vlaamse regering keurt het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Ze verstuurt haar besluit naar de betrokken partijen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat de regering het beroep heeft ontvangen. Als binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, wordt het besluit van de gemeentelijke overheid als goedgekeurd beschouwd. ».

Art. 5. Aan hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een artikel *6quinquies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6quinquies*

§ 1. De Vlaamse regering kan geen uitspraak in beroep doen, zonder aan het personeelslid en de gemeentelijke overheid de kans te bieden om gehoord te worden. Een ambtenaar van niveau A van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap leidt de hoorzitting.

§ 2. De Vlaamse regering roept, met een aangetekende brief of met een brief tegen ontvangstbewijs, de partijen op, ten minste twaalf dagen voor de hoorzitting. Ze voegt een eensluidend verklaard afschrift van het beroepschrift bij de oproepingsbrief aan de gemeentelijke overheid. De oproepingsbrief vermeldt :

- 1° plaats, dag en uur van de hoorzitting;
- 2° het recht van de partijen om zich te laten bijstaan door een verdediger;
- 3° de plaats waar en de termijn waarbinnen de partijen het evaluatiedossier kunnen inzien;
- 4° het recht van het personeelslid om de openbaarheid van de hoorzitting te vragen.

§ 3. De partijen en hun verdediger kunnen het dossier raadplegen vanaf de oproeping tot en met de dag voor de verschijning.

§ 4. De ambtenaar die de hoorzitting leidt, stelt ter zitting een proces-verbaal op. Het proces-verbaal bevat de opsomming van alle vereiste procedurehandelingen en vermeldt bij iedere handeling of ze verricht is. De voorzittende ambtenaar leest het proces-verbaal onmiddellijk voor en verzoekt de partijen het te ondertekenen. Zij kunnen voorbehoud aantekenen bij de ondertekening. Als een partij weigert te ondertekenen, maakt de voorzittende ambtenaar daarvan melding in het proces-verbaal. Als een partij schriftelijk afstand heeft gedaan van het recht om gehoord te worden, of niet verschenen is op de hoorzitting, vermeldt de ambtenaar dat in het proces-verbaal.

§ 5. De Vlaamse regering verwijst in haar besluit naar het proces-verbaal van de hoorzitting.

§ 6. De hoorzitting is openbaar, als het personeelslid daarom verzoekt. ».

Art. 6. Aan hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een artikel *6sexies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6sexies*

De gemeentesecretaris, de adjunct-gemeentesecretaris en de gemeenteontvanger kunnen bij de Vlaamse regering beroep instellen tegen de besluiten waarbij het college van burgemeester en schepenen of de gemeenteraad hen negatief evalueert of ontslaat als gevolg van negatieve evaluaties. Zij moeten beroep instellen binnen een termijn van dertig dagen nadat zij kennis hebben genomen van dat besluit. Het beroep tegen een ontslagbesluit schorst de beslissing. ».

Art. 7. Aan hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een artikel *6septies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6septies*

De Vlaamse regering keurt het negatieve evaluatiebesluit of het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Ze verstuurt haar uitspraak naar de betrokken partijen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat de regering het beroep heeft ontvangen. Als binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, wordt het besluit van de gemeentelijke overheid als goedgekeurd beschouwd. ».

Art. 8. Aan hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt een artikel *6octies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *6octies*

De procedure, beschreven in artikel *6quinquies*, is van toepassing op de besluiten waarvan sprake is in artikel *6sexies*. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1330, nr. 1. — Amendement : 1330, nr. 2. — Verslag : 1330 - nr. 3

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2144

[C - 99/35808]

**18 MAI 1999. — Décret modifiant le décret du 28 avril 1993
portant réglementation, pour la Région flamande, de la tutelle administrative des communes (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Au chapitre II du décret du 28 avril 1993 portant réglementation, pour la Région flamande, de la tutelle administrative des communes, modifié par le décret du 27 mai 1997, est ajouté un article *6bis*, libellé comme suit :

« Article *6bis*

Chaque autorité communale qui licencie un membre du personnel statutaire du fait d'une ou plusieurs évaluations négatives, est tenue, sous peine de nullité de sa décision, à faire parvenir au Gouvernement flamand cette décision, accompagnée du dossier d'évaluation complet. L'autorité communale transmet la décision et le dossier au Gouvernement flamand le même jour qu'elle notifie la décision par lettre recommandée au membre du personnel intéressé, ou qu'elle la lui remet contre récépissé.

Le licenciement est l'acte par lequel l'autorité met fin à l'emploi statutaire. L'évaluation est la procédure par laquelle une autorité formule son appréciation sur la manière de fonctionner du membre du personnel. ».

Art. 3. Au chapitre II du même décret, est ajouté un article *6ter*, libellé comme suit :

« Article *6ter*

Le membre du personnel concerné peut exercer un recours auprès du Gouvernement flamand contre la décision par laquelle une autorité communale licencie ce membre du personnel suite à des évaluations négatives, dans un délai de trente jours après que le membre du personnel a pris connaissance de la décision de licenciement. Le recours est suspensif de la décision. ».

Art. 4. Au chapitre II du même décret, est ajouté un article *6quater*, libellé comme suit :

« Article *6quater*

Le Gouvernement flamand approuve ou rejette la décision de licenciement. Il notifie sa décision aux parties intéressées dans un délai de soixante jours prenant cours le jour de réception du recours par le Gouvernement. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, la décision de l'autorité communale est réputée approuvée. ».

Art. 5. Au chapitre II du même décret, est ajouté un article *6quinquies*, libellé comme suit :

« Article *6quinquies*

§ 1^{er}. Le Gouvernement flamand ne peut statuer en appel sans avoir offert au membre du personnel et à l'autorité communale la possibilité d'être entendus. L'audition est présidée par un fonctionnaire de niveau A du Ministère de la Communauté flamande.

§ 2. Le Gouvernement flamand convoque les parties, par lettre recommandée ou par lettre contre récépissé, au moins douze jours avant l'audition. Il joint une copie certifiée conforme du recours à la convocation adressée à l'autorité communale. Cette convocation mentionne :

- 1° le lieu, la date et l'heure de l'audition;
- 2° le droit des parties de se faire assister par un défenseur;
- 3° le lieu où et le délai dans lequel les parties peuvent consulter le dossier d'évaluation;
- 4° le droit du membre du personnel de demander la publicité de l'audition.

§ 3. Les parties et leurs défenseurs peuvent consulter le dossier à partir de la convocation jusques et y compris le jour précédant la comparution.

§ 4. Le fonctionnaire qui préside l'audition, dresse un procès-verbal séance tenante. Le procès-verbal contient une énumération des actes procéduraux requis et indique si chaque acte est effectué. Le fonctionnaire-président donne immédiatement lecture du procès-verbal et invite les parties à le signer. Elles peuvent émettre des réserves à la signature. Si une partie refuse de signer, le fonctionnaire-président en fait mention dans le procès-verbal. Si une partie a renoncé par écrit au droit d'être entendue, ou n'a pas comparu à l'audition, le fonctionnaire-président en fait mention dans le procès-verbal.

§ 5. Le Gouvernement flamand réfère dans sa décision au procès-verbal de l'audition.

§ 6. L'audition est publique si le membre du personnel en fait la demande. ».

Art. 6. Au chapitre II du même décret, est ajouté un article *6sexies*, libellé comme suit :

« Article *6sexies*

Le secrétaire communal, le secrétaire communal adjoint et le receveur communal peuvent exercer un recours auprès du Gouvernement flamand contre les décisions par lesquelles le collège des bourgmestre et échevins ou le conseil communal leur donne une évaluation négative ou les licencie suite à une évaluation négative. Ils doivent former le recours dans un délai de trente jours après avoir pris connaissance de cette décision. Le recours contre une décision de licenciement est suspensif de la décision. ».

Art. 7. Au chapitre II du même décret, est ajouté un article *6septies*, libellé comme suit :

« Article *6septies*

Le Gouvernement flamand approuve ou rejette la décision négative en matière d'évaluation ou la décision de licenciement. Il transmet sa décision aux parties intéressées dans un délai de soixante jours à compter du jour où le Gouvernement a reçu le recours. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, la décision de l'autorité communale est réputée approuvée. ».

Art. 8. Au chapitre II du même décret, est ajouté un article *6octies*, libellé comme suit :

« Article *6octies*

La procédure définie à l'article *6quinquies*, est applicable aux décisions énoncées à l'article *6sexies*. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret : 1330, n° 1. — Amendement : 1330, n° 2. — Rapport : 1330, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2145

[C - 99/35807]

18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 22 februari 1995 houdende regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest, wordt een artikel *5bis* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5bis*

Elke provinciale overheid die een statutair personeelslid ontslaat als gevolg van één of meer negatieve evaluaties, is, op straffe van nietigheid van haar besluit, verplicht dat besluit, samen met het volledige evaluatiedossier, naar de Vlaamse regering te zenden. De provinciale overheid zendt het besluit en het dossier naar de Vlaamse regering op dezelfde dag waarop ze het besluit met een aangetekende brief aan het betrokken personeelslid zendt of het hem tegen ontvangstbewijs overhandigt.

Het ontslag is de handeling waarbij een overheid het statutaire dienstverband beëindigt. De evaluatie is de procedure waarmee een overheid een oordeel formuleert over de manier waarop een personeelslid als dusdanig functioneert. ».

Art. 3. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde decreet wordt een artikel *5ter* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5ter*

Het betrokken personeelslid kan bij de Vlaamse regering beroep instellen tegen het besluit waarbij een provinciale overheid dat personeelslid ontslaat als gevolg van negatieve evaluaties, binnen een termijn van dertig dagen nadat het personeelslid kennis heeft genomen van het ontslagbesluit. Het beroep schorst de beslissing. ».

Art. 4. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde decreet wordt een artikel *5quater* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5quater*

De Vlaamse regering keurt het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Ze verstuurt haar besluit naar de betrokken partijen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat de regering het beroep heeft ontvangen. Als binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, wordt het besluit van de provinciale overheid als goedgekeurd beschouwd. ».

Art. 5. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde decreet wordt een artikel *5quinquies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5quinquies*

§ 1. De Vlaamse regering kan geen uitspraak in beroep doen, zonder aan het personeelslid en de provinciale overheid de kans te bieden om gehoord te worden. Een ambtenaar van niveau A van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap leidt de hoorzitting.

§ 2. De Vlaamse regering roept, met een aangetekende brief of met een brief tegen ontvangstbewijs, de partijen op, ten minste twaalf dagen voor de hoorzitting. Ze voegt een eensluidend verklaard afschrift van het beroepschrift bij de oproepingsbrief aan de provinciale overheid. De oproepingsbrief vermeldt :

1° plaats, dag en uur van de hoorzitting;

2° het recht van de partijen om zich te laten bijstaan door een verdediger;

3° de plaats waar en de termijn waarbinnen de partijen het evaluatiedossier kunnen inzien;

4° het recht van het personeelslid om de openbaarheid van de hoorzitting te vragen.

§ 3. De partijen en hun verdediger kunnen het dossier raadplegen vanaf de oproeping tot en met de dag voor de verschijning.

§ 4. De ambtenaar die de hoorzitting leidt, stelt ter zitting een proces-verbaal op. Het proces-verbaal bevat de opsomming van alle vereiste procedurehandelingen en vermeldt bij iedere handeling of ze verricht is. De voorzittende ambtenaar leest het proces-verbaal onmiddellijk voor en verzoekt de partijen het te ondertekenen. Zij kunnen voorbehoud aantekenen bij de ondertekening. Als een partij weigert te ondertekenen, maakt de voorzittende ambtenaar daarvan melding in het proces-verbaal. Als een partij schriftelijk afstand heeft gedaan van het recht om gehoord te worden, of niet verschenen is op de hoorzitting, vermeldt de ambtenaar dat in het proces-verbaal.

§ 5. De Vlaamse regering verwijst in haar besluit naar het proces-verbaal van de hoorzitting.

§ 6. De hoorzitting is openbaar, als het personeelslid daarom verzoekt. ».

Art. 6. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde decreet wordt een artikel *5sexies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5sexies*

De provinciegriffier en de provincieontvanger kunnen bij de Vlaamse regering beroep instellen tegen de besluiten waarbij de bestendige deputatie of de provincieraad hen negatief evalueert of ontslaat als gevolg van negatieve evaluaties. Zij moeten beroep instellen binnen een termijn van dertig dagen nadat zij kennis genomen hebben van dat besluit. Het beroep tegen een ontslagbesluit schorst de beslissing. ».

Art. 7. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde decreet wordt een artikel *5septies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5septies*

De Vlaamse regering keurt het negatieve evaluatiebesluit of het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Ze verstuurt haar uitspraak naar de betrokken partijen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat de regering het beroep heeft ontvangen. Als binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, wordt het besluit van de provinciale overheid als goedgekeurd beschouwd. ».

Art. 8. Aan hoofdstuk II, afdeling 1, van hetzelfde decreet wordt een artikel *5octies* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *5octies*

De procedure, beschreven in artikel *5quinquies*, is van toepassing op de besluiten waarvan sprake is in artikel *5sexies*. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De Minister-President van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1329, nr. 1. — Amendement : 1329, nr. 2. — Verslag : 1329, nr. 3

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2145

[C - 99/35807]

**18 MAI 1999. — Décret modifiant le décret du 22 février 1995
portant réglementation de la tutelle administrative des provinces en Région flamande (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Dans le chapitre II, section I, du décret du 22 février 1995 portant réglementation de la tutelle administrative des provinces en Région flamande, est inséré un article *5bis*, libellé comme suit :

« Article *5bis*

Chaque autorité provinciale qui licencie un membre du personnel statutaire du fait d'une ou plusieurs évaluations négatives, est tenue, sous peine de nullité de sa décision, à faire parvenir au Gouvernement flamand cette décision, accompagnée du dossier d'évaluation complet. L'autorité provinciale transmet la décision et le dossier au Gouvernement flamand le même jour qu'elle notifie la décision par lettre recommandée au membre du personnel intéressé, ou qu'elle la lui remet contre récépissé.

Le licenciement est l'acte par lequel l'autorité met fin à l'emploi statutaire. L'évaluation est la procédure par laquelle une autorité formule son appréciation sur la manière de fonctionner du membre du personnel. ».

Art. 3. Au chapitre II, section 1 du même décret, est ajouté un article *5ter*, libellé comme suit :

« Article *5ter*

Le membre du personnel concerné peut exercer un recours auprès du Gouvernement flamand contre la décision par laquelle une autorité provinciale licencie ce membre du personnel suite à des évaluations négatives, dans un délai de trente jours après que le membre du personnel a pris connaissance de la décision de licenciement. Le recours est suspensif de la décision. ».

Art. 4. Au chapitre II, section 1 du même décret, est ajouté un article *5quater*, libellé comme suit :

« Article *5quater*

Le Gouvernement flamand approuve ou rejette la décision de licenciement. Il notifie sa décision aux parties intéressées dans un délai de soixante jours prenant cours le jour de réception du recours par le Gouvernement. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, la décision de l'autorité provinciale est réputée approuvée. ».

Art. 5. Au chapitre II, section 1 du même décret, est ajouté un article *5quinquies*, libellé comme suit :

« Article *5quinquies*

§ 1^{er}. Le Gouvernement flamand ne peut statuer en appel sans avoir offert au membre du personnel et à l'autorité provinciale la possibilité d'être entendus. L'audition est présidée par un fonctionnaire de niveau A du Ministère de la Communauté flamande.

§ 2. Le Gouvernement flamand convoque les parties, par lettre recommandée ou par lettre contre récépissé, au moins douze jours avant l'audition. Il joint une copie certifiée conforme du recours à la convocation adressée à l'autorité provinciale. Cette convocation mentionne :

- 1° le lieu, la date et l'heure de l'audition;
- 2° le droit des parties de se faire assister par un défenseur;
- 3° le lieu où et le délai dans lequel les parties peuvent consulter le dossier d'évaluation;
- 4° le droit du membre du personnel de demander la publicité de l'audition.

§ 3. Les parties et leurs défenseurs peuvent consulter le dossier à partir de la convocation jusques et y compris le jour précédant la comparution.

§ 4. Le fonctionnaire qui préside l'audition, dresse un procès-verbal séance tenante. Le procès-verbal contient une énumération des actes procéduraux requis et indique si chaque acte est effectué. Le fonctionnaire-président donne immédiatement lecture du procès-verbal et invite les parties à le signer. Elles peuvent émettre des réserves à la signature. Si une partie refuse de signer, le fonctionnaire-président en fait mention dans le procès-verbal. Si une partie a renoncé par écrit au droit d'être entendue, ou n'a pas comparu à l'audition, le fonctionnaire-président en fait mention dans le procès-verbal.

§ 5. Le Gouvernement flamand réfère dans sa décision au procès-verbal de l'audition.

§ 6. L'audition est publique si le membre du personnel en fait la demande. ».

Art. 6. Au chapitre II, section 1 du même décret, est ajouté un article 5*sexies*, libellé comme suit :

« Article 5*sexies*

Le greffier provincial et le receveur provincial peuvent exercer un recours auprès du Gouvernement flamand contre les décisions par lesquelles la députation permanente ou le conseil provincial leur donne une évaluation négative ou les licencie suite à une évaluation négative. Ils doivent former le recours dans un délai de trente jours après avoir pris connaissance de cette décision. Le recours contre une décision de licenciement est suspensif de la décision. ».

Art. 7. Au chapitre II, section 1 du même décret, est ajouté un article 5*septies*, libellé comme suit :

Le Gouvernement flamand approuve ou rejette la décision négative en matière d'évaluation ou la décision de licenciement. Il transmet sa décision aux parties intéressées dans un délai de soixante jours à compter du jour où le Gouvernement a reçu le recours. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, la décision de l'autorité provinciale est réputée approuvée. ».

Art. 8. Au chapitre II, section 1 du même décret, est ajouté un article 5*octies*, libellé comme suit :

« Article 5*octies*

La procédure définie à l'article 5*quinquies*, est applicable aux décisions énoncées à l'article 5*sexies*. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret : 1329, n° 1. — Amendement : 1329, n° 2. — Rapport : 1329, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2146

[C - 99/35817]

18 MEI 1999. — Decreet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 26bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 1992 en gewijzigd bij de wet van 12 januari 1993, bij de decreten van 17 december 1997 en 14 juli 1998, worden in § 1, 6°, de woorden « of XIIbis », vervangen door de woorden « ,XIIbis of XIIter ».

Art. 3. In artikel 79 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992 en bij de decreten van 17 december 1997 en 14 juli 1998 wordt aan het tweede lid, de volgende zinsnede toegevoegd :

« of van een vereniging of vennootschap overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 135novies tot en met 135ter decies. » .

Art. 4. In artikel 125 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 430 van 5 augustus 1986 en bij decreet van 14 juli 1998, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 5. Het opschrift van hoofdstuk XIIbis van dezelfde wet, ingevoegd bij decreet van 14 juli 1998, wordt gewijzigd als volgt :

« HOOFDSTUK XIIbis

Verenigingen van privaat recht met het oog op de gehele of gedeeltelijke exploitatie van een ziekenhuis of van ziekenhuisgebonden activiteiten ».

Art. 6. In dezelfde wet wordt een hoofdstuk XIIter, bestaande uit de artikelen 135novies tot 135ter decies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK XIIter

Verenigingen of vennootschappen van privaat recht met het oog op het vervullen van sociale doeleinden met uitsluiting van de gehele of gedeeltelijke exploitatie van een ziekenhuis of van ziekenhuisgebonden activiteiten.

Artikel 135novies. § 1. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kan lid worden van een vereniging zonder winst oogmerk.

Van die vereniging moeten minstens één of meer private rechtspersonen die geen winst nastreven, lid zijn. Van de vereniging kunnen al dan niet één of meer andere openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gemeenten, verenigingen opgericht volgens hoofdstuk XII, of andere openbare besturen lid zijn.

Het lidmaatschap bij wijze van oprichting of toetreding van de in het eerste lid bedoelde vereniging is slechts mogelijk indien aan één van volgende voorwaarden is voldaan :

1° de rechtsvorm is een bij decreet of besluit van de Vlaamse regering opgelegde voorwaarde voor de gehele of gedeeltelijke erkenning, vergunning of subsidiëring. In dat geval kan afgeweken worden van de voorwaarde dat minstens één of meer private rechtspersonen lid moeten zijn;

2° het bereiken van een bepaalde regionale bedekking of schaalgrootte is een bij decreet of besluit van de Vlaamse regering opgelegde voorwaarde voor de gehele of gedeeltelijke erkenning, vergunning of subsidiëring, indien aan die voorwaarde door geen van de lokale openbare deelgenoten afzonderlijk kan worden voldaan;

3° het lidmaatschap van de vereniging maakt het voor het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn mogelijk om een nieuwe dienst aan te bieden. Als nieuw kan elke dienst worden aangemerkt waarvoor geen erkenning, vergunning of subsidie werd verworven en die ook niet op een gestructureerde wijze aan het publiek wordt aangeboden.

In dit geval is een machtiging van de Vlaamse regering vereist. Om die machtiging te krijgen, moet het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn aantonen dat, rekening gehouden met het bestaande aanbod, de nieuwe dienst optimaal past in de programmatie en moet op grond van het onderzoek bedoeld in artikel 60, § 6, tweede en derde lid, bewezen worden wat de redenen zijn om de nieuwe dienst in samenwerking met private rechtspersonen aan te bieden.

§ 2. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kan eveneens toetreden tot een in § 1, eerste lid, bedoelde vereniging wanneer die uitsluitend door publiekrechtelijke rechtspersonen werd opgericht. In dat geval kan afgeweken worden van de voorwaarde dat één of meer private rechtspersonen lid moeten zijn. Overdracht of inbreng van een bestaande dienst van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn is in dat geval niet toegestaan.

Artikel 135decies. Het met redenen omklede besluit van de raad of de raden voor maatschappelijk welzijn tot oprichting van of toetreding tot de in het vorige artikel bedoelde vereniging is onderworpen aan de goedkeuring van de betrokken gemeenteraad of gemeenteraden.

Het besluit houdende goedkeuring of niet-goedkeuring wordt binnen een termijn van veertig dagen na het inkomen van het verzoek tot goedkeuring aan het centrum verzonden. Indien overeenkomstig artikel 135novies de machtiging van de Vlaamse regering vereist is, wordt op dezelfde dag als deze verzending een afschrift van het besluit van de gemeenteraad naar de Vlaamse regering verzonden. Het besluit van de Vlaamse regering wordt binnen een termijn van honderd dagen na het inkomen van het verzoek tot machtiging aan het centrum verzonden.

De aanvragen tot goedkeuring en tot machtiging bedoeld in het vorig lid, gaan vergezeld van het ontwerp van statuten van de vereniging alsook van de bijlagen die krachtens de statuten daarvan integraal deel uitmaken. De aanvraag tot machtiging gaat tevens vergezeld van de beslissingen van de eventuele deelgenoten tot deelname aan de vereniging.

Artikel 135*undecies*. De statuten van de vereniging bedoeld in artikel 135*novies* worden opgemaakt overeenkomstig de wetgeving inzake de gekozen rechtsvorm. Onverminderd die bepalingen vermelden de statuten nauwkeurig de deelgenoten, hun inbreng, hun verbintenissen en bijdragen alsmede de bestemming van het vermogen van de vereniging in het geval dat zij zou worden ontbonden of van de inbreng in geval een lid ontslag neemt.

De statuten bepalen het stemmenaantal waarover elke deelgenoot beschikt in de verschillende bestuurs- en beheersorganen, rekening houdend met de inbreng van elke deelgenoot.

Artikel 135*duodecies* § 1. Het huishoudelijk reglement van de raad voor maatschappelijk welzijn bepaalt op welke wijze het openbaar centrum in kennis gesteld wordt van de agenda en de beslissingen van de beheersorganen van de vereniging en van het jaarverslag, de begroting en de rekeningen van de vereniging.

De raad voor maatschappelijk welzijn regelt, overeenkomstig de statuten van de vereniging of overeenkomstig een met de vereniging afgesloten overeenkomst, de eventuele overname of terbeschikkingstelling van het personeel met behoud van bezoldiging en geldelijke anciënniteit.

§ 2. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kan in de organen van de vereniging enkel vertegenwoordigd zijn door de raadsleden en deskundigen. De raad voor maatschappelijk welzijn duidt de vertegenwoordigers aan en bepaalt desgevallend de verhouding tussen de leden en de deskundigen, waarbij het aandeel van de deskundigen maximaal één derde kan zijn.

De vertegenwoordigende raadsleden worden door de raad voor maatschappelijk welzijn aangeduid volgens de regels bepaald in artikel 27, § 3. Het mandaat van de vertegenwoordigende raadsleden en deskundigen eindigt van rechtswege op de eerste algemene vergadering die plaatsvindt nadat de raden voor maatschappelijk welzijn die lid zijn van de vereniging ingevolge artikel 19 van deze wet geïnstalleerd zijn.

De statuten bevatten bepalingen in die zin.

Artikel 135*ter decies*. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kan onder dezelfde voorwaarden als in artikel 135*novies* tot 135*duodecies* eveneens lid worden van een vennootschap met sociaal oogmerk. In dat geval kunnen personeelsleden als bedoeld in artikel 164*bis*, § 1, 7°, van de vennootschapswet eveneens vennoot zijn. » .

Art. 7. Aan artikel 118, eerste lid, van dezelfde wet wordt toegevoegd :

« In de gevallen waarin het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geheel of gedeeltelijk een erkenning, vergunning of subsidiëring kan verkrijgen, worden de verenigingen bedoeld in dit hoofdstuk voor het verkrijgen van deze erkenning, vergunning of subsidiëring met een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn gelijkgesteld. » .

Art. 8. In artikel 90, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij decreet van 17 december 1997, wordt het woord « dertig » vervangen door het woord « zestig » .

Art. 9. In artikel 111, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij decreet van 14 juli 1998, worden opgeheven :

1° het eerste lid, 2° en 3°;

2° het laatste lid.

Art. 10. In artikel 112*bis*, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij decreet van 14 juli 1998 worden de woorden « of uit eigen beweging toegezonden » geschrapt en wordt na het tweede lid een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De in deze paragraaf bedoelde rechtsgevolgen worden eveneens verbonden aan het uit eigen beweging toezenden van een afschrift van een besluit met bijhorend dossier waaruit blijkt dat de secretaris in toepassing van artikel 45, § 1, heeft herinnerd aan de geldende rechtsregels of de in artikel 46, § 2, bedoelde visering werd geweigerd. Bij elke verzending van een besluit met bijhorend dossier aan het provinciaal gouvernement wordt gelijktijdig een afschrift verzonden aan het college van burgemeester en schepenen. » .

Art. 11. In artikel 27, § 1, 3°, van het decreet van 17 december 1997 houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de woorden "de inwerkingtreding van artikel 15 van dit decreet, wat de vervanging van het in dit artikel bedoelde artikel 88, § 1 en § 2 betreft" vervangen door de woorden :

« de inwerkingtreding van artikelen 15 en 17 van dit decreet, wat de vervanging van het in dit artikel bedoelde artikel 88, §§ 1 en 2 en artikel 90, § 1, betreft. » .

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De Minister-President van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

L. MARTENS

Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1335 - nr. 1. — Amendementen : 1335 - nr. 2. — Verslag : 1335 - nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2146

[C - 99/35817]

**18 MAI 1999. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976
organique des centres publics d'aide sociale (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Dans l'article 26*bis* de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, inséré par la loi du 5 août 1992, et modifié par la loi du 12 janvier 1993 et par les décrets des 17 décembre 1997 et 14 juillet 1998, au § 1^{er}, 6°, les mots "ou XII*bis*" sont remplacés par les mots "XII*bis* ou XII*ter*".

Art. 3. Dans l'article 79 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992 et par les décrets des 17 décembre 1997 et 14 juillet 1998, il est ajouté à l'alinéa deux, le membre de phrase suivant :

« ou d'une association ou société, conformément aux dispositions des articles 135*novies* à 135*ter decies* inclus. »

Art. 4. Dans l'article 125 de la même loi, modifiée par l'arrêté royal n° 430 du 5 août 1986 et par le décret du 14 juillet 1998, l'alinéa premier est abrogé.

Art. 5. L'intitulé du chapitre XII*bis* de la même loi, inséré par le décret du 14 juillet 1998, est modifié comme suit :

« CHAPITRE XII*bis*

Associations de droit privé visant l'exploitation en tout ou en partie d'un hôpital ou d'activités liées à l'hôpital ».

Art. 6. Dans la même loi, il est inséré un chapitre XII*ter*, comprenant les articles 135*novies* à 135*ter decies*, libellé comme suit :

« CHAPITRE XII*ter*

Associations ou sociétés de droit privé visant l'accomplissement d'objets sociaux, à l'exclusion de l'exploitation en tout ou en partie d'un hôpital ou d'activités liées à l'hôpital.

Article 135*novies*, § 1^{er}. Le centre public d'aide sociale peut s'affilier à une association sans but lucratif.

Cette association doit compter parmi ses membres, une ou plusieurs personnes morales de droit privé n'ayant aucun but lucratif. Peuvent s'affilier ou non à cette association, un ou plusieurs centres publics d'aide sociale, communes et associations créés suivant le chapitre XII, ou d'autres pouvoirs publics.

L'adhésion par voie de constitution ou d'affiliation de l'association visée au premier alinéa, est tributaire du respect de l'une des conditions suivantes :

1° la forme juridique est une condition imposée par décret ou arrêté du Gouvernement flamand en vue de l'agrément, de l'autorisation ou du subventionnement en tout ou en partie. Dans ce cas, il peut être dérogé à la condition stipulant qu'une ou plusieurs personnes morales doivent être membres;

2° l'importance de la couverture régionale ou la grandeur d'échelle est une condition prescrite par décret ou par arrêté du Gouvernement flamand en vue de l'agrément, de l'autorisation ou du subventionnement, en tout ou en partie, si cette condition ne peut être remplie séparément par aucun des partenaires publics locaux;

3° l'adhésion de l'association permet au centre public d'aide sociale d'offrir de nouveaux services. Peut être considéré comme nouveau, tout service ne faisant pas l'objet d'un agrément, autorisation ou subvention et qui n'a pas été offert de manière structurée au public.

Dans ce cas, le Gouvernement flamand doit donner son autorisation. Pour obtenir celle-ci, le centre public d'aide sociale doit pouvoir démontrer que, compte tenu de l'offre existant, le nouveau service cadre avec la programmation et fournir les motifs, sur base de l'enquête visée à l'article 60, § 6, alinéas deux et trois, de l'offre du nouveau service en collaboration avec des personnes de droit privé.

§ 2. Le centre public d'aide sociale peut également s'affilier à une association visée au § 1^{er}, alinéa premier, lorsque celle-ci est uniquement créée par des personnes morales de droit public. Dans ce cas, il peut être dérogé à la condition stipulant qu'une ou plusieurs personnes morales de droit privé doivent être membres. Le transfert ou l'apport d'un service existant du centre public d'aide sociale est dans ce cas interdit.

Article 135*decies*. La décision motivée du conseil ou des conseils de l'aide sociale visant la création ou l'affiliation à l'association visée à l'article précédent, est soumise à l'approbation du ou des conseils communaux intéressés.

La décision d'approbation ou d'improbation est transmise au centre dans un délai de quarante jours suivant la réception de la demande d'approbation. Si, conformément à l'article 135*novies*, l'autorisation du Gouvernement flamand est requise, une copie de la décision du conseil communal est transmise au Gouvernement flamand le même jour de l'envoi précédent. La décision du Gouvernement flamand est communiquée au centre dans un délai de cent jours suivant la réception de la demande d'autorisation.

Les demandes d'approbation et d'autorisation, visées à l'alinéa précédent, sont accompagnées du projet de statuts de l'association ainsi que des annexes qui, en vertu de ces statuts, en font partie intégrante. La demande d'autorisation est également accompagnée des décisions des participants éventuels susceptibles de s'affilier à l'association.

Article 135*undecies*. Les statuts de l'association, visée à l'article 135*novies*, sont établis conformément à la législation concernant la forme juridique retenue. Sans préjudice des dispositions, les statuts énumèrent de manière précise les participants, leur apport, leurs engagements et contributions ainsi que l'affectation du patrimoine de l'association au cas où celle-ci serait dissolue ou de l'apport en cas de démission d'un membre.

Les statuts déterminent le nombre de voix dont dispose chaque participant dans les différents organes d'administration et de gestion, compte tenu de l'apport de chaque participant.

Article 135*duodecies*, § 1^{er}. Le règlement intérieur du conseil de l'aide sociale détermine les modalités de notification au centre public de l'ordre du jour et des décisions des organes de gestion de l'association et du rapport annuel, du budget et des comptes de l'association.

Le conseil de l'aide sociale règle, conformément aux statuts de l'association ou conformément à la convention conclue avec l'association, la reprise éventuelle ou la mise à disposition de personnel avec maintien de sa rémunération et de son ancienneté pécuniaire.

§ 2. La représentation du centre public d'aide sociale dans les organes de l'association ne peut être composée que de membres du conseil et d'experts. Le conseil de l'aide sociale désigne les représentants et fixe, le cas échéant, la proportion entre les membres et les experts, la quote-part des experts ne pouvant excéder un tiers.

Les membres du conseil ayant qualité de représentants sont désignés par le conseil de l'aide sociale, suivant les règles prévues à l'article 27, § 3. Le mandat des membres du conseil ayant qualité de représentants et des experts cesse de plein droit à la première assemblée générale qui a lieu après l'installation des conseils de l'aide sociale qui sont membres de l'association en vertu de l'article 19 de la présente loi.

Les statuts contiennent des dispositions dans ce sens.

Article 135*ter decies*. Le centre public d'aide sociale peut s'affilier également à une société à but social, dans les mêmes conditions que prévues aux articles 135*novies* à 135*duodecies*. Dans ce cas, les membres du personnel, visés à l'article 164*bis*, § 1^{er}, 7^e de la loi sur les sociétés, peuvent également devenir associés. » .

Art. 7. A l'article 118, alinéa premier, de la même loi, est ajoutée la disposition suivante :

« Dans les cas où le centre public d'aide sociale peut obtenir, en tout ou en partie, un agrément, une autorisation ou une subvention, les associations visées au présent chapitre sont assimilées à un centre public d'aide sociale pour l'obtention de cet agrément, autorisation ou subvention. » .

Art. 8. Dans l'article 90, § 3, alinéa deux, de la même loi, inséré par le décret du 7 décembre 1997, le mot « trente » est remplacé par le mot « soixante ».

Art. 9. Dans l'article 111, § 2 de la même loi, inséré par le décret du 14 juillet 1998, sont abrogés :

1° l'alinéa premier, 2° et 3°;

2° l'alinéa dernier.

Art. 10. Dans l'article 112*bis*, § 2, alinéa deux, de la même loi, inséré par le décret du 14 juillet 1998, les mots « ou envoyée d'initiative » sont supprimés et il est ajouté après l'alinéa deux, un alinéa trois libellé comme suit :

« Les suites juridiques visées au présent paragraphe sont également tributaires de l'envoi d'initiative d'une copie d'une décision accompagnée du dossier qui fait apparaître que le secrétaire, en application de l'article 45, § 1^{er}, a rappelé les règles de droit applicables ou que le visa visé à l'article 46, § 2 a été refusé. Parallèlement à chaque envoi d'une décision accompagnée du dossier au gouvernement provincial, une copie est transmise au collège des bourgmestre et échevins. ».

Art. 11. Dans l'article 27, § 1^{er}, 3° du décret du 17 décembre 1997 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les mots « de l'entrée en vigueur de l'article 15 du présent décret, le jour de la publication du présent décret au *Moniteur belge*, quant au remplacement de l'article 88, §§ 1^{er} et 2 visé à cet article » sont remplacés par les mots « de l'entrée en vigueur des articles 15 et 17 du présent décret, le jour de la publication du présent décret au *Moniteur belge*, quant au remplacement de l'article 88, §§ 1^{er} et 2, visé à cet article et l'article 90, § 1^{er}. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret : 1335 – n° 1. — Amendements : 1335 – n° 2. — Rapport : 1335 – n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2147

[C - 99/35744]

18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 7, eerste lid, van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, worden de woorden « Belg zijn » vervangen door de woorden « gemeenteraadskiezer zijn ».

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 27ter ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 27ter. De voorzitter of het raadslid dat de voorzitter vervangt of de voorzittersfunctie waarneemt en de leden van het vast bureau moeten de Belgische nationaliteit hebben. Bij het niet of niet meer voldoen aan deze voorwaarde wordt opgetreden overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 21. ».

Art. 4. Aan artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Een littera g) wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« g) elke persoon die een ambt of een mandaat uitoefent dat gelijkwaardig is aan dat van werkend lid van de raad voor maatschappelijk welzijn in een lokale basisoverheid van een andere Lid-Staat van de Europese Unie. De Vlaamse regering stelt een enuntiatieve lijst op van ambten of mandaten die als gelijkwaardig worden beschouwd. »;

2° Een tweede lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De bepalingen van het eerste lid, a) tot d), zijn eveneens van toepassing op de niet-Belgische onderdanen van de Europese Unie die in België verblijven voor de uitoefening in een andere Lid-Staat van de Europese Unie van ambten die gelijkwaardig zijn aan die bedoeld in deze bepalingen. »

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

—
Nota

(1) Zitting 1998-1999.

Stukken. — Voorstel van decreet : 1358 - Nr. 1. — Amendementen : 1358 - Nrs. 2 en 3. — Verslag : 1358 - Nr. 4. *Handelingen*. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2147

[C - 99/35744]

18 MAI 1999. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Dans l'article 7, alinéa premier, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, modifié par la loi du 5 août 1992, les mots, « être belge », sont remplacés par les mots « être électeur du conseil municipal ».

Art. 3. Dans la même loi, il est inséré un article 27ter, libellé comme suit :

« Article 27ter. Le président ou le membre du conseil qui remplace le président ou assure la présidence et les membres du bureau permanent, doivent posséder la nationalité belge. En cas de non-respect de cette condition, la procédure prévue à l'article 21 est appliquée. »

Art. 4. L'article 9 de la même loi est modifié comme suit :

1° un *g*) est ajouté, libellé comme suit :

« *g*) toute personne exerçant une fonction ou un mandat qui est équivalent à celui d'un membre effectif du conseil de l'aide sociale au sein d'une autorité de base locale d'un autre Etat-membre de l'Union européenne. Le Gouvernement flamand dresse une liste énonciative des fonctions et des mandats considérés comme équivalents. »;

2° il est ajouté un alinéa deux, libellé comme suit :

« Les dispositions de l'alinéa premier, *a*) à *d*), s'appliquent également aux ressortissants non belges de l'Union européenne qui résident en Belgique pour l'exercice dans un autre Etat-membre de l'Union européenne de fonctions équivalentes à celles visées dans les présentes dispositions. »

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

—
Note

(1) Session 1998-1999.

Documents. — Proposition de décret : 1358 - N° 1. — Amendements : 1358 - N°s 2 et 3. — Rapport : 1358 - N° 4. *Annales*. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.



MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2148

[C - 99/35806]

18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd, wordt een artikel *43bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *43bis*

Elk openbaar bestuur voor maatschappelijk welzijn dat een statutair personeelslid ontslaat als gevolg van één of meer negatieve evaluaties, is, op straffe van nietigheid van haar besluit, verplicht dat besluit, samen met het volledige evaluatiedossier, naar de Vlaamse regering te zenden. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn zendt het besluit en het dossier naar de Vlaamse regering op dezelfde dag waarop ze het besluit met een aangetekende brief aan het betrokken personeelslid zendt of het hem tegen ontvangstbewijs overhandigt.

Het ontslag is de handeling waarbij een overheid het statutaire dienstverband beëindigt. De evaluatie is de procedure waarmee een overheid een oordeel formuleert over de manier waarop een personeelslid als dusdanig functioneert. ».

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel *43ter* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *43ter*

Het betrokken personeelslid kan bij de Vlaamse regering beroep instellen tegen het besluit waarbij een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat personeelslid ontslaat als gevolg van negatieve evaluaties, binnen een termijn van dertig dagen nadat het personeelslid kennis heeft genomen van het ontslagbesluit. Het beroep schorst de beslissing. ».

Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel *43quater* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *43quater*

De Vlaamse regering keurt het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Ze verstuurt haar besluit naar de betrokken partijen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat de regering het beroep heeft ontvangen. Als binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, wordt het besluit van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn als goedgekeurd beschouwd. ».

Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel *43quinquies* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *43quinquies*

§ 1. De Vlaamse regering kan geen uitspraak in beroep doen, zonder aan het personeelslid en het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de kans te bieden om gehoord te worden. De hoorzitting wordt voorgezeten door een ambtenaar van niveau A van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. De Vlaamse regering roept, met een aangetekende brief of met een brief tegen ontvangstbewijs, de partijen op, ten minste twaalf dagen voor de hoorzitting. Ze voegt een eensluidend verklaard afschrift van het beroepschrift bij de oproepingsbrief aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. De oproepingsbrief vermeldt :

- 1° plaats, dag en uur van de hoorzitting;
- 2° het recht van de partijen om zich te laten bijstaan door een verdediger;
- 3° de plaats waar en de termijn waarbinnen de partijen het evaluatiedossier kunnen inzien;
- 4° het recht van het personeelslid om de openbaarheid van de hoorzitting te vragen.

§ 3. De partijen en hun verdediger kunnen het dossier raadplegen vanaf de oproeping tot en met de dag voor de verschijning.

§ 4. De ambtenaar die de hoorzitting voorziet, stelt ter zitting een proces-verbaal op. Het proces-verbaal bevat de opsomming van alle vereiste procedurehandelingen en vermeldt bij iedere handeling of ze verricht is. De voorzittende ambtenaar leest het proces-verbaal onmiddellijk voor en verzoekt de partijen het te ondertekenen. Zij kunnen voorbehoud aantekenen bij de ondertekening. Als een partij weigert te ondertekenen, maakt de voorzittende ambtenaar daarvan melding in het proces-verbaal. Als een partij schriftelijk afstand heeft gedaan van het recht om gehoord te worden, of niet verschenen is op de hoorzitting, vermeldt de voorzittende ambtenaar dat in het proces-verbaal.

§ 5. De Vlaamse regering verwijst in haar besluit naar het proces-verbaal van de hoorzitting.

§ 6. De hoorzitting is openbaar, als het personeelslid daarom verzoekt. ».

Art. 6. In dezelfde wet wordt een artikel 43sexies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 43sexies

De secretaris en de ontvanger van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kunnen bij de Vlaamse regering beroep instellen tegen de besluiten waarbij zij negatief geëvalueerd worden of als gevolg van negatieve evaluaties ontslagen worden. Zij moeten beroep instellen binnen een termijn van dertig dagen nadat zij kennis genomen hebben van dat besluit. Het beroep tegen een ontslagbesluit schorst de beslissing. ».

Art. 7. In dezelfde wet wordt een artikel 43septies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 43septies

De Vlaamse regering keurt het negatieve evaluatiebesluit of het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Ze verstuurt haar uitspraak naar de betrokken partijen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat de regering het beroep heeft ontvangen. Als binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, wordt het besluit van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn als goedgekeurd beschouwd. ».

Art. 8. In dezelfde wet wordt een artikel 43octies ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 43octies

De procedure, beschreven in artikel 43quinquies, is van toepassing op de besluiten waarvan sprake is in artikel 43sexies. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1331, nr. 1. — Amendement : 1331, nr. 2. — Verslag : 1331, nr. 3
Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2148

[C - 99/35806]

18 MAI 1999. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Dans la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, telle qu'elle a été modifiée, est inséré un article 43bis, libellé comme suit :

« Article 43bis

Chaque autorité publique d'aide sociale qui licencie un membre du personnel statutaire du fait d'une ou plusieurs évaluations négatives, est tenue, sous peine de nullité de sa décision, à faire parvenir au Gouvernement flamand cette décision, accompagnée du dossier d'évaluation complet. Le centre public d'aide sociale transmet la décision et le dossier au Gouvernement flamand le même jour qu'il notifie la décision par lettre recommandée au membre du personnel intéressé, ou qu'il la lui remet contre récépissé.

Le licenciement est l'acte par lequel l'autorité met fin à l'emploi statutaire. L'évaluation est la procédure par laquelle une autorité formule son appréciation sur la manière de fonctionner du membre du personnel. ».

Art. 3. Il est inséré dans la même loi un article 43ter, libellé comme suit :

« Article 43ter

Le membre du personnel concerné peut exercer un recours auprès du Gouvernement flamand contre la décision par laquelle un centre public d'aide sociale licencie ce membre du personnel suite à des évaluations négatives, dans un délai de trente jours après que le membre du personnel a pris connaissance de la décision de licenciement. Le recours est suspensif de la décision. ».

Art. 4. Il est inséré dans la même loi un article 43quater, libellé comme suit :

« Article 43quater

Le Gouvernement flamand approuve ou rejette la décision de licenciement. Il notifie sa décision aux parties intéressées dans un délai de soixante jours prenant cours le jour de réception du recours par le Gouvernement. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, la décision du centre public d'aide sociale est réputée approuvée. ».

Art. 5. Il est inséré dans la même loi, un article 43quinquies, libellé comme suit :

« Article 43quinquies

§ 1^{er}. Le Gouvernement flamand ne peut statuer en appel sans avoir offert au membre du personnel et au centre public d'aide sociale la possibilité d'être entendus. L'audition est présidée par un fonctionnaire de niveau A du Ministère de la Communauté flamande.

§ 2. Le Gouvernement flamand convoque les parties, par lettre recommandée ou par lettre contre récépissé, au moins douze jours avant l'audition. Il joint une copie certifiée conforme du recours à la convocation adressée au centre public d'aide sociale. Cette convocation mentionne :

- 1° le lieu, la date et l'heure de l'audition;
- 2° le droit des parties de se faire assister par un défenseur;
- 3° le lieu où et le délai dans lequel les parties peuvent consulter le dossier d'évaluation;
- 4° le droit du membre du personnel de demander la publicité de l'audition.

§ 3. Les parties et leurs défenseurs peuvent consulter le dossier à partir de la convocation jusques et y compris le jour précédant la comparution.

§ 4. Le fonctionnaire qui préside l'audition, dresse un procès-verbal séance tenante. Le procès-verbal contient une énumération des actes procéduraux requis et indique si chaque acte est effectué. Le fonctionnaire-président donne immédiatement lecture du procès-verbal et invite les parties à le signer. Elles peuvent émettre des réserves à la signature. Si une partie refuse de signer, le fonctionnaire-président en fait mention dans le procès-verbal. Si une partie a renoncé par écrit au droit d'être entendue, ou n'a pas comparu à l'audition, le fonctionnaire-président en fait mention dans le procès-verbal.

§ 5. Le Gouvernement flamand réfère dans sa décision au procès-verbal de l'audition.

§ 6. L'audition est publique si le membre du personnel en fait la demande. ».

Art. 6. Il est inséré dans la même loi, un article 43sexies, libellé comme suit :

« Article 43sexies

Le secrétaire et le receveur du centre public d'aide sociale peuvent exercer un recours auprès du Gouvernement flamand contre les décisions par lesquelles ils font l'objet d'une évaluation négative ou d'un licenciement suite à une évaluation négative. Ils doivent former le recours dans un délai de trente jours après avoir pris connaissance de cette décision. Le recours contre une décision de licenciement est suspensif de la décision. ».

Art. 7. Il est inséré dans la même loi, un article 43septies, libellé comme suit :

« Article 43septies

Le Gouvernement flamand approuve ou rejette la décision négative en matière d'évaluation ou la décision de licenciement. Il transmet sa décision aux parties intéressées dans un délai de soixante jours à compter du jour où le Gouvernement a reçu le recours. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, la décision du centre public d'aide sociale est réputée approuvée. ».

Art. 8. Il est inséré dans la même loi un article 43octies, libellé comme suit :

« Article 43octies

La procédure définie à l'article 43quinquies, est applicable aux décisions énoncées à l'article 43sexies. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret : 1331, n° 1. — Amendement : 1331, n° 2. — Rapport : 1331, n° 3
Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2149

[C - 99/35802]

18 MEI 1999. — Decreet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 38 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, eerste zin, wordt het woord "wedde" vervangen door de woorden "wedde, waaronder verstaan alle vergoedingen zoals de wedde, het vakantiegeld en de eindejaarspremie,";

2° na het eerste lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Wanneer een gemeente met minder dan 50.000 inwoners bediend wordt, vult het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, op dezelfde wijze zoals bepaald voor een schepen, de wedde van de voorzitter of van het lid dat de voorzitter vervangt die geniet van wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen of vergoedingen of toelagen, aan met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat betrokkene lijdt op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt. De wedde van de voorzitter, of van het lid dat de voorzitter vervangt, aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies kan nooit hoger zijn dan de wedde van een schepen van een gemeente met 50.000 inwoners.

Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn vult, op dezelfde wijze zoals bepaald voor een gemeenteraadslid, het presentiegeld van het lid dat geniet van wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen of vergoedingen of toelagen, aan met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat betrokkene lijdt op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt. De som van de presentiegelden aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies kan nooit hoger zijn dan de wedde van een schepen van een gemeente met 50.000 inwoners.

Wanneer ten gevolge van het toekennen van die bezoldiging of van dat presentiegeld andere wettelijke of reglementaire bezoldigingen, vergoedingen of toelagen verminderd worden of vervallen, vermindert de raad voor maatschappelijk welzijn, op verzoek van de voorzitter of het raadslid die bezoldiging overeenkomstig dit verzoek. Hetzelfde geldt voor het lid dat de voorzitter vervangt.

Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn sluit een verzekering af om de burgerlijke aansprakelijkheid, met inbegrip van de rechtsbijstand, te dekken die persoonlijk ten laste komt van de voorzitter of de leden bij de normale uitoefening van hun ambt. Het openbaar centrum sluit tevens een verzekering af wegens ongevallen in het kader van de normale uitoefening van hun ambt door de voorzitter of de leden. Het openbaar centrum betaalt tevens het bedrag van de geldboete, opgelegd wegens een misdrijf dat ze hebben begaan bij de normale uitoefening van hun ambt en behoudens bedrog, zware schuld of lichte schuld die bij hen gewoonlijk voorkomt, terug aan de voorzitter of het lid.

De voorzitter of het lid dat de voorzitter vervangt geniet dezelfde socialezekerheidsregeling als deze die van toepassing is voor de schepenen van de gemeente waar de zetel van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn gevestigd is. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

—
Nota

(1) *Zitting 1997-1998 :*

Stukken. — Voorstel van decreet : 999, nr. 1.

Zitting 1998-1999 :

Stukken. — Amendement : 999, nr. 2. — Verslag : 999, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2149

[C - 99/35802]

18 MAI 1999. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. L'article 38 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, est modifié comme suit :

1° dans l'alinéa premier, première phrase, le mot "traitement" est remplacé par les mots "traitement, en ce compris toutes les indemnités telles que le traitement, le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année,";

2° après l'alinéa premier, est inséré un alinéa, libellé comme suit :

« Lorsqu'une commune de moins de 50.000 habitants est desservie, le centre public d'aide sociale complète, suivant les mêmes modalités que celles applicables à un échevin, le traitement du président ou du membre qui remplace le président qui jouit des rémunérations, pensions ou indemnités ou allocations légales ou réglementaires, d'un montant en compensation de la perte de revenu subie par l'intéressé, à la condition que le mandataire le demande lui-même. Le traitement du président ou du membre qui remplace le président, majoré du montant en compensation de la perte de revenu, ne peut être supérieur au traitement d'un échevin d'une commune de 50.000 habitants.

Le centre public d'aide sociale complète, suivant les mêmes modalités que celles applicables à un conseiller communal, les jetons de présence du membre qui jouit des rémunérations, pensions ou indemnités ou allocations légales ou réglementaires, d'un montant en compensation de la perte de revenu subie par l'intéressé, à la condition que le mandataire le demande lui-même. La somme des jetons de présence, majorée du montant en compensation de la perte de revenu, ne peut être supérieure au traitement d'un échevin d'une commune de 50.000 habitants.

Lorsque par suite de l'octroi de cette rémunération ou de ces jetons de présence, d'autres rémunérations, indemnités ou allocations légales ou réglementaires sont réduites ou supprimées, le conseil de l'aide sociale diminue cette rémunération, sur demande du président ou du membre du conseil, conformément à la demande. Cela vaut également pour le membre qui remplace le président.

Le centre public d'aide sociale contracte une assurance pour couvrir la responsabilité civile, y compris l'aide judiciaire, qui vient à charge, à titre personnel, du président ou des membres lors de l'exercice normal de leur fonction. Le centre public contracte également une assurance pour couvrir les accidents que le président ou les membres peuvent encourir au cours de l'exercice normal de leur fonction.

Le centre public rembourse également le montant de l'amende encourue du fait d'un délit commis lors de l'exercice normal de leur fonction, sauf en cas de dol, faute grave ou faute légère présentant un caractère habituel.

Le président ou le membre qui remplace le président jouit du même régime de sécurité sociale que celui applicable aux échevins de la commune où le siège du centre public d'aide sociale est établi. » .

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture,
de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

—
Note

(1) *Session 1997-1998 :*

Documents. — Proposition de décret : 999, n° 1

Session 1998-1999 :

Documents. — Amendement : 999, n° 2. — Rapport : 999, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2150

[C - 99/35778]

18 MEI 1999. — Decreet houdende wijzigingen van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Aan artikel 8 van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd bij het decreet van 21 december 1990, worden §§ 4 en 5 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 4. De Vlaamse regering kan vissersverenigingen erkennen.

§ 5. De Vlaamse regering stelt de voorwaarden op waaronder ze erkenning kan verlenen. »

Art. 3. Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 15. Het is verboden om het even welke levende vis, behalve paling, afkomstig uit viswater waarop de wetgeving van toepassing is, aan dit viswater te onttrekken en te vervoeren.

Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met een geldboete van 100 tot 300 frank. »

Art. 4. Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 16. Onverminderd artikel 15, is het evenwel toegelaten per hengelaar maximum 20 levende aasvisjes, behorende tot de cyprinidae, ongeacht de minimummaat, en wat ook hun herkomst weze, te bezitten en levend te vervoeren. De Vlaamse regering kan de soorten aasvisjes verder omschrijven.

Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met een geldboete van 100 tot 300 frank. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
T. KELCHTERMANS

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1314 - nr. 1. — Verslag : 1314 - nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2150

[C - 99/35778]

18 MAI 1999. — Décret modifiant la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 8 de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, modifié par le décret du 21 décembre 1990, sont ajoutés les §§ 4 et 5, libellés comme suit :

« § 4. Le Gouvernement flamand peut agréer des associations piscicoles.

§ 5. Le Gouvernement flamand arrête les conditions d'octroi de l'agrément. »

Art. 3. L'article 15 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 15. Il est interdit de capter dans les eaux ci-dessous et de transporter tout poisson vivant, sauf des anguilles, provenant d'eaux régies par la législation.

Les infractions à cette disposition sont punies d'une amende de 100 à 300 francs. »

Art. 4. L'article 16 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 16. Sans préjudice de l'article 15, il est permis de détenir et de transporter en état vivant, par pêcheur, au maximum 20 poissons d'amorce vivants, appartenant aux cyprinidae, quelles que soient leur mesure minimale et leur provenance. Le Gouvernement flamand peut définir les espèces de poissons d'amorce.

Les infractions à cette disposition sont punies d'une amende de 100 à 300 francs. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
T. KELCHTERMANS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Proposition de décret : 1314 - n° 1. — Rapport : 1314 - n° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 1999.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

N. 99 — 2151

[C — 99/35750]

4 MEI 1999. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de ambtenaren die bevoegd zijn voor bepaalde taken inzake de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen en inzake de kwaliteitsbewaking

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk beleid en Huisvesting,

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, inzonderheid op hoofdstuk VIII, afdeling 2, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1996, 8 juli 1997, 15 juli 1997 en 7 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen, inzonderheid op de artikelen 2, § 3 en 6, § 1, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 juli 1997, 23 juli 1998 en 6 oktober 1998;

Gelet op het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, inzonderheid op artikel 15, gewijzigd bij de decreten van 3 februari 1998 en 14 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op Titel I, artikel 2, § 1, 7° en Titel III, gewijzigd bij het decreet van 17 maart 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, inzonderheid op artikel 2;

Besluit :

Artikel 1. De hierna vermelde ambtenaren van de administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap zijn bevoegd om de taken, verbonden aan het beheer van de inventaris uit te oefenen, bedoeld in artikel 2, §3 van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen op het grondgebied van het Vlaams Gewest.

Zij oefenen tevens de bevoegdheden uit die verbonden zijn aan de controle van de kwaliteitsbewaking van woningen, bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, en zijn voorts bevoegd om de kwaliteit en de veiligheid van kamers te beoordelen zoals bedoeld in artikel 2 van het besluit van 23 juli 1998 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers.

Zij zijn gerechtigd om bij de uitoefening van die taken melding te maken van de functiebenaming « Controleur Leegstand, Verkrotting en Kwaliteitsbewaking ».

Naam en Voornaam	Graad	Personeelsnummer
Afdeling Financiering Huisvestingsbeleid		
Deblaere Jean Claude	medewerker	04581
Deblauwe Jan	technicus	15848
Schelck Marc	medewerker	11780
Van Cromphaut William	adjunct van de directeur	15427
Van Oost Dirk	adjunct van de directeur	22409
Vanderhisplie Eric	technicus	19496
Van Der Scheuren Johnny	medewerker	04391
Afdeling Woonbeleid		
De Coster Carl	adjunct van de directeur	22640
Afdeling ROHM Antwerpen		
Duchateau Leona	hoofddeskundige	16318
Geerts Jean	hoofdtechnicus	18161
Nuytkens Daniël	technisch assistent	18177
Op de Beeck Willy	technicus	15816
Smet Edwin	technicus	07513
Vermeiren Jozef	technicus	07520
Wouters Leo	adjunct van de directeur	06942
Afdeling ROHM Limburg		
Decat Greta	hoofdmedewerker	09425
Pairoux Dirk	adjunct van de directeur	08611

Vandebroek Marcel	technicus	18157
Afdeling ROHM Oost - Vlaanderen		
Boesman Eddy	adjunct van de directeur	09420
Gevaert Herman	technicus	07507
Van Audenhove Martin	technicus	07516
Vanderstraeten William	hoofdtechnicus	04370
Vercleyen Guido	beambte	09366
Afdeling ROHM Vlaams - Brabant		
Du Bois Willy	adjunct van de directeur	09457
Coosemans Rudiger	technicus	05816
Vandenabeele Franz	technicus	04832
Vanderbiest Jean-Pierre	technicus	18158
Afdeling ROHM West - Vlaanderen		
Degryse Luc	hoofddeskundige	16353
Hermans Honoreus	adjunct van de directeur	07836
Ryckeboer Hendrik	technicus	07512
Ryckman Yves	adjunct van de directeur	05849
Van Rafelghem Noël	technicus	07517
Warnier Michel	technicus	19482

Art. 2. De hierna vermelde ambtenaren van de in artikel 1 vermelde administratie zijn bevoegd om het advies aan de burgemeester inzake ongeschiktheid of onbewoonbaarheid uit te brengen, bedoeld in artikel 34 van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996.

Zij zijn tevens bevoegd om het advies aan de burgemeester inzake ongeschiktheid, onbewoonbaarheid en overbewoning uit te brengen, bedoeld in de artikelen 15, § 1, eerste lid van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode.

Voorts zijn ze bevoegd tot het intrekken van de conformiteitsattesten zoals bedoeld in het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode en in het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers.

Zij zijn gerechtigd om bij het uitbrengen van dat advies melding te maken van de functiebenaming "Adviseur Ongeschiktheid".

Naam en voornaam	Graad	Personeelsnummer
Boesman Eddy	adjunct van de directeur	09420
Du Bois Willy	adjunct van de directeur	09457
Hermans Honoreus	adjunct van de directeur	07836
Pairoux Dirk	adjunct van de directeur	08611
Ryckman Yves	adjunct van de directeur	05849
Wouters Leo	adjunct van de directeur	06942

Art. 3. De in artikel 2 vermelde ambtenaren krijgen de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bij het opsporen van wanbedrijven en het opmaken van processen - verbaal in de gevallen bepaald in het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers en in het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 17 september 1996 tot aanwijzing van de ambtenaren die bevoegd zijn voor bepaalde taken inzake de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en / of woningen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 4 mei 1999.

Brussel, 4 mei 1999

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE
Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

F. 99 — 2151

[C - 99/35750]

4 MAI 1999. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires compétents pour certaines tâches en matière de la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations et en matière de la gestion de la qualité.

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

Vu le décret du 22 décembre 1995 portant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, notamment le chapitre VII, section 2, modifié par les décrets des 8 juillet 1996, 8 juillet 1997, 15 juillet 1997 et 7 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement des bâtiments et/ou d'habitations, notamment les articles 2, § 3 et 6, § 1^{er}, modifiés par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 juillet 1995, 23 juillet 1998 et 6 octobre 1998;

Vu le décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, notamment l'article 15, modifié par les décrets des 3 février 1998 et 14 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juillet 1998 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, notamment l'article 2;

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, notamment le Titre Ier, article 2, § 1^{er}, 7° et le Titre III, modifié par le décret du 17 mars 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif à la gestion de la qualité, au droit de préachat et au droit de gestion sociale d'habitations, notamment l'article 2;

Arrête :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires de l'administration de l'Aménagement du Territoire, du Logement et des Monuments et des Sites du Ministère de la Communauté flamande mentionnés ci-après sont compétents pour exercer les tâches inhérentes à la gestion de l'inventaire, visé à l'article 2, § 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement des bâtiments et/ou d'habitations situées sur le territoire de la Région flamande.

Ils exercent également les compétences inhérentes au contrôle de la gestion de la qualité d'habitations, visées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif à la gestion de la qualité, au droit de préachat et au droit de gestion sociale d'habitations, et sont en outre compétents pour évaluer la qualité et la sécurité telles que visées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juillet 1998 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants.

Ils sont autorisés lors de l'exercice de ces tâches de faire mention de la dénomination de fonction « Contrôleur Inoccupation, Délabrement et Gestion de la Qualité ».

Nom et Prénom	Grade	N° de personnel
Division du Financement de la Politique du Logement		
Deblaere Jean-Claude	collaborateur	04581
Deblauwe Jan	technicien	15848
Schelck Marc	collaborateur	11780
Van Cromphaut William	adjoint du directeur	15427
Van Oost Dirk	adjoint du directeur	22409
Vanderhispaillie Eric	technicien	19496
Vanderscheuren Johnny	collaborateur	04391
Division de la Politique du Logement		
De Coster Carl	adjoint du directeur	22640
Division ROHM Anvers		
Duchateau Leona	spécialiste en chef	16318
Geerts Jean	technicien en chef	18161
Nuytkens Daniël	assistant technique	18177
Op de Beeck Willy	technicien	15816
Smet Edwin	technicien	07513
Vermeiren Jozef	technicien	07520
Wouters Leo	adjoint du directeur	06942
Division ROHM Limbourg		
Decat Greta	collaborateur en chef	09425
Pairoux Dirk	adjoint du directeur	08611

Vandebroek Marcel	technicien	18157
Division ROHM Flandre Orientale		
Boesman Eddy	adjoint du directeur	09420
Gevaert Herman	technicien	07507
Van Audenhove Martin	technicien	07516
Vanderstraeten William	technicien en chef	04370
Vercleyen Guido	agent	09366
Division ROHM Brabant flamand		
Du Bois Willy	adjoint du directeur	09457
Coosemans Rudiger	technicien	05816
Vandenabeele Franz	technicien	04832
Vanderbist Jean-Pierre	technicien	18158
Division ROHM Flandre Occidentale		
Degryse Luc	spécialiste en chef	16353
Hermans Honoreus	adjoint du directeur	07836
Ryckeboer Hendrik	technicien	07512
Ryckman Yves	adjoint du directeur	05849
Van Rafelghem Noël	technicien	07517
Warnier Michel	technicien	19482

Art. 2. Les fonctionnaires mentionnés ci-après de l'administration visée à l'article 1^{er} sont compétents pour émettre des avis au bourgmestre en matière d'inaptitude ou d'inhabitabilité, visées à l'article 34 du décret du 22 décembre 1995 portant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996.

Ils sont également compétents pour émettre des avis au bourgmestre en matière d'inaptitude, d'inhabitabilité et de surpeuplement, visées aux articles 15, § 1^{er}, premier alinéa du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement.

Ils sont en outre compétents pour retirer les attestations de conformité telles que visées au décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement et au décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants.

Ils sont autorisés lorsqu'ils émettent ces avis de faire mention de la dénomination de fonction « Conseiller d'Inaptitude ».

Nom et Prénom	Grade	N° de personnel
Boesman Eddy	adjoint du directeur	09420
Du Bois Willy	adjoint du directeur	09457
Hermans Honoreus	adjoint du directeur	07836
Pairoux Dirk	adjoint du directeur	08611
Ryckman Yves	adjoint du directeur	05849
Wouters Leo	adjoint du directeur	06942

Art. 3. Les fonctionnaires visés à l'article 2 obtiennent la qualité d'officier de la police judiciaire lors du dépistage d'infractions et lors de l'établissement de procès-verbaux dans les cas fixés dans le décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants et dans le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 17 septembre 1996 désignant les fonctionnaires compétents pour certaines tâches en matière de la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 4 mai 1999.

Bruxelles, le 4 mai 1999

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 2152

[C - 99/27512]

6 MAI 1999. — Decret relatif aux organismes touristiques (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127 de celle-ci.

Art. 2. § 1^{er}. Le présent décret s'applique aux organismes touristiques et maisons du tourisme reconnus tels que précisés ci-après :

1° Commissariat général au tourisme (C.G.T.) : administration de la Région wallonne chargée de la mise en œuvre des décrets et arrêtés en matière de tourisme;

2° Office de promotion du tourisme de Wallonie et de Bruxelles (O.P.T.) : établissement d'utilité publique chargé, conformément à ses statuts, de promouvoir le tourisme;

3° Fédération provinciale du tourisme : association sans but lucratif, établissement d'utilité publique ou service d'une administration provinciale, dont le but est le développement et la promotion du tourisme de la province;

4° Office du tourisme (O.T.) : service d'une administration communale ou association sans but lucratif constitué à l'initiative d'une commune, dont l'objet est le développement et la promotion du tourisme de cette commune;

5° Syndicat d'initiative (S.I.) : association sans but lucratif chargée du développement et de la promotion du tourisme, soit de tout ou partie d'une commune, soit de plusieurs communes; il peut être composé de sections, à caractère local ou thématique.

Pour être reconnus, un office du tourisme et un syndicat d'initiative devront en outre :

– être dotés d'un bureau d'accueil et d'information, indépendant d'une exploitation commerciale ou d'une habitation privée;

– disposer d'un système d'informations touristiques, accessible à tous notamment en dehors des heures d'ouverture, soit par téléphone, soit par tout autre moyen de communication;

– mettre à disposition des touristes une documentation touristique locale;

6° Maison du tourisme : centre d'accueil composé d'un ou plusieurs immeubles dans le(s)quel(s) un ou plusieurs organismes touristiques associés ou, à défaut, une personne morale de droit public ou une association sans but lucratif sont chargés, d'une part, d'assurer l'accueil et l'information permanents du touriste ainsi que, d'autre part, de soutenir les activités touristiques de son ressort, ce dernier devant couvrir le territoire d'au moins deux communes.

Pour être reconnue, une maison du tourisme doit en outre :

– disposer d'un bureau d'accueil et d'information, indépendant d'une exploitation commerciale ou d'une habitation privée, et doté d'un personnel au moins bilingue (français-néerlandais, français-anglais ou français-allemand selon son ressort);

– disposer d'un système d'informations touristiques, accessible notamment en dehors des heures d'ouverture, soit par téléphone, soit par tout autre moyen de communication;

– mettre à disposition des touristes une documentation touristique régionale et locale;

– voir conclure entre ses gestionnaires et la Région wallonne un contrat-programme portant sur une période de trois ans, lequel détermine le ressort de la maison du tourisme et porte, d'une part, sur la promotion et l'animation touristiques, et, d'autre part, sur l'organisation et le développement touristiques, en concertation avec les offices du tourisme et les syndicats d'initiative du ressort ainsi qu'avec la fédération provinciale du tourisme concernée;

– couvrir un ressort n'empiétant pas sur celui d'une autre maison du tourisme.

§ 2. Le Gouvernement détermine les jours et heures d'ouverture au public des offices du tourisme, des syndicats d'initiative et des maisons du tourisme.

Art. 3. Nul ne peut faire usage des dénominations, des sigles et abréviations déterminés à l'article 2 ou de l'écusson visé à l'article 6 sans avoir été reconnu comme organisme touristique ou comme maison du tourisme. Nul ne peut également faire usage d'une dénomination, d'un sigle ou d'un écusson semblable et quelconque, susceptible de confusion.

Art. 4. § 1^{er}. Pour être reconnus, les organismes touristiques et les maisons du tourisme doivent remplir les conditions telles que définies à l'article 2.

§ 2. Le Gouvernement reconnaît les fédérations provinciales de tourisme.

Le Commissaire général au tourisme sur avis de la ou des fédérations provinciales du tourisme concernées et du ou des conseils communaux concernés reconnaît les offices du tourisme, les syndicats d'initiative et les maisons du tourisme.

L'avis des conseils communaux devra faire état de l'avis de chaque organisme touristique reconnu sur son territoire.

§ 3. Le Gouvernement arrête la procédure de reconnaissance des offices du tourisme, des syndicats d'initiative et des maisons du tourisme.

De même, il fixe la procédure de recours au Ministre contre la décision du Commissaire général au tourisme.

§ 4. S'il n'est plus satisfait aux dispositions légales et conditions les concernant, la reconnaissance des organismes touristiques et maisons du tourisme peut être retirée par l'autorité qui l'a délivrée.

Le Gouvernement en arrête la procédure ainsi que celle relative au recours contre la décision de retrait du Commissaire général au tourisme.

Art. 5. § 1^{er}. Les fédérations provinciales du tourisme, les offices du tourisme, les syndicats d'initiative, les gestionnaires des maisons du tourisme peuvent bénéficier de subventions en matière d'équipement et de promotion; en outre, les gestionnaires des maisons du tourisme peuvent bénéficier de subventions en matière de fonctionnement et d'animation.

§ 2. Le Gouvernement fixe les conditions d'octroi des subventions visées au § 1^{er}.

Art. 6. § 1^{er}. Le Commissaire général au tourisme délivre aux fédérations provinciales du tourisme, aux offices du tourisme, aux syndicats d'initiative et aux gestionnaires de maisons du tourisme, un écusson qui doit être apposé au siège de leur activité et qu'ils peuvent reproduire dans tout document ou moyen quelconque de communication.

Le Gouvernement détermine le modèle de l'écusson à délivrer aux organismes touristiques et aux gestionnaires de maison du tourisme.

§ 2. En cas de retrait définitif de la reconnaissance, l'écusson doit être restitué au Commissaire général au tourisme dans les trente jours de la notification de la décision.

Art. 7. § 1^{er}. 1^o Est puni d'une amende de 100 à 3 000 francs quiconque aura fait usage, sans avoir été reconnu, de l'une des dénominations ou des sigles visés à l'article 2 ainsi que de l'écusson visé à l'article 6.

2^o Est puni d'une amende de 100 à 3 000 francs quiconque aura fait usage, sans avoir été reconnu, d'une dénomination ou d'un sigle créant la confusion avec un de ceux visés à l'article 2.

§ 2. Les personnes civilement responsables au terme de l'article 1384 du Code civil sont tenues au paiement de l'amende.

§ 3. Les fonctionnaires et agents désignés à cette fin par le Gouvernement sont chargés de rechercher et constater les infractions au présent décret.

Ils auront qualité d'officier de police judiciaire et leurs procès-verbaux feront foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 8. Les organismes qui, à la date de la mise en vigueur de l'arrêté d'application du présent décret, poursuivent des objectifs touristiques et font usage de la dénomination de syndicat d'initiative ou d'office du tourisme mais n'ont pas introduit de demande de reconnaissance dans le délai visé à l'article 15 de l'arrêté d'application du présent décret ou ne l'ont pas obtenue, sont autorisés à poursuivre l'utilisation de cette dénomination; l'usage de toute signalétique extérieure, sous quelque forme que ce soit, leur est interdit, sauf dérogation accordée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 mai 1999

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Émloi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCIEN

—
Note

(1) *Session 1998-1999*

Documents du Conseil 506 (1998-1999) n^{os} 1 à 3

Compte rendu intégral, séance publique du 4 mai 1999. — Discussion - Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2152

[C - 99/27512]

6 MEI 1999. — Decreet betreffende de toeristische instellingen (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Dit decreet is van toepassing op de erkende toeristische instellingen, zoals :

1° het Commissariaat-generaal voor toerisme : bestuur van het Waalse Gewest dat belast is met de uitvoering van de decreten en besluiten inzake toerisme;

2° de Dienst voor de bevordering van het toerisme in Wallonië en Brussel : instelling van openbaar nut die overeenkomstig haar statuten belast is met de bevordering van toerisme;

3° de Provinciale federatie voor toerisme : vereniging zonder winstoogmerk, instelling van openbaar nut of dienst van een provinciaal bestuur belast met de ontwikkeling en de bevordering van het toerisme in de provincie;

4° de Dienst voor toerisme : dienst van een gemeentebestuur of vereniging zonder winstoogmerk, opgericht op initiatief van een gemeente en belast met de ontwikkeling en de bevordering van het toerisme in die gemeente;

5° de V.V.V. : vereniging zonder winstoogmerk belast met de ontwikkeling en de bevordering van het toerisme, hetzij voor het geheel of een gedeelte van één gemeente, hetzij in verschillende gemeenten; ze kan bestaan uit afdelingen met een plaatselijke of thematische strekking.

Om erkend te worden, moeten de Dienst voor toerisme en de V.V.V. bovendien aan de volgende voorwaarden voldoen :

- beschikken over een onthaal en -informatiedienst die onafhankelijk is van een handelsonderneming of een privé-woning;

- uitgerust zijn met een toeristeninfosysteem dat met name buiten de openingstijden voor iedereen bereikbaar is, hetzij per telefoon, hetzij met elk ander communicatiemiddel;

- documentatie over plaatselijk toerisme ter beschikking stellen van de toeristen;

6° Huis voor toerisme : onthaalcentrum bestaande uit één of verschillende gebouwen waar één of meer verenigde toeristische instellingen of, zo niet, een publiekrechtelijke rechtspersoon of een vereniging zonder winstoogmerk moet(en) zorgen enerzijds voor het onthaal en de informatie van de toeristen en anderzijds voor de bevordering van toeristische activiteiten in zijn (hun) ambtsgebied, waarbij dit laatste overeenstemt met het grondgebied van ten minste twee gemeenten.

Om erkend te worden, moet het Huis voor toerisme bovendien aan de volgende voorwaarden voldoen :

- beschikken over een onthaal- en informatiedienst die los staat van een handelsonderneming of een privé-woning, en over personeelsleden die ten minste tweetalig zijn (Frans-Nederlands, Frans-Engels of Frans-Duits, al naar gelang het ambtsgebied);

- uitgerust zijn met een toeristeninfosysteem dat met name buiten de openingstijden voor iedereen bereikbaar is, hetzij per telefoon, hetzij met elk ander communicatiemiddel;

- documentatie over gewestelijk en plaatselijk toerisme ter beschikking stellen van de toeristen;

- zijn beheerders en het Waalse Gewest moeten een programma-overeenkomst van drie jaar sluiten; die overeenkomst bepaalt het ambtsgebied van het Huis voor toerisme en betreft, enerzijds, de bevordering van het toerisme en van toeristische activiteiten, en, anderzijds, de organisatie en ontwikkeling ervan, in overleg met de diensten voor toerisme en met de V.V.V.'s van het ambtsgebied, alsook met de betrokken provinciale federatie voor toerisme;

- zich niet ten koste van een ander huis voor toerisme over een ambtsgebied uitstrekken.

§ 2. De Regering bepaalt de openingsdagen en -tijden van de diensten voor toerisme, de V.V.V.'s en de huizen voor toerisme.

Art. 3. Het is verboden gebruik te maken van de benamingen en afkortingen bedoeld in artikel 2 of van het schild bedoeld in artikel 6 zonder erkenning als toeristische instelling of als huis voor toerisme. Het is bovendien verboden gebruik te maken van gelijkwaardige benamingen, afkortingen en schilden die verwarring kunnen scheppen.

Art. 4. § 1. Om erkend te worden, moeten de toeristische instellingen en de huizen voor toerisme voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 2.

§ 2. De Regering erkent de provinciale federaties voor toerisme.

De Commissaris-generaal voor toerisme erkent de diensten voor toerisme, de V.V.V.'s en de huizen voor toerisme op advies van de betrokken provinciale federatie(s) voor toerisme en gemeenteraad(raden).

De gemeenteraad moet rekening houden met het advies van elke erkende toeristische instelling op zijn grondgebied.

§ 3. De procedure voor de erkenning van de diensten voor toerisme, de V.V.V.'s en de huizen voor toerisme wordt door de Regering bepaald.

De Regering bepaalt eveneens volgens welke procedure beroep bij de Minister moet worden ingesteld tegen een beslissing van de Commissaris-generaal voor toerisme.

§ 4. Als niet meer wordt voldaan aan de wettelijke voorschriften en aan de desbetreffende voorwaarden, kan de overheid die de toeristische instellingen en huizen voor toerisme heeft erkend, de erkenning intrekken.

De Regering bepaalt de desbetreffende procedure, alsook de procedure om een beroep in te stellen tegen de beslissing van de Commissaris-generaal voor toerisme waarbij de erkenning wordt ingetrokken.

Art. 5. § 1. De provinciale federaties voor toerisme, de diensten voor toerisme, de V.V.V.'s, de beheerders van huizen voor toerisme kunnen toelagen inzake uitrusting en bevordering genieten; de beheerders van huizen voor toerisme kunnen ook toelagen inzake werking en animatie genieten.

§ 2. De Regering bepaalt de voorwaarden waaronder de in § 1 bedoelde toelagen worden verleend.

Art. 6. § 1. De Commissaris-generaal voor toerisme bezorgt de provinciale federaties voor toerisme, de diensten voor toerisme, de V.V.V.'s en de beheerders van huizen voor toerisme een schild dat ze moeten aanbrengen in de zetel van hun activiteiten en dat ze mogen reproduceren op elk document of communicatiemiddel.

De Regering bepaalt het model van het schild dat bestemd is voor de toeristische instellingen en de beheerders van huizen voor toerisme.

§ 2. In geval van definitieve intrekking van de erkenning, moet het schild binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing teruggegeven worden aan de Commissaris-generaal voor toerisme.

Art. 7. § 1. 1° Er wordt een boete van 100 tot 3 000 BEF opgelegd aan degene die zonder erkenning gebruik maakt van één van de benamingen of afkortingen bedoeld in artikel 2 of van het schild bedoeld in artikel 6.

2° Er wordt een boete van 100 tot 3 000 BEF opgelegd aan degene die zonder erkenning gebruik maakt van een benaming of afkorting die verwarring scheidt met één van de benamingen of afkortingen bedoeld in artikel 2.

§ 2. De burgerrechtelijk aansprakelijke personen in de zin van artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek zijn verplicht de boete te betalen.

§ 3. De te dien einde door de Regering aangewezen ambtenaren en personeelsleden moeten de overtredingen van dit decreet opsporen en vaststellen.

Ze hebben de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie en hun proces-verbalen hebben bewijskracht, tenzij het tegendeel bewezen wordt.

Art. 8. De instellingen die op de datum van inwerkingtreding van het uitvoeringsbesluit van dit decreet, toeristische doeleinden nastreven en die gebruik maken van de benaming V.V.V. of dienst voor toerisme maar geen erkenningsaanvraag hebben ingediend binnen de termijn bedoeld in artikel 15 van het uitvoeringsbesluit van dit decreet of de erkenning niet hebben verkregen, mogen die benaming blijven gebruiken; het gebruik van elk ander teken is verboden, in welke vorm ook, behoudens een door de Regering verleende afwijking.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 mei 1999

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

Nota

(1) *Zitting 1998-1999*

Stukken van de Raad 506 (1998-1999) nrs 1 tot 3

Volledig verslag, openbare vergadering van 4 mei 1999. — Bespreking - Stemming.

20 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'arrêté du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 29 mai 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 1^{er} janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 10 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de porter au plus vite à la connaissance des services agréés et subventionnés par l'A.W.I.P.H. les nouveaux montants des subsides par prise en charge découlant de la répartition implicite entre éducateurs I et éducateurs II, réajustée pour 1999 par le comité de gestion de l'A.W.I.P.H. en sa séance du 25 février 1999, ainsi que le pourcentage pour 1999 du coefficient d'adaptation visé à l'article 24, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté du 9 octobre 1997 précité;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. A l'article 53 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, le texte du dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Pour 1999, le coefficient d'adaptation visé à l'article 24, § 1^{er}, 2°, est fixé à 100 % ».

Art. 3. Le texte du § 1^{er} de l'annexe IV du même arrêté est remplacé par le texte de l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Au § 2, a, de la même annexe, le texte du dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Cette répartition rend compte de la moyenne par catégorie d'institution constatée durant l'année de référence, soit :

Service d'Accueil de Jour pour Adultes	78,26 % Educateur I / 21,74 % Educateur II
Service d'Accueil de jour pour Jeunes	84,82 % Educateur I / 15,18 % Educateur II
Service d'Accueil de Jour pour Jeunes non scolarisables	79,68 % Educateur I / 20,32 % Educateur II
Service Résidentiel pour Adultes	62,97 % Educateur I / 37,03 % Educateur II
Service Résidentiel de Nuit pour Adultes	80,14 % Educateur I / 19,86 % Educateur II
Service Résidentiel pour Jeunes	77,39 % Educateur I / 22,61 % Educateur II »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Art. 6. Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Annexe

§ 1^{er}. Liste des subsides par prise en charge

a) Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec OM <= 60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES								
	S+ 75	S+ 50 à 75	S 25 à 50	S -25	NS +75	NS + 50 à 75	NS 25 à 50	NS -25
Déf. intel. lég.	767.390	749.980	741.223	654.171	767.390	749.938	741.223	654.171
Déf. intel. mod.	893.998	873.085	862.577	758.011	998.769	977.856	967.348	862.577
Déf. intel. sév. alité	1.040.428	1.013.025	999.323	862.410	1.200.541	1.173.240	1.159.642	1.023.037
Déf. int. sév. non al.	1.054.144	1.026.741	1.013.040	876.126	1.214.257	1.186.957	1.173.358	1.036.754
Déf. int. prof. alité	1.040.428	1.013.025	999.323	862.410	1.200.541	1.173.240	1.159.642	1.023.037
Déf. int. prof. non al.+ troubles envahissant. du dév.	1.054.144	1.026.741	1.013.040	876.126	1.214.257	1.186.957	1.173.358	1.036.754
Troubles caract.	1.048.741	1.022.574	1.009.388	878.449	1.179.268	1.153.101	1.140.017	1.009.388
Av/Amb. - 12 ans	1.048.741	1.022.574	1.009.388	878.449	1.179.268	1.153.101	1.140.017	1.009.388
Av/Amb. 12 ans et +	843.457	826.047	817.290	730.238	930.818	913.408	904.651	817.290
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.335.211	1.300.391	1.282.980	1.108.774	1.509.624	1.474.700	1.457.290	1.282.980
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	1.024.824	1.003.911	993.403	888.838	1.129.596	1.108.683	1.098.175	993.403
Troubles mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	1.106.375	1.078.971	1.065.270	928.356	1.242.773	1.215.473	1.201.874	1.065.270
Troubles mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	991.138	969.298	958.378	848.971	1.100.752	1.078.808	1.067.888	958.378
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.480.791	1.444.322	1.426.191	1.244.052	1.663.034	1.626.668	1.608.433	1.426.191
Affection chron. non-contagieuse	960.128	939.215	928.707	824.141	1.064.899	1.043.986	1.033.478	928.707

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES				
	+ 75	+ 50 à 75	25 à 50	-25
A	1.051.000	1.030.696	1.020.443	918.522
B	1.102.676	1.081.266	1.070.612	963.765
C	1.355.622	1.327.578	1.313.607	1.173.590

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES	
A	464.971
B	477.494
C	491.673
D	640.192

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES			
	S		NS
Déficiência intellectuelle légère	320.201		320.201
Déficiência intellectuelle modérée	370.875		370.875
Déficiência intellectuelle sévère	370.875		370.875
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	518.853		518.853
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	466.078		466.078
Troubles caractériels.	481.327		536.441
Av/Amb. - 12 ans	407.479		407.479
Av/Amb. 12 ans et +	359.013		359.013

Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	508.046		508.046
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	400.916		400.916
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	512.884		512.884
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	478.706		478.706
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	697.955		697.955

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES	
Déficiência intellectuelle légère	389.986
Déficiência intellectuelle modérée	462.095
Déficiência intellectuelle sévère	462.095
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	671.754
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	596.967
Troubles caractériels.	696.946
Av/Ambl. - 12 ans	514.063
Av/Ambl. 12 ans et +	445.364
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	657.252
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	505.011
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	664.013
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	615.601
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	927.651

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES	
A	483.655
B	489.075
C	705.977

SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL	
	231.912

SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION	
	398.254

b) Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec OM > 60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES								
	S + 75	S + 50 à 75	S 25 à 50	S -25	NS +75	NS+ 50 à 75	NS 25 à 50	NS -25
Déf. intel. lég.	725.986	708.576	699.819	612.767	725.986	708.534	699.819	612.767
Déf. intel. mod.	852.594	831.681	821.173	716.607	957.365	936.452	925.944	821.173
Déf. intel. sév. alité	999.024	971.621	957.919	821.006	1.159.137	1.131.836	1.118.238	981.633
Déf. int. sév. non al.	1.012.740	985.337	971.636	834.722	1.172.853	1.145.553	1.131.954	995.350
Déf. int. prof. alité	999.024	971.621	957.919	821.006	1.159.137	1.131.836	1.118.238	981.633
Déf. int. prof. non al.+ troubles envahissant. du dév.	1.012.740	985.337	971.636	834.722	1.172.853	1.145.553	1.131.954	995.350
Troubles caract.	1.007.337	981.170	967.984	837.045	1.137.864	1.111.697	1.098.613	967.984
Av/Ambl. - 12 ans	1.007.337	981.170	967.984	837.045	1.137.864	1.111.697	1.098.613	967.984
Av/Ambl. 12 ans et +	802.053	784.643	775.886	688.834	889.414	872.004	863.247	775.886
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.293.807	1.258.987	1.241.576	1.067.370	1.468.220	1.433.296	1.415.886	1.241.576
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	983.420	962.507	951.999	847.434	1.088.192	1.067.279	1.056.771	951.999

Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	1.064.971	1.037.567	1.023.866	886.952	1.201.369	1.174.069	1.160.470	1.023.866
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	949.734	927.894	916.974	807.567	1.059.348	1.037.404	1.026.484	916.974
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.439.387	1.402.918	1.384.787	1.202.648	1.621.630	1.585.264	1.567.029	1.384.787
Affection chron. non-contagieuse	918.724	897.811	887.303	782.737	1.023.495	1.002.582	992.074	887.303

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+75	+50 à 75	25 à 50	-25
A	1.009.596	989.292	979.039	877.118
B	1.061.272	1.039.862	1.029.208	922.361
C	1.314.218	1.286.174	1.272.203	1.132.186

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

A	423.567
B	436.090
C	450.269
D	598.788

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	S	NS
Déficiência intellectuelle légère	292.588	292.588
Déficiência intellectuelle modérée	343.262	343.262
Déficiência intellectuelle sévère	343.262	343.262
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	491.240	491.240
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	438.465	438.465
Troubles caractériels.	453.714	508.828
Av/Ambl. - 12 ans	379.866	379.866
Av/Ambl. 12 ans et +	331.400	331.400
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	480.433	480.433
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	373.303	373.303
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	485.271	485.271
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	451.093	451.093
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	670.342	670.342

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES

Déficiência intellectuelle légère	350.249
Déficiência intellectuelle modérée	422.358
Déficiência intellectuelle sévère	422.358
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	632.017
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	557.230
Troubles caractériels.	657.209
Av/Ambl. - 12 ans	474.326
Av/Ambl. 12 ans et +	405.627
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	617.515
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	465.274
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	624.276
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	575.864
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	887.914

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES	
A	443.918
B	449.338
C	666.240

SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL	
	231.912

SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION	
	398.254

c) Services gérés par un pouvoir organisateur public avec OM <= 60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES								
	S +75	S +50 à 75	S 25 à 50	S -25	NS +75	NS +50 à 75	NS 25 à 50	NS -25
Déf.intel. lég.	743.333	726.833	718.534	636.035	743.333	726.794	718.534	636.035
Déf.intel. mod.	863.320	843.501	833.542	734.445	962.613	942.793	932.835	833.542
Déf.intel.sév.alité	1.002.094	976.123	963.138	833.384	1.153.834	1.127.961	1.115.073	985.612
Déf.int.sév.non al.	1.015.093	989.122	976.137	846.383	1.166.833	1.140.960	1.128.072	998.611
Déf.int.prof.alité	1.002.094	976.123	963.138	833.384	1.153.834	1.127.961	1.115.073	985.612
Déf.int.prof.non al.+ troubles envahissant. du dév.	1.015.093	989.122	976.137	846.383	1.166.833	1.140.960	1.128.072	998.611
Troubles caract.	1.009.972	985.173	972.676	848.585	1.133.673	1.108.874	1.096.475	972.676
Av/Adbl. - 12 ans	1.009.972	985.173	972.676	848.585	1.133.673	1.108.874	1.096.475	972.676
Av/Adbl. 12 ans et +	815.423	798.923	790.624	708.124	898.215	881.716	873.417	790.624
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.281.462	1.248.462	1.231.962	1.066.865	1.446.754	1.413.657	1.397.157	1.231.962
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	987.306	967.486	957.528	858.431	1.086.598	1.066.779	1.056.820	957.528
Troubles mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	1.064.592	1.038.621	1.025.636	895.882	1.193.857	1.167.985	1.155.097	1.025.636
Troubles mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	955.381	934.683	924.334	820.648	1.059.263	1.038.467	1.028.118	924.334
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.419.429	1.384.867	1.367.684	1.195.069	1.592.142	1.557.677	1.540.396	1.367.684
Affection chron. non-contagieuse	925.992	906.173	896.214	797.117	1.025.285	1.005.465	995.507	896.214

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES				
	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.012.112	992.870	983.154	886.562
B	1.061.086	1.040.796	1.030.699	929.439
C	1.300.805	1.274.228	1.260.987	1.128.292

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES	
A	456.728
B	468.596
C	482.034
D	622.787

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES			
	S		NS
Déficience intellectuelle légère	312.856		312.856
Déficience intellectuelle modérée	360.812		360.812
Déficience intellectuelle sévère	360.812		360.812
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	500.851		500.8 51
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	450.907		450.907
Troubles caractériels.	465.338		517.495
Av/Ambl. - 12 ans	395.452		395.452
Av/Ambl. 12 ans et +	349.586		349.586
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	490.624		490.624
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	389.241		389.241
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. - 8 ans.	495.202		495.202
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. 8 ans et +.	462.858		462.858
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	670.344		670.344
SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES			
Déficience intellectuelle légère			379.548
Déficience intellectuelle modérée			447.789
Déficience intellectuelle sévère			447.789
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.			646.199
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.			575.424
Troubles caractériels.			670.040
Av/Ambl. - 12 ans			496.968
Av/Ambl. 12 ans et +			431.955
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.			632.475
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.			488.402
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. - 8 ans.			638.874
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. 8 ans et +.			593.058
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.			888.368
SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES			
A			468.192
B			473.321
C			678.586
SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL			
			222.049
SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION			
			378.079

d) Services gérés par un pouvoir organisateur public avec OM > 60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES								
	S +75	S +50 à 75	S 25 à 50	S -25	NS +75	NS +50 à 75	NS 25 à 50	NS -25
Déf.intel. lég.	701.929	685.429	677.130	594.631	701.929	685.390	677.130	594.631
Déf.intel. mod.	821.916	802.097	792.138	693.041	921.209	901.389	891.431	792.138
Déf.intel.sév.alité	960.690	934.719	921.734	791.980	1.112.430	1.086.557	1.073.669	944.208
Déf.int.sév.non al.	973.689	947.718	934.733	804.979	1.125.429	1.099.556	1.086.668	957.207
Déf.int.prof.alité	960.690	934.719	921.734	791.980	1.112.430	1.086.557	1.073.669	944.208
Déf.int.prof.non al.+ troubles envahissant. du dév.	973.689	947.718	934.733	804.979	1.125.429	1.099.556	1.086.668	957.207
Troubles caract.	968.568	943.769	931.272	807.181	1.092.269	1.067.470	1.055.071	931.272
Av/Adbl. - 12 ans	968.568	943.769	931.272	807.181	1.092.269	1.067.470	1.055.071	931.272
Av/Adbl. 12 ans et +	774.019	757.519	749.220	666.720	856.811	840.312	832.013	749.220
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.240.058	1.207.058	1.190.558	1.025.461	1.405.350	1.372.253	1.355.753	1.190.558
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	945.902	926.082	916.124	817.027	1.045.194	1.025.375	1.015.416	916.124
Troubles mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	1.023.188	997.217	984.232	854.478	1.152.453	1.126.581	1.113.693	984.232
Troubles mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	913.977	893.279	882.930	779.244	1.017.859	997.063	986.714	882.930
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.378.025	1.343.463	1.326.280	1.153.665	1.550.738	1.516.273	1.498.992	1.326.280
Affection chron. non-contagieuse	884.588	864.769	854.810	755.713	983.881	964.061	954.103	854.810

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES				
	+75	+50à75	25à50	-25
A	970.708	951.466	941.750	845.158
B	1.019.682	999.392	989.295	888.035
C	1.259.401	1.232.824	1.219.583	1.086.888

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES	
A	415.324
B	427.192
C	440.630
D	581.383

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES			
	S		NS
Déficiência intellectuelle légère	285.243		285.243
Déficiência intellectuelle modérée	333.199		333.199
Déficiência intellectuelle sévère	333.199		333.199
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	473.238		473.238
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	423.294		423.294
Troubles caractériels.	437.725		489.882
Av/Adbl. - 12 ans	367.839		367.839
Av/Adbl. 12 ans et +	321.973		321.973
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	463.011		463.011
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	361.628		361.628
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	467.589		467.589
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	435.245		435.245
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	642.731		642.731

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES	
Déficience intellectuelle légère	339.811
Déficience intellectuelle modérée	408.052
Déficience intellectuelle sévère	408.052
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	606.462
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	535.687
Troubles caractériels.	630.303
Av/Ambl. - 12 ans	457.231
Av/Ambl. 12 ans et +	392.218
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	592.738
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	448.665
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 ans.	599.137
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 ans et +.	553.321
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	848.631
SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES	
A	428.455
B	433.584
C	638.849
SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL	
	222.049
SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION	
	378.079

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 20 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 99 — 2153

[C - 99/27502]

20 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 29 mei 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 april 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 10 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de door het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" erkende en gesubsidieerde diensten zo spoedig mogelijk in kennis moeten worden gesteld van de nieuwe subsidiebedragen per tenlasteneming ten gevolge van de impliciete opdeling van de opvoeders I en opvoeders II, voor 1999 aangepast door het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" tijdens zijn vergadering van 25 februari 1999, alsook van het percentage voor 1999 van de aanpassingscoëfficiënt bedoeld in artikel 24, § 1, 2°, van bovenvermeld besluit van 9 oktober 1997;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 53 van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« Voor 1999 wordt de in artikel 24, § 1, 2°, bedoelde aanpassingscoëfficiënt op 100% vastgelegd. »

Art. 3. De tekst van § 1 van bijlage IV bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de tekst van de bijlage bij dit besluit.

Art. 4. In § 2, a, van dezelfde bijlage wordt de tekst van het laatste lid vervangen als volgt :

« Deze indeling geeft een overzicht van de gemiddelden die tijdens het referentiejaar per categorie instellingen worden vastgesteld :

Dagonthaaldiensten voor volwassenen	78,26 % Opvoeder I / 21,74 % Opvoeder II
Dagonthaaldiensten voor jongeren	84,82 % Opvoeder I / 15,18 % Opvoeder II
Dagonthaaldiensten voor niet-leerplichtige jongeren	79,68 % Opvoeder I / 20,32 % Opvoeder II
Residentiële diensten voor volwassenen	62,97 % Opvoeder I / 37,03 % Opvoeder II
Residentiële nachtdiensten voor volwassenen	80,14 % Opvoeder I / 19,86 % Opvoeder II
Residentiële diensten voor jongeren	77,39 % Opvoeder I / 22,61 % Opvoeder II »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 6. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

—
Bijlage

§ 1. Lijst van de toelagen per tenlasteneming

a) Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB ≤ 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN								
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	767.390	749.980	741.223	654.171	767.390	749.938	741.223	654.171
Gemat. geest. def.	893.998	873.085	862.577	758.011	998.769	977.856	967.348	862.577
Ern. geest. def. en bedlegerig	1.040.428	1.013.025	999.323	862.410	1.200.541	1.173.240	1.159.642	1.023.037
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	1.054.144	1.026.741	1.013.040	876.126	1.214.257	1.186.957	1.173.358	1.036.754
Zware geest. def. en bedlegerig	1.040.428	1.013.025	999.323	862.410	1.200.541	1.173.240	1.159.642	1.023.037
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	1.054.144	1.026.741	1.013.040	876.126	1.214.257	1.186.957	1.173.358	1.036.754
Karakterstoorn.	1.048.741	1.022.574	1.009.388	878.449	1.179.268	1.153.101	1.140.017	1.009.388
Blind/Adbl. - 12 jaar	1.048.741	1.022.574	1.009.388	878.449	1.179.268	1.153.101	1.140.017	1.009.388
Blind/Adbl. 12 jaar en +	843.457	826.047	817.290	730.238	930.818	913.408	904.651	817.290
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	1.335.211	1.300.391	1.282.980	1.108.774	1.509.624	1.474.700	1.457.290	1.282.980
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	1.024.824	1.003.911	993.403	888.838	1.129.596	1.108.683	1.098.175	993.403
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmiv. - 8 jaar	1.106.375	1.078.971	1.065.270	928.356	1.242.773	1.215.473	1.201.874	1.065.270

Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	991.138	969.298	958.378	848.971	1.100.752	1.078.808	1.067.888	958.378
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	1.480.791	1.444.322	1.426.191	1.244.052	1.663.034	1.626.668	1.608.433	1.426.191
Niet-besmet. chron. aandoening	960.128	939.215	928.707	824.141	1.064.899	1.043.986	1.033.478	928.707

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

		+75	+50à75	25à50	-25
A		1.051.000	1.030.696	1.020.443	918.522
B		1.102.676	1.081.266	1.070.612	963.765
C		1.355.622	1.327.578	1.313.607	1.173.590

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A			464.971
B			477.494
C			491.673
D			640.192

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	320.201	320.201
Gematigde geestelijke def.	370.875	370.875
Ernstige geestelijke def.	370.875	370.875
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	518.853	518.853
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	466.078	466.078
Karakterstoorn.	481.327	536.441
Blind/Adbl.- 12 jaar	407.479	407.479
Blind/Adbl. 12 jaar en +	359.013	359.013
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	508.046	508.046
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	400.916	400.916
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	512.884	512.884
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	478.706	478.706
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	697.955	697.955

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN	
Lichte geestelijke def.	389.986
Gematigde geestelijke def.	462.095
Ernstige geestelijke def.	462.095
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	671.754
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	596.967
Karakterstoorn.	696.946
Blind/Adbl.- 12 jaar	514.063
Blind/Adbl. 12 jaar en +	445.364
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	657.252
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	505.011
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	664.013
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	615.601
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	927.651

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN	
A	483.655
B	489.075
C	705.977

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN	
	231.912

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN	
	398.254

b) Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN								
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	725.986	708.576	699.819	612.767	725.986	708.534	699.819	612.767
Gemat. geest. def.	852.594	831.681	821.173	716.607	957.365	936.452	925.944	821.173
Ern. geest. def. en bed.	999.024	971.621	957.919	821.006	1.159.137	1.131.836	1.118.238	981.633
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	1.012.740	985.337	971.636	834.722	1.172.853	1.145.553	1.131.954	995.350
Zware geest. def. en bed.	999.024	971.621	957.919	821.006	1.159.137	1.131.836	1.118.238	981.633
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	1.012.740	985.337	971.636	834.722	1.172.853	1.145.553	1.131.954	995.350
Karakterst.	1.007.337	981.170	967.984	837.045	1.137.864	1.111.697	1.098.613	967.984
Blind/Adbl. - 12 jaar	1.007.337	981.170	967.984	837.045	1.137.864	1.111.697	1.098.613	967.984
Blind/Adbl. 12 jaar en +	802.053	784.643	775.886	688.834	889.414	872.004	863.247	775.886
Doof, ernst. gehoorst.- 8 jaar	1.293.807	1.258.987	1.241.576	1.067.370	1.468.220	1.433.296	1.415.886	1.241.576
Doof, ernst. gehoorst.8 jaar en +	983.420	962.507	951.999	847.434	1.088.192	1.067.279	1.056.771	951.999
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 j.	1.064.971	1.037.567	1.023.866	886.952	1.201.369	1.174.069	1.160.470	1.023.866
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	949.734	927.894	916.974	807.567	1.059.348	1.037.404	1.026.484	916.974
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	1.439.387	1.402.918	1.384.787	1.202.648	1.621.630	1.585.264	1.567.029	1.384.787
Niet-besmet. chronische aandoening	918.724	897.811	887.303	782.737	1.023.495	1.002.582	992.074	887.303

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN				
	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.009.596	989.292	979.039	877.118
B	1.061.272	1.039.862	1.029.208	922.361
C	1.314.218	1.286.174	1.272.203	1.132.186

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN			
A			423.567
B			436.090
C			450.269
D			598.788

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN			
	S		NS
Lichte geestelijke def.	292.588		292.588
Gematigde geestelijke def.	343.262		343.262
Ernstige geestelijke def.	343.262		343.262
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	491.240		491.240
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	438.465		438.465
Karakterstoorn.	453.714		508.828
Blind/Adbl.- 12 jaar	379.866		379.866
Blind/Adbl. 12 jaar en +	331.400		331.400
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	480.433		480.433
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	373.303		373.303
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	485.271		485.271
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	451.093		451.093
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	670.342		670.342

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN	
Lichte geestelijke def.	350.249
Gematigde geestelijke def.	422.358
Ernstige geestelijke def.	422.358
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	632.017
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	557.230
Karakterstoorn.	657.209
Blind/Adbl.- 12 jaar	474.326
Blind/Adbl. 12 jaar en +	405.627
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	617.515
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	465.274
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	624.276
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	575.864
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	887.914

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN	
A	443.918
B	449.338
C	666.240

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN	
	231.912

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN	
	398.254

c) Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB <= 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN								
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	743.333	726.833	718.534	636.035	743.333	726.794	718.534	636.035
Gemat. geest. def.	863.320	843.501	833.542	734.445	962.613	942.793	932.835	833.542
Ern. geest. def. en bed.	1.002.094	976.123	963.138	833.384	1.153.834	1.127.961	1.115.073	985.612
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	1.015.093	989.122	976.137	846.383	1.166.833	1.140.960	1.128.072	998.611
Zware geest. def. en bed.	1.002.094	976.123	963.138	833.384	1.153.834	1.127.961	1.115.073	985.612
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	1.015.093	989.122	976.137	846.383	1.166.833	1.140.960	1.128.072	998.611
Karakterst.	1.009.972	985.173	972.676	848.585	1.133.673	1.108.874	1.096.475	972.676
Blind/Ambly. - 12 jaar	1.009.972	985.173	972.676	848.585	1.133.673	1.108.874	1.096.475	972.676
Blind/Ambly. 12 jaar en +	815.423	798.923	790.624	708.124	898.215	881.716	873.417	790.624
Doof, ernst. gehoorst.- 8 jaar	1.281.462	1.248.462	1.231.962	1.066.865	1.446.754	1.413.657	1.397.157	1.231.962
Doof, ernst. gehoorst.8 jaar en +	987.306	967.486	957.528	858.431	1.086.598	1.066.779	1.056.820	957.528
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 j.	1.064.592	1.038.621	1.025.636	895.882	1.193.857	1.167.985	1.155.097	1.025.636
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	955.381	934.683	924.334	820.648	1.059.263	1.038.467	1.028.118	924.334
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	1.419.429	1.384.867	1.367.684	1.195.069	1.592.142	1.557.677	1.540.396	1.367.684
Niet-besmet. chronische aandoening	925.992	906.173	896.214	797.117	1.025.285	1.005.465	995.507	896.214

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN				
	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.012.112	992.870	983.154	886.562
B	1.061.086	1.040.796	1.030.699	929.439
C	1.300.805	1.274.228	1.260.987	1.128.292

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN	
A	456.728
B	468.596
C	482.034
D	622.787

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN			
	S		NS
Lichte geestelijke def.	312.856		312.856
Gematigde geestelijke def.	360.812		360.812
Ernstige geestelijke def.	360.812		360.812
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	500.851		500.851
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	450.907		450.907
Karakterstoorn.	465.338		517.495

Blind/Ambl.- 12 jaar	395.452		395.452
Blind/Ambl. 12 jaar en +	349.586		349.586
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	490.624		490.624
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	389.241		389.241
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	495.202		495.202
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	462.858		462.858
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	670.344		670.344

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN Lichte geestelijke def.			
			379.548
Gematigde geestelijke def.			447.789
Ernstige geestelijke def.			447.789
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar			646.199
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +			575.424
Karakterstoorn.			670.040
Blind/Ambl.- 12 jaar			496.968
Blind/Ambl. 12 jaar en +			431.955
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar			632.475
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +			488.402
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar			638.874
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +			593.058
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.			888.368

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN			
A			468.192
B			473.321
C			678.586

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN			
222.049			

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN			
			378.079

d) Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN								
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	701.929	685.429	677.130	594.631	701.929	685.390	677.130	594.631
Gemat. geest. def.	821.916	802.097	792.138	693.041	921.209	901.389	891.431	792.138
Ern. geest. def. en bed.	960.690	934.719	921.734	791.980	1.112.430	1.086.557	1.073.669	944.208
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	973.689	947.718	934.733	804.979	1.125.429	1.099.556	1.086.668	957.207
Zware geest. def. en bed.	960.690	934.719	921.734	791.980	1.112.430	1.086.557	1.073.669	944.208
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn.	973.689	947.718	934.733	804.979	1.125.429	1.099.556	1.086.668	957.207
Karakterst.	968.568	943.769	931.272	807.181	1.092.269	1.067.470	1.055.071	931.272
Blind/Ambl. - 12 jaar	968.568	943.769	931.272	807.181	1.092.269	1.067.470	1.055.071	931.272
Blind/Ambl. 12 jaar en +	774.019	757.519	749.220	666.720	856.811	840.312	832.013	749.220
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	1.240.058	1.207.058	1.190.558	1.025.461	1.405.350	1.372.253	1.355.753	1.190.558
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	945.902	926.082	916.124	817.027	1.045.194	1.025.375	1.015.416	916.124

Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 j.	1.023.188	997.217	984.232	854.478	1.152.453	1.126.581	1.113.693	984.232
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	913.977	893.279	882.930	779.244	1.017.859	997.063	986.714	882.930
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	1.378.025	1.343.463	1.326.280	1.153.665	1.550.738	1.516.273	1.498.992	1.326.280
Niet-besmet. chronische aandoening	884.588	864.769	854.810	755.713	983.881	964.061	954.103	854.810

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+75	+50à75	25à50	-25
A	970.708	951.466	941.750	845.158
B	1.019.682	999.392	989.295	888.035
C	1.259.401	1.232.824	1.219.583	1.086.888

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	415.324
B	427.192
C	440.630
D	581.383

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	285.243	285.243
Gematigde geestelijke def.	333.199	333.199
Ernstige geestelijke def.	333.199	333.199
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	473.238	473.238
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	423.294	423.294
Karakterstoorn.	437.725	489.882
Blind/Adbl.- 12 jaar	367.839	367.839
Blind/Adbl. 12 jaar en +	321.973	321.973
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	463.011	463.011
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	361.628	361.628
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	467.589	467.589
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	435.245	435.245
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	642.731	642.731

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke def.	339.811
Gematigde geestelijke def.	408.052
Ernstige geestelijke def.	408.052
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	606.462
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	535.687
Karakterstoorn.	630.303
Blind/Adbl.- 12 jaar	457.231
Blind/Adbl. 12 jaar en +	392.218
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	592.738
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	448.665
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	599.137
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	553.321
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	848.631

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN	
A	428.455
B	433.584
C	638.849
DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN	
	222.049
RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN	
378.079	

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.
Namen, 20 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX



F. 99 — 2154

[C - 99/27510]

**20 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant approbation de la modification du règlement d'ordre intérieur
du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du Conseil régional wallon du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7 °;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 33, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juin 1996 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Vu la proposition du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, faite le 28 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis en date du 22 mars 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le Gouvernement wallon approuve la modification du règlement d'ordre intérieur du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, figurant en annexe.

Art. 3. Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON
Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Annexe

Article 1^{er}. L'article 37, 2°, de l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juin 1996 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées est modifié comme suit :

« des subventions régies par des règlements organiques qui en fixe des conditions d'octroi, le montant ou le système de calcul du montant ou des remboursements de frais réels aux services et structures visés au 1°. »

Art. 2. L'article 39, § 2, de la même annexe est remplacé par la disposition suivante :

« le cahier spécial des charges et le choix du mode de passation des marchés d'un montant estimé entre 1,250 et 2,500 Mio hors TVA doivent être soumis au préalable pour approbation au bureau; »

Pour tout marché d'un montant excédant 2.500.000 francs hors TVA, la proposition du choix du mode de passation, du cahier spécial des charges ou des documents en tenant lieu, doit être soumise au préalable pour approbation au comité de gestion; »

Art. 3. Il est inséré à l'article 39 de la même annexe un § 3 rédigé comme suit :

« Le marché est attribué est par l'autorité compétente pour l'approbation du choix du mode de passation du marché; »

Art. 4. Le § 3 de l'article 39 de la même annexe devient le § 4 et est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne le pouvoir d'approbation du cahier spécial des charges, celui-ci comprend également les décisions prévues par les articles 3, 4 et 5 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics, à savoir :

- décider des dérogations au cahier général des charges;
- décider d'un paiement unique, par acomptes ou au fur et à mesure de l'avancement du marché;
- prévoir l'octroi d'avances. »

Art. 5. Le § 4 de l'article 39 de la même annexe devient le § 5.

Art. 6. L'article 40, 4°, de la même annexe est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« 4° les décisions d'octroi :

- de subventions de fonctionnement pour les services d'aide précoce, d'accompagnement, de court séjour et d'aide à l'intégration;
- de subsides à l'infrastructure pour les services visés à l'article 24 du décret;
- de subventions visées à l'article 25 du décret. »

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999 portant approbation de la modification du règlement d'ordre intérieur du comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées.

Namur, le 20 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

 VERTALING

N. 99 — 2154

[C - 99/27510]

20 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijziging van het huishoudelijk reglement van het beheerscomité van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van de Waalse Gewestraad van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 33, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 juni 1996 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het beheerscomité van het Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen;

Gelet op het voorstel van het beheerscomité van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées », gedaan op 28 januari 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 maart 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, daarvan.

Artikel 1. De in bijlage gevoegde wijziging van het huishoudelijk reglement van het beheerscomité van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » wordt door de Waalse Regering goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

Bijlage

Artikel 1. Artikel 37, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 27 juni 1996 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het beheerscomité van het Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen wordt gewijzigd als volgt :

« toelagen die vallen onder organieke regelingen wat betreft de toekenningsvoorwaarden, het bedrag of het stelsel voor de berekening van het bedrag of van de terugbetaling van werkelijke kosten aan de in 1° bedoelde diensten en structuren. »

Art. 2. Artikel 39, § 2, van dezelfde bijlage wordt gewijzigd als volgt :

« het bestek en de wijze van gunning van de opdrachten tussen 1.250.000 en 2.500.000 BEF, BTW niet inbegrepen, moeten eerst ter goedkeuring van het bureau voorgelegd worden;

voor elke opdracht van meer dan 2.500.000 BEF, BTW niet inbegrepen, moet het voorstel betreffende de keuze van de wijze van gunning, van het bestek of van de bescheiden die ermee gelijkstaan, eerst ter goedkeuring van het beheerscomité voorgelegd worden; »

Art. 3. In artikel 39 van dezelfde bijlage wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« De opdracht wordt door de bevoegde overheid gegund wat betreft de goedkeuring van de keuze van de wijze van gunning; »

Art. 4. § 3 van artikel 39 van dezelfde bijlage wordt § 4 en wordt gewijzigd als volgt :

« De bevoegdheid van goedkeuring van het bestek omvat eveneens de beslissingsbevoegdheden waarvan sprake in de artikelen 3, 4 en 5 van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, hetzij :

- beslissen over afwijkingen aan de algemene aannemingsvoorwaarden;
- beslissen over een enige betaling, in termijnen of naar gelang de stand van de opdracht;
- de toekenning van voorschotten voorzien. »

Art. 5. § 4 van artikel 39 van dezelfde bijlage wordt § 5.

Art. 6. Artikel 40, 4°, van dezelfde bijlage wordt opgeheven en gewijzigd als volgt :

« 4° de beslissingen van toekenning van :

- werkingstoelagen voor de diensten voor vroegtijdige hulp, begeleiding, kort verblijf en hulp aan de integratie;
- infrastructuursubsidies voor de in artikel 24 van het decreet bedoelde diensten;
- de in artikel 25 van het decreet bedoelde toelagen. »

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999 tot goedkeuring van de wijziging van het huishoudelijk reglement van het beheerscomité van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées ».

Namen, 20 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 2155

[C - 99/31300]

27 MAI 1999. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française fixant le Règlement relatif aux sanctions disciplinaires applicables aux élèves des établissements d'enseignement fondamental, secondaire, ordinaire et spécial et de promotion sociale organisés par la Commission communautaire française

Le Collège,

Vu les articles 136, 163 et 166 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994;

Vu le décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Considérant que l'article 94 du décret précité dispose que chaque pouvoir organisateur définit les sanctions disciplinaires et détermine les modalités selon lesquelles elles sont prises dans les établissements d'enseignement qu'il organise;

Considérant que les dispositions actuellement en vigueur à la Commission communautaire française telles que prévues par l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 29 février 1996 fixant le règlement relatif aux sanctions disciplinaires applicables aux élèves de ses établissements, doivent être revues à la lumière des dispositions du décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 visé ci-avant ainsi que du décret de la Communauté française du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;

Considérant qu'il est préférable d'adopter un nouvel arrêté afin de disposer d'un texte complet et coordonné, rendant son application aisée par les acteurs scolaires;

Vu l'avis exprimé par la Commission paritaire locale en date du 30 avril 1999;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de l'Enseignement,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Aspects généraux*

Article 1^{er}. En vue d'assurer le maintien de l'ordre et de la discipline, des mesures d'ordre et des mesures disciplinaires peuvent être prises à l'égard des élèves.

Le régime disciplinaire qui leur est applicable détermine l'échelle des peines qui peuvent être prononcées, la procédure à suivre, les droits de la défense qu'il convient de respecter et l'(les) autorité(s) compétente(s) en la matière.

Art. 2. Toute sanction disciplinaire doit être proportionnelle à la gravité des faits et aux antécédents individuels. Elle ne peut être fondée que sur des faits précis.

La matérialité des faits doit être établie par écrit soit dans des notes, des rapports, des avis dans les journaux de classe, des procès-verbaux de conseil de classe, etc...pour servir en matière de preuves. Ces écrits doivent être datés et signés par leurs auteurs.

Lorsque les griefs sont d'une certaine gravité ou lorsqu'ils se répètent, ils sont portés chaque fois à la connaissance des parents de l'élève s'il est mineur ou de l'élève s'il est majeur, soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par un écrit signé attestant qu'ils en ont eu connaissance.

On entend par parent la personne légalement responsable de l'élève mineur.

Les renvois collectifs ne sont pas autorisés; chaque cas doit être examiné en particulier.

Art. 3. Le dossier disciplinaire d'un élève n'est pas transmissible d'établissement à établissement.

CHAPITRE II. — *Mesures d'ordre*

Art. 4. Les mesures d'ordre ont pour objet d'amener l'élève à améliorer un comportement qui, sans mettre en péril la bonne marche de l'établissement, y fait néanmoins entrave et à se conformer aux exigences de la bonne collaboration entre tous.

Les mesures d'ordre sont :

1. la réprimande;
2. la retenue ou une peine de substitution consistant en travaux en réparation des effets de tout acte ou abstention dommageable ou conformes à l'activité scolaire de l'élève;
3. le renvoi temporaire d'un, de plusieurs ou de tous les cours.

Art. 5. Les mesures d'ordre peuvent être accompagnées de devoirs supplémentaires imposés par le membre du personnel qui a décidé la mesure.

Ces devoirs sont choisis de façon à contribuer au développement intellectuel et moral de l'élève. Ils ne peuvent, en aucun cas, consister en des tâches matérielles de pure copie répétitive.

Les devoirs supplémentaires sont examinés et corrigés par le membre du personnel qui les a imposés.

Art. 6. Sauf circonstances exceptionnelles, aucune mesure d'ordre ne peut être appliquée sans que l'élève soit préalablement entendu par le membre du personnel qui envisage de la prononcer.

La relation des faits entraînant l'application d'une mesure d'ordre doit figurer au journal de classe de l'élève et être visée par les parents de l'élève s'il est mineur ou par l'élève, s'il est majeur.

Art. 7. La réprimande est décidée par les membres du personnel enseignant ou par les membres du personnel auxiliaire d'éducation, par le chef d'établissement ou par son délégué.

Art. 8. La retenue ou la peine de substitution sont décidées par le chef d'établissement ou son délégué, à son initiative ou sur proposition motivée d'un membre du personnel.

Elles ont lieu sous la surveillance d'un membre du personnel auxiliaire d'éducation ou éventuellement sous la surveillance d'un membre du personnel enseignant.

Leur durée est de deux heures au minimum et de quatre heures au maximum.

Art. 9. Le renvoi temporaire d'un, de plusieurs ou de l'ensemble des cours, dont la durée est en principe d'un maximum de trois jours ouvrables et ne peut, en aucun cas, excéder cinq jours, est décidée par le chef d'établissement ou son délégué, à son initiative ou sur proposition motivée d'un membre du personnel.

Pendant son renvoi temporaire, l'élève doit être présent dans l'établissement et y effectuer les travaux qui lui sont imposés.

Le renvoi temporaire d'un, de plusieurs ou de tous les cours doit être motivé formellement et être notifié, par lettre recommandée ou par lettre remise avec accusé de réception, aux parents de l'élève s'il est mineur, à l'élève s'il est majeur.

CHAPITRE III. — *Mesures disciplinaires*

Art. 10. Les mesures disciplinaires se définissent comme la réaction légitime de la communauté éducative face à un comportement d'élève qui représente un danger pour le bon fonctionnement de l'établissement.

La mesure disciplinaire a pour effet de priver celui qui en fait l'objet du bénéfice qu'il retire de l'enseignement.

Les mesures disciplinaires sont :

1. l'exclusion provisoire;
2. l'exclusion définitive.

Les mesures disciplinaires constituent des sanctions graves.

Art. 11. L'exclusion provisoire de l'établissement est décidée par le chef d'établissement ou par son délégué, à son initiative ou sur proposition motivée du conseil de classe ou d'un membre du personnel.

Sa durée ne peut excéder douze demi-journées dans le courant d'une même année scolaire, sauf dérogation accordée par le Ministre de la Communauté française dans des conditions exceptionnelles.

L'élève doit être préalablement entendu par le directeur ou son délégué.

Art. 12. L'exclusion définitive de l'établissement est une mesure exceptionnelle.

Elle est prononcée par le chef d'établissement.

Elle ne peut être prononcée que si les faits dont l'élève s'est rendu coupable portent atteinte au renom de l'établissement ou à la dignité ou à l'intégrité physique ou psychologique du personnel ou des autres élèves, ou compromettent l'organisation ou la bonne marche de l'établissement ou font subir un préjudice matériel ou moral grave aux personnes ou aux biens.

Les faits justifiant une exclusion définitive et définis à l'alinéa précédent peuvent se traduire notamment par des coups et blessures, ayant entraîné une incapacité même limitée dans le temps, portés par un élève à un autre élève, à un membre du personnel ou toute autre personne autorisée à entrer dans l'établissement, l'introduction ou la détention de quelque arme que ce soit, de substances inflammables, de substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectants ou antiseptiques, l'extorsion avec violences ou menaces de valeurs ou d'objets, l'exercice de pressions psychologiques insupportables par insultes, injures, calomnies ou diffamation.

Cette énumération ne constitue pas une liste exhaustive.

Si ces faits ont été commis par une personne étrangère à l'établissement mais à l'instigation ou avec la complicité d'un élève, celui-ci sera considéré comme ayant commis un fait pouvant justifier l'exclusion.

L'élève majeur qui compte, au cours d'une même année scolaire, plus de quarante demi-journées d'absence injustifiée peut être exclu de l'établissement selon les modalités fixées au Chapitre IV.

CHAPITRE IV. — *Procédure en matière d'exclusion définitive*

Art. 13. Dans tous les cas où une exclusion définitive est envisagée, le chef d'établissement ou son délégué entend l'élève afin de discuter de la matérialité des faits justifiant une sanction.

L'audition fait l'objet d'un procès-verbal signé par l'élève.

L'absence de comparution ou la renonciation à l'audition du chef de l'élève ou son refus de signer le procès-verbal d'audition est constaté par un écrit daté et signé par deux membres du personnel non compris la personne qui a procédé à l'audition.

Art. 14. Le chef d'établissement informe les parents de l'élève s'il est mineur ou l'élève s'il est majeur des griefs retenus contre l'élève et de la constitution d'un dossier disciplinaire à sa charge.

Art. 15. Les parents de l'élève s'il est mineur, l'élève s'il est majeur, sont convoqués en vue de leur audition, par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quatre jours ouvrables avant la date de comparution.

La lettre de convocation doit mentionner :

- 1° les faits reprochés à l'élève;
- 2° la mesure disciplinaire envisagée par le chef d'établissement;
- 3° le lieu, le jour et l'heure de l'audition;
- 4° le droit des intéressés de se faire assister par un défenseur de leur choix;
- 5° le lieu, les jours et heures auxquels le dossier disciplinaire peut être consulté;

Cette audition fait l'objet d'un procès-verbal.

Si l'élève majeur ou les parents de l'élève mineur refusent de signer le procès-verbal ou émettent des réserves, il en est fait mention.

L'absence de comparution ou la renonciation à l'audition du chef de l'élève majeur ou des parents de l'élève mineur, ou leur refus de signer le procès-verbal d'audition est constaté par écrit daté et signé par deux membres du personnel non compris la personne qui a procédé à l'audition.

Art. 16. Si la peine d'exclusion définitive est envisagée par le chef d'établissement, le conseil de classe ou le corps enseignant dans l'enseignement primaire et le centre psycho-médico-social sont appelés à donner leur avis.

Il est tenu compte de la gravité des faits reprochés à l'élève, de ses antécédents et de son comportement.

Art. 17. L'élève ne peut se soustraire à une enquête relative à son comportement.

Il est tenu de comparaître personnellement devant l'autorité disciplinaire.

L'absence de comparution ou la renonciation à l'audition de l'élève majeur, de l'élève et de ses parents s'il est mineur, est constatée par un écrit daté et signé par deux membres du personnel non compris la personne qui a procédé à l'audition.

Cette absence ne suspend pas la procédure.

Art. 18. L'exclusion définitive prononcée par le chef d'établissement est notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception à l'élève majeur ou aux parents de l'élève mineur.

Il y est fait mention de l'existence d'un droit de recours et de ses modalités.

Il appartient aux parents de l'élève exclu de l'inscrire dans une autre école, aussi longtemps qu'il est soumis à l'obligation scolaire.

La direction de l'établissement et le centre psycho-médico-social qui en assure la guidance apportent, dans la mesure du possible, leur aide à la réinsertion scolaire de l'élève exclu.

Art. 19. § 1^{er}. Excepté dans l'enseignement de promotion sociale, le pouvoir organisateur ou son délégué peut proposer à l'élève exclu s'il est majeur, ou à l'élève mineur exclu et à ses parents son inscription dans un autre établissement qu'il organise.

§ 2. Si le pouvoir organisateur, qui adhère à un organe de représentation et de coordination, ne peut proposer à l'élève majeur exclu ou à l'élève mineur exclu et à ses parents son inscription dans un autre établissement qu'il organise, il transmet, dans les dix jours d'ouverture de l'école qui suivent la date d'exclusion, copie de l'ensemble du dossier disciplinaire à cet organe. Celui-ci propose à l'élève majeur ou à l'élève mineur et à ses parents son inscription dans un autre établissement organisé par un pouvoir organisateur qu'il représente.

§ 3. L'organe de représentation et de coordination visé au § 2 est :

— pour l'enseignement secondaire ordinaire : le Conseil des pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel neutre subventionné;

— pour l'enseignement spécial : le Conseil de l'enseignement des Communes et des Provinces;

§ 4. Dans les cas où l'organe de représentation et de coordination estime que les faits dont l'élève s'est rendu coupable sont d'une gravité extrême, il entend à son tour l'élève s'il est majeur, l'élève et ses parents s'il est mineur. Dans le cas où l'élève est mineur, il informe le Conseiller de l'Aide à la Jeunesse compétent et sollicite son avis. L'avis rendu par le Conseiller est joint au dossier. Lorsque le mineur bénéficie d'une mesure d'aide contrainte, le Conseiller de l'Aide à la Jeunesse transmet la demande d'avis au Directeur de l'Aide à la Jeunesse compétent. L'avis rendu par le Directeur est joint au dossier.

§ 5. Si l'organe de représentation et de coordination estime que l'inscription de l'élève exclu dans un autre établissement d'un des pouvoirs organisateurs qu'il représente ne peut être envisagée, il en avise l'administration de la Communauté française dans les vingt jours d'ouverture d'école qui suivent la date de réception du dossier. L'administration transmet le dossier au Ministre de la Communauté française qui statue sur l'inscription de l'élève dans un établissement d'enseignement de la Communauté française.

Art. 20. Lorsque la gravité des faits le justifie, le chef d'établissement peut, par mesure conservatoire, en attendant l'issue d'une procédure d'exclusion définitive, interdire l'accès de l'établissement à l'élève qui en fait l'objet. L'écartement provisoire ne peut dépasser dix jours d'ouverture d'école.

Cette décision est notifiée à l'élève s'il est majeur ou aux parents de l'élève s'il est mineur, soit par lettre recommandée ou lettre remise avec accusé de réception à l'élève majeur ou aux parents de l'élève s'il est mineur, qui en la signant attesteront en avoir eu connaissance.

CHAPITRE V. — *Recours en matière d'exclusion définitive*

Art. 21. Un recours au Collège peut être introduit à l'encontre de la décision d'exclusion définitive prononcée par le chef d'établissement.

Ce recours doit être motivé et peut être accompagné d'un mémoire écrit.

Ce recours et son mémoire doivent être introduits dans un délai de dix jours ouvrables, à dater de la notification de la décision du chef d'établissement.

Ils doivent être adressés par pli recommandé au chef d'établissement, lequel les transmettra immédiatement en même temps que le dossier disciplinaire, à l'Administration qui fera rapport au Collège.

Le Collège statue sur le recours au plus tard le quinzième jour d'ouverture d'école qui suit la réception du recours. Lorsque le recours est reçu pendant les vacances d'été, le Collège statue pour le 20 août. Dans tous les cas, la notification est donnée dans les trois jours ouvrables qui suivent la décision.

Ce recours n'est pas suspensif de la décision d'exclusion définitive.

CHAPITRE VI. — *Dispositions abrogatoire et transitoire*

Art. 22. L'arrêté du 29 février 1996 fixant le règlement relatif aux sanctions disciplinaires applicables aux élèves des établissements d'enseignement organisés par la Commission communautaire française est abrogé.

Art. 23. Toutefois, les procédures visant à l'application d'une mesure d'ordre ou d'une mesure disciplinaire entamées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sur base de l'arrêté visé à l'article 22 sont poursuivies selon les dispositions de cet arrêté sans préjudice de celles du décret du 24 juillet 1997 de la Communauté française.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 24. Le Membre du Collège, compétent pour la matière visée par le présent arrêté, est chargé de l'exécution de celui-ci.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles, le 27 mai 1999.

Par le Collège :
Membre du Collège chargé de l'Enseignement,
E. TOMAS
Président du Collège chargé du Budget,
H. HASQUIN

—
VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 2155

[C - 99/31300]

27 MEI 1999. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot bepaling van het reglement inzake de tuchtstraffen voor de leerlingen van het gewoon en bijzonder basis- en secundair onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie dat wordt georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie

Het College,

Gelet op artikelen 136, 163 en 166 van de Grondwet, gecoördineerd op 17 februari 1994;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 tot bepaling van de prioritaire opdrachten van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en tot organisatie van de eigen structuren om deze opdrachten te kunnen vervullen;

Overwegende dat artikel 94 van voornoemd decreet stelt dat iedere inrichtende macht de tuchtstraffen bepaalt alsook de wijzen waarop deze worden doorgevoerd in de onderwijsinstellingen die het inricht;

Overwegende dat de bepalingen die thans in voege zijn bij de Franse Gemeenschapscommissie, zoals omschreven in het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 29 februari 1996 tot vaststelling van het reglement voor de tuchtstraffen voor de leerlingen uit deze instellingen, moeten worden herzien in het licht van de bepalingen van voornoemd decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 alsook van het decreet van de Franse Gemeenschap van 30 juni 1998 waarbij alle leerlingen gelijke kansen moeten krijgen op het vlak van de sociale emancipatie, met name door het voeren van positieve discriminatie;

Overwegende dat het wenselijk is een nieuw besluit aan te nemen zodat men een volledige en gecoördineerde tekst bezit die de onderwijsactoren toelaat deze tekst makkelijker toe te passen;

Gelet op het advies van de lokale paritaire Commissie uitgebracht op 30 april 1999;

Op voorstel van de Minister, Lid van het College, belast met Onderwijs,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1. Voor de goede orde en discipline kunnen orde- en tuchtmaatregelen getroffen worden ten aanzien van de leerlingen.

Het tuchtstelsel voor de leerlingen bevat de straffen die kunnen worden uitgesproken, de te volgen procedures, de rechten van de verdediging die moeten worden geëerbiedigd en de bevoegde overheid (overheden) ter zake.

Art. 2. Ieder tuchtmaatregel moet in verhouding staan tot de ernst van de feiten en de voorgeschiedenis van het individu. Deze mag enkel gebaseerd zijn op precieze feiten.

De feitelijkheid moet schriftelijk worden vastgesteld in nota's, rapporten, berichten in de klasagenda's, notulen van de klasseraad, enz. en dienen als bewijs. Deze schriften moeten door de daders worden gedateerd en ondertekend.

Wanneer de klachten een zekere ernst vertonen of wanneer deze zich herhalen, worden ze steeds ter kennis gebracht van de ouders van de minderjarige leerling of van de meerderjarige leerling zelf, hetzij bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, hetzij via een ondertekende tekst waarin verklaard wordt dat zij hiervan in kennis zijn gesteld.

De ouder is de persoon die wettelijk verantwoordelijk is voor de minderjarige leerling.

Collectieve verwijderingen zijn niet toegelaten; ieder geval moet apart worden behandeld.

Art. 3. Een tuchtdossier van een leerling mag niet worden verzonden naar een andere instelling.

HOOFDSTUK II. — *Ordemaatregelen*

Art. 4. De ordemaatregelen dienen om het hinderlijk gedrag van de leerling te verbeteren zonder hierbij de goede werking van de instelling in het gedrang te brengen. Ze dienen ook opdat de leerling zich zou richten naar de vereisten voor een goede samenwerking met iedereen.

De ordemaatregelen bestaan uit :

1. de berisping;
 2. het nablijven of een alternatieve straf bestaande uit herstellingswerken ingevolge iedere handeling of nadelige onthouding of uit werken die passen bij de schoolactiviteiten van de leerling;
- de tijdelijke verwijdering uit één, meerdere of alle lessen.

Art. 5. De ordemaatregelen kunnen gepaard gaan met bijkomende taken opgelegd door het personeelslid van wie de ordemaatregel uitgaat.

Deze taken worden zodanig gekozen dat ze ten goede komen van de intellectuele en morele ontplooiing van de leerling. Deze taken mogen in geen enkel geval bestaan uit materiële opdrachten van louter repetitieve aard.

De bijkomende taken worden voorgelegd en verbeterd door het personeelslid dat deze oplegt.

Art. 6. Behoudens uitzonderlijke omstandigheden mag geen enkele ordemaatregel toegepast worden zonder dat de leerling voorafgaandelijk gehoord werd door het personeelslid dat de maatregel wil opleggen.

Het verband tussen de feiten dat aanleiding geeft tot een ordemaatregel wordt vermeld in de klasagenda van de leerling en ondertekend door de ouders van de leerling als deze minderjarig is of door de meerderjarige leerling zelf.

Art. 7. De berisping wordt opgelegd door de leden van het onderwijzend personeel of door de leden van het onderwijzend hulppersoneel, door het schoolhoofd of zijn afgevaardigde.

Art. 8. Het nablijven of de alternatieve straf wordt beslist door het schoolhoofd of zijn afgevaardigde, op eigen initiatief of op gemotiveerd voorstel van een personeelslid.

Deze ordemaatregelen gebeuren onder toezicht van een lid van het onderwijzend hulppersoneel of eventueel onder toezicht van een lid van het onderwijzend personeel.

De duur ervan bedraagt minstens twee en maximum vier uren.

Art. 9. De tijdelijke verwijdering uit één, meerdere of alle lessen, dewelke meestal maximum drie werkdagen duurt en in ieder geval niet langer mag duren dan vijf werkdagen, wordt beslist door het schoolhoofd of zijn afgevaardigde, op eigen initiatief of op gemotiveerd voorstel van een personeelslid.

Tijdens de tijdelijke verwijdering moet de leerling aanwezig zijn in het schoolgebouw en er opgelegde taken uitvoeren.

De tijdelijke verwijdering uit één, meerdere of alle lessen moet formeel gemotiveerd en betekend worden via aangetekende brief of via de afgifte van een brief met ontvangstbewijs, aan de ouders van de minderjarige leerling ofwel aan de meerderjarige leerling zelf.

HOOFDSTUK III. — *Tuchtmaatregelen*

Art. 10. Tuchtmaatregelen worden genomen als gewettigde reactie van de onderwijsgemeenschap op het gedrag van een leerling dat de goede werking van de instelling in het gedrang brengt.

De tuchtmaatregel ontnemt diegene aan wie ze wordt opgelegd de voordelen van het onderwijs.

Er zijn twee tuchtmaatregelen :

1. de voorlopige uitsluiting;
2. de definitieve uitsluiting.

Tuchtmaatregelen zijn zware straffen.

Art. 11. Tot de voorlopige uitsluiting uit de instelling wordt beslist door het schoolhoofd of zijn afgevaardigde, op eigen initiatief of op gemotiveerd voorstel van de klasseraad of een personeelslid.

De duur ervan mag niet meer dan twaalf halve dagen bedragen tijdens een zelfde schooljaar, behoudens afwijking toegestaan door de Minister van de Franse Gemeenschap in uitzonderlijke omstandigheden.

De leerling wordt eerst gehoord door het schoolhoofd of zijn afgevaardigde.

Art. 12. De definitieve uitsluiting uit de instelling is een uitzonderlijke maatregel.

Enkel het schoolhoofd kan deze maatregel uitvaardigen.

De tuchtmaatregel mag enkel worden genomen als de feiten die de leerling ten laste worden gelegd afbreuk doen aan de faam van de instelling of de waardigheid of de fysieke of psychologische integriteit van het personeel of de andere leerlingen, of gevaar betekenen voor de organisatie of de goede werking van de instelling of nog als deze feiten een ernstig materieel of moreel nadeel berokkenen aan de personen of goederen.

Volgende feiten rechtvaardigen een definitieve uitsluiting : slagen en verwondingen van een leerling die leiden tot al dan niet langdurige ongeschiktheid van een andere leerling, een personeelslid of iedere andere persoon die het schoolgebouw mag betreden, het bezit van eender welk wapen, ontflambare, giftige, slaapverwekkende, verdovende, desinfecterende of bederfwerende middelen of produkten, afpersing met geweld of onder bedreiging van waarden of voorwerpen, ondraaglijke psychologische druk door beledigingen, vloeken, laster of smaad.

Deze lijst is onvolledig.

Als deze feiten werden gepleegd door een persoon die niet in de instelling behoort, maar deze persoon hiertoe werd aangespoord of bijgestaan door een leerling, dan wordt laatstgenoemde beschouwd als zijnde de pleger van een feit dat een uitsluiting rechtvaardigt.

De meerderjarige leerling die tijdens eenzelfde schooljaar meer dan veertig halve dagen ongewettigd afwezig is, kan uitgesloten worden op de wijze bedoeld in hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure voor de definitieve uitsluiting*

Art. 13. In alle gevallen van een mogelijke definitieve uitsluiting hoort het schoolhoofd of zijn afgevaardigde de leerling waarbij de feiten op een rij worden gezet die een dergelijke straf rechtvaardigen.

Van de hoorzitting wordt een verslag opgesteld die de leerling ondertekend.

Als de leerling niet op de hoorzitting verschijnt of hieraan verzaakt of als hij weigert het verslag van de hoorzitting te ondertekenen, dan wordt hiervan een schriftelijk en gedateerde vaststelling opgemaakt die wordt ondertekend door twee personeelsleden, de persoon die is overgegaan tot de hoorzitting niet inbegrepen.

Art. 14. Het schoolhoofd brengt de ouders van de minderjarige leerling ofwel de meerderjarige leerling zelf op de hoogte van de klachten tegen hem alsook van de opmaak van een tuchtdossier te zijnen laste.

Art. 15. De ouders van de minderjarige leerling of de meerderjarige leerling zelf worden ten minste vier werkdagen vóór de verschijningsdatum opgeroepen voor de hoorzitting via aangetekend schrijven met ontvangstbewijs.

De oproepingsbrief vermeldt :

1. de feiten die de leerling ten laste worden gelegd;
2. de door het schoolhoofd beoogde tuchtmaatregel;
3. de plaats, de datum en het uur van de hoorzitting;
4. het recht van de betrokkenen om zich te laten bijstaan door een verdediger naar hun keuze;
5. de plaats, dagen en uren waaraan het tuchtdossier kan worden ingekeken.

Van de hoorzitting wordt een verslag opgesteld.

Als de meerderjarige leerling of de ouders van de minderjarige leerling weigeren het verslag te ondertekenen of voorbehoud maken, wordt dit vermeld.

Als de meerderjarige leerling of de ouders van de minderjarige leerling niet op de hoorzitting verschijnen of hieraan verzaken of als deze weigeren het verslag van de hoorzitting te ondertekenen, dan wordt hiervan een schriftelijk en gedateerde vaststelling gedaan die wordt ondertekend door twee personeelsleden, de persoon die is overgegaan tot de hoorzitting niet inbegrepen.

Art. 16. Als het schoolhoofd wil overgaan tot de definitieve uitsluiting, dan moeten de klasseraad of het onderwijzend personeel uit het lager onderwijs en het psycho-medisch-sociaal centrum hun advies uitbrengen.

Er wordt rekening gehouden met de ernst van de aan de leerling ten laste gelegde feiten, zijn voorgeschiedenis en zijn gedrag.

Art. 17. De leerling mag geen onderzoek naar zijn gedrag weigeren.

Hij moet persoonlijk voor de tuchtverheid verschijnen.

Als de meerderjarige leerling of de ouders en de minderjarige leerling niet op de hoorzitting verschijnen of hieraan verzaken, dan wordt hiervan een schriftelijk en gedateerde vaststelling gedaan die wordt ondertekend door twee personeelsleden, de persoon die is overgegaan tot de hoorzitting niet inbegrepen.

Deze afwezigheid schort de procedure niet op.

Art. 18. De definitieve uitsluiting, waartoe het schoolhoofd beslist, wordt bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, betekend aan de meerderjarige leerling of aan de ouders van de minderjarige leerling.

In deze brief wordt melding gemaakt van een rechtsmiddel en de wijzen om dit te gebruiken.

De ouders van de uitgesloten leerling moeten hem in een andere school inschrijven zolang hij schoolplichtig is.

De directie van de instelling en het PMS-centrum dat zorgt voor de begeleiding verlenen, voor zover dit mogelijk is, hun bijstand voor de wederopname van de uitgesloten leerling in het schoolmilieu.

Art. 19. § 1. Uitzonderd in het onderwijs voor sociale promotie kan de inrichtende macht of zijn afgevaardigde aan de uitgesloten meerderjarige leerling ofwel aan de minderjarige leerling en zijn ouders voorstellen hem in een andere onderwijsinstelling die zij inricht, in te schrijven.

§ 2. Als de inrichtende macht, die deel uitmaakt van een vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan, de uitgesloten meerderjarige leerling of de uitgesloten minderjarige leerling en zijn ouders niet kan voorstellen hem in te schrijven in een andere instelling die zij inricht, stuurt zij binnen de tien dagen na de uitsluiting een afschrift van het tuchtdossier naar dit orgaan. Dit stelt de meerderjarige leerling of de minderjarige leerling en zijn ouders voor hem in te schrijven in een andere instelling die wordt ingericht door een inrichtende macht die zij vertegenwoordigt.

§ 3. Het in § 2 bedoelde vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan is :

— voor het gewoon secundair onderwijs : de « Conseil des pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel neutre subventionné »;

— voor het bijzonder onderwijs : de « Conseil de l'enseignement des Communes et des Provinces »;

§ 4. Als het vertegenwoordigings- of coördinatieorgaan van oordeel is dat de feiten die de leerling ten laste worden gelegd, zeer ernstig zijn, hoort het op zijn beurt de meerderjarige leerling of de minderjarige leerling en zijn ouders. Als de leerling minderjarig is brengt het orgaan de Adviseur voor Jongerenbijstand op de hoogte en verzoekt het hem om advies. Dit advies wordt bij het dossier gevoegd. Wanneer de minderjarige geniet van een gedwongen bijstandsmaatregel, vraagt de Adviseur voor Jongerenbijstand advies aan de bevoegde Directeur van de Jongerenbijstand. Dit advies wordt bij het dossier gevoegd.

§ 5. Als het vertegenwoordigings- en coördinatieorgaan van oordeel is dat de inschrijving van de uitgesloten leerling in een andere instelling van een van de inrichtende machten dat het vertegenwoordigt, niet mogelijk is, brengt het het bestuur van de Franse Gemeenschap hiervan op de hoogte binnen de twintig schooldagen volgend op de ontvangst van het dossier. Het bestuur bezorgt het dossier aan de Minister van Franse Gemeenschap die beslist over de inschrijving van de leerling in een onderwijsinstelling van de Franse Gemeenschap.

Art. 20. Wanneer de ernst van de feiten dit rechtvaardigt, kan het schoolhoofd, als conservatoire maatregel, in afwachting van het einde van een procedure voor definitieve uitsluiting, de leerling tegen wie de procedure loopt de toegang tot de instelling verbieden. De voorlopige verwijdering mag niet langer duren dan tien schooldagen.

Deze beslissing wordt betekend aan de meerderjarige leerling of aan de ouders van de minderjarige leerling, hetzij bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs. Deze ondertekenen dit ontvangstbewijs als bewijs dat zij er kennis van hebben genomen.

HOOFDSTUK V. — *Beroep bij definitieve uitsluiting*

Art. 21. Er kan beroep worden aangetekend bij het College tegen de beslissing van het schoolhoofd tot definitieve uitsluiting.

Dit beroep is met redenen omkleed en kan vergezeld gaan van een geschreven verslag.

Dit beroep en verslag moeten ingediend worden binnen de tien werkdagen te rekenen vanaf de betekening van de beslissing van het schoolhoofd.

Zij worden bij aangetekende brief verzonden naar het schoolhoofd, dewelke deze terzelfdertijd met het tuchtdossier onmiddellijk verstuurt naar het bestuur dat hiervan verslag uitbrengt aan het College.

Het College neemt een beslissing uiterlijk vijftien schooldagen na de ontvangst van het dossier. Wanneer het beroep ontvangen wordt tijdens de zomervakantie, neemt het College een beslissing tegen 20 augustus. In alle gevallen wordt de beslissing betekend binnen de drie werkdagen.

Dit beroep kan de beslissing tot definitieve uitsluiting niet opschorren.

HOOFDSTUK VI. — *Opheffings- en overgangsbepalingen*

Art. 22. Het besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het reglement betreffende de tuchtmaatregelen voor de leerlingen van de onderwijsinstellingen die worden georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie is opgeheven.

Art. 23. De procedures voor het opleggen van een ordemaatregel of tuchtmaatregel die zijn opgestart vóór de inwerkingtreding van dit besluit op grond van het besluit bedoeld in artikel 22 worden voortgezet volgens de bepalingen van dit besluit onverminderd de bepalingen van het decreet van 24 juli 1997 van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 24. Het Lid van het College, bevoegd voor de in dit besluit bedoelde materie, is belast met de uitvoering ervan.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking de dag dat het verschijnt in het *Belgisch Staatsblad*.

Opgemaakt te Brussel, op 27 mei 1999.

Namens het College :

Lid van het College, belast met Onderwijs,
E. TOMAS

Voorzitter van het College, belast met Begroting,
H. HASQUIN

F. 99 — 2156

[C - 99/31306]

3 JUNI 1999. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française modifiant le règlement fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus d'agrément et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements visés à l'article 1^{er} du décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées et déterminant les modalités d'octroi de l'accord de principe visé à l'article 2 bis du décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées;

Vu le Règlement fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus d'agrément et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements visés à l'article 1^{er} du décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées et déterminant les modalités d'octroi de l'accord de principe visé à l'article 2bis du décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées;

Vu l'avis du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé du 21 mars 1997;

Considerant qu'il est nécessaire de maîtriser l'évolution des dépenses dans le cadre du budget global fixé en 1997 par le gouvernement fédéral pour le secteur des maisons de repos;

Considerant qu'il serait utile, de réaliser en Région bruxelloise une harmonisation des normes, de favoriser les alternatives d'hébergement encadré et de promouvoir le maintien à domicile ou dans des lieux assimilé au domicile;

Considerant qu'il serait utile de réaliser une programmation concertée des places de Maisons de repos et de Maisons de repos et de soins,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. Un article 31bis, rédigé comme suit est inséré dans le règlement fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus d'agrément et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements visés à l'article 1^{er} du décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées et déterminant les modalités d'octroi de l'accord de principe visé à l'article 2bis du décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées :

« article 31bis : En dérogation au présent règlement, le Collège ne se prononce sur aucune demande d'accord de principe entre le 1^{er} mai 1999 et le 31 décembre 1999, sauf en cas de réduction équivalente ou de transfert d'accord de principe. ».

Bruxelles, le 3 juin 1999.

Par le Collège :

Ch. PICQUE,

Membre du Collège chargé de l'Aide aux personnes

H. HASQUIN,

Président du Collège

—
VERTALING

N. 99 — 2156

[C - 99/31306]

3 JUNI 1999. — Besluit van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het reglement tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige toelating voor de werking, de erkenning, de weigering van de erkenning, de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen bedoeld in artikel 1 van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden en tot vaststelling van de toekenningsmodaliteiten van het principiële akkoord bedoeld in artikel 2bis van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden;

Gelet op het reglement tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige toelating voor de werking, de erkenning, de weigering van de erkenning, de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen bedoeld in artikel 1 van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden en tot vaststelling van de toekenningsmodaliteiten van het principiële akkoord bedoeld in artikel 2bis van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden;

Gelet op het advies van de Brusselse Franstalige adviesraad voor Welzijnszorg en Gezondheid van 21 maart 1997;

Overwegende dat de beheersing van de evolutie van de uitgaven in het raam van de globale begroting die in 1997 is vastgesteld door de federale regering voor de sector van rustoorden, noodzakelijk is;

Overwegende dat het voor het Brussels gewest noodzakelijk is over te gaan tot een harmonisering van de normen, de bevordering van de alternatieven inzake begeleid wonen en de bevordering van het houden thuis of in plaatsen die gelijkwaardig zijn aan de woonplaats;

Overwegende dat het nuttig zou zijn over te gaan tot de uitwerking van een overlegde planning van de plaatsen van rustoorden en van rust- en verzorgingstehuizen;

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet krachtens het artikel 138 van de Grondwet.

Art. 2. Een hiernavolgend artikel 31bis wordt gevoegd in het reglement tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige toelating voor de werking, de erkenning, de weigering van de erkenning, de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen bedoeld in artikel 1 van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden en tot vaststelling van de toekenningsmodaliteiten van het principiële akkoord bedoeld in artikel 2bis van het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rustoorden voor bejaarden :

« artikel 31bis : In afwijking van dit reglement doet het College geen uitspraak over enige aanvraag om principiële akkoord tussen 1 mei 1999 en 31 december 1999, behalve ingeval van equivalente vermindering of van overdracht van principiële akkoord. »

Brussel, 3 juni 1999.

Namens het College :

Ch. PICQUE

Het Lid van het College, bevoegd voor Bijstand aan Personen,

H. HASQUIN

De Voorzitter van het College.



F. 99 — 2157

[C - 99/31299]

10 JUIN 1999. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française cloturant la session ordinaire 1998-1999 de l'Assemblée de la Commission communautaire française

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment l'article 71,

Arrête :

Article 1^{er}. La session ordinaire 1998-1999 de l'Assemblée de la Commission communautaire française est close.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 juin 1999.

Art. 3. Le Président du Collège est chargé de l'exécution du présent arrêté, notamment d'en assurer sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juin 1999.

Par le Collège de la Commission communautaire française :

Président du Collège,

H. HASQUIN

—

VERTALING

N. 99 — 2157

[C - 99/31299]

10 JUNI 1999. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende sluiting van de gewone zitting 1998-1999 van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 houdende vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op artikel 71,

Besluit :

Artikel 1. De gewone zitting 1998-1999 van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie wordt gesloten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 12 juni 1999.

Art. 3. De Voorzitter van het College is belast met de uitvoering van dit besluit, met name met de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 juni 1999.

Namens het College van de Franse Gemeenschapscommissie :

Voorzitter van het College,

H. HASQUIN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09770]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 juin 1999, produisant ses effets le 31 mars 1999, Mme Belvaux, A.-M., juge au tribunal de première instance de Liège, est admise à la retraite.

Elle a droit à la pension.

Par arrêtés royaux du 17 juin 1999 :

— est accepté, à sa demande, la démission de Mme Lauwers, M., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Zomergem.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

— M. Riguelle, L., juge des saisies au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, est désigné aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1^{er} juillet 1999.

Par arrêté royal du 22 juin 1999 est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Neufchâteau de M. d'Udekem d'Acoz, P., domicilié à Bastogne, pour un terme prenant cours le 1^{er} septembre 1999 et expirant le 28 avril 2003.

Par arrêté royal du 23 juin 1999, il est infligé à M. Laloyaux, C., greffier en chef du tribunal du travail de Charleroi, la peine disciplinaire de la révocation.

Par arrêté ministériel du 24 juin 1999, Mme Toussaint, J., employée sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Waremme, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton du 1^{er} juillet 1999 au 31 juillet 1999.

Par arrêtés ministériels du 25 juin 1999 :

— il est mis fin à la délégation aux fonctions de greffier adjoint au tribunal de police de Charleroi, de Mme Desart, V., employée au greffe de ce tribunal, à partir du 21 avril 1999;

— Mme Gouy, N., employée au greffe du tribunal de police de Charleroi, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09770]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 juni 1999, dat in werking treedt met ingang van 31 maart 1999, is Mevr. Belvaux, A.-M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, in ruste gesteld.

Zij heeft aanspraak op pensioen.

Bij koninklijke besluiten van 17 juni 1999 :

— is aan Mevr. Lauwers, M., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Zomergem.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

— Is de heer Riguelle, L., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, aangewezen tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar met ingang van 1 juli 1999.

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1999 is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Neufchâteau van de heer d'Udekem d'Acoz, P., wonende te Bastenaken, voor een termijn met ingang van 1 september 1999 en eindigend op 28 april 2003.

Bij koninklijk besluit van 23 juni 1999 is aan de heer Laloyaux, C., hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Charleroi, de tuchtsanctie van de afzetting opgelegd.

Bij ministerieel besluit van 24 juni 1999, is aan Mevr. Toussaint, J., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van het kanton Waremme, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen van 1 juli 1999 tot 31 juli 1999.

Bij ministeriële besluiten van 25 juni 1999 :

— is een einde gesteld aan de opdracht tot adjunct-griffier bij de politierechtbank te Charleroi, van Mevr. Desart, V., beambte bij de griffie van deze rechtbank, met ingang van 21 april 1999;

— is aan Mevr. Couy, N., beambte bij de griffie van de politierechtbank te Charleroi, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

[99/16213]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 29 avril 1999, M. Branders, Vincent, conseiller adjoint (rang 10) est promu, dans le cadre linguistique français, au grade de conseiller (rang 13) au Secrétariat général du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette notification. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

[99/16213]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 29 april 1999 wordt de heer Branders, Vincent, adjunct-adviseur (rang 10) bevorderd op het Frans taalkader tot de graad van adviseur (rang 13) bij het Secretariaat-generaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekend brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

MINISTERE DES FINANCES

[99/03320]

Administration de la taxe sur la valeur ajoutée,
de l'enregistrement et des domaines
Nominations. — Désignation. — Mise à disposition

Par arrêté royal du 10 janvier 1999, les fonctionnaires désignés ci-après, sont nommés au grade de directeur régional d'administration fiscale, à la date du 1^{er} octobre 1998 :

Deschuyffeleer, A.A., directeur d'administration fiscale auprès de la direction régionale de la T.V.A. à Bruxelles II.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[99/03320]

Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde,
registratie en domeinen
Benoemingen. — Aanduiding. — Terbeschikkingstelling

Bij koninklijk besluit van 10 januari 1999 worden de hierna vermelde ambtenaren benoemd tot de graad van gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur, op datum van 1 oktober 1998 :

Deschuyffeleer, A.A., directeur bij een fiscaal bestuur bij de gewestelijke directie van de BTW te Brussel II.

Godfroid, A.M.F.G., directeur d'administration fiscale mis à la disposition de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus auprès du centre de contrôle à Namur.

Par arrêté du 9 février 1999, M. Deschuyffeleer, A.A., directeur régional d'administration fiscale de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, est désigné pour la direction régionale de la T.V.A. à Bruxelles I, à la date du 1^{er} octobre 1998.

Par le même arrêté, M. Godfroid, A.M.F.G., directeur régional d'administration fiscale de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, est mis à la disposition du Service de préparation et de guidance à Namur de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, à la date du 1^{er} octobre 1998.

Godfroid, A.M.F.G., directeur bij een fiscaal bestuur ter beschikking gesteld van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit bij het controlecentrum te Namen.

Bij besluit van 9 februari 1999 wordt de heer Deschuyffeleer, A.A., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, aangeduid voor de gewestelijke directie van de BTW te Brussel I, op datum van 1 oktober 1998.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Godfroid, A.M.F.G., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, ter beschikking gesteld van de Dienst voor voorbereiding en begeleiding te Namen van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit, op datum van 1 oktober 1998.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 99/15141]

4 MAI 1999. — Arrêté royal portant nomination d'un "Evaluateur spécial de la Coopération internationale" auprès du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, et fixant son statut administratif et pécuniaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, deuxième alinéa de la Constitution;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 26 avril 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 29 avril 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 29 avril 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que la Commission spéciale de la Chambre des Représentants chargée du suivi des problèmes de l'Administration générale de la Coopération au Développement a recommandé de confier à un évaluateur la direction et la coordination des missions d'évaluation;

Considérant qu'il est indispensable de rendre l'évaluation externe opérationnelle simultanément avec la mise en œuvre des autres composantes de la réforme de la Coopération internationale;

Considérant que M. Etienne De Belder dispose des compétences requises dans le domaine de la Coopération internationale;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. M. Etienne De Belder est désigné comme Evaluateur spécial de la Coopération internationale auprès du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale pour une période de sept ans à partir de la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 2. L'Evaluateur spécial de la Coopération internationale prête serment devant le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions tel que prévu par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

Art. 3. § 1^{er}. L'Evaluateur spécial de la Coopération internationale est chargé de la direction journalière du service d'évaluation visé à l'article 7 de l'arrêté royal du 3 juin 1999 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale et des missions suivantes :

1^o examiner, pour toutes les activités de l'Etat fédéral reconnues comme aide publique au développement par le Comité d'Aide au Développement de l'OCDE, et selon des méthodes internationalement reconnues, la pertinence pour le développement, le degré de réalisation, l'efficacité, l'efficience, la légalité, la régularité, l'impact, la durabilité et la justification du mode de coopération retenu, et cela aussi bien pendant l'exécution qu'après l'achèvement de ces activités;

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 99/15141]

4 MEI 1999. — Koninklijk Besluit tot benoeming van een "Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking" bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, en tot vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 26 april 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 29 april 1999;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Ambtenarenzaken van 29 april 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de Bijzondere Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers belast met de opvolging van de problemen van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking heeft aanbevolen een externe evaluator te belasten met de sturing en begeleiding van de evaluatie-opdrachten;

Overwegende dat het onontbeerlijk is de operationalisering van de externe evaluatie te laten samengaan met de tenuitvoerlegging van de andere componenten van de hervorming van de Internationale Samenwerking;

Overwegende dat de heer Etienne De Belder beschikt over de nodige bevoegdheid op het vlak van Internationale Samenwerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse zaken en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Etienne De Belder wordt aangewezen tot Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking voor een periode van zeven jaar met ingang van de datum waarop dit besluit in werking treedt.

Art. 2. De Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking legt de eed af in de handen van de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort, zoals voorgeschreven bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831.

Art. 3. § 1. De Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking wordt belast met de dagelijkse leiding van de dienst evaluatie, bedoeld bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 houdende het organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking en met de volgende opdrachten :

1^o voor alle activiteiten van de federale Staat die door het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO erkend worden als officiële ontwikkelingshulp, volgens internationaal erkende methodes, de ontwikkelingsrelevantie, de realisatiegraad, de doelmatigheid, de doeltreffendheid, de wettigheid, de regelmatigheid, de impact, de duurzaamheid en de verantwoording van de gekozen samenwerkingswijze nagaan, en dit zowel tijdens de uitvoering als na de voltooiing van die activiteiten;

2° veiller à l'objectivité et à l'impartialité des évaluations telles que réalisées selon les critères définis au 1°;

3° assurer que les résultats des évaluations soient utilisables de manière optimale pour améliorer les activités de coopération et la politique en matière de Coopération internationale des acteurs gouvernementaux et non gouvernementaux belges, des organisations internationales ainsi que des pays partenaires;

4° veiller à ce que les évaluations soient élaborées et réalisées en étroite coopération avec les pays partenaires concernés;

5° faire rapport de ses activités, des résultats obtenus et des recommandations faites au Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions;

6° rédiger annuellement, avant le 31 mars, à l'attention du Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions, un rapport sur les évaluations réalisées durant l'année écoulée, ce rapport étant transmis au parlement dans le mois par ledit Ministre, accompagné de ses commentaires.

§ 2. En vue de l'exécution de ces missions, l'Évaluateur spécial de la Coopération internationale établira annuellement, avant le 30 septembre, en concertation avec les services publics, les sociétés, groupements, associations et institutions de droit public ou privé, et les organisations non gouvernementales concernés par les activités visées au § 1er, 1°, un programme des évaluations à réaliser durant l'année suivante. Les modalités de cette concertation sont définies par le Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions. Le programme annuel est soumis globalement à l'avis de l'Inspection des Finances.

§ 3. Outre les activités qui font partie du programme mentionné au § 2, l'Évaluateur spécial de la Coopération internationale pourra réaliser ou faire réaliser, d'initiative, à la demande du Conseil des Ministres ou à la demande du Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions, des évaluations ponctuelles.

§ 4. L'Évaluateur spécial peut prendre connaissance des résultats du contrôle externe, comme mentionné à l'article 38, § 2 du premier contrat de gestion entre l'État belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale "Coopération Technique belge", joint à l'arrêté royal du 5 mai 1999 portant assentiment au premier contrat de gestion entre l'État belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale "Coopération Technique Belge".

Art. 4. Pour exécuter les missions définies à l'article 3, l'Évaluateur spécial de la Coopération internationale dispose de la collaboration du personnel du service évaluation visé à l'article 7 de l'arrêté royal du 3 juin 1999 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, ainsi que d'experts ayant des qualifications particulières, engagés par contrat de travail, pour des besoins spécifiques et temporaires, ainsi que des moyens de travail mis à sa disposition par le Ministère des Affaires Étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale à charge du budget de la Coopération internationale.

Art. 5. Les dispositions réglant le régime pécuniaire du personnel des ministères et le statut administratif des agents de l'État sont applicables à l'Évaluateur spécial de la Coopération internationale.

L'Évaluateur spécial de la Coopération internationale reçoit la même rémunération et les mêmes allocations et indemnités qu'un fonctionnaire de l'État ayant le grade de conseiller-général. Elles sont à charge du budget de la Coopération internationale.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'État à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Secrétaire d'État à la Coopération au Développement,

R. MOREELS

2° waken over de objectiviteit en de onpartijdigheid van de volgens de onder 1° bepaalde criteria uitgevoerde evaluaties;

3° ervoor zorgen dat de resultaten van de evaluaties optimaal bruikbaar zijn om de samenwerkingsactiviteiten en het beleid inzake Internationale Samenwerking te verbeteren van de Belgische gouvernementele en niet-gouvernementele actoren, van de internationale organisaties zowel als van de partnerlanden;

4° ervoor zorgen dat de evaluaties geconcipieerd en uitgevoerd worden in nauwe samenwerking met de betrokken partnerlanden;

5° rapport uitbrengen over zijn activiteiten, over de verkregen resultaten en over de gedane aanbevelingen aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort;

6° jaarlijks, vòòr 31 maart, ten behoeve van de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort een verslag opstellen over de in het afgelopen jaar uitgevoerde evaluaties, rapport dat binnen de maand door genoemde Minister met zijn commentaar aan het parlement wordt overgezonden.

§ 2. Met het oog op het uitvoeren van deze opdrachten zal de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking jaarlijks, vòòr 30 september, in overleg met de bij de onder §1, 1° genoemde activiteiten betrokken overheidsdiensten, publiekrechtelijke of privaatrechtelijke maatschappijen, groeperingen, verenigingen of instellingen en niet-gouvernementele organisaties, een programma opstellen van de tijdens het volgende jaar uit te voeren evaluaties. De nadere regels van dit overleg worden bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort. Het jaarprogramma wordt in zijn geheel aan het advies van de Inspectie van Financiën voorgelegd.

§ 3. Naast de activiteiten die deel uitmaken van het onder § 2 genoemde programma zal de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking, op eigen initiatief, op verzoek van de Ministerraad of op verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort, gerichte evaluaties kunnen uitvoeren of laten uitvoeren.

§ 4. De Bijzonder Evaluator kan kennis nemen van de resultaten van de externe controle, zoals bedoeld bij artikel 38, § 2 van het eerste beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk "Belgische Technische Coöperatie", gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 mei 1999 houdende instemming met het eerste beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk "Belgische Technische Coöperatie".

Art. 4. Om de in artikel 3 bepaalde opdrachten uit te voeren beschikt de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking over de medewerking van het personeel van de dienst evaluatie bedoeld bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 houdende het organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, alsmede over deskundigen met een bijzondere kwalificatie, aangeworven bij arbeids-overeenkomst, voor specifieke en tijdelijke behoeften, alsmede de werkmiddelen hem ter beschikking gesteld door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking ten laste van de begroting Internationale Samenwerking.

Art. 5. De bepalingen over de bezoldiging van het personeel van de ministeries en over het administratief statuut van het Rijkspersoneel zijn van toepassing op de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking.

De Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking krijgt dezelfde bezoldiging, toelagen en vergoedingen als die van een rijksambtenaar met de graad van adviseur-generaal. Ze zijn ten laste van de begroting van de Internationale Samenwerking.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

R. MOREELS

[99/15135]

**Carrière de l'Administration centrale
Promotions par avancement barémique**

Par arrêtés ministériels du 30 avril 1999 :
Mme Rose-Marie Servotte, épouse Beckers,
M. Guy Delhaute,
conseillers du rôle linguistique français, et
MM. :

Geert De Proost,
Emiel Elen,
Hugo Weets,

conseillers du rôle linguistique néerlandais, sont promus par avancement barémique dans l'échelle de traitement 13B, à partir du 1er janvier 1999.

Les intéressés peuvent sur demande adressée au Service du Personnel (Direction du Personnel, Administration centrale, rue des Petits Carmes 15, 1000 Bruxelles) obtenir une copie complète des arrêtés de promotion motivés.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

[99/15135]

**Carrière Hoofdbestuur
Bevorderingen door verhoging in weddeschaal**

Bij ministeriële besluiten van 30 april 1999 worden :
Mevr. Rose-Marie Servotte, echtg. Beckers,
de heer Guy Delhaute,
adviseurs van de Franse taalrol, en

De heren :
Geert De Proost,
Emiel Elen,
Hugo Weets,

adviseurs van de Nederlandse taalrol, bevorderd door verhoging in de weddeschaal 13B, met ingang van 1 januari 1999.

De belanghebbenden kunnen op hun verzoek bij de personeelsdienst (Directie van het Personeel Hoofdbestuur, Karmelietenstraat 15, 1000 Brussel) een volledig afschrift bekomen van de gemotiveerde bevorderingsbesluiten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C - 99/21330]

Marchés publics dans le secteur des télécommunications. — Application des articles 35 et 56 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

1. La loi du 24 décembre 1993 précise dans son article 35, qui concerne les marchés publics dans le secteur des télécommunications, que « la présente loi ne s'applique pas aux marchés qu'un pouvoir adjudicateur exerçant une activité visée à l'article 34 passe pour ses achats destinés exclusivement à lui permettre d'assurer un ou plusieurs services de télécommunications lorsque d'autres personnes sont libres d'offrir les mêmes services dans la même aire géographique et dans des conditions substantiellement identiques ».

L'article 56, qui concerne les marchés des personnes de droit privé bénéficiant de droits exclusifs ou spéciaux, a un contenu analogue à celui de l'article 35 précité.

2. Ces dispositions de la loi belge transposent celles de l'article 8, § 1^{er}, de la directive 93/38/CEE du Conseil du 14 juin 1993 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

Le § 2 de ce même article 8 précise qu'il appartient à la Commission européenne de publier périodiquement, à titre d'information, la liste des services qu'elle considère comme exclus.

3. Faisant application de l'article 8 de la directive 93/38/CEE, la Commission européenne vient de publier au *Journal officiel des Communautés européennes* C 124 du 8 mai 1999 la liste des services de télécommunications qu'elle considère comme exclus du champ d'application de la directive précitée, étant donné que les conditions posées à cet effet sont dorénavant remplies en droit et en fait.

En ce qui concerne la Belgique, toutes les activités des services de télécommunications sont couvertes par l'exclusion.

4. En conséquence, en vertu de cette communication officielle, les articles 35 et 56 de la loi du 24 décembre 1993 sont d'application.

Dès lors, les marchés publics de travaux, de fournitures et de services des pouvoirs adjudicateurs exerçant des activités dans les services de télécommunications tombent dorénavant hors du champ d'application de la loi. Cette exclusion recouvre la totalité des services de télécommunications visés par la loi. Il en est de même en ce qui concerne les marchés des personnes de droit privé visés par l'article 56 de la loi.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 99/21330]

Overheidsopdrachten in de telecommunicatiesector. — Toepassing van de artikelen 35 en 56 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

1. Artikel 35 van de wet van 24 december 1993 heeft betrekking op de overheidsopdrachten in de telecommunicatiesector en verduidelijkt dat « de wet niet van toepassing is op de opdrachten gegund door een aanbestedende overheid die werkzaamheden uitoefent bedoeld in artikel 34, voor de aankopen die haar uitsluitend dienen om één of meer telecommunicatiediensten te kunnen verzorgen, wanneer andere personen, vrij, dezelfde diensten kunnen bieden in hetzelfde aardrijkskundig gebied en onder wezenlijk identieke voorwaarden ».

Artikel 56 betreft de opdrachten van de privaatrechtelijke personen die bijzondere of uitsluitende rechten genieten. De inhoud van dit artikel stemt overeen met die van het genoemde artikel 35.

2. Deze bepalingen van de Belgische wet zorgen voor de omzetting van die van artikel 8, § 1, van de richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel 8 verduidelijkt dat de Europese Commissie periodiek, ter informatie, de lijst van de diensten dient bekend te maken die zij als uitgezonderd beschouwt.

3. Overeenkomstig artikel 8 van de richtlijn 93/38/EEG, heeft de Europese Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 124 van 8 mei 1999 de lijst van de telecommunicatiediensten bekendgemaakt dat zij beschouwt als uitgezonderd van het toepassingsgebied van genoemde richtlijn, aangezien de daartoe bepaalde voorwaarden voortaan in rechte en in feite vervuld zijn.

Wat België betreft, worden alle activiteiten van de telecommunicatiediensten als uitgezonderd beschouwd.

4. Krachtens deze officiële mededeling, zijn derhalve de artikelen 35 en 56 van de wet van 24 december 1993 van toepassing.

Bijgevolg zullen de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van de aanbestedende overheden die activiteiten uitoefenen in het kader van de telecommunicatiediensten, voortaan als uitgezonderd worden beschouwd wat het toepassingsgebied van de wet betreft. Deze uitsluiting heeft betrekking op alle telecommunicatiediensten waarvan sprake in de wet. Hetzelfde geldt voor de opdrachten van de privaatrechtelijke personen bedoeld bij artikel 56 van de wet.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[99/40306]

Indice des prix à la consommation du mois de juin 1999

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 103,65 points en juin 1999, contre 103,86 points en mai 1999, ce qui représente une baisse de 0,21 point ou 0,20 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de juin 1999 à 103,56 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit mars, avril, mai et juin 1999 s'élève à 103,55 points.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[99/40306]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand juni 1999

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand juni 1999, 103,65 punten bedraagt, tegenover 103,86 punten in mei 1999, hetgeen een daling van 0,21 punt of 0,20 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 103,56 punten voor de maand juni 1999.

Het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de laatste vier maanden, hetzij maart, april, mei en juni 1999, bedraagt 103,55 punten.

Produit ou service	Mai - Mei	Juin - Juni	Product of dienst
01. Produits alimentaires et boissons.....	105.85	105.25	01. Voedingsmiddelen en dranken
01.1. Produits alimentaires.....	106.09	105.38	01.1. Voedingsmiddelen
01.1.1. Pain et céréales.....	103.36	103.44	01.1.1. Brood en granen
01.1.2. Viandes.....	102.19	102.20	01.1.2. Vlees
01.1.3. Poissons.....	113.84	117.26	01.1.3. Vis
01.1.4. Lait, fromage, œufs.....	101.09	101.58	01.1.4. Melk, kaas en eieren
01.1.5. Huiles et graisses.....	105.10	105.10	01.1.5. Oliën en vetten
01.1.6. Fruits.....	113.88	106.81	01.1.6. Fruit
01.1.7. Légumes (y compris pommes de terre).....	123.02	117.17	01.1.7. Groenten (aardappelen inbegrepen)
01.1.8. Sucreries et similaires.....	104.85	105.02	01.1.8. Suikerwaren en dergelijke
01.1.9. Autres produits alimentaires.....	100.58	99.87	01.1.9. Andere voedingsmiddelen
01.2. Boissons non alcoolisées.....	104.11	103.86	01.2. Alcoholvrije dranken
01.2.1. Café.....	110.31	108.99	01.2.1. Koffie
01.2.2. Eaux, limonades et jus de fruits	101.98	102.09	01.2.2. Water, frisdrank en fruitsap
01.3. Boissons alcoolisées.....	105.42	105.43	01.3. Alcoholhoudende dranken
02. Tabac.....	111.45	111.46	02. Tabak
03. Articles d'habillement et articles chaussants.	102.68	102.70	03. Kleding en schoeisel
03.1. Articles d'habillement.....	102.69	102.71	03.1. Kleding
03.2. Articles chaussants, y compris les réparations.....	102.63	102.65	03.2. Schoeisel en schoenreparaties
03.2.1. Chaussures, y compris bottes.....	102.49	102.50	03.2.1. Schoeisel
03.2.2. Réparations de chaussures.....	105.47	105.90	03.2.2. Schoenreparaties
04. Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles.....	103.39	103.14	04. Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen
04.1. Loyers.....	104.28	104.33	04.1. Huur
04.1.1. Loyers non-sociaux.....	104.02	104.08	04.1.1. Niet-sociale huur
04.1.2. Loyers sociaux.....	105.76	105.77	04.1.2. Sociale huur
04.2. Entretien et réparations courantes du logement.....	104.98	105.10	04.2. Gewoon onderhoud en reparaties- van de woning
04.3. Distribution d'eau.....	125.10	125.13	04.3. Watervoorziening
04.4. Electricité, gaz et autres combustibles.....	98.61	97.89	04.4. Elektriciteit, gas en andere brandstoffen
04.4.1. Electricité.....	101.12	100.93	04.4.1. Elektriciteit
04.4.2. Gaz.....	99.31	99.20	04.4.2. Gas
04.4.2.1. Gaz naturel.....	98.71	98.63	04.4.2.1. Aardgas
04.4.2.2. Gaz de pétrole.....	106.26	105.81	04.4.2.2. Petroleumgassen
04.4.3. Combustibles liquides.....	87.56	84.00	04.4.3. Vloeibare brandstoffen
04.4.4. Combustibles solides.....	99.18	98.52	04.4.4. Vaste brandstoffen
05. Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement.....	102.77	102.85	05. Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning
05.1. Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol.....	101.99	102.08	05.1. Meubelen, stoffering, vloerbekleding
05.2. Articles de ménage en textiles.....	104.50	104.53	05.2. Huishoudtextiel

Produit ou service		Mai - Mei	Juin - Juni	Product of dienst	
05.3.	Appareils de chauffage, appareils ménagers.	100.30	100.30	05.3.	Verwarmingsapparaten, huishoudtoestellen
05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage...	102.97	102.96	05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen
05.5.	Outillage pour la maison et le jardin	98.22	98.12	05.5.	Gereedschap voor huis en tuin
05.6.	Entretien courant de l'habitation.....	105.92	106.12	05.6.	Dagelijks onderhoud van de woning
06.	Dépenses de santé.....	106.08	106.23	06.	Gezondheidsuitgaven
06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques	101.86	101.89	06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten
06.2.	Appareils et matériels thérapeutiques.....	100.05	100.05	06.2.	Therapeutische apparaten en materialen
06.3.	Services de médecins et autres praticiens....	106.33	106.87	06.3.	Diensten van medisch geschoolden
06.4.	Soins des hôpitaux et assimilés	121.12	121.12	06.4.	Verpleging in ziekenhuis
07.	Transport	103.72	103.49	07.	Vervoer
07.1.	Achats de véhicules	102.10	102.25	07.1.	Aankoop van voertuigen
07.2.	Utilisation des véhicules personnels.....	104.75	104.20	07.2.	Gebruik van privé-voertuigen
07.2.1.	Pièces détachées et accessoires	99.71	99.64	07.2.1.	Delen en toebehoren
07.2.2.	Essences et lubrifiants.....	102.36	101.21	07.2.2.	Brandstoffen en smeermiddelen
07.2.3.	Entretien et réparations.....	108.71	108.90	07.2.3.	Onderhoud en reparaties
07.2.4.	Autres services relatifs aux véhicules personnels.....	108.10	108.10	07.2.4.	Andere diensten in verband met privé-voertuigen
07.3.	Services de transport	105.72	105.74	07.3.	Vervoersdiensten
07.3.1.	Transport de voyageurs par chemin de fer..	106.12	106.12	07.3.1.	Personenvervoer per spoor
07.3.2.	Transport de voyageurs par route.....	104.01	104.08	07.3.2.	Personenvervoer over de weg
07.3.3.	Billets combinés	107.79	107.79	07.3.3.	Gecombineerde biljetten
08.	Communications.....	98.10	98.07	08.	Communicatie
09.	Loisirs et culture.....	101.32	101.03	09.	Recreatie en cultuur
09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations.....	94.18	93.51	09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen
09.2.	Services récréatifs et culturels.....	104.08	104.06	09.2.	Diensten inzake recreatie en cultuur
09.3.	Presse, librairie et papeterie	107.14	107.16	09.3.	Kranten, boeken en schrijfwaren
09.4.	Voyages touristiques	104.70	104.45	09.4.	Toeristische reizen
10.	Enseignement	106.29	106.29	10.	Onderwijs
11.	Hôtels, cafés et restaurants.....	105.71	105.73	11.	Hotels, cafés en restaurants
11.1.	Restaurants, cafés et cantines.....	105.04	105.43	11.1.	Restaurants, cafés en kantines
11.2.	Services d'hébergement.....	114.17	109.48	11.2.	Accommodatie
12.	Biens et services divers	103.30	103.39	12.	Diverse goederen en diensten
12.1.	Soins personnels	104.77	104.95	12.1.	Lichaamsverzorging
12.2.	Effets personnels n.d.a.....	102.75	102.93	12.2.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.
12.3.	Assurances	101.56	101.56	12.3.	Verzekeringen
12.4.	Services bancaires.....	102.37	102.37	12.4.	Bankdiensten
12.5.	Autres services n.d.a.....	103.29	103.32	12.5.	Andere diensten, n.e.g.
<hr/>				<hr/>	
1.	Produits alimentaires et boissons	105.85	105.25	1.	Voedingsmiddelen en dranken
2.	Produits non-alimentaires	101.98	101.77	2.	Niet-voedingsmiddelen
3.	Services	105.21	105.25	3.	Diensten
4.	Loyers	104.28	104.33	4.	Huur
<hr/>				<hr/>	
Indice		103.86	103.65	Index	

[99/41306]

Office de Contrôle des Assurances

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1^{er} de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis

La liste des indices de référence du mois de juin 1999 est composée comme suit :

Indice A (certif. de trésor 12 mois) :	2,601
Indice B (obligations linéaires 2 ans) :	2,809
Indice C (obligations linéaires 3 ans) :	3,093
Indice D (obligations linéaires 4 ans) :	3,266
Indice E (obligations linéaires 5 ans) :	3,489

A titre indicatif, sont publiés ci-après, en vue de l'application, après le 1^{er} septembre 1998, de l'article 9 modifié par la loi du 13 mars 1998, les indices périodiques.

Périodicité	Semestriel	Trimestriel	Mensuel
A	1,2922	0,6440	0,2142
B	1,3948	0,6950	0,2311
C	1,5347	0,7644	0,2542
D	1,6199	0,8067	0,2682
E	1,7295	0,8611	0,2862

[99/41306]

Controledienst voor de Verzekeringen

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. — Referte-indexen. — Artikel 9, § 1 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht

De lijst der referte-indexen van de maand juni 1999 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertif. 12 maand) :	2,601
Index B (lineaire obligaties 2 jaar) :	2,809
Index C (lineaire obligaties 3 jaar) :	3,093
Index D (lineaire obligaties 4 jaar) :	3,266
Index E (lineaire obligaties 5 jaar) :	3,489

Ter informatie worden hierna, met het oog op de toepassing na 1 september 1998, van artikel 9 gewijzigd door de wet van 13 maart 1998, de periodieke indexen medegedeeld.

Periodiciteit	Semestrieel	Trimestrieel	Maandelijks
A	1,2922	0,6440	0,2142
B	1,3948	0,6950	0,2311
C	1,5347	0,7644	0,2542
D	1,6199	0,8067	0,2682
E	1,7295	0,8611	0,2862

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[99/09713]

Recrutements à Europol

L'Office européen de police (Europol), installé à La Haye, organise à intervalles réguliers des recrutements au sein des Etats membres de l'Union européenne, sous la forme de contrats à durée déterminée. La majorité de ces postes sont uniquement accessibles à des membres des services de police.

Des informations concernant ces recrutements sont diffusées :

- a) dans le *Journal Officiel des Communautés européennes*;
- b) sur le site internet d'Europol (www.europol.eu.int);
- c) pour les membres de services de police, au niveau des différents corps par l'intermédiaire du Service général d'Appui Policier.

[C - 99/09777]

Collège de recrutement des magistrats

Publication du classement des lauréats du concours d'admission au stage judiciaire (session 1998-1999)

Classement des lauréats du concours du rôle linguistique français :

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Iouck, Nathalie; | 13. Truillet, Véronique (ex aequo); |
| 2. Bruyneel, Claire; | 13. Borbouse, Benoît (ex aequo); |
| 3. Meunier, Christophe; | 15. Collignon, Catherine; |
| 4. Maes, Thierry; | 16. de Maere d'Aertrycke, François; |
| 5. Leiser, Muriel; | 17. Debrule, Anne; |
| 6. Dejasse, Françoise; | 18. Cruysmans, Marie; |
| 7. Leclercq, Sophie; | 19. de Laminne de Bex, Anne-Françoise; |
| 8. Bouilliez, Luc; | 20. Goffin, Sarah; |
| 9. Dascotte, Jean-Luc; | 21. Boon, Vinciane; |
| 10. Vandenhouten, Laurence; | 22. Gilson, Frédéric; |
| 11. Mathieu, Emmanuel; | 23. Demonceau, Frédéric; |
| 12. Callens, Marie-Hélène; | 24. Engels, Anne-Marie; |

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09713]

Aanwervingen bij Europol

De Europese politiedienst (Europol), gevestigd te Den Haag, organiseert op regelmatige tijdstippen aanwervingen binnen de Lidstaten van de Europese Unie, onder de vorm van contracten voor bepaalde duur. De meerderheid van deze plaatsen is enkel toegankelijk voor leden van politiediensten.

Informatie over deze aanwervingen wordt verspreid :

- a) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*;
- b) op de internetsite van Europol (www.europol.eu.int);
- c) voor de leden van de politiediensten, op het niveau van de verschillende korpsen door bemiddeling van de Algemene Politiesteundienst.

[C - 99/09777]

Wervingscollege der Magistraten

Bekendmaking van de rangschikking van de laureaten van het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage (zittijd 1998-1999)

Rangschikking van de laureaten van het Franstalig examen :

- | |
|-----------------------------------|
| 25. Radoux, Murielle; |
| 26. Ooghe, Nathalie; |
| 27. Baes, Martine; |
| 28. Martin, Anne; |
| 29. Carlier, Marie-France; |
| 30. Docquir, Jean-Paul; |
| 31. Ghilain, Sandrine; |
| 32. Dehaene, Matthieu (ex aequo); |
| 32. Godart, Ingrid (ex aequo); |
| 34. Decocq, Isabelle; |
| 35. Picard, Claire; |
| 36. Pirotte, Nathalie; |

37. Dufour, Bénédicte;
38. Morandi, Philippe;

39. Delfosse, Valérie;
40. Clément, Fabien (ex aequo);

40. Leysen, Isabelle (ex aequo);
42. Peturkenne, Dominique.

Classement des lauréats du concours du rôle linguistique néerlandais :

Rangschikking van de laureaten van het Nederlandstalig examen :

1. Van Caenegem, Piet;
2. Van Der Borgh, Kathleen;
3. Lodewijckx, Sophie;
4. Jaspers, Sara;
5. De Gendt, Wim;
6. De Houwer, Luc;
7. Machiels, Veerle;
8. Van Hoorde, Eva;
9. Valvekens, Ellen;
10. De Braekeleer, Ann;
11. De Vel, Olivia;
12. Steyls, Erwin;
13. Vermeir, Ann;
14. Liesens, Eef (ex aequo);
14. Steylemans, Stephanie (ex aequo);
16. Cielén, Veerle;
17. Bormans, Heidi;

18. Timmermans, Jens;
19. Bruyns, Paul;
20. Coen, Kathleen;
21. Van Bogaert, Katrien;
22. Van Vossel, Bart;
23. Snoeck, Alexander;
24. Langenbick, Sabine;
25. Vanderstraeten, Esther;
26. Schockaert, Greta;
27. Beckers, Els;
28. Melis, Beatrijs;
29. Hendrickx, Grietje (ex aequo);
29. Van Raepenbusch, Wendy (ex aequo);
31. Devenyns, Anouk;
32. Verlinden, Liesbeth;
33. Jordens, Davy;
34. De Wolf, Tim;

35. Schepens, Saskia;
36. Rogiest, Véronique;
37. Battheu, Sabien;
38. Van Mol, Anthony;
39. Stockman, Bruno;
40. Natus, Ester;
41. Van Wambeke, Tom;
42. Macours, Liesbet (ex aequo);
42. Braccio, Ariane (ex aequo);
44. Steenackers, Linda;
45. Neven, Ann;
46. De Cat, Ann;
47. Byl, Theo;
48. Gevaert, Hendrina;
49. Vandaele, Philippe;
50. Dederen, Jean-Roch.

[99/09769]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège : 3.

La première désignation de ces juges de complément sera le tribunal de première instance :

- de Liège : 2;
- de Liège et de Verviers : 1;
- juge suppléant à la justice de paix du canton de Zomergem : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

[99/09759]

Services judiciaires. — Changement d'adresse

Les services du greffe du Tribunal de Police de Bruxelles seront transférés et ouverts au public à partir du 9 juillet 1999 dans leurs nouveaux locaux rue de la Régence 63, à 1000 Bruxelles.

Les audiences y auront lieu tous les jours dans les Salles B1, B2, B3, C1 et C2.

(Tél. greffe pénal : 02/519 87 42 — Tél. greffe civil : 02/519 87 67 - fax : 02/519 87 08).

[99/09769]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik : 3.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechters zal de rechtbank van eerste aanleg zijn :

- te Luik : 2;
- te Luik en te Verviers : 1;
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Zomergem : 1.

De candidatures voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[99/09759]

Gerechtelijke diensten. — Adreswijziging

De diensten van de griffie van de Politie rechtbank Brussel zullen worden overgebracht en geopend voor het publiek vanaf 9 juli 1999 in hun nieuwe lokalen, Regenschapstraat 63, te 1000 Brussel.

De zittingen zullen plaatshebben op het nieuwe adres, iedere dag in de zalen B1, B2, B3, C1 en C2.

(Tel. Strafrechtelijke griffie : 02/519 87 42 — Tel. burgerlijke griffie : 02/519 87 67 - fax : 02/519 87 08).

MINISTERE DES FINANCES

[99/40403]

Publications faites en exécution de l'article 38
de l'arrêté royal du 24 août 1939

Situation de la dette publique au 31 mars 1999

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[99/40403]

Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38
van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939

Stand van de staatsschuld op 31 maart 1999

DETTE EXPRIMEE EN FRANCS BELGES			SCHULD UITGEDRUKT IN BELGISCHE FRANK		
	Dette consolidée Geconsolideerde schuld	Dette flottante ^(a) Vlottende schuld	Total Totaal		
1. Dette en Euro				1. Schuld in Euro	
a) Dette émise en Euro et en francs belges ^(b)	7 667 179 823 962 ⁽¹⁾	1 774 831 582 677 ⁽²⁾	9 442 011 406 639	a) Schuld uitgegeven in Euro en in Belgische frank ^(b)	
b) Dette émise en ex-devises « zone euro »	184 824 438 525	0	184 824 438 525	b) Schuld uitgegeven in ex-deviezen van de « Eurozone »	
Total dette en euro	7 852 004 262 487	1 774 831 582 677	9 626 835 845 164	Totaal schuld in euro	
2. Dette en monnaies étrangères	374 613 371 530	23 845 383 739	398 458 755 269	2. Schuld in vreemde munt	
Totaux	8 226 617 634 017	1 798 676 966 416	10 025 294 600 433 ^(c)	Totalen	
Opérations de gestion du Trésor			47 757 173 462	Beheersverrichtingen	
Endettement net			9 977 537 426 971	Netto-schuldenlast	
(1) Y compris dette indirecte ^(d) :	77 794 497 561			(1) Inbegrepen indirecte schuld ^(d) :	77 794 497 561
(2) Y compris Postchèque :				(2) Inbegrepen Postcheque :	
- fonds de tiers et fonds propres :	22 075 732 461			- fondsen van derden en eigen fondsen :	22 075 732 461
- avoirs des organismes du secteur public :	15 245 792 303			- tegoeden van organismen van de openbare sector :	15 245 792 303
	37 321 524 764				37 321 524 764
Y compris dette à moyen terme :	300 000 000			Inbegrepen schuld op halflange termijn :	300 000 000

DETTE EXPRIMEE EN EURO			SCHULD UITGEDRUKT IN EURO		
	Dettes consolidée Geconsolideerde schuld	Dettes flottante ^(a) Vlottende schuld	Total Totaal		
1. Dette en Euro				1. Schuld in Euro	
a) Dette émise en Euro et en francs belges ^(b)	190 064 423 163,31 ⁽¹⁾	43 996 925 690,85 ⁽²⁾	234 061 348 854,16	a) Schuld uitgegeven in Euro en in Belgische frank ^(b)	
b) Dette émise en ex-devises « zone euro »	4 581 678 153,01	0,00	4 581 678 153,01	b) Schuld uitgegeven in ex-deviezen van de « Eurozone »	
Total dette en euro	194 646 101 316,32	43 996 925 690,85	238 643 027 007,17	Totaal schuld in euro	
2. Dette en monnaies étrangères	9 286 422 909,59	591 111 622,47	9 877 534 532,06	2. Schuld in vreemde munt	
Totaux	203 932 524 225,91	44 588 037 313,32	248 520 561 539,23 ^(c)	Totalen	
Opérations de gestion du Trésor			1 183 869 406,27	Beheersverrichtingen	
Endettement net			247 336 692 132,96	Netto-schuldenlast	
(1) Y compris dette indirecte ^(d) :	1 928 475 220,84			(1) Inbegrepen indirecte schuld ^(d) :	1 928 475 220,84
(2) Y compris Postchèque :				(2) Inbegrepen Postcheque :	
- fonds de tiers et fonds propres :	547 243 113,17			- fondsen van derden en eigen fondsen :	547 243 113,17
- avoirs des organismes du secteur public :	377 933 319,20			- tegoeden van organismen van de openbare sector :	377 933 319,20
	925 176 432,37				925 176 432,37
Y compris dette à moyen terme :	7 436 805,74			Inbegrepen schuld op halflange termijn :	7 436 805,74
^(a) Certificats de trésorerie à moyen et court terme				^(a) Schatkistcertificaten op halflange en korte termijn.	
^(b) Y compris				^(b) Inbegrepen :	
- les dettes des secteurs nationaux reprises par l'Etat en vertu de la loi du 5 mars 1984.				- de schuld van de nationale sectoren overgenomen door de Staat krachtens de wet van 5 maart 1984.	
- la dette née des opérations de régularisation d'une partie des intérêts de la dette publique (arrêté royal n° 446 du 20 août 1986).				- de schuld ontstaan uit de regularisatieverrichtingen van een gedeelte van de intresten van de Staatsschuld (koninklijk besluit nr. 446 van 20 augustus 1986).	
^(c) Non compris les dettes intergouvernementales résultant de la guerre 1914-1918, soit GBP 9 000 000 et USD 400 680 000.				^(c) Niet inbegrepen de schulden tegenover buitenlandse regeringen volgende uit de oorlog 1914-1918, zegge GBP 9 000 000 en USD 400 680 000.	
^(d) Y compris :				^(d) Inbegrepen :	
- les dettes de la S.N.S.N. et de la SOCOBESOM reprises par l'Etat en vertu de la loi du 30 décembre 1992.				- de schulden van de N.M.N.S. en van SOCOBESOM overgenomen door de Staat krachtens de wet van 30 december 1992.	
- la reprise par l'Etat des emprunts du Fonds d'aide au redressement financier des communes (article 62 de la loi-programme du 6 juillet 1989) et des emprunts de la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles.				- de overname door de Staat van de leningen van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten (artikel 62 van de programmawet van 6 juli 1989) en de leningen van N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.	

MINISTERE DES FINANCES

[99/03369]

**Administration des contributions directes
Publications et formulaires. — Année 1999**

L'Administration des contributions directes met en vente le programme de calcul de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1999, revenus de 1998.

Le programme fonctionne sous Windows et est fourni sur une disquette 3,5 pouces.

Il peut être obtenu au prix de 600 F à verser au CCP 679-2004098-78 du Bureau de vente des publications de l'Administration centrale des contributions directes, Cité administrative de l'Etat, Tour Finances, bte 32, boulevard du Jardin Botanique 50, à 1010 Bruxelles, avec la mention « FIN 99 ». Le programme sera expédié dès réception du montant de la commande.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du Bureau de vente (tél. : 02/210 38 16) du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 15 h 45 m.

MINISTERE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[99/53787]

Succession en déshérence de Roger Dogot

Dogot, Roger Marcel Clément Firmin, divorcé de Biron, Gabrielle, né à Bouffioulx le 7 juin 1912, domicilié à Châtelet, rue Henri Matelart 2, est décédé à Châtelet le 24 août 1994, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 1^{er} mars 1999, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 18 mars 1999.

Le directeur régional de l'enregistrement,
M. Biomez.

(53787)

[99/53788]

Succession en déshérence de Josephus Dobbelaere

Dobbelaere, Josephus Alphonsus Maria Ghislenus, veuf de Monchaux, Augusta, né à Gand le 25 mars 1905, domicilié à Binche, rue du Moulin Blanc 15, est décédé à Mons le 22 février 1998, sans laisser de successeur connu.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[99/03369]

**Administratie der directe belastingen
Publicaties en formulieren. — Jaar 1999**

De Administratie der directe belastingen biedt het programma voor de berekening van de personenbelasting voor het aanslagjaar 1999, inkomsten van 1998, te koop aan.

Het programma draait onder Windows en wordt geleverd op een diskette 3,5 inch.

Men kan het programma verkrijgen door 600 F te storten op de postrekening 679-2004098-78 van het Kantoor voor verkoop van publicaties van het Hoofdbestuur der directe belastingen, Rijksadministratief Centrum, Financietoren, bus 32, Kruidtuinlaan 50, 1010 Brussel, met vermelding « FIN 99 ». Het programma wordt onmiddellijk na ontvangst van het bedrag verzonden.

Bijkomende inlichtingen kunnen worden verkregen bij het Kantoor voor verkoop van publicaties (tel. : 02/210 38 16) van maandag tot vrijdag van 9 u. tot 12 u. en van 13 u. tot 15 u. 45 m.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[99/53787]

Erfloze nalatenschap van Roger Dogot

Dogot, Roger Marcel Clément Firmin, echtgescheiden van Biron, Gabrielle, geboren te Bouffioulx op 7 juni 1912, wonende te Châtelet, Henri Matelartstraat 2, is overleden te Châtelet op 24 augustus 1994, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij vonnis van 1 maart 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 18 maart 1999.

De gewestelijke directeur der registratie,
M. Biomez.

(53787)

[99/53788]

Erfloze nalatenschap van Josephus Dobbelaere

Dobbelaere, Josephus Alphonsus Maria Ghislenus, weduwnaar van Monchaux, Augusta, geboren te Gent op 25 maart 1905, wonende te Binche, Witte Molensestraat 15, is overleden te Bergen op 22 februari 1998, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 1^{er} mars 1999, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 18 mars 1999.

Le directeur régional de l'enregistrement,
M. Biomez.

(53788)

[99/53789]

Succession en déshérence de Dumont, Marcel Pierre

—
Dumont, Marcel Pierre, célibataire, né à Etterbeek le 5 octobre 1931, fils de Dumont, Justin Joseph, et de Decock, Marie Cornille (conjoints décédés), domicilié à Bruxelles, rue Charles Demeer 87, est décédé à Asse le 5 décembre 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 5 janvier 1999, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 2 février 1999.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
P. De Mol.

(53789)

[99/53790]

Succession en déshérence de Leo Jean Hartog

—
Leo Jean Hartog, célibataire, né à Rotterdam (Pays-Bas) le 29 mars 1932, domicilié à Anvers, Frederik Van Eedenplein 3, bte 35, est décédé à Anvers le 4 juin 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 1^{er} mars 1999, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 17 mars 1999.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Nuyts.

(53790)

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij vonnis van 1 maart 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 18 maart 1999.

De gewestelijke directeur der registratie,
M. Biomez.

(53788)

[99/53789]

Erfloze nalatenschap van Dumont, Marcel Pierre

—
Dumont, Marcel Pierre, ongehuwd, geboren te Etterbeek op 5 oktober 1931, zoon van Dumont, Justin Joseph, en van Decock, Marie Cornille (beiden overleden), wonende te Brussel, Charles Demeerstraat 87, is overleden te Asse op 5 december 1997, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 5 januari 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 2 februari 1999.

De directeur a.i. der registratie en domeinen,
P. De Mol.

(53789)

[99/53790]

Erfloze nalatenschap van Leo Jean Hartog

—
Leo Jean Hartog, ongehuwd, geboren te Rotterdam (Nederland) op 29 maart 1932, wonende te Antwerpen, Frederik Van Eedenplein 3, bus 35, is overleden te Antwerpen op 4 juni 1997, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 1 maart 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 17 maart 1999.

De gewestelijke directeur,
R. Nuyts.

(53790)

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 99/35693]

18 MEI 1999. — Omzendbrief BA-99/04 houdende toelichtingen bij de wijzigingen die bij de twee decreten van 13 april 1999 en bij het decreet van 18 mei 1999 werden aangebracht aan het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten

Mevrouw de gouverneur,
Mijnheer de gouverneur,

Algemene inleiding

Op korte tijd werd het toezichtsdecreet van 28 april 1993 door drie decreten op een aantal punten drastisch gewijzigd.

Het betreft met name :

— het decreet van 13 april 1999 tot wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, waarvan de wijzigingen betrekking hebben op het toezicht op de begrotingen en begrotingswijzigingen, het toezicht op verwervingen, vervreemdingen en overheidsopdrachten, en het instellen van een limietdatum voor de uitoefening van het toezicht;

— het decreet van 13 april 1999 houdende wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, wat het administratief toezicht op de binnengemeentelijke territoriale organen betreft;

— het decreet van 18 mei 1999 houdende wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, waarvan de wijzigingen betrekking hebben op het toezicht op de evaluatieregeling van het personeel.

Het geheel van deze wijzigingen past in de uitvoering van het pact dat de Vlaamse regering op 8 maart 1999 sloot met de Vlaamse gemeenten en OCMW's en in de concretisering van het sectoraal akkoord, gesloten met de representatieve vertegenwoordigers van het personeel.

Deze wijzigingen zijn bijzonder belangrijk. Overeenkomstig de beginselen, verwoord in het pact, wenst de Vlaamse regering met deze aanpassingen uitdrukking te geven aan haar vaste wil om een maximaal evenwicht te bekomen tussen de lokale autonomie en het bestuurlijk toezicht. Het autonomiebeginsel en het administratief toezicht zijn beide verankerd in de Grondwet. De Vlaamse regering wenst de lokale besturen maximaal te responsabiliseren in hun beleid. Het administratief toezicht, geregeld door het decreet van 28 april 1993, werd zodoende nog verder versoepeld. Uiteraard werden evenwel de nodige garanties behouden opdat kan opgetreden worden waar zulks nodig blijkt.

Toezicht maakt inderdaad deel uit van de democratische externe controle op de naleving van de wet, de algemene beginselen van behoorlijk bestuur en zodoende van de rechtsstaat. Raadsleden en burgers mogen minimaal verwachten dat eventuele bezwaren die zij formuleren correct worden onderzocht binnen een redelijke termijn. De verdere versoepeling van het toezicht versterkt de noodzaak voor de lokale overheden om op een klantvriendelijke wijze mee te werken aan de behandeling van eventuele klachten. Ik breng daarom de omzendbrief van 25 juli 1997 (BA 97-12) in herinnering.

In uitvoering van het pact met de gemeenten en de OCMW's heeft de Vlaamse regering in het raam van het toezicht een aantal belangrijke beslissingen genomen om tegemoet te komen aan de uitdrukkelijke vraag van de gemeenten naar een grotere eenheid in de uitoefening van het administratief toezicht. De Vlaamse regering onderschrijft inderdaad het standpunt van de lokale besturen dat gelijke toestanden een gelijke behandeling moeten krijgen, ongeacht de gemeente die erbij betrokken is.

In die geest werd door de doorgevoerde wijzigingen aan het decreet het toezicht volledig samengebracht op het Vlaamse niveau en worden de gouverneurs uitdrukkelijk erkend en gewaardeerd als herkenbare commissarissen van de Vlaamse regering. De gouverneurs worden door de Vlaamse regering geprofileerd als herkenbare Vlaamse aanspreekpunten bij de uitoefening van het administratief toezicht. Zij hebben uiteraard een belangrijk appreciatiericht als eerstelijnsfunctie, maar zullen handelen op basis van een gemeenschappelijke algemene beleidslijn die door de Vlaamse regering wordt bepaald.

Om zowel voor de lokale besturen als voor de burger duidelijk te maken dat de gouverneurs optreden onder de politieke verantwoordelijkheid en het gezag van de Vlaamse regering (en niet namens de provinciale overheid) heeft de Vlaamse regering overigens beslist dat de gouverneurs in de toekomst de huisstijl van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap zullen gebruiken wanneer zij optreden als commissarissen van de Vlaamse regering.

Deze omzendbrief heeft tot doel nadere uitleg te verschaffen over zowel de algemene situering en doelstelling van de drie decreten tot wijziging van het toezichtsdecreet als over de wijzigingen zelf die via deze drie decreten werden doorgevoerd.

I. Algemene situering en doelstelling van de drie decreten tot wijziging van het toezichtsdecreet van 28 april 1993

A. Het decreet van 13 april 1999 ter uitvoering van het pact

Het decreet van 28 april 1993 hield ten opzichte van de tot dan toe geldende organisatie van het administratief toezicht reeds een ingrijpende vereenvoudiging en versoepeling in.

In concreto werd het aantal materies dat onderworpen bleef aan het bijzonder (goedkeurings)toezicht beperkt tot enkele aangelegenheden met doorslaggevende juridische en financiële gevolgen voor het gemeentelijk bestuur.

Wat het algemeen toezicht betreft werd een regeling ingesteld, waarbij nog slechts een beperkt aantal besluiten van de gemeenteraden verplicht naar de toezichthoudende overheid moest worden doorgestuurd met het oog op de uitoefening van dit toezicht. Het overgrote gedeelte van de bestuurshandelingen kwam nog slechts voor op een overzichtslijst met een beknopte omschrijving van de door de raad geregelde aangelegenheden. Een omvangrijke papierstroom werd zodoende ingedijkt.

Tot slot werd het optreden van de toezichthoudende overheid in alle gevallen gekoppeld aan beperkte en niet-verlengbare termijnen, en werden de procedures uniform gemaakt voor alle gemeenten waarover het Vlaamse gewest bevoegd is inzake de organisatie van het administratief toezicht.

Met het decreet van 13 april 1999 wordt thans inzake de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht een nieuwe stap gezet in het raam van een verder gaande responsabilisering van de lokale besturen, uiteraard zonder dat daarbij de in artikel 162 van de Grondwet bepaalde opdracht om op te treden wanneer de wet wordt geschonden of het algemeen belang wordt geschaad in het gedrang wordt gebracht.

In concreto realiseert het decreet van 13 april 1999 een drieledig opzet :

a) **via een wijziging van hoofdstuk III - Financiën** wordt de procedure van de goedkeuring van de gemeentebegroting vervangen door een algemeen toezicht voor zover het betrokken lokaal bestuur geen leningen heeft gesloten waaraan het Vlaamse gewest zijn waarborg heeft verleend;

b) **via een wijziging van hoofdstuk V - Algemeen administratief toezicht** wordt de verplichting tot toezending aan de toezichthoudende overheid van de besluiten van de gemeenteraad en van het college van burgemeester en schepenen met betrekking tot overheidsopdrachten met een waarde die hoger is dan 10 000 000 frank en van de besluiten van de gemeenteraad betreffende de verwervingen en vervreemdingen van onroerende goederen waarvan de waarde hoger is dan 10 000 000 frank, opgeheven;

c) **eveneens via een wijziging van hoofdstuk V** wordt een uiterste limiet inzake de rechtsgeldige uitoefening van het algemeen toezicht ingesteld.

B. Het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot het toezicht op de districtsoverheden

De herziening van artikel 41 van de Grondwet vormde de eerste stap naar de wettelijke erkenning van binnengemeentelijke territoriale organen (districtsbesturen), met als doel in gemeenten met meer dan 100 000 inwoners de gepaste initiatieven te kunnen nemen om het beleid en de dienstverlening dichterbij de burger te brengen.

Deze districtsbesturen zijn nieuwe territoriaal gedecentraliseerde organen, die in de gemeenten die het initiatief nemen om deze op te richten, een plaats innemen naast de traditionele gemeentelijke organen (gemeenteraad, college van burgemeester en schepenen, burgemeester). Hun eigenlijke zeggingsmacht is evenwel beperkt tot het grondgebied van de districten waarvoor de rechtstreeks verkozen districtsraden, hun bureaus en hun voorzitters verantwoordelijkheid opnemen.

Krachtens artikel 41 van de Grondwet bepaalt de gewone wetgever de bevoegdheden, de werkingsregels en de wijze van verkiezing van de districtsbesturen. Dit gebeurde inmiddels bij de wet van 19 maart 1999 tot wijziging van (onder meer) de nieuwe gemeentewet en de gemeentekieswet.

De wet gaat er daarbij van uit dat de gemeenteraad, het college van burgemeester en schepenen en de burgemeester zelf bepalen welke concrete bevoegdheden van gemeentelijk belang ze respectievelijk aan de districtsraden, de bureaus en de voorzitters zullen overdragen. Voor de bevoegdheden die niet uitsluitend onder het gemeentelijk belang ressorteren of die van hogerhand zijn geregeld, is een uitdrukkelijke machtiging van de bevoegde wet- of decreetgever vereist. Tevens bakent deze wet, die voor het overige ook rechtstreeks een aantal bevoegdheden toekent aan de districtsorganen, een aantal bevoegdheden af die niet in aanmerking kunnen komen voor bevoegdheidsoverdracht (aangelegenheden betreffende de personeelsformatie van de betrokken gemeenten, de tuchtregeling, de gemeentebegrotingen, de gemeenterekeningen en de belastingen, de bevoegdheden van de burgemeester inzake politieaangelegenheden).

Krachtens artikel 41 van de Grondwet regelen de gewesten bij bijzonder decreet de overige voorwaarden waaronder en de wijze waarop dergelijke binnengemeentelijke territoriale organen kunnen opgericht worden (bijzonder decreet van 13 april 1999 betreffende de voorwaarden en de wijze van oprichting van binnengemeentelijke territoriale organen). Daarvoor moest evenwel vooraf bij bijzondere wet worden overgegaan tot de wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (bijzondere wet van 19 maart 1999 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Het bijzonder decreet van 13 april 1999 regelt de oprichtingsprocedure en met name de voorwaarden waaraan het initiatief van de gemeenteraden zal moeten voldoen, alsook de wijze waarop de gebiedsomschrijvingen van de binnengemeentelijke territoriale organen worden vastgesteld.

De voorwaarden voor de oprichting komen erop neer dat vooraf duidelijkheid dient te bestaan over de gebiedsomschrijvingen van de districtsbesturen en over de bevoegdheden die daaraan door de gemeentelijke organen zullen overgedragen worden.

De steden met meer dan 100 000 inwoners in Vlaanderen (Antwerpen, Brugge, Gent) worden aldus effectief in staat gesteld aan deze vernieuwing concrete vorm te geven. Het initiatief daartoe moet echter uitgaan van de betrokken gemeenteraden : de oprichting van districtsbesturen kan niet door de decreetgever worden opgelegd.

Om te verhinderen dat de districtsaangelegenheden het voorwerp zouden uitmaken van politiek opbod is tevens bepaald dat hieromtrent geen beslissingen kunnen genomen worden tijdens de periode van zes maanden, die voorafgaat aan de gemeenteraadsverkiezingen.

Door de bijzondere wet van 19 maart 1999 werd eveneens artikel 7 gewijzigd in de zin dat de bevoegdheid tot de organisatie en de uitoefening van het bestuurlijk toezicht werd overgedragen aan de gewesten.

Het decreet van 13 april 1999 regelt dat toezicht door in het toezichtsdecreet van 28 april 1993 een hoofdstuk IIIbis in te voegen, met als titel: "Binnengemeentelijke territoriale organen".

C. Het decreet van 18 mei 1999 met betrekking tot het toezicht op de evaluatieregeling van het personeel

Het sectorale akkoord van 1997-1998 biedt de lokale besturen mogelijkheden om een meer genuanceerd evaluatiestelsel uit te bouwen. Met een dergelijk stelsel kunnen die besturen hun personeel niet alleen belonen, maar ook sanctioneren. Het stelsel kan met name voorzien in de mogelijkheid om een personeelslid na minstens twee opeenvolgende negatieve evaluaties te ontslaan.

Met het oog op een betere rechtsbedeling voor het personeel en gegarandeerde rechtszekerheid, is echter een bijzonder toezicht noodzakelijk en moeten de personeelsleden tegen die beslissingen beroep kunnen aantekenen bij de Vlaamse regering.

Het sectorale akkoord 1997-1998 bepaalt dan ook dat er een beroepsprocedure zal worden ingevoerd voor personeelsleden die wegens beroepsbekwaamheid worden ontslagen.

In uitvoering van dat engagement, stelt het decreet van 18 mei 1999, via het toevoegen van de artikelen 6bis tot en met 6octies aan hoofdstuk II - Personeel, een procedure in die zoveel mogelijk geënt is op de procedure zoals die geldt bij de zware tuchtstraffen. Het resultaat van beide procedures is immers gelijk: het bestuur beëindigt het dienstverband, zonder instemming van het personeelslid. Dit is meteen ook het enige punt van gelijkenis.

Het decreet biedt tevens de titularissen van de zogenaamde wettelijke graden (secretaris, adjunct-secretaris en ontvanger) de mogelijkheid om beroep aan te tekenen tegen elke negatieve evaluatie, dus niet alleen tegen ontslagbeslissingen.

II. Overzicht en bespreking van de nieuwe toezichtsbepalingen

A. Het toezicht op het ontslag van personeelsleden als gevolg van negatieve evaluaties en op negatieve evaluaties van titularissen van wettelijke graden (hoofdstuk II - Personeel)

1. Algemene principes

Ten gevolge van het sectoraal akkoord, gesloten met de representatieve vertegenwoordigers van het personeel en waarmee ook de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten zijn instemming heeft betuigd, beschikken de lokale besturen over de mogelijkheid om hun personeelsleden te ontslaan na minstens twee opeenvolgende ongunstige evaluaties.

Voor alle duidelijkheid wordt onderstreept dat de finaliteit van deze materie grondig verschilt van die van het tuchtrecht. Het tuchtrecht beoogt sanctionerend op te treden in gevallen van tekortkoming aan de beroepspllichten. Evaluatie daarentegen beoogt het functioneren van het individuele personeelslid binnen de organisatie te optimaliseren.

Door het decreet van 18 mei 1999 krijgt een personeelslid dat door een bestuur ontslagen wordt wegens beroepsongeschiktheid, de kans beroep aan te tekenen bij de Vlaamse regering. Dat beroep wordt beschouwd als een bijzonder administratief toezicht en werkt schorsend, dit in tegenstelling tot de procedure bij tuchtzaken, waar het beroep niet schorsend werkt.

Om procedurele en sociaalrechtelijke problemen te vermijden, worden de besturen ten zeerste aangeraden een opzegperiode in hun statuut op te nemen, die minstens even lang moet zijn als de toezichtstermijn.

Bij overschrijding van de toezichtstermijn is het ontslagbesluit stilzwijgend goedgekeurd.

Het goedkeuringstoezicht wordt uitgeoefend op het besluit tot ontslag, maar het is duidelijk dat ook de evaluaties die de aanleiding waren tot het ontslag onderzocht moeten worden. Zo moet nagegaan worden of een bestuur zijn eigen statuut heeft nageleefd, of het bestuur zijn besluit en de voorafgaande evaluaties die geleid hebben tot het besluit voldoende gemotiveerd heeft en of het besluit en de evaluaties de toetsing aan het redelijkheidsbeginsel kunnen doorstaan.

Goedkeuringstoezicht betekent wel dat de toezichthoudende overheid de evaluatie zelf niet kan aanpassen. De toezichthoudende overheid kan zich niet zelf uitspreken over het functioneren van een personeelslid.

Dezelfde beroepsmogelijkheid geldt voor de titularissen van de zogenaamde wettelijke graden, met dien verstande dat zij tegen elke negatieve evaluatie beroep kunnen aantekenen bij de Vlaamse regering en niet alleen tegen ontslagbeslissingen. In tegenstelling tot de overige personeelsleden, hebben zij immers niet de mogelijkheid om lokaal een herziening van hun negatieve evaluatie te vragen.

Om ook voor die personeelsleden een objectieve evaluatie te garanderen, moet de rechtsbescherming via het administratief toezicht gewaarborgd worden. Ook hier wordt gekozen voor een goedkeuringstoezicht na beroep.

Een titularis van een wettelijke graad kan beroep instellen na iedere evaluatie door een politiek orgaan. De toezichthoudende overheid keurt het evaluatiebesluit al dan niet goed. Wanneer zij niet reageert, is het besluit stilzwijgend goedgekeurd.

2. De procedureregeling

De beroepsregeling omvat drie onderdelen: de meldingsplicht, het beroep bij de toezichthoudende overheid en de rechten van de verdediging.

2.1. de meldingsplicht

Een gemeentelijke overheid die een statutair personeelslid in het kader van de evaluatieprocedure ontslaat, moet dat besluit samen met het volledige evaluatiedossier toezenden aan de Vlaamse regering. Deze meldingsplicht geldt niet voor de besluiten waarbij een titularis van een wettelijke graad negatief wordt geëvalueerd. De toezending gebeurt op dezelfde dag waarop het besluit met een aangetekende brief aan het betrokken personeelslid wordt gezonden of waarop het hem tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd.

De overheid moet het besluit met het dossier naar de Vlaamse regering zenden op straffe van nietigheid van het besluit. Sociaalrechtelijk heeft een dergelijke bepaling geen betekenis, vermits de ingangsdatum van een ontslag niet kan afhangen van de toezending van een dossier aan een derde.

2.2. het beroep bij de toezichthoudende overheid

Het beroep tegen een ontslagbesluit of tegen een besluit waarbij een titularis van een wettelijke graad negatief wordt geëvalueerd, moet worden ingesteld binnen een termijn van dertig dagen nadat de betrokkene van het besluit heeft kennis genomen.

Het beroep tegen een ontslagbesluit schorst de beslissing.

De toezichthoudende overheid keurt het negatieve evaluatiebesluit of het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Indien binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat zij het beroep heeft ontvangen geen beslissing is verstuurd, is het besluit van de gemeentelijke overheid stilzwijgend goedgekeurd.

2.3. de rechten van verdediging

Zowel in geval van een beroep tegen een ontslagbesluit als in geval van een beroep tegen een negatief evaluatiebesluit zal de toezichthoudende overheid het recht om gehoord te worden voor beide partijen garanderen, evenals het recht op verdediging in het algemeen.

Om een objectieve procedure te waarborgen, regelt het decreet de praktische schikkingen voor de partijen, het inzagerecht van de partijen, het verloop van de hoorzitting en het recht op openbaarheid van de hoorzitting voor de personeelsleden.

3. Inwerkingtreding

De wijzigingen aan hoofdstuk II - Personeel treden in werking op de tiende dag na die van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

B. Het toezicht op de gemeentebegrotingen (hoofdstuk III - Financiën)

1. Algemene principes

De toezichtsprocedure op de begrotingen van de gemeenten, zoals voordien geregeld door de artikelen 7 tot 14 van het decreet van 28 april 1993, hield in dat de begrotingen onderworpen waren aan de goedkeuring door de bestendige deputatie van de provincieraad, uit te oefenen binnen een niet verlengbare termijn van honderd dagen.

Het decreet van 13 april 1999 heft dit bijzonder (goedkeurings)toezicht op om het te vervangen door een algemeen toezicht, uit te oefenen binnen de ter zake gangbare termijn van vijftig dagen. Dit houdt een aanmerkelijke verlichting in van het georganiseerde toezicht. Afgezien van de onmiddellijke uitvoerbaarheid van de aan het algemeen toezicht onderworpen besluiten, beschikt de gemeente, behoudens in geval van schorsing, binnen een termijn van vijftig dagen over volstrekte rechtszekerheid wat de uitoefening van het administratief toezicht op de begroting betreft.

Het goedkeuringstoezicht blijft echter behouden voor de gemeenten die ter sanering van hun financiën leningen hebben afgesloten, waaraan het Vlaamse gewest zijn waarborg heeft verleend. In die gevallen oefent de Vlaamse regering logischerwijze rechtstreeks het goedkeuringstoezicht uit. Ook hier is een termijn van vijftig dagen bepaald waarbinnen de Vlaamse regering haar beslissing moet nemen en naar de gemeenteoverheid moet verzenden.

De nieuwe regeling inzake het toezicht op de begrotingen geldt eveneens voor de wijzigingen die de gemeenten aan hun begroting aanbrengen.

2. De versterking van de rol van de gouverneur

De vervanging van het bijzonder (goedkeurings)toezicht door het algemeen administratief toezicht betekent tevens een versterking van de bevoegdheden en de verantwoordelijkheden van de gouverneur in zijn hoedanigheid van commissaris van de Vlaamse regering. Daarmee wordt tevens ingegaan op een belangrijke krachtlijn uit het pact met de lokale besturen om een verregaande eenheid tot stand te brengen in de uitoefening van het administratief toezicht in het Vlaamse gewest door de verantwoordelijkheden inzake dit toezicht uit te oefenen op het Vlaamse niveau, onverminderd de optie om er de gedeconcentreerde diensten, in casu de provinciegouverneurs, optredend als commissarissen van de Vlaamse regering en onder haar politieke verantwoordelijkheid, bij te betrekken.

In concreto wordt daardoor eveneens ingegaan op de door de lokale besturen via hun Vereniging gestelde vraag er procedureel toe bij te dragen dat bij de uitoefening van het administratief toezicht gelijke toestanden een gelijke behandeling krijgen ongeacht het lokaal bestuur dat er bij betrokken is.

In uitvoering van het pact zal de Vlaamse regering er inderdaad eveneens voor zorgen dat er tussen de Vlaamse regering en de gouverneurs eenheid en afstemming komt in het beleid. Uiteraard heeft elke gouverneur een belangrijk appreciatieright bij de beoordeling van een concrete situatie, doch een optreden namens de Vlaamse regering vergt dat er een gemeenschappelijke algemene beleidslijn gevolgd wordt in het gehele grondgebied op basis van een keuze die door de Vlaamse regering of door de bevoegde minister wordt gemaakt.

Dit alles betekent dus dat uitdrukkelijk gekozen wordt voor de invulling van het ambt van de gouverneur als commissaris van de Vlaamse regering. Overeenkomstig het pact met de lokale besturen kent de Vlaamse regering deze vertrouwensrol aan de gouverneurs toe waardoor deze hoge ambtenaren ten aanzien van zowel de lokale besturen als de burger mee instaan voor de implementatie van een samenhangend Vlaams beleid.

3. De gewone procedureregeling inzake de gemeentebegrotingen

3.1. Doorzendingsplicht van de begroting

Voor alle gemeenten blijft de verplichting gelden hun begroting, samen met de bijlagen die vereist zijn voor de definitieve vaststelling, naar de toezichthoudende overheid te sturen binnen een termijn van twintig dagen, ingaande de dag volgend op de datum waarop de gemeenteraad de begroting heeft aangenomen.

Tot die bijlagen behoort, zoals reeds bepaald in het toezichtsdecreet van 28 april 1993, het meerjarig financieel beleidsplan op basis waarvan het in artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet verplichte begrotingsevenwicht kan worden gehandhaafd.

Uiteraard blijft het handhaven van dit evenwicht de hoofdvereiste. Autonomie van besturen houdt in de eerste plaats een correct en verantwoordelijk omgaan in met de lokale financiën. De meerjarige financiële beleidsplanning is een toetssteen voor een ernstig beleid, dat niet alleen rekening houdt met de verrichtingen van het begrotingsjaar zelf, maar tevens met de gevolgen van het huidige beleid voor de toekomst.

In een stelsel van verhoogde responsabilisering en autonomie van het lokale bestuur, die gestalte krijgt via een drastische versoepeling van het toezicht op de begrotingen via de opheffing van de goedkeuringsprocedure, wordt een ernstige meerjarenplanning des te dwingender.

3.2. Eventuele schorsing door de gouverneur

Ingeval de gemeenteraad een begroting voorlegt met een deficitair saldo of met een evenwicht dat slechts fictief is of wanneer uit de meerjarenplanning blijkt dat het toekomstige begrotingsevenwicht niet behouden kan blijven, bevat het decreet daarom de verplichting voor de gouverneur om de uitvoering van de begroting te schorsen, derwijze dat via deze procedure de naleving van de wet kan worden afgedwongen.

Het verplicht schorsingstoezicht wordt door het decreet nochtans beperkt tot een controle van het verplicht evenwicht en tot een toetsing van de in de begroting ingeschreven kredieten aan de wet en de overeenstemming van de begrote middelen met hetgeen de gemeente in alle redelijkheid kan verwachten te ontvangen in het jaar waarop de begroting betrekking heeft. De wijziging van artikel 8 van het toezichtsdecreet sluit elke toetsing uit van de begrotingskredieten aan de opportuniteit.

Meer dan welke bestuurshandeling van de gemeente is de begroting inderdaad de uitdrukking van de politieke wil van het lokale bestuur inzake het gewenste beleid. Daarom bevat de wijziging aan het voormelde artikel 8 een limitatieve opsomming van de omstandigheden waarin de gouverneur zijn verplicht schorsingstoezicht op de begroting uitoefent.

Zoals de Raad van State terecht opmerkt mag deze limitatieve opsomming echter niet voor gevolg hebben dat de toezichthoudende overheid niet meer bevoegd zou zijn om op te treden ten aanzien van andere gevallen van onwettigheid, of in gevallen van strijdigheid met het algemeen belang. Daarom wordt in het gewijzigde artikel 8 uitdrukkelijk bepaald dat de in dat artikel limitatief opgesomde omstandigheden een optreden van de toezichthoudende overheid ten aanzien van andere gevallen van onwettigheid of in gevallen van strijdigheid met het algemeen belang niet uitsluiten.

Voor zover de in artikel 8 opgesomde redenen die aanleiding geven tot de schorsing het evenwicht van de begroting niet in gevaar brengen, kan de gouverneur de schorsing beperken tot een of meerdere artikelen of onderdelen van de begroting.

Deze regeling laat de gemeente toe om in de gevallen waarin slechts beperkte anomalieën worden vastgesteld die aanleiding geven tot schorsing, maar die geen betrekking hebben op de globale samenhang van het begrotingsbeleid, zorg te dragen voor de normale uitvoering van de overige artikelen van de begroting. Intussen loopt met betrekking tot de artikelen of de onderdelen van de begroting waarover betwisting rijst de tegensprekelijke procedure die eigen is aan het algemeen toezicht zoals bepaald in het toezichtsdecreet.

Het decreet bepaalt dat het schorsingsbesluit door de gouverneur naar de gemeenteoverheid verstuurd moet zijn, uiterlijk vijftig dagen na ontvangst van de begroting bij het provinciaal gouvernement. Indien binnen die termijn geen beslissing is verstuurd, is de begroting definitief zoals zij door de gemeenteraad werd vastgesteld.

Ingeval de gouverneur over gaat tot de schorsing geldt uiteraard de regeling zoals bepaald in artikel 14 van het Algemeen Reglement op de Gemeentelijke Comptabiliteit. In concreto beschikt de gemeente voor het voeren van haar beleid dan over de voorlopige twaalfden, zoals bepaald in dit reglement.

In geval van schorsing van één of van een beperkt aantal artikelen of onderdelen van de begroting, geldt de regeling inzake de voorlopige twaalfden vanzelfsprekend enkel voor de artikelen of de onderdelen van de begroting waarvoor de schorsingsmaatregel genomen werd. De rest van de begroting is onverkort uitvoerbaar.

3.3. Tegensprekelijke procedure in geval van schorsing

Ingeval van schorsing geldt een tegensprekelijke procedure conform de regeling die inzake het algemeen toezicht in het decreet reeds is bepaald, zij het met enkele noodzakelijke nuanceringen. De gemeenteraad spreekt zich gemotiveerd uit over de schorsing en stelt de begroting opnieuw vast. Hij stuurt zijn gemotiveerd besluit naar de Vlaamse regering die dan de definitieve beslissing neemt.

De mogelijkheid tot intrekking, overeenkomstig de regeling die geldt voor de overige gemeenteraadsbesluiten die via de uitoefening van het algemeen toezicht aan een schorsingsmaatregel werden onderworpen, is inzake de begroting inderdaad niet zinvol. Zij zou tot gevolg hebben dat de gemeenteraad over geen begroting meer beschikt zodat hij hoe dan ook zou moeten overgaan tot het opnieuw vaststellen van een begroting. In dezelfde zin heeft de handhaving van de geschorste begroting of van de geschorste artikelen de betekenis van een opnieuw vaststellen van de begroting of van de geschorste artikelen op dezelfde bedragen.

In dezelfde gedachtegang heeft het evenmin zin een termijn te bepalen waarbinnen de gemeenteraad, op straffe van nietigheid, uitspraak moet doen over de door de gouverneur genomen schorsingsmaatregel. Zolang zulke uitspraak niet is gebeurd, blijft het stelsel van de voorlopige twaalfden gelden. Een ambtshalve nietigheid van de geschorste begroting of van de geschorste artikelen zou aan deze situatie niets wijzigen.

Uit gelijklopende overwegingen wordt in het gewijzigde artikel 10 van het toezichtsdecreet bepaald dat de Vlaamse regering, na ontvangst van het besluit waarbij de gemeenteraad opnieuw een standpunt inneemt na een schorsing door de gouverneur, niet louter de bevoegdheid heeft de begroting of de artikelen waarover de betwisting gaat al dan niet te vernietigen, maar tevens de begroting definitief kan vaststellen op basis van een gemotiveerd besluit. Deze regeling heeft als onmiskenbaar voordeel dat de begroting na afloop van deze procedure definitief is vastgesteld en volledig uitvoerbaar is, onverminderd de mogelijkheid waarover de gemeenteraad steeds beschikt om de begroting op een later ogenblik te wijzigen.

Zodoende wordt vermeden dat de begroting volledig vernietigd dient te worden wanneer slechts één of een beperkt aantal artikelen in strijd met de wet of met een foutief bedrag werden ingeschreven.

Evenmin moet dan overgegaan worden tot de vernietiging van één of meerdere artikelen die door de gemeenteraad werden ingeschreven in strijd met de wet of met een foutief bedrag. Zulke vernietiging zou nodeloos tijdsverlies betekenen daar zij de gemeenteraad zou verplichten opnieuw over te gaan tot een inschrijving, ditmaal op het wettelijk correcte bedrag.

3.4. Bevoegdheden van de Vlaamse regering na standpuntbepaling door de gemeenteraad

De Vlaamse regering heeft in dezelfde gedachtegang de bevoegdheid om, na schorsing, de vereiste maatregelen te nemen om het evenwicht van de begroting te herstellen en om ambtshalve maatregelen te nemen om wettelijk verplichte uitgaven in te schrijven of ontvangsten te schrappen.

Ook hier geldt uiteraard de regel dat de Vlaamse regering de mogelijkheid moet behouden om op te treden ten aanzien van andere gevallen van onwettigheid, of in gevallen van strijdigheid met het algemeen belang.

Zoals ook bepaald is met betrekking tot de uitoefening van de overige aan het algemeen toezicht onderworpen besluiten, spreekt de Vlaamse regering zich uit binnen een termijn van vijftig dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van de door de gemeenteraad na schorsing opnieuw vastgestelde begroting.

4. Regeling voor gemeenten die leningen hebben gesloten met gewestwaarborg

De begrotingen en begrotingswijzigingen van de gemeenten die ter sanering van hun financiën leningen hebben gesloten waaraan de gewestwaarborg werd verleend, blijven bij toepassing van het gewijzigde artikel 14 van het toezichtsdecreet aan de goedkeuring van de Vlaamse regering onderworpen. De principiële procedure, zoals die reeds was bepaald in het toezichtsdecreet van 28 april 1993 blijft daardoor behouden. Het is voor de Vlaamse regering van een vanzelfsprekend belang dat zij zelf rechtstreeks toezicht kan uitoefenen in de gevallen waarin het eventuele ontsporen van de gemeentelijke financiën, onmiddellijke repercussies heeft voor de financiën van de Vlaamse overheid.

In het toezichtsdecreet was bepaald dat dit goedkeuringstoezicht door de Vlaamse regering werd uitgeoefend binnen een termijn van honderd dagen en dat de bestendige deputatie vooraf, binnen vijftig dagen, advies uitbracht over de begroting. Dit advies strekte ertoe het provinciaal college, dat het toezicht uitoefende op de begrotingen van de overige gemeenten van het Vlaamse gewest, ook inhoudelijk te blijven betrekken bij het toezicht op de begrotingen in de gevallen waarin de Vlaamse regering zelf het goedkeuringstoezicht uitoefent.

Het handhaven van deze procedure is niet langer aangewezen ten gevolge van het vervangen van het goedkeuringstoezicht op de begrotingen door het algemeen toezicht. Dat toezicht wordt inderdaad uitgeoefend door de gouverneur, zodat de bestendige deputatie niet langer over toezichtsbevoegdheden beschikt inzake de gemeentebegrotingen. Wel wordt de adviserende rol van de gouverneur behouden, zij het binnen een aangepaste termijn van dertig dagen. Dit laat toe dat de Vlaamse regering haar goedkeuringstoezicht op de begrotingen kan uitoefenen binnen een termijn van vijftig dagen, zodat ook de gemeenten die aan deze vorm van toezicht onderworpen zijn over een uitvoerbare begroting beschikken binnen vijftig dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van de begroting. Zulks betekent ten opzichte van de thans geldende regeling een halvering van de termijn.

5. Inwerkingtreding

De nieuwe toezichtsregels inzake de gemeentebegrotingen treden in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de bekendmaking van het decreet van 13 april 1999 in het *Belgisch Staatsblad*. Besluiten die voordien werden getroffen blijven onderworpen aan de regeling die tot dan van kracht was.

C. Het toezicht op de binnengemeentelijke territoriale organen (hoofdstuk IIIbis - Binnengemeentelijke territoriale organen)

1. Algemene principes

Het bestuurlijk toezicht kent traditioneel de figuren van het algemeen toezicht, het bijzonder toezicht en het dwangtoezicht.

Binnen het kader van het bijzonder toezicht wordt de beslissing van de gemeenteraden tot oprichting van districtsbesturen afhankelijk gemaakt van de goedkeuring door de Vlaamse regering, en geldt voor het toezicht op de rekening van de districtsraden dezelfde regeling als voor de rekening van de gemeente (goedkeuringstoezicht door de gouverneur, met mogelijkheid tot beroep bij de Vlaamse regering).

Wat het algemeen bestuurlijk toezicht betreft, werd de regeling in de mate van het mogelijke gelijklopend gemaakt met de regeling die geldt voor de traditionele gemeentelijke organen (gemeenteraad, college van burgemeester en schepenen). Voor het toezicht op de besluiten van de districtsraden betreffende de begroting van de districten en de erin aangebrachte wijzigingen geldt dezelfde regeling als voor de begroting van de gemeenteraad, zoals ingevoerd bij het decreet van 13 april 1999 ter uitvoering van het pact.

Het uitwerken van bepalingen betreffende het dwangtoezicht was overbodig, omdat desbetreffende regelingen werden uitgewerkt in artikel 341 van de nieuwe gemeentewet zoals het werd vastgesteld door de wet van 19 maart 1999.

2. De procedureregeling

2.1. het gemeenteraadsbesluit betreffende de oprichting van districtsbesturen

Het gemeenteraadsbesluit betreffende de oprichting van districtsbesturen moet ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Vlaamse regering, die zich uitspreekt binnen een termijn van vijftig dagen na het inkomen van het besluit. Indien binnen die termijn geen beslissing naar de gemeenteoverheid is verstuurd, is het besluit impliciet goedgekeurd.

2.2. de besluiten van de districtsraden betreffende de begroting van de districten en de erin aangebrachte wijzigingen

Het toezicht op vernoemde besluiten wordt geregeld op de wijze die is bepaald in de artikelen 7, eerste lid, 8, 9 en 10 van het toezichtsdecreet, zoals gewijzigd bij het decreet van 13 april 1999 ter uitvoering van het pact.

Deze nieuwe toezichtsregeling op de begrotingen werd hiervoor reeds uitvoerig besproken (cfr. II, B).

2.3. de besluiten van de districtsraden betreffende de rekening van het district

Het toezicht op vernoemde besluiten wordt geregeld op de wijze die is bepaald in de artikelen 15 tot en met 18 van het toezichtsdecreet (goedkeuringstoezicht door de gouverneur; mogelijkheid tot het instellen van beroep bij de Vlaamse regering, die in dat geval de rekening definitief vaststelt).

2.4. het algemeen administratief toezicht

Van de besluiten van de districtsraad en van het bureau van de districtsraad betreffende de uitgaven die door dwingende en onvoorziene omstandigheden worden vereist moet een voor eensluidend verklaard afschrift naar de provinciegouverneur gestuurd worden. De toezichthoudende overheid kan de uitvoering van deze besluiten schorsen of rechtstreeks vernietigen binnen een termijn van vijftig dagen na het inkomen van het besluit bij het provinciaal gouvernement.

Op de overige besluiten van de districtsbesturen zijn de bepalingen van de artikelen 28, 30, 31 en 32 van het toezichtsdecreet van overeenkomstige toepassing, met dien verstande dat in die bepalingen "de gemeenteraad" moet gelezen worden als de districtsraad, "het college van burgemeester en schepenen" als het bureau van de districtsraad, en "een gemeenteoverheid" als een districtsoverheid (dus al naargelang het geval als de districtsraad, het bureau van de districtsraad of de voorzitter van de districtsraad).

Van de besluiten van de districtsraden moet dus een overzichtslijst met een beknopte omschrijving ervan naar de provinciegouverneur gestuurd worden.

De besluiten van het bureau van de districtsraad en van de voorzitter van de districtsraad zijn aan geen enkele vorm van meldingsplicht onderworpen, maar kunnen wel door de toezichthoudende overheid worden opgevraagd en - na opvraging - in voorkomend geval geschorst of vernietigd worden.

Voor het overige geldt ook voor de districtsbesturen de zesde paragraaf van artikel 30 van het toezichtsdecreet, zoals ingevoegd bij het decreet van 13 april 1999 ter uitvoering van het pact: de goedkeuring van de rekening houdt in elk geval in dat de beslissingen van de districtsoverheid die genomen werden in de loop van het jaar waarop de rekening betrekking heeft en die niet werden opgevraagd en noch geschorst of vernietigd werden, niet langer vatbaar zijn voor een optreden van de toezichthoudende overheid in het raam van het algemeen administratief toezicht (cfr. infra, D, 2).

3. Inwerkingtreding

De toezichtsbepalingen op de binnengemeentelijke territoriale organen treden in werking op de tiende dag na die van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

D. Aanpassingen aan het algemeen administratief toezicht (hoofdstuk V - Algemeen administratief toezicht)

1. Overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen

Een belangrijke vereenvoudiging die met betrekking tot het algemeen administratief toezicht door het toezichtsdecreet van 28 april 1993 werd ingesteld, betreft de regeling waarbij het verplicht doorsturen van besluiten van de gemeenteoverheid beperkt werd tot enkele materies met belangrijke juridische en financiële gevolgen. Krachtens het toezichtsdecreet oefent de toezichthoudende overheid nog slechts systematisch het algemeen toezicht uit op dit beperkt aantal beslissingen die op deze wijze moeten worden toegezonden.

Voor veruit de meeste besluiten geldt die verplichting tot toezending aan de toezichthoudende overheid niet. In principe zijn aan deze besluiten geen verdere procedures meer verbonden, wat de uitoefening van het administratief toezicht betreft. De gemeenteraadsbesluiten worden wel op een lijst vermeld met een beknopte omschrijving van de geregelde aangelegenheid, waarna de toezichthoudende overheid een besluit kan opvragen, bij voorbeeld ten gevolge van een ingediend bezwaar of een ernstig geformuleerde klacht.

Zulke opvraging stuit de termijn waarbinnen het administratief toezicht rechtsgeldig kan worden uitgeoefend.

Krachtens artikel 29 van het toezichtsdecreet gold de verplichte doorzending van besluiten, behalve inzake het administratief en geldelijk statuut van het personeel, voor de belastingen en de dwingende en onvoorziene uitgaven die verricht worden zonder dat de vereiste begrotingskredieten zijn uitgetrokken, eveneens voor besluiten met betrekking tot overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen, telkens met een waarde hoger dan 10 000 000 frank.

In concreto gold voor deze laatste reeks beslissingen de doorzendingsplicht :

a) voor besluiten van de gemeenteraad en van het college van burgemeester en schepenen getroffen ingevolge bevoegdheidsdelegatie, waarbij de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht tot aanname van werken, leveringen en diensten wordt bepaald, wanneer de totale waarde van de opdracht hoger is dan 10 000 000 frank, alsmede voor de gunningsbesluiten genomen in uitvoering van deze besluiten;

b) voor de besluiten van de gemeenteraad betreffende de verwervingen en vervreemdingen van onroerende goederen, waarvan de waarde hoger is dan 10 000 000 frank.

In het kader van een verdere versoepeling van het administratief toezicht wordt door het decreet van 13 april 1999 de verplichte doorzending van de besluiten inzake overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen opgeheven.

Deze besluiten zullen daardoor, voor zover het raadsbesluiten betreft, nog slechts voorkomen op de overzichtslijst met een beknopte omschrijving van de geregelde aangelegenheid.

Natuurlijk betekent deze verdere procedurele versoepeling niet dat de besluiten van de gemeenteoverheden aan het administratief toezicht zouden ontsnappen. Zij houdt anderzijds wel een duidelijk versterking in van de autonomie.

De opheffing van de doorzendingsplicht, waardoor de gemeenteraadsbesluiten nog enkel voorkomen op de beknopte overzichtslijst van de genomen beslissingen, beklemtoont tot slot de daadwerkelijke verantwoordelijkheid van de gemeenterekeningen, die krachtens artikel 136 van de Nieuwe gemeentewet bevoegdheden uitoefent inzake de interne financiële controle op de wettelijkheid van de gemeentelijke verrichtingen. Daarnaast blijft vanzelfsprekend het toezicht op de gemeenterekeningen behouden.

2. Het instellen van een uiterste limietdatum voor de uitoefening van het administratief toezicht.

Krachtens het toezichtsdecreet van 28 april 1993 wordt de toezichthoudende overheid enkel in kennis gesteld van een beperkt aantal besluiten van de gemeentelijke overheid. De uitoefening van het toezicht is in die gevallen strikt gekoppeld aan een decretaal bepaalde termijn.

In de andere gevallen begint de termijn waarbinnen het toezicht rechtsgeldig kan uitgeoefend worden te lopen door het opvragen van het besluit, voornamelijk ingevolge het indienen van een ernstig geformuleerde klacht of van een ingediend bezwaar of omwille van het klaarblijkelijke belang van een genomen beslissing. Zulk bezwaar moet uiteraard binnen een redelijke termijn worden ingediend. Bij gebrek aan kennisgeving van de getroffen besluiten is de termijn van opvraging evenwel van nature onbepaald. Belanghebbenden hebben inderdaad niet steeds binnen een vastgestelde termijn kennis van door de overheid genomen beslissingen.

Teneinde voor de gemeenten in alle gevallen rechtszekerheid in te bouwen, voegt het decreet van 13 april 1999 in artikel 30 van het toezichtsdecreet een zesde paragraaf toe die bepaalt dat de goedkeuring van de rekening in elk geval inhoudt dat de beslissingen van de gemeenteoverheid die genomen werden in de loop van het jaar waarop de rekening betrekking heeft en die niet werden opgevraagd en noch geschorst of vernietigd werden, niet langer vatbaar zijn voor schorsing of vernietiging in het raam van het algemeen administratief toezicht.

Uiteraard blijft voor de belanghebbende de mogelijkheid bestaan tot het instellen van een beroep bij de Raad van State, binnen de ter zake bepaalde termijnen.

3. Inwerkingtreding

De aanpassingen aan het algemeen administratief toezicht treden in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de bekendmaking van het decreet van 13 april 1999 in het *Belgisch Staatsblad*. Besluiten die voordien werden getroffen blijven onderworpen aan de regeling die tot dan van kracht was.

Ik verzoek U, mevrouw de gouverneur, mijnheer de gouverneur, de gemeentebesturen in kennis te stellen van deze omzendbrief via publicatie ervan in het Bestuursmemoriaal. Volledigheidshalve zend ik aan alle besturen rechtstreeks een afschrift van deze omzendbrief.

Deze omzendbrief kan ook geconsulteerd worden via PubliLink of Internet op het volgende url adres :

— <http://binnenland.vlaanderen.be/omzend.htm>

L. Peeters,

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting.

18 MEI 1999. — Omzendbrief BA-99/05 houdende toelichtingen bij de wijzigingen die bij de decreten van 13 april 1999 en 18 mei 1999 werden aangebracht aan het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest

Mevrouw de gouverneur,

Mijnheer de gouverneur,

Algemene inleiding

Op korte tijd werd het toezichtsdecreet van 22 februari 1995 door twee decreten gewijzigd.

Het betreft met name :

— het decreet van 13 april 1999 tot wijziging van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest, waarvan de wijzigingen betrekking hebben op het toezicht op verwervingen, vervreemdingen en overheidsopdrachten;

— het decreet van 18 mei 1999 tot wijziging van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest, waarvan de wijzigingen betrekking hebben op het toezicht op de evaluatieregeling van het personeel.

De Vlaamse regering wenst met deze wijzigingen uitdrukking te geven aan haar vaste wil om een maximaal evenwicht te bekomen tussen de regionale autonomie en het bestuurlijk toezicht. Het autonomiebeginsel en het administratief toezicht zijn beide verankerd in de Grondwet. De Vlaamse regering wenst de provinciebesturen maximaal te responsabiliseren in hun beleid. Het administratief toezicht, geregeld door het decreet van 22 februari 1995 werd zodoende nog verder versoepeld. Uiteraard werden evenwel de nodige garanties behouden opdat kan opgetreden worden waar zulks nodig blijkt.

Toezicht maakt inderdaad deel uit van de democratische externe controle op de naleving van de wet, de algemene beginselen van behoorlijk bestuur en zodoende van de rechtsstaat. Raadsleden en burgers mogen minimaal verwachten dat eventuele bezwaren die zij formuleren correct worden onderzocht binnen een redelijke termijn. De verdere versoepeling van het toezicht versterkt de noodzaak voor de provincieoverheden om op een klantvriendelijke wijze mee te werken aan de behandeling van eventuele klachten. Ik breng daarom de omzendbrief van 25 juli 1997 (BA 97-12) in herinnering.

Deze omzendbrief heeft tot doel nadere uitleg te verschaffen over zowel de algemene situering en doelstelling van de twee decreten tot wijziging van het toezichtsdecreet als over de wijzigingen zelf die via deze twee decreten werden doorgevoerd.

I. Algemene situering en doelstelling van de twee decreten tot wijziging van het toezichtsdecreet van 22 februari 1995.

A. Het decreet van 13 april 1999.

In het decreet van 22 februari 1995 werd het aantal materies dat onderworpen is aan het bijzonder (goedkeurings)toezicht beperkt tot enkele aangelegenheden met doorslaggevende juridische en financiële gevolgen voor het provinciebestuur.

Wat het algemeen toezicht betreft werd een regeling ingesteld, waarbij slechts een beperkt aantal besluiten van de provincieraden verplicht naar de toezichhoudende overheid moeten worden doorgestuurd met het oog op de uitoefening van dit toezicht. Het overgrote gedeelte van de bestuurshandelingen komt slechts voor op een overzichtslijst met een beknopte omschrijving van de door de raad geregelde aangelegenheden. Een omvangrijke papierstroom werd zodoende ingedijkt.

Met het decreet van 13 april 1999 wordt thans inzake de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht een nieuwe stap gezet in het raam van een verder gaande responsabilisering van de provinciebesturen, uiteraard zonder dat daarbij de in artikel 162 van de Grondwet bepaalde opdracht om op te treden wanneer de wet wordt geschonden of het algemeen belang wordt geschaad in het gedrang wordt gebracht.

In concreto realiseert het decreet van 13 april 1999 dat opzet door, via een wijziging van hoofdstuk IV - Algemeen administratief toezicht, de verplichting tot toezending aan de toezichhoudende overheid op te heffen van de besluiten van de provincieraad en van de bestendige deputatie met betrekking tot overheidsopdrachten met een waarde die hoger is dan 10 000 000 frank en van de besluiten van de provincieraad betreffende de verwervingen en vervreemdingen van onroerende goederen waarvan de waarde hoger is dan 10 000 000 frank.

B. Het decreet van 18 mei 1999.

Het sectorale akkoord van 1997-1998 biedt de provinciebesturen mogelijkheden om een meer genuanceerd evaluatiestelsel uit te bouwen. Met een dergelijk stelsel kunnen die besturen hun personeel niet alleen belonen, maar ook sanctioneren. Het stelsel kan met name voorzien in de mogelijkheid om een personeelslid na minstens twee opeenvolgende negatieve evaluaties te ontslaan.

Met het oog op een betere rechtsbedeling voor het personeel en gegarandeerde rechtszekerheid, is echter een bijzonder toezicht noodzakelijk en moeten de personeelsleden tegen die beslissingen beroep kunnen aantekenen bij de Vlaamse regering.

Het sectorale akkoord 1997-1998 bepaalt dan ook dat er een beroepsprocedure zal worden ingevoerd voor personeelsleden die wegens beroepsbekwaamheid worden ontslagen.

In uitvoering van dat engagement, stelt het decreet van 18 mei 1999, via het toevoegen van de artikelen 5bis tot en met 5octies aan hoofdstuk II, afdeling 1, een procedure in die zoveel mogelijk geënt is op de procedure zoals die geldt bij de zware tuchtstraffen. Het resultaat van beide procedures is immers gelijk: het bestuur beëindigt het dienstverband, zonder instemming van het personeelslid. Dit is meteen ook het enige punt van gelijkenis.

Het decreet biedt tevens de titularissen van de zogenaamde wettelijke graden (provinciegriffier en -ontvanger) de mogelijkheid om beroep aan te tekenen tegen elke negatieve evaluatie, dus niet alleen tegen ontslagbeslissingen.

II. Bespreking van de nieuwe toezichtsbepalingen.

A. Het toezicht op het ontslag van personeelsleden als gevolg van negatieve evaluaties en op negatieve evaluaties van titularissen van wettelijke graden (hoofdstuk II, afdeling 1, zoals gewijzigd).

1. Algemene principes.

Ten gevolge van het sectoraal akkoord, gesloten met de representatieve vertegenwoordigers van het personeel en waarmee ook de Vereniging van Vlaamse Provincies zijn instemming heeft betuigd, beschikken de provinciebesturen over de mogelijkheid om hun personeelsleden te ontslaan na minstens twee opeenvolgende ongunstige evaluaties.

Voor alle duidelijkheid wordt onderstreept dat de finaliteit van deze materie grondig verschilt van die van het tuchtrecht. Het tuchtrecht beoogt sanctionerend op te treden in gevallen van tekortkoming aan de beroepsplichten. Evaluatie daarentegen beoogt het functioneren van het individuele personeelslid binnen de organisatie te optimaliseren.

Door het decreet van 18 mei 1999 krijgt een personeelslid dat door een bestuur ontslagen wordt wegens beroepsongeschiktheid, de kans beroep aan te tekenen bij de Vlaamse regering. Dat beroep wordt beschouwd als een bijzonder administratief toezicht en werkt schorsend, dit in tegenstelling tot de procedure bij tuchtzaken, waar het beroep niet schorsend werkt.

Om procedurele en sociaalrechtelijke problemen te vermijden, worden de besturen ten zeerste aangeraden een opzegperiode in hun statuut op te nemen, die minstens even lang moet zijn als de toezichtstermijn.

Bij overschrijding van de toezichtstermijn is het ontslagbesluit stilzwijgend goedgekeurd.

Het goedkeuringstoezicht wordt uitgeoefend op het besluit tot ontslag, maar het is duidelijk dat ook de evaluaties die de aanleiding waren tot het ontslag onderzocht moeten worden. Zo moet nagegaan worden of een bestuur zijn eigen statuut heeft nageleefd, of het bestuur zijn besluit en de voorafgaande evaluaties die geleid hebben tot het besluit voldoende gemotiveerd heeft en of het besluit en de evaluaties de toetsing aan het redelijkheidsbeginsel kunnen doorstaan.

Goedkeuringstoezicht betekent wel dat de toezichthoudende overheid de evaluatie zelf niet kan aanpassen. De toezichthoudende overheid kan zich niet zelf uitspreken over het functioneren van een personeelslid.

Dezelfde beroepsmogelijkheid geldt voor de titularissen van de zogenaamde wettelijke graden, met dien verstande dat zij tegen elke negatieve evaluatie beroep kunnen aantekenen bij de Vlaamse regering en niet alleen tegen ontslagbeslissingen. In tegenstelling tot de overige personeelsleden, hebben zij immers niet de mogelijkheid om op het niveau van de provincie een herziening van hun negatieve evaluatie te vragen.

Om ook voor die personeelsleden een objectieve evaluatie te garanderen, moet de rechtsbescherming via het administratief toezicht gewaarborgd worden. Ook hier wordt gekozen voor een goedkeuringstoezicht na beroep.

Een titularis van een wettelijke graad kan beroep instellen na iedere evaluatie door een politiek orgaan. De toezichthoudende overheid keurt het evaluatiebesluit al dan niet goed. Wanneer zij niet reageert, is het besluit stilzwijgend goedgekeurd.

2. De procedureregeling.

De beroepsregeling omvat drie onderdelen: de meldingsplicht, het beroep bij de toezichthoudende overheid en de rechten van de verdediging.

2.1. De meldingsplicht.

Een provinciale overheid die een statutair personeelslid in het kader van de evaluatieprocedure ontslaat, moet dat besluit samen met het volledige evaluatiedossier toezenden aan de Vlaamse regering. Deze meldingsplicht geldt niet voor de besluiten waarbij een titularis van een wettelijke graad negatief wordt geëvalueerd. De toezending gebeurt op dezelfde dag waarop het besluit met een aangetekende brief aan het betrokken personeelslid wordt gezonden of waarop het hem tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd.

De overheid moet het besluit met het dossier naar de Vlaamse regering zenden op straffe van nietigheid van het besluit. Sociaalrechtelijk heeft een dergelijke bepaling geen betekenis, vermits de ingangsdatum van een ontslag niet kan afhangen van de toezending van een dossier aan een derde.

2.2. Het beroep bij de toezichthoudende overheid.

Het beroep tegen een ontslagbesluit of tegen een besluit waarbij een titularis van een wettelijke graad negatief wordt geëvalueerd, moet worden ingesteld binnen een termijn van dertig dagen nadat de betrokkene van het besluit heeft kennis genomen.

Het beroep tegen een ontslagbesluit schorst de beslissing.

De toezichthoudende overheid keurt het negatieve evaluatiebesluit of het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Indien binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat zij het beroep heeft ontvangen geen beslissing is verstuurd, is het besluit van de provinciale overheid stilzwijgend goedgekeurd.

2.3. De rechten van verdediging.

Zowel in geval van een beroep tegen een ontslagbesluit als in geval van een beroep tegen een negatief evaluatiebesluit zal de toezichthoudende overheid het recht om gehoord te worden voor beide partijen garanderen, evenals het recht op verdediging in het algemeen.

Om een objectieve procedure te waarborgen, regelt het decreet de praktische schikkingen voor de partijen, het inzage-recht van de partijen, het verloop van de hoorzitting en het recht op openbaarheid van de hoorzitting voor de personeelsleden.

3. Inwerkingtreding.

De wijzigingen aan hoofdstuk II, afdeling 1 treden in werking op de tiende dag na die van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

B. Het algemeen administratief toezicht op besluiten inzake overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen (hoofdstuk IV - Algemeen administratief toezicht, zoals gewijzigd).

In het decreet van 22 februari 1995 wordt het verplicht doorsturen van besluiten van de provinciale overheid beperkt tot enkele materies met belangrijke juridische en financiële gevolgen. Krachtens het toezichtsdecreet oefent de toezichthoudende overheid nog slechts systematisch het algemeen toezicht uit op dit beperkt aantal beslissingen die op deze wijze moeten worden toegezonden.

Voor veruit de meeste besluiten geldt die verplichting tot toezending aan de toezichthoudende overheid niet. In principe zijn aan deze besluiten geen verdere procedures meer verbonden, wat de uitoefening van het administratief toezicht betreft. De provincieraadsbesluiten worden wel op een lijst vermeld met een beknopte omschrijving van de geregelde aangelegenheid, waarna de toezichthoudende overheid een besluit kan opvragen, bij voorbeeld ten gevolge van een ingediend bezwaar of een ernstig geformuleerde klacht.

Zulke opvraging stuit de termijn waarbinnen het administratief toezicht rechtsgeldig kan worden uitgeoefend.

Krachtens artikel 20 van het toezichtsdecreet gold de verplichte doorzending van besluiten, behalve inzake het administratief en geldelijk statuut van het personeel en inzake belastingen en retributies, eveneens voor besluiten met betrekking tot overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen, telkens met een waarde hoger dan 10 000 000 frank.

In concreto gold voor deze laatste reeks beslissingen de doorzendingsplicht:

a) voor besluiten van de provincieraad en van de bestendige deputatie waarbij de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht tot aanneming van werken, leveringen en diensten wordt bepaald, wanneer de totale waarde van de opdracht hoger is dan 10 000 000 frank, alsmede voor de gunningsbesluiten genomen in uitvoering van deze besluiten;

b) voor de besluiten van de provincieraad betreffende de verwervingen en vervreemdingen van onroerende goederen, waarvan de waarde hoger is dan 10 000 000 frank.

In het kader van een verdere versoepeling van het administratief toezicht wordt door het decreet van 13 april 1999 de verplichte doorzending van de besluiten inzake overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen opgeheven.

Deze besluiten zullen daardoor, voor zover het raadsbesluiten betreft, nog slechts voorkomen op de overzichtslijst met een beknopte omschrijving van de geregelde aangelegenheid.

Natuurlijk betekent deze verdere procedurele versoepeling niet dat de besluiten van de provinciale overheden aan het administratief toezicht zouden ontsnappen. Zij houdt anderzijds wel een duidelijk versterking in van de autonomie.

Deze aanpassing aan het algemeen administratief toezicht treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de bekendmaking van het decreet van 13 april 1999 in het *Belgisch Staatsblad*. Besluiten die voordien werden getroffen blijven onderworpen aan de regeling die tot dan van kracht was.

Ik verzoek U, mevrouw de gouverneur, mijnheer de gouverneur, de provincieoverheden in kennis te stellen van deze omzendbrief en te zorgen voor een spoedige publicatie in het Bestuursmemoriaal.

Deze omzendbrief kan ook geconsulteerd worden via PubliLink of Internet op het volgend url adres:

— <http://binnenland.vlaanderen.be/omzend.htm>

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS



[C - 99/35815]

8 JUNI 1999. — Omzendbrief WEL/99-07 betreffende het overzicht van de diverse wijzigingen die bij de decreten van 18 mei 1999 aangebracht werden in de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Aan Mevrouw de gouverneur,

Aan de heren gouverneurs,

Ter kennisgeving aan :

— de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

— de colleges van burgemeester en schepenen

Mevrouw de gouverneur,

Mijnheer de gouverneur,

Op korte tijd werd de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door vier decreten op een aantal punten drastisch gewijzigd.

Het betreft hier met name :

— het decreet van 18 mei 1999 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, waarbij enerzijds de samenwerkingsmogelijkheden van de OCMW's verruimd worden, en anderzijds een aantal toezichtsbepalingen bijgestuurd worden;

— het decreet van 18 mei 1999 houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, waarbij een bijzondere beroepsprocedure ingevoerd wordt voor personeelsleden die wegens beroepsbekwaamheid ontslagen worden;

— het decreet van 18 mei 1999 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, dat enkele belangrijke verbeteringen aanbrengt in het statuut van de OCMW-mandataris;

— het decreet van 18 mei 1999 houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, krachtens hetwelk het mandaat van OCMW-raadslid opengesteld wordt voor ingezetenen van de Europese Unie;

Deze omzendbrief heeft tot doel een overzicht te geven van de wijzigingen die door deze decreten werden ingevoerd.

1. Verruiming van de mogelijkheden tot participatie in een vereniging.

Tijdens de parlementaire discussies over de samenwerking tussen openbare en private ziekenhuizen was reeds gebleken dat de OCMW's, ook buiten de ziekenhuissector, nood hebben aan nieuwe samenwerkingsmogelijkheden.

In het pact tussen de Vlaamse regering en de gemeenten en OCMW's werd deze nood formeel onderkend en engageerde de Vlaamse regering zich om initiatieven inzake publiek-publieke en publiek-private samenwerking, zowel voor gemeenten als OCMW's, te ondersteunen. De thans ingevoerde nieuwe samenwerkingsmogelijkheden kaderen perfect in dit actiepunt van het pact.

1.1. Verenigingen bedoeld in hoofdstuk XII.

Voor de publiekrechtelijke vereniging bedoeld in hoofdstuk XII van de OCMW-wet is het niet langer vereist dat de openbare rechtspersonen over de meerderheid van de stemmen in de beheersorganen van de vereniging beschikken. Door af te stappen van de verplichte meerderheidsparticipatie van de publiekrechtelijke deelgenoten wordt deze samenwerkingsvorm voor de kandidaat-deelgenoten uit de private sector een stuk aantrekkelijker.

De oprichters van de vereniging kunnen voortaan de stemmenverhouding in de beheersorganen van de vereniging bepalen rekening houdend met tal van aspecten zoals inbreng of omzet.

Voor de ziekenhuisverenigingen verandert er niets. Voor die verenigingen werd reeds bij decreet van 14 juli 1998 bepaald dat -onverminderd de overgangsbepaling voor de bestaande ziekenhuisverenigingen- het stemmenaantal in de verschillende beheersorganen verdeeld wordt in verhouding tot ieders inbreng in de vereniging.

1.2. Verenigingen of vennootschappen van privaatrecht overeenkomstig hoofdstuk XIIter.

1.2.1. Nieuwe mogelijkheden om te participeren in een VZW of vennootschap met sociaal oogmerk.

Krachtens het nieuwe hoofdstuk XIIter van de OCMW-wet krijgt het OCMW de mogelijkheid om te participeren in een VZW of een vennootschap met sociaal oogmerk, hierna VSO genoemd.

Deze mogelijkheid wordt beperkt tot volgende situaties :

a) Een erkenning, vergunning of subsidiëring van een dienst of activiteit, aansluitend bij de maatschappelijke opdracht van het OCMW, kan slechts bekomen worden mits de initiatiefnemer de rechtsvorm van een VZW of een VSO aanneemt. Bij wijze van voorbeeld kan hier verwezen worden naar de sociale werkplaatsen en naar de sociale verhuurkantoren.

b) Een erkenning, vergunning of subsidiëring van een dienst of activiteit, aansluitend bij de maatschappelijke opdracht van het OCMW, kan slechts bekomen worden wanneer een bepaalde schaalgrootte of regionale bedekking bereikt wordt, waaraan niet door één van de lokale openbare deelgenoten afzonderlijk kan voldaan worden. Bij wijze van voorbeeld kan hier verwezen worden naar de centra voor algemeen welzijnswerk.

c) De participatie in een VZW of VSO maakt het mogelijk om nieuwe diensten aan te bieden. Hier wordt vooral gedacht aan de nood van kleinere OCMW's om samen met derden in te spelen op nieuwe behoeften en problematieken zoals scheidingsbemiddeling of rechtshulp. Een dienst is nieuw als hij nog niet op een gestructureerde wijze in het OCMW-aanbod is opgenomen en het OCMW voor de bedoelde dienst geen erkenning, vergunning of subsidie bekomen heeft.

Daarnaast kan het OCMW ook toetreden tot een bestaande VZW of VSO wanneer deze VZW of VSO enkel publiekrechtelijke rechtspersonen als deelgenoot heeft. Hierbij werd vooral gedacht aan verenigingen opgericht met het oog op vorming, belangenbehartiging en overleg. Ik vestig tevens de aandacht op het feit dat de decreetgever uitdrukkelijk bepaald heeft dat, in tegenstelling tot de andere hypothesen waarin een participatie in een VZW of VSO toegelaten is, de overdracht of inbreng van bestaande diensten van het OCMW hier verboden is.

1.2.2. Bijkomende voorwaarden.

a) De participatie van een OCMW in een VZW of VSO is slechts mogelijk als deze VZW of VSO minstens één private rechtspersoon als deelgenoot heeft. Op deze regel zijn er twee uitzonderingen.

1° Wanneer de VZW of VSO wordt opgericht omdat deze rechtsvorm een door de Vlaamse overheid opgelegde voorwaarde is om een erkenning, vergunning of subsidie te bekomen.

2° Wanneer het OCMW gebruik maakt van de mogelijkheid om toe te treden tot een VZW of een VSO met uitsluitend openbare rechtspersonen als deelgenoot.

b) De participatie in een VZW of VSO met het oog op het aanbieden van een nieuwe dienst (derde hypothese) is slechts mogelijk op grond van een onderzoek bedoeld in artikel 60 § 6, tweede en derde lid van de OCMW-wet waaruit blijkt dat de realisatie van die nieuwe dienst het best gebeurt in samenwerking met private rechtspersonen.

1.2.3. Vertegenwoordiging van het OCMW in de VZW of VSO.

Het OCMW kan in de organen van de VZW of VSO vertegenwoordigd worden door raadsleden en door deskundigen die geen deel uitmaken van de raad voor maatschappelijk welzijn. De afvaardiging van het OCMW in elk orgaan van de VZW of VSO mag echter maximaal voor één derde bestaan uit deskundigen die geen lid zijn van de raad.

Het lid of de leden van de raad die het OCMW in de VZW of VSO vertegenwoordigen worden, voor elk orgaan afzonderlijk, aangewezen volgens de regels bedoeld in artikel 27, § 3, van de OCMW-wet. Dit betekent dat zij door de raad verkozen worden bij geheime stemming en in een enkele stemronde, waarbij elk lid beschikt over één stem. Bij staking van stemmen is het oudste lid in jaren verkozen. Ik vestig hier de aandacht op het feit dat de OCMW-voorzitter niet van rechtswege het OCMW vertegenwoordigt. Uiteraard kan hij hiervoor wel verkozen worden volgens de boven beschreven modaliteiten.

Voor de aanwijzing van de deskundigen die geen lid zijn van de raad voor maatschappelijk welzijn zijn er geen bijzondere procedurevoorschriften.

Het mandaat van de vertegenwoordigende raadsleden en deskundigen eindigt van rechtswege op de eerste algemene vergadering die plaatsvindt na de installatie van de nieuwe raad voor maatschappelijk welzijn.

1.2.4. Informatiedoorstroming naar het OCMW.

De informatiedoorstroming tussen de VZW of VSO en het OCMW moet geregeld worden in het huishoudelijk reglement van de raad voor maatschappelijk welzijn.

Hierin zal bepaald worden op welke wijze de vertegenwoordiging van het OCMW in de VZW of VSO, de raad voor maatschappelijk welzijn dient te informeren over het reilen en zeilen van de VZW of VSO. Zo zal onder meer moeten bepaald worden door wie, op welke wijze en binnen welk tijdsbestek de agenda van de organen en de andere stukken (bv. jaarverslag, begroting, rekeningen) met betrekking tot de VZW of VSO overgemaakt worden aan het OCMW.

1.2.5. Mogelijkheid tot overdracht of detachering van personeel van het OCMW.

Wanneer de oprichting van, of toetreding tot een VZW of VSO gepaard gaat met de overdracht van een bestaande inrichting als dienst van het OCMW, zal dit laatste een regeling moeten treffen voor het personeel dat werkzaam is in deze inrichting of dienst. Het decreet bepaalt in dit verband uitdrukkelijk dat een overdracht van het contractuele personeel, of een terbeschikkingstelling van het statutaire personeel mogelijk is. Hierbij wordt tevens gespecificeerd dat het overgedragen personeel alleszins zijn bezoldiging en geldelijke anciënniteit moet behouden.

1.2.6. Verplichte vermeldingen in de statuten.

Naast de verplichtingen die in dit verband opgelegd worden door de wetgeving inzake de gekozen rechtsvorm, heeft de decreetgever bepaald dat de statuten van de VZW/VSO alleszins volgende vermeldingen moeten bevatten :

- een nauwkeurige aanduiding van de deelgenoten, van hun inbrengsten, verbintenissen en bijdragen;
- het stemmenaantal waarover elke deelgenoot beschikt in de organen van de vereniging;
- de regels inzake de samenstelling van de afvaardiging van het OCMW in de organen van de vereniging;
- de aanduiding van het tijdstip waarop het mandaat van de OCMW-afvaardiging van rechtswege een einde neemt;
- de bestemming van het vermogen in geval van ontbinding;
- de bestemming van de inbreng van een lid wanneer dit ontslag neemt.

1.2.7. Toezicht.

Het besluit tot oprichting van of toetreding tot een VZW of VSO moet vooraf voorgelegd worden aan het overlegcomité gemeente-OCMW. Het gemotiveerde besluit wordt nadien, samen met de (ontwerp-)statuten en de bijlagen die er integraal deel van uitmaken voor goedkeuring aan de gemeenteraad verzonden. Deze beschikt over een termijn van veertig dagen, ingaande de dag na het inkomen van het verzoek tot goedkeuring, om zijn besluit naar het OCMW te verzenden.

Wanneer het gaat om een beslissing van het OCMW om lid te worden van een VZW of VSO met het oog op de uitbating van een nieuwe dienst, moet het bovenvermelde dossier tevens voor machtiging aan de Vlaamse regering verzonden worden. Deze beschikt over een termijn van honderd dagen, ingaande de dag na het inkomen van het verzoek tot machtiging, om haar besluit aan het OCMW te verzenden.

Indien binnen de gestelde termijnen geen besluit van de gemeenteraad tot goedkeuring of niet-goedkeuring, of geen besluit van de Vlaamse regering tot machtiging of niet-machtiging aan het centrum verstuurd wordt, wordt de goedkeuring respectievelijk machtiging geacht te zijn verleend.

Ik vestig hier tenslotte nog de aandacht op het feit dat, net zoals dit het geval is voor de verenigingen bedoeld in hoofdstuk XII en XIIbis van de OCMW-wet, ook de beslissing tot uittreding uit de VZW of VSO vooraf moet voorgelegd worden aan het overlegcomité gemeente-OCMW.

2. Toekenning aan de vereniging bedoeld in hoofdstuk XII van dezelfde rechten op erkenning, vergunning en subsidiëring als het OCMW.

Een vereniging bedoeld in hoofdstuk XII van de OCMW-wet zal voortaan onder dezelfde voorwaarden als een OCMW in aanmerking komen voor een erkenning, vergunning of subsidiëring door de Vlaamse overheid.

Ook op deze wijze wordt de vereniging hoofdstuk XII aantrekkelijker gemaakt.

3. Aanpassing van een aantal toezichtsbepalingen.

3.1. Overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen.

Een belangrijke vereenvoudiging die met betrekking tot het algemeen administratief toezicht door het decreet van 14 juli 1998 werd ingevoerd, betreft de regeling waarbij het verplicht doorsturen van besluiten van het OCMW beperkt werd tot enkele materies met belangrijke juridische en financiële gevolgen. Krachtens dit decreet oefent de toezichthoudende overheid nog slechts systematisch het algemeen toezicht uit op een beperkt aantal beslissingen dat op deze wijze moet worden toegezonden.

Krachtens artikel 111, § 2, van de organieke OCMW-wet gold de verplichte doorzending, behalve voor besluiten inzake het administratief en geldelijk statuut van het personeel, eveneens voor besluiten met betrekking tot overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen, telkens met een waarde hoger dan 10 000 000 frank.

In concreto gold voor deze laatste reeks beslissingen de doorzendingsplicht :

a) voor besluiten waarbij de gunningswijze en de voorwaarden van de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten worden bepaald, wanneer de totale waarde van de opdracht hoger is dan 10 000 000 frank, exclusief btw, alsmede voor de gunningsbesluiten genomen in uitvoering van deze besluiten;

b) voor de besluiten betreffende de verwervingen en vervreemdingen van onroerende goederen, waarvan de waarde hoger is dan 10.000.000 frank.

In het kader van een verdere versoepeling van het administratief toezicht wordt door het decreet van 18 mei 1999 de verplichte doorzending van de besluiten inzake overheidsopdrachten, verwervingen en vervreemdingen opgeheven.

3.2. Verfijning van het toezicht op besluiten die niet in extenso moeten worden doorgestuurd, noch via een vermelding op een overzichtslijst moeten ter kennis gebracht worden van het college van burgemeester en schepenen en van de provinciegouverneur.

Het decreet van 18 mei 1999 bevat in dit verband twee wijzigingen die erop gericht zijn om enerzijds te papierstroom naar de provinciebesturen te beperken en anderzijds het gemeentelijk belang te vrijwaren.

a) De spontane verzending van de niet aan enige vorm van kennisgevingsplicht onderworpen besluiten heeft voortaan slechts rechtsgevolgen, in de zin dat de ontvangst van deze besluiten door de toezienende overheid toezichtstermijnen doet ingaan, op voorwaarde dat :

- een afschrift van het besluit samen met het bijhorend dossier bij aangetekend schrijven verzonden wordt naar, of tegen ontvangstbewijs overhandigd wordt op het provinciebestuur;
- op dezelfde dag als de kennisgeving aan het provinciebestuur ook een afschrift van het besluit en het bijhorend dossier verzonden wordt naar het college van burgemeester en schepenen;
- ofwel de secretaris, overeenkomstig artikel 45, § 1, van de OCMW-wet herinnerd heeft aan de geldende rechtsregels, ofwel de in het (nieuwe) artikel 46, § 2, bedoelde visering geweigerd wordt.

Het bewijs dat voldaan is aan deze laatste voorwaarde moet blijken uit het overgelegde dossier. In het eerste geval uit de notulen van de beraadslaging, in het tweede geval door de toevoeging van de gemotiveerde beslissing waarbij het visum geweigerd wordt.

b) Bij elke verzending van een besluit (met bijhorend dossier) naar het provinciebestuur, hetzij uit eigen beweging, hetzij na opvraging, moet tevens op dezelfde dag een afschrift naar het college van burgemeester en schepenen verzonden worden.

3.3. Enkele kleine bijstellingen.

a) De termijn waarover de ontvanger overeenkomstig artikel 90, § 3, beschikt om bij de bestendinge deputatie beroep aan te tekenen tegen beslissingen van de raad voor maatschappelijk welzijn met betrekking tot zijn verantwoordelijkheid als ontvanger, wordt verhoogd van dertig tot zestig dagen.

b) De inwerkingtredingsbepaling vervat in artikel 27, § 1, 3°, van het decreet van 17 december 1997 houdende wijziging van de organieke OCMW-wet wordt aangepast in die zin dat het nieuwe artikel 90, § 1, van de OCMW-wet (beroepsprocedure) in werking treedt op hetzelfde tijdstip als het nieuwe artikel 88, § 1 en § 2 (meerjarenplan en budgetten).

4. Invoering van een bijzondere beroepsprocedure tegen negatieve evaluaties en ontslag wegens beroepsonekwaamheid.

4.1. Algemene principes.

Ten gevolge van het sectoraal akkoord, gesloten met de representatieve vertegenwoordigers van het personeel en waarmee ook de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten zijn instemming heeft betuigd, beschikken de lokale besturen over de mogelijkheid om hun personeelsleden te ontslaan na minstens twee opeenvolgende ongunstige evaluaties.

Voor alle duidelijkheid wordt onderstreept dat de finaliteit van deze materie grondig verschilt van die van het tuchtrecht. Het tuchtrecht beoogt sanctionerend op te treden in gevallen van tekortkoming aan de beroepsplichten. Evaluatie daarentegen beoogt het functioneren van het individuele personeelslid binnen de organisatie te optimaliseren.

Door het decreet van 18 mei 1999 krijgt een personeelslid dat door een bestuur ontslagen wordt wegens beroepsongeschiktheid, de kans beroep aan te tekenen bij de Vlaamse regering. Dat beroep wordt beschouwd als een bijzonder administratief toezicht en werkt schorsend, dit in tegenstelling tot de procedure bij tuchtzaken, waar het beroep niet schorsend werkt.

Om procedurele en sociaalrechtelijke problemen te vermijden, worden de besturen ten zeerste aangeraden een opzeggperiode in hun statuut op te nemen, die minstens even lang moet zijn als de toezichtstermijn.

Bij overschrijding van de toezichtstermijn is het ontslagbesluit stilzwijgend goedgekeurd.

Het goedkeuringstoezicht wordt uitgeoefend op het besluit tot ontslag, maar het is duidelijk dat ook de evaluaties die de aanleiding waren tot het ontslag onderzocht moeten worden. Zo moet nagegaan worden of een bestuur zijn eigen statuut heeft nageleefd, of het bestuur zijn besluit en de voorafgaande evaluaties die geleid hebben tot het besluit voldoende gemotiveerd heeft en of het besluit en de evaluaties de toetsing aan het redelijkheidsbeginsel kunnen doorstaan.

Goedkeuringstoezicht betekent wel dat de toezichthoudende overheid de evaluatie zelf niet kan aanpassen. De toezichthoudende overheid kan zich niet zelf uitspreken over het functioneren van een personeelslid.

Dezelfde beroepsmogelijkheid geldt voor de titularissen van de zogenaamde wettelijke graden (m.n. secretaris en ontvanger), met dien verstande dat zij tegen elke negatieve evaluatie beroep kunnen aantekenen bij de Vlaamse regering en niet alleen tegen ontslagbeslissingen. In tegenstelling tot de overige personeelsleden, hebben zij immers niet de mogelijkheid om lokaal een herziening van hun negatieve evaluatie te vragen.

Om ook voor die personeelsleden een objectieve evaluatie te garanderen, moet de rechtsbescherming via het administratief toezicht gewaarborgd worden. Ook hier wordt gekozen voor een goedkeuringstoezicht na beroep.

Een titularis van een wettelijke graad kan beroep instellen na iedere evaluatie door een politiek orgaan. De toezichthoudende overheid keurt het evaluatiebesluit al dan niet goed. Wanneer zij niet reageert, is het besluit stilzwijgend goedgekeurd.

4.2. De procedureregeling.

De beroepsregeling omvat drie onderdelen: de meldingsplicht, het beroep bij de toezichthoudende overheid en de rechten van de verdediging.

4.2.1. De meldingsplicht.

Een OCMW dat een statutair personeelslid in het kader van de evaluatieprocedure ontslaat, moet dat besluit samen met het volledige evaluatiedossier toezenden aan de Vlaamse regering. Deze meldingsplicht geldt niet voor de besluiten waarbij een titularis van een wettelijke graad negatief wordt geëvalueerd. De toezending gebeurt op dezelfde dag waarop het besluit met een aangetekende brief aan het betrokken personeelslid wordt gezonden of waarop het hem tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd.

Het OCMW moet het besluit met het dossier naar de Vlaamse regering zenden op straffe van nietigheid van het besluit. Sociaalrechtelijk heeft een dergelijke bepaling geen betekenis, vermits de ingangsdatum van een ontslag niet kan afhangen van de toezending van een dossier aan een derde.

4.2.2. Het beroep bij de toezichthoudende overheid.

Het beroep tegen een ontslagbesluit of tegen een besluit waarbij een titularis van een wettelijke graad negatief wordt geëvalueerd, moet worden ingesteld binnen een termijn van dertig dagen nadat de betrokkene van het besluit heeft kennis genomen.

Het beroep tegen een ontslagbesluit schorst de beslissing.

De toezichthoudende overheid keurt het negatieve evaluatiebesluit of het ontslagbesluit goed of keurt het niet goed. Indien binnen een termijn van zestig dagen vanaf de dag dat zij het beroep heeft ontvangen geen beslissing is verstuurd, is het besluit van het OCMW stilzwijgend goedgekeurd.

4.2.3. De rechten van verdediging.

Zowel in geval van een beroep tegen een ontslagbesluit als in geval van een beroep tegen een negatief evaluatiebesluit zal de toezichthoudende overheid het recht om gehoord te worden voor beide partijen garanderen, evenals het recht op verdediging in het algemeen.

Om een objectieve procedure te waarborgen, regelt het decreet de praktische schikkingen voor de partijen, het inzage-recht van de partijen, het verloop van de hoorzitting en het recht op openbaarheid van de hoorzitting voor de personeelsleden.

5. Verbeteringen in het statuut van de OCMW-mandataris.

5.1. Waar de OCMW-wet bepaalt dat de wedde van de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn niet gunstiger mag zijn dan de wedde van de schepenen van de gemeente waar het OCMW zijn zetel heeft, moet onder "wedde" verstaan worden "alle vergoedingen zoals de wedde, het vakantiegeld en de eindejaarspremie".

5.2. Wanneer ten gevolge van het toekennen van de wedde aan de voorzitter, of presentiegelden aan een raadslid, de hier bedoelde OCMW-mandataris andere wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen, vergoedingen of toelagen vermindert ziet of zelfs verliest, beschikt hij/zij in beginsel over volgende keuzemogelijkheid. Ofwel verzoekt hij/zij de raad voor maatschappelijk welzijn, die dit niet zal kunnen weigeren, om zijn/haar wedde of presentiegeld te verminderen tot een bepaald bedrag, ofwel verzoekt hij/zij de raad voor maatschappelijk welzijn om hem/haar een bedrag ter compensatie van het geleden inkomensverlies uit te betalen.

Voor deze laatste optie gelden evenwel volgende beperkingen :

- de mogelijkheid staat enkel open voor OCMW-mandatarissen in gemeenten met minder dan 50 000 inwoners;
- het compenserend bedrag wordt aan de voorzitter of het raadslid toegekend op dezelfde wijze zoals bepaald voor een schepen respectievelijk een gemeenteraadslid;
- het bedrag van de wedde van de voorzitter of het presentiegeld van het raadslid, aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies kan nooit hoger zijn dan de wedde van een schepen van een gemeente met 50 000 inwoners.

5.3. Het OCMW wordt verplicht om een verzekering af te sluiten om de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de voorzitter en de leden te dekken voor de fouten die zij begaan bij de normale uitoefening van hun ambt. Ook de rechtsbijstand van de betrokken OCMW-mandataris moet door het OCMW verzekerd worden.

Daarnaast moet het OCMW, ten behoeve van zijn mandatarissen, een verzekering afsluiten wegens ongevallen aan hen overkomen in het kader van de normale uitoefening van hun ambt van voorzitter of raadslid.

5.4. Het OCMW moet het bedrag van geldboetes, opgelegd aan de voorzitter of een raadslid, voor misdrijven begaan bij de normale uitoefening van zijn/haar ambt terugbetalen aan de betrokkene, behalve in geval van bedrog, zware schuld of lichte schuld die gewoonlijk bij hem/haar voorkomt.

5.5. De voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn geniet dezelfde socialezekerheidsregeling als deze die van toepassing is op de schepenen van de gemeente waar het OCMW zijn zetel heeft.

6. Openstelling van het mandaat van OCMW-raadslid voor EU-burgers.

In uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 19 december 1994 (nr.94/80/EG) wordt het mandaat van OCMW-raadslid opengesteld voor allen die gerechtigd zijn om deel te nemen aan de gemeenteraadsverkiezingen. Door deze wijziging kunnen EU-onderdanen die als kiezer zijn ingeschreven lid worden van de raad voor maatschappelijk welzijn.

Van het lidmaatschap van de raad voor maatschappelijk welzijn zijn evenwel uitgesloten :

- elke persoon die in een andere lidstaat van de Europese Unie een ambt of mandaat bekleedt dat gelijkwaardig is aan dat van werkend lid van de raad voor maatschappelijk welzijn;
- de in België verblijvende EU-burger die in een andere lidstaat van de Europese Unie een ambt bekleedt dat gelijkwaardig is aan deze bedoeld in artikel 9, a) tot d), van de OCMW-wet.

De decreetgever heeft de Vlaamse regering opgedragen om een enuntiatieve lijst op te maken van de ambten of mandaten die als gelijkwaardig aan het mandaat van OCMW-raadslid worden beschouwd.

Het mandaat van voorzitter, plaatsvervangend of waarnemend voorzitter en het mandaat van lid van het vast bureau blijft voorbehouden aan raadsleden van Belgische nationaliteit.

Ik verzoek U, Mevrouw de gouverneur, mijnheer de gouverneur, de OCMW's en de gemeentebesturen in kennis te stellen van deze omzendbrief via publicatie ervan in het Bestuursmemoriaal. Volledigheidshalve zend ik aan alle besturen rechtstreeks een afschrift van deze omzendbrief.

Deze omzendbrief kan ook geconsulteerd worden via PubliLink of Internet op het volgend url adres :

- <http://binnenland.vlaanderen.be/omzend.htm>

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Institutions régionales — Gewestelijke instellingen

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

[99/31328]

Séance plénière extraordinaire

Salle des séances plénières du Parlement bruxellois
rue du Lombard 69, à 1000 Bruxelles

Le jeudi 1er juillet 1999, à 10 heures

En vertu de l'article 71, § 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 modifiée, l'Assemblée de la Commission communautaire française se réunira en séance plénière extraordinaire.

Ordre du jour

* Installation de l'assemblée

Avis divers

Verschillende berichten

UNIVERSITE DE LIEGE

Le cours suivant est à conférer à l'Université de Liège :

« Liberté et société de l'Information » (troisième licence en droit; DEA et DES en droit, toutes orientations, 30 h).

Ce cours constituera une charge à temps partiel rattachée à la Faculté de droit. « Droit d'auteur et technologies nouvelles » (troisième licence en droit; DEA et DES en droit, toutes orientations, 30 h).

Ce cours constituera une charge à temps partiel rattachée à la Faculté de droit.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège (place du 20 Août 7, 4000 Liège), dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (19552)

Le cours suivant est à conférer à l'Université de Liège :

« Droit de l'aide sociale » (DEA/DES en droit, orientation droit social, option; 2^e licence en sciences politiques (administration publique) option, 30 h).

Ce cours constituera une charge à temps partiel relevant de la Faculté de droit.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège (place du 20 Août 7, 4000 Liège), dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (19571)

UNIVERSITEIT GENT

Zelfstandig academisch personeel

In de Faculteit wetenschappen is, met ingang van 1 oktober 1999, een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeven binnen de vakgroep geografie, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en dienstverlening aan de gemeenschap in het vakgebied economische geografie.

Profiel :

Voldoen aan de diplomaveisten (doctoraat op proefschrift of gelijkwaardig erkend diploma) vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap.

Ervaring hebben in het onderzoek in de vakgebieden sociale, politieke of economische geografie op het raakvlak van de ruimtelijke planning, studie van de regionaal-economische ontwikkeling en administratieve organisatie.

Over goede didactische en communicatieve eigenschappen beschikken; ervaring in universitair onderwijs en in het leiden van wetenschappelijk onderzoek strekken tot aanbeveling.

Praktische ervaring in de toegepaste geografie strekt tot aanbeveling.

Het ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht aan de rector van de Universiteit Gent, rectoraat, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene formulieren met toevoeging van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht.

De sollicitatieformulieren en het reglement van de Universiteit Gent betreffende de procedure en de voorwaarden voor de benoeming of aanstelling als lid van het zelfstandig academisch personeel kunnen bekomen worden op voornoemd adres of telefonische aangevraagd op nrs. 09/264 31 29 of 264 31 30.

Zij worden eveneens op het RUG-net ter beschikking gesteld.
URL-adress : <http://www.admin.rug.ac.be/PersoneelsDienst/vacature.html> (19557)

LIMBURGS UNIVERSITAIR CENTRUM

Faculteit wetenschappen

De openbare verdediging van Luc Vandeurzen tot het bekomen van de graad van doctor in de wetenschappen : informatica, zal plaatsvinden op maandag 12 juli 1999, om 15 uur, in auditorium H.5. op de Universitaire Campus, te Diepenbeek.

De titel van zijn doctoraal proefschrift luidt : « Logic-based query languages for the linear constraint database model ». (19558)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Iwaco, naamloze vennootschap,
Tulderheyde 25/WH 1, 2382 Poppel**

H.R. Turnhout 42276 – BTW 406.978.148

Jaarlijkse algemene vergadering der aandeelhouders op de zetel van de vennootschap op 9 juli 1999, te 13 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 2. Kwijting. 3. Rondvraag. Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (20052)

**Somival, naamloze vennootschap,
Tulderheyde 25/WH 1, 2382 poppel**

H.R. Turnhout 46182 — NN 413.957.594

Jaarlijkse algemene vergadering der aandeelhouders op de zetel van de vennootschap op 9 juli 1999, te 9 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 2. Kwijting. 3. Rondvraag. Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (20053)

**Rovo Invest, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 17, 3920 Alken**

H.R. Tongeren 73157 — NN 449.127.519

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 9 juli 1999, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 januari 1999. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Allerlei. (20054)

**« J.L.P. - Invest », naamloze vennootschap,
Roeselaarsestraat 604, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 118164 — BTW 437.169.003

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris Luc Sagon, te Izegem, op 9 juli 1999, om 18 uur, met volgende agenda :

1. Beslissing tot inkoop door de vennootschap van maximum tienduizend zeshonderd achtendertig (10 638) eigen aandelen aan reële waarde, die duizend negenhonderd vijftig frank (BEF 1 975) per aandeel bedraagt en met toepassing van artikel 52bis, paragraaf 2, 1°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Bepaling van de modaliteiten inzake deze inkoop.

2. Onder opschortende voorwaarde van de verwezenlijking van de inkoop van maximum tienduizend zeshonderd achtendertig (10 638) eigen aandelen, vermindering van het kapitaal met een bedrag van maximum éénentwintig miljoen tienduizend en vijftig frank (BEF 21 010 050) om het te brengen van zesentwintig miljoen zeshonderdduizend frank (BEF 26 600 000) op vijf miljoen vijfhonderd-negenentachtigduizend negenhonderd vijftig frank (BEF 5 589 950) door vernietiging van maximum tienduizend zeshonderd achtendertig (10 638) eigen aandelen die het voorwerp uitmaken van de inkoop.

Deze kapitaalvermindering is integraal aan te rekenen op het werkelijk volgestort kapitaal.

3. Verlenen van de nodige bevoegdheden aan de raad van bestuur om het inkoopaanbod te laten kennen aan de aandeelhouders overeenkomstig de besliste modaliteiten terzake, en de inkoop uit te voeren alsook tot het vaststellen van de verwezenlijking van de inkoop van maximum tienduizend zeshonderd achtendertig (10 638) eigen aandelen alsook de vernietiging ervan, tot vaststelling van de corresponderende kapitaalvermindering en het aanbrengen van de vereiste wijzigingen aan de statuten.

(20055)

De raad van bestuur.

**Bouwkrediet, société anonyme, en liquidation,
rue de la Démocratie 76, 1070 Bruxelles**

MM. les actionnaires sont informés de la mise en paiement d'un dividende de liquidation de BEF 250 sur présentation du coupon 11 des actions de capital ou coupon 4 pour les titres de dix actions et/ou de BEF 10 000 sur présentation du coupon 11 des parts de fondateurs. Ces dividendes seront payables au siège social à partir du 5 juillet 1999. (20126)

**Société immobilière et industrielle d'Ans « Siminans »,
société anonyme, en liquidation,
rue du Quinze Août 137, 4430 Ans**

R.C. Liège 56521 — T.V.A. 404.393.889

L'assemblée générale du 31 mai 1999 a décidé de distribuer un dividende de BEF 150 net par part sociale à partir du 9 juillet prochain contre remise du coupon n° 22, aux sièges et agences des banques : Banque Bruxelles Lambert et Générale de Banque. (20127)

**Atlantic Pacific Travel, société anonyme,
rue Karel Bogaert 21, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 508460 — T.V.A. 434.930.875

Avis aux actionnaires conformément à l'article 34bis des L.C.S.C.

L'assemblée générale extraordinaire du 29/06/99 a décidé d'augmenter le capital à concurrence de 6.000.000 de francs pour le porter de 10.000.000 de francs à 16.000.000 de francs par la création de 4.380 actions nouvelles sans mention de valeur nominale, du même type que les actions existantes. Les nouvelles actions seront souscrites en espèces au prix de 1.370 francs chacune et entièrement libérées à la souscription. Elles seront offertes par préférence aux actionnaires de la société proportionnellement à la partie du capital que représente leurs actions anciennes sans admission de fractions, durant le délai ci avant fixé. Le délai d'exercice du droit de souscription préférentiel est fixé à 15 jours à partir du 8/7/1999 pour se clôturer le 22/7/1999 inclus à minuit. Si toutes les actions nouvelles représentant l'augmentation de capital ne sont pas souscrites par les actionnaires proportionnellement à leur participation dans le capital, à l'expiration du délai de souscription préférentiel, les actions restantes pourront être souscrites par les actionnaires existant ayant participé à la dite augmentation. Tous renseignements utiles sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société. (47551)

**Auto-palace, naamloze vennootschap,
Elisabethlaan 129, te 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 3636

De jaarvergadering zal gehouden worden op 08/07/99, te 19 uur, ten zetel, met bijgaande dagorde : 1. Mededeling Art. 60 GWHV. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1999; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting van de bestuurders; Depotclausule naleven. (47552)

**Cogemed, société anonyme,
chemin du Beaulieu 11, 4802 Verviers (Heusy)**

R.C. Verviers 63302

Assemblée générale ordinaire le 08/07/99 à 14.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. Le Président tient à présent que les convocations parues dans le presse prévoient que si le quorum n'est pas atteint le 08 juillet 1999, l'assemblée serait automatiquement reconvoquée le 22 juillet 1999. (47553)

**Group Schreurs, naamloze vennootschap,
Gouverneur Verwilghensingel 38, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 43313 — BTW 408.267.555

Daar de buitengewone algemene vergadering van 17 juni 1999 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op donderdag 8 juli 1999 om 15 u. Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen. — Agenda : 1. Lezing en bespreking door de aandeelhouders van de hiernavolgende documenten waarvan zij kosteloos een afschrift kunnen bekomen : a) het fusievoorstel, opgesteld door de raad van bestuur op 29 april 1999, neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt op 4 mei 1999; b) het verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 1 van de Vennootschappenwet; c) het verslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 2 van de Vennootschappenwet; d) het verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 70bis van de Vennootschappenwet, bij welk verslag een samenvattende staat van de activa- en passivatoestand van de vennootschap gevoegd is, afgesloten op 31 maart 1999. 2. Beslissing tot fusie

door overneming overeenkomstig het fusievoorstel van de naamloze vennootschap "IMMOSOR", met zetel te 3500 Hasselt, Gouverneur Verwilghensingel 38, overgenomen vennootschap, door de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS", overnemende vennootschap, met zetel te 3500 Hasselt, Gouverneur Verwilghensingel 38, door overneming van het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap.

3. Als gevolg van de fusie door overneming van de naamloze vennootschap "IMMOSOR", kapitaalverhoging met 5.000.000 BEF, om het te brengen van 25.000.000 BEF op 30.000.000 BEF, met uitgifte van 3.492 nieuwe aandelen, van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen. Deze 3.492 nieuwe aandelen zullen delen in de winst vanaf 1 januari 1999.

4. Beslissing dat deze 3.492 nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS", overnemende vennootschap, zullen uitgereikt worden in de ruilverhouding van één nieuw aandeel van de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS", overnemende vennootschap, tegen inlevering van 2,86 oude aandelen van de naamloze vennootschap "IMMOSOR", overgenomen vennootschap.

5. Beslissing dat de goedkeuring van de volgende jaarrekening van de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS" zal gelden als kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap "IMMOSOR", voor de uitoefening van hun mandaat, tussen 1 januari 1999 en de verwezenlijking van de fusie.

6. Beslissing de boeken en dokumenten van de naamloze vennootschap "IMMOSOR" te bewaren op de zetel van de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS" gedurende de door de wet voorziene termijnen.

7. Uitbreiding en aanpassing van het maatschappelijk doel met de activiteiten van de overgenomen vennootschap.

8. Schrapping in artikels 5 en 10 van alle bepalingen in verband met het toegestaan kapitaal.

9. Aanpassing van de statuten aan de voorgaande beslissingen en aan de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet.

10. Ontslag en benoemingen bestuurders. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(47554)

De raad van bestuur.

**Immosor, naamloze vennootschap,
Gouverneur Verwilghensingel 38, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 44824 — BTW 412.679.867

Daar de buitengewone algemene vergadering van 17 juni 1999 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op donderdag 8 juli 1999 om 14u30u.

Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen.

Agenda :

1. Lezing en bespreking door de aandeelhouders van de hierna volgende dokumenten waarvan zij kosteloos een afschrift kunnen bekomen :

a) het fusievoorstel, opgesteld door de raad van bestuur op 29 april 1999, neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt op 4 mei 1999;

b) het verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 1 van de Vennootschappenwet;

c) het verslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, §2 van de Vennootschappenwet.

2. Beslissing tot fusie door overneming overeenkomstig het fusievoorstel van de naamloze vennootschap "IMMOSOR", overgenomen vennootschap, met zetel te 3500 Hasselt, Gouverneur Verwilghensingel 38, door de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS", overnemende vennootschap, met zetel te 3500 Hasselt, Gouverneur Verwilghensingel 38, en met het oog daarop ontbinding van de naamloze vennootschap "IMMOSOR" zonder vereffening.

3. Beslissing dat 3.492 nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS", overnemende vennootschap, zullen uitgereikt worden in de ruilverhouding van één aandeel van de naamloze vennootschap "GROUP SCHREURS", overnemende vennootschap, tegen inlevering van 2,86 oude aandelen van de naamloze vennootschap "IMMOSOR", overgenomen vennootschap.

4. Beslissing dat de goedkeuring door de algemene vergadering der aandeelhouders van de overnemende vennootschap van de jaarrekening die zal opgemaakt worden na de fusie, kwijting zal inhouden aan de bestuurders van de overgenomen vennootschap, voor hun opdracht die zij vervuld hebben van 1 januari 1999 tot de verwezenlijking van de fusie.

5. Beslissing dat de voorgaande beslissingen onderworpen zijn aan de opschortende voorwaarde van de goedkeuring van het voorstel tot fusie door de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders van de overnemende vennootschap.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(47555)

De raad van bestuur.

**Astrawall Benelux, naamloze vennootschap,
IJzermolenstraat 3, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 59922 — BTW 422.626.030

Gewone algemene vergadering der aandeelhouders op 12 juli 1999, om 10 uur, in de zetel van de vennootschap, IJzermolenstraat 3, 3300 Tienen.

Dagorde :

- Jaarverslag van de raad van bestuur.
- Goedkeuring van de jaarrekening per 31/3/1999.
- Bestemming van het resultaat.
- Kwijting aan de bestuurder.
- benoeming bestuurder. (82558)

**Cartoprint, naamloze vennootschap,
Europark Noord 48, te Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 27780 — BTW 405.010.335

De gewone jaarvergadering der aandeelhouders zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 12 juli 1999, te 18 uur.

Agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1998;
3. Kwijting aan raad van bestuur;
4. Ontslag en benoeming bestuurders;
5. Rondvraag. (82559)

**Hobbyland, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 170, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 40774 — BTW 415.284.615

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die op de zetel zal plaatshebben, op donderdag 15 juli 1999, om 14 uur, met volgende agenda :

1. Lezing van de jaarrekening per 31 januari 1999.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.

Voor het bijwonen der vergadering, zich schikken naar de statuten.

(82560)

Orea, naamloze vennootschap,
H. Horriestraat 5/5, 8800 Roeselare
 H.R. Kortrijk 137477 — BTW 456.714.503

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de uitgestelde jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 8 juli 1999, om 7 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998 en bestemming van het resultaat.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.
4. Allerlei.

(82561)

De raad van bestuur.

Linflex, naamloze vennootschap,
Zegersdreef 88, 2930 Brasschaat
 H.R. Antwerpen 222366 — BTW 407.902.915

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op donderdag 8 juli 1999, te 15 uur, op het kantoor van notaris Filip Wuyts, te Kapellen, Dorpsstraat 33, met volgende agenda :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 2.500.000,- Belgische frank, om het te brengen van 2.000.000,- Belgische frank op 4.500.000,- Belgische frank, door incorporatie, ten belope van dit bedrag, van de beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen

2. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal met 2.000.000,- Belgische frank, om het te verlagen van 4.500.000,- Belgische frank naar 2.500.000,- Belgische frank, door terugbetaling aan de aandeelhouders, zonder vernietiging van aandelen maar met vermindering naar evenredigheid van de fractiewaarde van alle aandelen, en dit om de kapitaalstructuur in overeenstemming te brengen met de behoeften van de vennootschap. Deze kapitaalvermindering zal eerst en bij voorkeur op het werkelijk gestort kapitaal worden aangerekend en vervolgens op de belaste reserves.

3. Kennisneming en bespreking van het verslag van de raad van bestuur van 16 juni 1999 met het oog op de hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur inzake het toegelaten kapitaal zoals voorzien in artikel 7 van de statuten.

4. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur inzake het toegelaten kapitaal zoals voorzien in artikel 7 van de statuten.

5. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal en van het toegelaten kapitaal in euro.

6. Aanpassing van de artikelen 5, lid 1, 6 en 7, lid 1, van de statuten aan de voorgaande beslissingen.

7. Aanpassing van de artikelen 1, 30 en 31 van de statuten aan de Wet van 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet.

Om aan de vergadering te mogen deelnemen, dienen de aandeelhouders hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel overeenkomstig artikel 74, § 1, van de Vennootschappenwet.

(82562)

De raad van bestuur.

Romakin, commanditaire vennootschap op aandelen,
Herderstraat 4, 8700 Tielt

H.R. Brugge 75188 — BTW 446.054.597

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, welke gehouden zal worden ten kantore van notaris Godelieve Monballya, te Pittem, op 12 juli 1999, om 16 uur, om te beraadslagen en te besluiten nopens de hierna volgende agenda :

1. Aanpassing van de statuten ingevolge beslissing van de zaakvoerder tot zetelwijziging.

2. Na kennisname van het vereiste verslag van de zaakvoerder en van het verslag van een bedrijfsrevisor, een eerste kapitaalverhoging ten belope van 2.850.000 frank, om het kapitaal te brengen van 40.025.000 frank op 42.875.000 frank, door inbreng in natura en mits creatie en uitgifte van 114 nieuwe aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, uit te geven en in te schrijven aan de globale prijs van 18.500.000 frank, inbegrepen een globale uitgiftepremie ad 15.650.000 frank, welke geboekt zal worden op een onbeschikbare rekening « uitgiftepremies ». Vaststelling van de rechten van deze nieuwe aandelen.

3. Een tweede kapitaalverhoging ad 15.650.000 frank, om het kapitaal te brengen van 42.875.000 frank op 58.525.000 frank door inlijving van de onbeschikbare rekening « uitgiftepremies » ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Een derde kapitaalverhoging met 1.984.850 frank, om het kapitaal te brengen van 58.525.000 frank op 60.509.850 frank, door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen.

5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhogingen hiervoor.

6. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in 1.500.000 euro.

7. Na kennisname van het vereiste verslag, toekennen van een toegestaan kapitaal ad 1.250.000 euro en mogelijkheid van conversie en verwerven van eigen aandelen in voordeel van de zaakvoerder(s).

8. Aanpassing van de statuten aan de gevolgen bij verwijzing in de statuten naar de vennootschappenwet.

9. Aanpassing van de statuten aan de te nemen besluiten.

10. Opdracht geven tot coördinatie van de statuten.

(82563)

De raad van bestuur.

S.A.R.E.M., afgekort : « SAREM », naamloze vennootschap,
Gebrandestraat 60/B, 3511 Kuringen (Hasselt)

H.R. Hasselt 29527 — BTW 401.345.121

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op donderdag 8 juli 1999, om 15 u. 30 m.

Agenda :

1. a) Verslag door de raad van bestuur en door de bedrijfsrevisor over de geplande inbreng in natura.

b) Kapitaalverhoging met een bedrag van 14.000.000 BEF, om het kapitaal te brengen van 17.920.000 BEF op 31.920.000 BEF, door inbreng van een gedeelte van een obligatielening ten laste van de vennootschap tot beloop van 4.000.000 BEF en door inbreng van diverse schuldvoordelingen, ten laste van de vennootschap tot beloop van 10.000.000 BEF.

Tot vergelding van deze inbreng zullen 2.500 nieuwe aandelen zonder vermelding van nominale waarde aan de inbrenger worden uitgegeven; deze aandelen zullen dezelfde rechten en voordelen genieten als de reeds bestaande aandelen en zullen in het resultaat deelnemen vanaf de kapitaalverhoging.

2. Vermelding van het bedrag van het maatschappelijk kapitaal in euro.

3. Aanpassing van de statuten aan de voorgaande beslissingen.

4. Machtiging aan de raad van bestuur om de statuten te coördineren.

5. Ontslag en benoeming bestuurders.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(82564)

De raad van bestuur.

**Administration publiques
et Enseignement technique**
Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Puurs

Het gemeentebestuur van Puurs gaat ten behoeve van het politiekoprs over tot de aanwerving van 1 administratief medewerker (C1-C3) (statutaire betrekking).

Aanwervingsvoorwaarden :

diploma hoger secundair onderwijs;

slagen voor een bekwaamheidsexamen.

De kandidaturen dienen per aangetekend schrijven gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Hoogstraat 29, 2870 Puurs, uiterlijk tegen 4 augustus 1999, met in bijlage een eensluidend verklaard afschrift van het diploma.

En 1 politieagent.

De kandidaturen dienen bij aangetekend schrijven gericht aan de heer burgemeester, Hoogstraat 29, 2870 Puurs, uiterlijk tegen maandag 12 juli 1999, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van het diploma, het geschiktheidsattest en van een *curriculum vitae*.

De aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma en de functiebeschrijving voor beide functies kunnen bekomen worden op het secretariaat van de gemeente (K. Jacob, tel. 03/890 76 72). Voor bijkomende inlichtingen kan men eveneens contact opnemen met de heer A. Van der Taelen, politiecommissaris (03/890 76 00). (20056)

Stad Oostende

De stad Oostende schrijft examens uit voor :

Boekhouder dienst financiën;

Boekhouder bedrijf voor Grond- en Bouwbeleid;

Bedrijfsontvanger bedrijf voor Grond- en Bouwbeleid.

Functie :

u voert de boekhouding binnen de dienst financiën, resp. het bedrijf voor Grond- en Bouwbeleid;

u controleert bestelbons, mandaten, de boekhouding van gemeentelijke v.z.w.'s;

u helpt bij het opstellen van de begroting, begrotingswijzigingen en/of jaarrekening.

Profiel :

u bezit een diploma of getuigschrift HO1C, opleiding bedrijfsbeheer, optie accountancy-fiscaliteit;

u hebt een degelijke kennis van boekhoudkundige principes, inclusief die van toepassing op de gemeenten, O.C.M.W.'s,...;

u bent kwaliteitsgericht en klantvriendelijk ingesteld.

Informaticus.

Functie :

u beheert de netwerken;

u maakt programma's voor de andere stadsdiensten;

u verhelpt defecten en problemen in verband met software.

Profiel :

u bezit een diploma of getuigschrift HO1C, opleiding toegepaste informatica;

u hebt een degelijke kennis van systeemanalyse en programmeertalen en kent de mogelijkheden van de verschillende hard- en softwarepakketten.

Hoofd van de dienst Bouwvergunningen.

Functie :

u hebt de dagelijkse leiding van de dienst Bouwvergunningen;

u bent verantwoordelijk voor het beheer van de aan de dienst toevertrouwde budgetten;

u onderzoekt bouwprojecten op het vlak van esthetische, architecturale en bouwtechnische aspecten.

Profiel :

u bezit een diploma van architect;

u hebt een grondige kennis van de wetgeving in verband met ruimtelijke ordening en stedenbouw;

u beschikt over leidinggevende kwaliteiten.

Deze vergelijkende wervingsexamens worden georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat.

Bent u geïnteresseerd ? Richt dan uw schriftelijke aanvraag op het voorgeschreven inschrijvingsformulier aan het college van burgemeester en schepenen, Vindictivelaan 1, 8400 Oostende, uiterlijk op 16 juli 1999.

De gedetailleerde deelnemingsvoorwaarden, het examenprogramma en het voorgeschreven inschrijvingsformulier kunt u krijgen in de personeelsdienst, stadhuis, derde verdieping, Vindictivelaan 1, 8400 Oostende, tel. 059/80 55 00, toestelnrs. 2321-2322. (20057)

Hogeschool Antwerpen

Departement Vertalers en Tolken

Vacature

Aan de Hogeschool Antwerpen is m.i.v. 1 oktober 1999 onderstaand ambt te begeven :

Ambt Ve5.

Assistent, met een opdracht van 50 % in de basisopleiding vertaalkunde, optie vertaler, 1^e en 2^e cyclus : opleidingsonderdeel Italiaans.

Vereist diploma :

Licentiaat vertaler en/of licentiaat tolk, talencombinatie met Italiaans (en met verdere specialisatie zoals die door de keuze van de licentiaatsverhandeling blijkt); ofwel licentiaat Romaanse taal- en letterkunde, richting Italiaans (met verdere specialisatie zoals die door de keuze van de licentiaatsverhandeling blijkt).

Statuut :

Onderwijzend personeel.

Salarisschaal :

Assistent, barema 502.

Functie- en profielomschrijving :

Functie :

1. didactische opdrachten op gebied van vertaalkunde (Italiaans-Nederlands en Nederlands-Italiaans) in de tweede cyclus, grammatica en praktische taalverwerving, zowel in de eerste als in de tweede cyclus;

2. begeleiden van scripties;

3. wetenschappelijke en organisatorische opdrachten binnen de vakgroep.

Specificiteit :

bij voorkeur native speaker of vergelijkbaar niveau, met uitstekende kennis van het Nederlands;

uitstekende kennis van gesproken en geschreven Italiaans;

grote betrokkenheid bij vertaalproblematiek en -didactiek;

bereidheid persoonlijk onderzoeksproject uit te werken in de Italiaanistiek of in de vertaalwetenschap.

Ervaring :

vertaalervaring;

onderwijservaring Italiaans, bij voorkeur verworven in het hoger onderwijs.

Termijn van aanstelling :

Van 1 oktober 1999 tot en met 30 september 2001, eventueel verlengbaar.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht om per aangetekend schrijven een dossier bestaande uit :

een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae*;

een afschrift van diploma's;

attesten tot staving van de beroepservaring binnen en buiten het ongewijs,

te bezorgen aan Hogeschool Antwerpen, t.a.v. de heer Rudy Derdelinckx, algemeen directeur, Keizerstraat 15, 2000 Antwerpen, en dit tot en met tien kalenderdagen na het verschijnen van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* (postdatum geldt als bewijsdatum), met vermelding van het ambt en het nr. waarvoor men zich kandidaat stelt.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij :

De centrale administratie van de Hogeschool Antwerpen, tel. 03/213 93 00 (vragen naar de administratie personeel). Het Departement Vertalers en Tolken, tel. 03/238 98 33. (20058)

Hogeschool voor Wetenschap en Kunst

De Hogeschool voor Wetenschap en Kunst organiseert binnen zijn departement Technologie technische opleidingen van één cyclus (graduaatsopleidingen).

Voor de campus NARAFI te Vorst, waar de opleiding audiovisuele techniek met opties cinematografie en fotografie wordt georganiseerd, zijn wij, voor indiensttreding op 1 september 1999, op zoek naar een voltijds lector die zal fungeren als adjunct-departementshoofd.

Functie.

Naast een beperkte onderwijsopdracht geeft u gestalte aan het pedagogisch project van de opleiding audiovisuele techniek, opties cinematografie en fotografie.

U staat in voor het permanent actualiseren van het curriculum, zowel op technisch als artistiek vlak en in overleg met de lectoren.

U organiseert de algemene werking van de campus, zowel pedagogisch-didactisch als administratief.

U stuurt, motiveert en begeleidt uw medewerkers.

U rapporteert aan en pleegt regelmatig overleg met het departementshoofd.

Profiel.

U bezit minstens een diploma van academisch niveau met relevante ervaring in de wereld van de cinematografie en fotografie.

U heeft kennis en inzicht in zowel de technische als de artistieke aspecten van beide specialismen.

U bent een echte peoplemanager die erin slaagt zijn team te motiveren. Uw enthousiasme werkt aanstekelijk en uw professionalisme vormt een voorbeeld voor uw medewerkers.

U communiceert vlot met de studenten en bezit de nodige organisatorische vaardigheden.

Sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de heer L. Van Goidsenhoven, departementshoofd, Victor Rousseaulaan 75, 1190 Brussel, tel. 02/340 10 20. (20059)

De Hogeschool voor Wetenschap & Kunst, departement Industriële Wetenschappen, campus De Nayer Instituut, gevestigd Jan De Nayerlaan 5, 2860 Sint-Katelijne-Waver, biedt de volgende vacante betrekkingen aan :

Een voltijdse betrekking in de personeelsformatie van het onderwijzend personeel in het tijdelijk ambt van praktijkassistent.

Met ingang van 23 september 1999.

Vereiste : burgerlijk bouwkundig ingenieur of industrieel ingenieur bouwkunde.

Een voltijdse betrekking in de personeelsformatie van het onderwijzend personeel in het tijdelijk ambt van praktijkassistent.

Met ingang van 10 januari 2000.

Vereiste : doctor in de fysica.

Gelieve sollicitaties met *curriculum vitae* te sturen t.a.v. de heer W. Asselman, departementshoofd Industriële Wetenschappen, campus De Nayer, Jan De Nayerlaan 5, 2860 Sint-Katelijne-Waver. (20060)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Schoten

Openverklaring en samenstelling wervingsreserve voor de functie van : 2 halftijdse gesco schoonma(a)k(st)ers.

De inschrijvingen moeten uiterlijk op 31 juli 1999 ingekomen zijn.

Inschrijvingsformulieren en voorwaarden kunnen bekomen worden op het volgend adres : O.C.M.W., Verbertstraat 27, 2900 Schoten, tel. 03/680 12 05 (personeelsdienst). (20061)

Commune de Wanze

L'administration communale de Wanze procède à un appel public en vue du recrutement d'un(e) auxiliaire professionnel(le) contractuel(le), concierge pour :

l'école communale, rue Delaude 2, à 4520 Wanze, et

la salle communale, rue Delloye, à 4520 Wanze.

Les conditions d'admission sont les suivantes :

1. Etre Belge ou citoyen(ne) de l'Union européenne.

2. Etre âgé(e) de 18 ans au moins.

3. Etre de conduite irréprochable et jouir de ses droits civils et politiques.

4. Pour les candidats masculins, être en règle à l'égard des lois sur la milice.

5. Avant toute désignation, les candidats devront établir par un certificat médical émanant de l'organisme Santé et Travail qu'ils(elles) possèdent les aptitudes physiques requises pour occuper l'emploi.

Les candidat(e)s doivent introduire leur demande, accompagnée des pièces suivantes :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs et de nationalité;

un certificat de milice,

à M. le bourgmestre de 4520 Wanze, par pli recommandé à la poste, y déposé le 20 juillet 1999 au plus tard.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du service du personnel de l'administration communale, tél. 085/21 78 61, extensions 225 et 233. (20062)

Commune de Berloz

Appel public en vue du recrutement d'un(e) aspirant(e) garde champêtre ou d'un(e) garde champêtre stagiaire et de la constitution d'une réserve de recrutement.

Extrait des conditions de recrutement :

être titulaire d'un diplôme d'enseignement général secondaire supérieur ou d'un diplôme de l'enseignement technique secondaire supérieur (E.T.S.S. ou C.T.S.S.) ou d'un titre jugé équivalent;

soit être inscrit dans la réserve supralocale constituée par les Centres provinciaux d'entraînement et d'instruction agréés de Liège ou de Namur et être âgé de 18 ans minimum et de 35 ans maximum à la date d'admission comme aspirant garde champêtre, les quatre épreuves d'aptitude et de sélection doivent avoir été réussies dans une période de trois ans précédant l'admission en qualité d'aspirant garde champêtre au sein de la commune, et ce à dater du procès-verbal attestant de la réussite de la dernière épreuve de sélection;

soit être agent de police ou garde champêtre et disposer, à la date d'admission comme garde champêtre stagiaire, d'une ancienneté de service d'au moins cinq ans à dater de la nomination définitive dans une autre commune;

se soumettre à une épreuve non cotée consistant en un entretien;

être Belge;

avoir une taille d'au moins un mètre septante pour les hommes et d'au moins un mètre soixante-cinq pour les femmes;

être en possession du permis de conduire B à la date ultime prévue pour le dépôt des candidatures;

être titulaire d'un raccordement téléphonique ou accepter ce raccordement;

ne pas être destitué du droit de porter une arme [le (la) candidat(e) doit signer une déclaration par laquelle il (elle) déclare ne pas refuser ou ne pas s'abstenir de l'usage d'armes et d'autres moyens de défense qui sont mis à sa disposition sous les conditions fixées par les lois, arrêtés et instructions];

être de conduite irréprochable;

jouir des droits civils et politiques;

pour les candidats masculins, satisfaire aux lois sur la milice;

être exempt(e) de toute infirmité ou d'une affection stabilisée incompatible avec les exigences du service;

jouir d'une bonne santé et d'une constitution robuste;

l'acuité visuelle mesurée sans lunettes ni lentilles à chaque œil séparément devra dépasser 3/10, la somme des acuités des yeux sera au moins égale, avec lunettes ou lentilles, à 12/10.

Les candidatures sont à adresser par envoi recommandé à la poste le 31 juillet 1999 au plus tard à M. Joseph Kelkeneers, bourgmestre, rue Antoine Dodion 10, 4257 Berloz, et accompagnées des documents suivants :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs et nationalité datant de moins de trois mois;

une copie certifiée conforme du diplôme requis;

une attestation de l'inscription dans la réserve supralocale de Liège ou de Namur, ou une attestation de nomination dans une autre commune, suivant le cas;

un certificat de milice pour les candidats masculins.

L'épreuve non cotée dont question ci-dessus se déroulera dans le courant du mois de septembre 1999. Les candidats dont la candidature aura été jugée admissible seront avertis de la date précise de leur audition dans le courant du mois d'août 1999.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu du lundi au vendredi, de 8 h 30 m à 12 heures et de 13 h 30 m à 17 heures, au service du personnel de l'administration communale, rue Antoine Dodion 10, à 4257 Berloz (Mme Braibant, tél. 019/33 99 97, fax 019/33 99 88). (20063)

Ville de Genappe

La ville de Genappe procède au recrutement et à la constitution d'une réserve de recrutement d'agents de police (m/f).

Les candidatures seront adressées par voie recommandée au collège des bourgmestre et échevins, rue de Bruxelles 38, 1470 Genappe, pour le 1^{er} septembre 1999 au plus tard.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au service du personnel (tél. 067/79 42 31 ou 067/79 42 28). (20064)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Anderlecht

Het O.C.M.W. van Anderlecht werft aan een bestuurssecretaris (niveau A).

Wordt slechts toegelaten tot de proeven, de kandidaat die beantwoordt aan de volgende voorwaarden :

1. Belg zijn of burger van een lidstaat van de Europese Unie;

2. de voorwaarden van lichamelijke geschiktheid vervullen, die vereist zijn voor de uitoefening van de uit te voeren functies;

3. van een gedrag zijn, dat beantwoordt aan de vereisten van de functie;

4. voldoen aan de wetten op de militie;

5. houder zijn van een diploma van universitair onderwijs of daarmee gelijkgesteld en hoger niet-universitair onderwijs van het lange type;

6. voldaan hebben aan de taalexamens vereist voor de betrekking (niv. 1, art. 8 & 9, § 1°).

De kandidaturen moeten worden gericht aan Mevr. de voorzitter van het O.C.M.W. van Anderlecht, Van Lintstraat 4, te 1070 Brussel, vóór 1 september 1999. (20065)

Centre public d'aide sociale d'Anderlecht

Le C.P.A.S. d'Anderlecht recrute un(e) secrétaire d'administration (niveau A).

N'est autorisé à se présenter aux épreuves d'admission que le candidat répondant aux conditions générales suivantes :

1. être Belge ou citoyen d'un pays membre de l'Union européenne;

2. réunir les conditions d'aptitude physique exigées pour l'exercice des fonctions à conférer;

3. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

4. satisfaire aux lois sur la milice;

5. être porteur d'un diplôme de l'enseignement universitaire ou assimilé et enseignement supérieur non universitaire de type long;

6. avoir satisfait aux épreuves linguistiques requises pour l'emploi (niv. 1, art. 8 & 9, § 1°).

Les candidatures doivent être adressées avant le 1^{er} septembre 1999, à Mme le président du C.P.A.S. d'Anderlecht, rue Van Lint 4, à 1070 Bruxelles. (20065)

Gemeente Geetbets

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Geetbets deelt mee dat een voltijdse statutaire betrekking van politieagent vacant is.

Er wordt een beroep gedaan op kandidaten die reeds geslaagd zijn in de aanwervingsproeven georganiseerd door een door het Ministerie van Binnenlandse Zaken erkende school.

De eigenhandig geschreven kandidatuur met *curriculum vitae* dient bij per post aangetekend schrijven gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Geetbets, Dorpsstraat 7, 3450 Geetbets, en dient uiterlijk in de post afgestempeld op 31 juli 1999.

De candidaturen moeten vergezeld zijn van :

een bewijs van goed gedrag en zeden bestemd voor openbaar bestuur; dit getuigschrift mag niet ouder zijn dan drie maand;

een gelijkvormig verklaard afschrift van het diploma hoger secundair onderwijs;

een uittreksel uit de geboorteakte;

een eensluidend afschrift van het rijbewijs (categorie B);

een gelijkvormig verklaard afschrift van het slagen in de recrutings- en selectieproeven voor een kandidaat aspirant-politieagent.

Voor meer inlichtingen kan men terecht op het secretariaat (tel. 011/58 61 00). (20124)

Gemeente Wichelen

De betrekking van bode, op proef voor één jaar, met halftijdse prestaties, is te begeven bij het gemeentebestuur van Wichelen onder volgende voorwaarden :

burger zijn van de Europese Unie;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

voor de mannelijke kandidaten aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;

lichamelijk geschikt zijn;

op de sluitingsdatum gesteld bij het indienen van de kandidaatstelling de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

minstens houder zijn van een diploma van drie jaar secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

slagen voor een aanwervingsexamen.

De functiebeschrijving en functieprofiel zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat Dorp 16, 9260 Wichelen.

De aanvragen vergezeld van een afschrift diploma moeten per aangetekend schrijven gezonden worden aan de heer burgemeester van Wichelen en toekomen ten laatste op 4 augustus 1999.

Nadere inlichtingen zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat, tel. 052/42 34 31 - 052/42 36 60 - 052/42 25 31. (20125)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite *Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij vonnis, op tegenspraak gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 24 maart 1999, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde :

nr. 2288 Nalli Ramazan, handelaar in groenten en fruit, geboren te Y Piribeyli (Turkije) op 13 januari 1962, thans wonende te 9050 Gent, August Van Lokerenstraat 15/A;

uit hoofde van :

A. als zaakvoerder van de C.V.B.A. Merhaba, met bedrieglijk opzet een gedeelte van activa te hebben verduisterd of verborgen, te Gentbrugge, in de periode van 20 oktober 1995 tot 13 september 1996;

B. als zaakvoerder van C.V. Merhaba, met oogmerk de faillietverklaring uit te stellen, niet tijdig aangifte te hebben gedaan van faillissement, te Gent, op 31 januari 1995;

C. als zaakvoerder van C.V.B.A. Merhaba, gebrekkige boekhouding gehouden, te Gentbrugge, in de periode van 1 september 1987 tot 13 september 1996;

D. als zaakvoerder van de C.V.B.A. Merhaba, gebrekkige boekhouding gehouden, met name in verband met jaarrekening, te Gentbrugge, in de periode van 1 juli 1994 tot 30 juni 1996;

E. als zaakvoerder van de C.V.B.A. Marhaba nagelaten de jaarrekeningen van de vennootschap tijdig voor te leggen aan de algemene vergadering, te Gentbrugge, op 1 januari 1996;

veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van één maand, en een geldboete van 250 frank \times 200 = 50 000 frank of 21 dagen voor alle feiten samen, met gewoon uitstel van drie jaar, voor wat betreft de uitgesproken hoofdgevangenisstraf van één maand;

de kosten ten bate van de Staat.

Tevens werd de veroordeelde een vergoeding van 1 000 frank opgelegd in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en verplicht tot het betalen van de bijdrage van 1 \times 10 frank \times 200 = 2 000 frank, ingevoerd bij art. 28 en 29 Wet van 1 augustus 1985.

Bovendien heeft de rechtbank bevolen dat dit vonnis overeenkomstig art. 490 SWB, op kosten van veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie, om te dienen tot publicatie.

Gent, 17 juni 1999.

(Get.) Patsy Deprez, afgev. adjunct-griffier.

(20066)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
—

Justice de paix du canton de Beaumont
—

Par son ordonnance du 22 juin 1999, le juge de paix du canton de Beaumont a déclaré hors d'état de gérer ses biens Mme Sindic, Michèle, née à Tintigny le 7 septembre 1936, domiciliée à 6500 Beaumont, « Hôme Saint-Joseph », rue Tonglet 7, et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire, Me Jean-Michel Lambot, avocat, rue de la Montagne 253, à 6110 Montigny-le-Tilleul.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Nicole Kuster-
mans. (64198)

Justice de paix du premier canton de Huy
—

Suite à la requête déposée le 12 mai 1999, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 2 juin 1999, Mme Mathieu, Marthe, née le 6 mai 1919 à Ougrée, veuve, domiciliée drève des Ecureuils 3, à 4121 Neuville-en-Condroz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vanden Broeck, Micheline, employée, mariée, domiciliée rue Raskin 8, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien,
Liliane. (64199)

Justice de paix du second canton de Huy
—

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy, rendue le 15 juin 1999, Me Murielle Paquot, avocate, à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, a été désignée en qualité d'administratrice provisoire des biens de M. Delye, Georges Joseph, Belge, né le 7 août 1910 à Renin-gelst, pensionné, veuf, domicilié rue Mabiets 10, à 4530 Villers-le-Bouillet, résidant « Le Marronnier », rue de Huy 114, à 4530 Villers-le-Bouillet, incapable de gérer ses biens.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Duchaine, Marie-
Christine. (64200)

Justice de paix du premier canton de Mons
—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, en date du 4 juin 1999, la nommée Rose Malhaise, née à Vellereille-les-Brayeux le 17 juin 1950, domiciliée à Haine-Saint-Paul, chaussée de Jolimont 38, résidant actuellement à l'Hôpital psychiatrique « Le Chêne aux Haies », sis à 7000 Mons, chemin du Chêne-aux-Haies 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Xavier Maindiaux, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue de la Terre du Prince 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christian Chatelle. (64201)

Justice de paix du premier canton de Namur
—

Par ordonnance du 17 juin 1999, de M. Philippe Jamar, juge de paix du premier canton de Namur, la nommée Margheritina, Barbara, née à Jolimont le 5 décembre 1957, résidant actuellement à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, Hôpital du Beau Vallon, domiciliée à Lobbes, route de Rouveroy 37, a été déclarée temporairement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Clerin, Bruno, avocat, boulevard de la Meuse 65, 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-adjoint principal, (signé)
Michel Hernalsteen. (64202)

Par ordonnance du 17 juin 1999, de M. Philippe Jamar, juge de paix du premier canton de Namur, la nommée Evrard, Marie-Louise, née le 6 septembre 1912, domiciliée et résidant actuellement à 5020 Vedrin, rue des 7 Voyes 9, a été déclarée partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Clerin, Bruno, avocat, boulevard de la Meuse 65, 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-adjoint principal, (signé)
Michel Hernalsteen. (64203)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas
—

Suite à la requête déposée le 14 avril 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 16 juin 1999, Mme Corthouts, Noémi, veuve de Delva, Jean Julien, décédé en avril 1989, née le 23 avril 1906 à Liège, domiciliée rue Joseph Joset 62, 4000 Liège, résidant rue H. Goffin 312, 4000 Glain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Chapelier, Joël, avocat, dont l'étude est sise chaussée de Gaulle 20, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket,
Alberte. (64204)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek
—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 21 juin 1999, suite à la requête déposée au greffe le 3 juin 1999, la nommée Vinck, Marie Anna F.V.A.W., née à Zwijndrecht le 14 novembre 1903, veuve, résidant actuellement à 1030 Schaerbeek, clos du Chemin Creux 6A, à la Maison de Repos « Les Jardins de Terdelt », domiciliée à 5550 Vresse-sur-Semois, Hameau-des-Crêtes, Clairière 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Dupuis, Damien, avocat, chaussée de Haecht 179, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint-délégué, (signé)
Magdaléna Van Buyten. (64205)

Vrederegerecht van het kanton Genk
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Genk, verleend op 11 juni 1999, werd Paulussen, Stephan, geboren te Genk op 28 augustus 1968, gedomicilieerd te 3665 As, Hoogstraat 59A, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandenhoudt, David, advocaat, Grotestraat 122, 3600 Genk.

Genk, 23 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Lode
Thijs. (64206)

Vrederecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 31 mei 1999, werd Robberecht, Maurice, geboren te Sint-Niklaas op 8 februari 1950, gedomicilieerd en verblijvende te 9810 Nazareth, aan de Zonnestraat 13, in de V.Z.W. « Homes F. Hussein van Zonnehoeve, Tehuis voor Werkenden », niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Loo, Eric, advocaat, Hubert Frère-Orbanlaan 215, 9000 Gent.

Gent, 23 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (64207)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 21 juni 1999, werd Schol, Julia, geboren te Korbeek-Dijle op 25 april 1923, gedomicilieerd Sint-Reneldisplein 4, 3001 Leuven (Heverlee), verblijvende R.V.T. Betlehem, Wilselsestraat 70, 3020 Herent, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Maes, Viviane, schoonzus, Kapeldreef 29, 3001 Leuven (Heverlee).

Leuven, 22 juni 1999.

Voor eensluidend afschrift : de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (64208)

Vrederecht van het tweede kanton Turnhout

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het vredege- recht van het tweede kanton Turnhout, verleend op 23 juni 1999, werd Dockx, Maria Catharina Regina, geboren te Oud-Turnhout op 6 november 1913, gepensioneerd, wonende te 2470 Retie, Hesstraat 14, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mercelis, Victor Jozef Maria, geboren te Antwerpen op 10 februari 1950, advocaat, wonende te 2300 Turnhout, Warandestraat 53.

Turnhout, 23 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (64209)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 22 juin 1999, il a été mis fin au mandat de Clerin, Bruno, avocat, boulevard de la Meuse 65, 5100 Jambes, en sa qualité d'administrateur provisoire de : Debouge, Yvonne, née à Bomal le 19 août 1927, domiciliée à 5020 Vedrin, rue du Bon Air 30, résidant à La Roche en Ardennes, rue du Châtelet 10, Home Jamotte, décédée à La Roche en Ardennes le 4 juin 1999.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Michel Hernalsteen. (64210)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vredege recht van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 22 juni 1999 werd met ingang van 22 juli 1999, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Verdonck, Maria Ludovica, geboren te Antwerpen op 28 november 1906, gepensioneerd, weduwe, opgenomen in de instelling Sint-Bavo, Rust- en Verzorgingstehuis, Sint-Bavostraat 29, te

2610 Wilrijk (Antwerpen), door Leenaards, Wim, advocaat, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, op 3 februari 1997 (rolnummer 97B1583) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1997, ingevolge het overlijden van Maria Verdonck, voornoemd, te Antwerpen, district Wilrijk op 12 juni 1999.

Antwerpen, 22 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Sijmons, Adriana. (64211)

Vrederecht van het kanton Deurne

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 22 juni 1999 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 24 maart 1999, blz. 9510, nr. 61861), werd een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mr. John Elbers, advocaat te Antwerpen, er kantoorhoudende aan de Britselei 28, bus 2, over de goederen van de heer Franciscus Augustinus Cornelius Aerts, geboren te Borgerhout op 14 december 1912, weduwnaar van Mevr. Irma Catharina Joanna Albertina Verlinden, wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, Dordrechtlaan 52/27, verblijvende Campus Gallifort, te 2100 Antwerpen-Deurne, Bosuilplein 1, overleden te Antwerpen-Deurne op 28 mei 1999.

Antwerpen-Deurne, 22 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Blendeman, Richard. (64212)

Vrederecht van het kanton Genk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Genk, verleend op 23 juli 1998, werd Spulle, Veronika, geboren te Riga op 19 maart 1913, gedomicilieerd te 3600 Genk, Stalenstraat 135, bus 3, doch verblijvende in het Verpleegtehuis Heiderust, Weg naar As 58, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Eglitis, Ilga, zonder beroep, wonende te 3600 Genk, Stalenstraat 135, bus 3.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Genk, verleend op 22 juni 1999, werd een einde gesteld aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder Eglitis, Ilga, zonder beroep, wonende te 3600 Genk, Stalenstraat 135, bus 3, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, Spulle, Veronika, te Genk op 23 april 1999.

Genk, 22 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Lode Thijs. (64213)

Vrederecht van het zesde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 22 juni 1999, werd een einde gesteld aan de opdracht van Carpentier, Jacques, Dweersstraat 8, 8000 Brugge, als voorlopig bewindvoerder over De Meulemeester, Gilles, geboren te Gent op 15 januari 1975, verblijvende Dweersstraat 8, 8000 Brugge.

Voor eensluidend afschrift : voor de hoofdgriffier, de griffier, (get.) C. De Veirman. (64214)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 15 juin 1999, M. Truddaïu, Claudio, né le 26 décembre 1973 à Baudour, domicilié à 7012 Jemappes, rue A. Defrise 118, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Mme Marie Cubeddu, domiciliée à 7012 Jemappes, rue A. Defrise 118, en remplacement de Me Poncin, Corinne, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (64215)

Vrederechter van het vierde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 25 mei 1994 werd aan Lauwers, Marceline, geboren te Antwerpen op 5 mei 1972, wonende te 2030 Antwerpen, Renaat Veremansstraat 8, bus 34, toegevoegd als voorlopige bewindvoerder de heer Herbert Verstreken, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 50, ter vervanging en in opvolging van de heer Daniël Amelinckx, met dezelfde bevoegdheden als deze laatste, zoals bepaald in de beschikking van 22 december 1994 van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas.

Antwerpen, 23 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Ronald Vanoystaeyen. (64216)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 25 mei 1994 werd aan Varendonck, Patrick, geboren te Antwerpen op 30 juni 1969, wonende te 2030 Antwerpen, Renaat Veremansstraat 8, bus 34, toegevoegd als voorlopige bewindvoerder de heer Herbert Verstreken, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 50, ter vervanging en in opvolging van de heer Daniël Amelinckx, met dezelfde bevoegdheden als deze laatste, zoals bepaald in de beschikking van 20 juli 1992 van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas.

Antwerpen, 23 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Ronald Vanoystaeyen. (64217)

Vrederechter van het kanton Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde, verleend op 22 juni 1999 werd Mr. Peeters, Marc, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52, toegevoegd als voorlopige bewindvoerder over Segers, Clementine, geboren te Rexpoede op 24 maart 1918, wonende te 9200 Dendermonde, Rusthuis Aymonshof, Gentssteenweg 3, ter vervanging van de heer Triest, Pierre, wonende te 4030 Grivegnée (Luik), avenue Jean Hans 94.

Dendermonde, 23 juni 1999.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Janssens, Magda. (64218)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 22 juni 1999, heeft Adriaenssens, Rita Elisa Edmonda, geboren te Antwerpen op 28 februari 1963, wonende te 2020 Antwerpen, Hendriklei 54, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes en beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

de Koning, Bryan Albert Alice, geboren te Edegem op 22 januari 1992, wonende bij zijn moeder,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer de Koning, Charles Germain, geboren te Brugge op 16 november 1939, in leven laatst wonende te Antwerpen, Borgerhout, Oudstrijdersstraat 44, en overleden te Borgerhout op 1 december 1998.

Verschijnster hiertoe gemachtigd bij familierraad, gehouden onder voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Borgerhout, op 13 januari 1999.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Frank Celis, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59.

(Get.) Frank Celis, notaris. (20067)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 9 juni 1999 is voor ons, R. Aerts, adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen Segal, Guido Elisabeth Maria C., geboren te Mortsel op 7 juli 1952, wonende te 2170 Merksem, Kolibriestraat 4;

handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige voogd en beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

Segal, Ian Lutgarde Joannes, geboren te Merksem op 10 december 1981;

Segal, Timothy Annick Walter, geboren te Merksem op 5 juli 1983,

beiden wonende bij de vader.

Verschijner verklaard ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Bosmans, Maria Aloïs Florence, geboren te Schoten op 2 februari 1952, in leven laatst wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Kolibriestraat 4, en overleden te Antwerpen op 23 januari 1999, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Van Roosbroeck, Jacques, te 2170 Merksem, Bredabaan 840.

Verschijner hiertoe gemachtigd zijnde bij beslissing van de familierraad gehouden onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Merksem, d.d. 27 april 1999.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, adjunct-griffier;

(Get.) Segal, G.; Aerts, R.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner.

De griffier, (get.) R. Aerts. (20068)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 juni 1999, heeft Mr. Christian De Vos, notaris te 8200 Sint-Michiels, Koning Albert I-laan 201, handelend als gevolmachtigde van :

A. Montens, Eric Arthur Irène, geboren te Brugge op 30 maart 1957, echtgenoot van Hongerlout, Rita, wonende te 8000 Brugge, Hoogstuk 63, handelend in eigen naam;

B. Montens, Carine Magda Jean Pierre, geboren te Brugge op 26 oktober 1961, echtgenote van Montens, Gaston, wonende te 8210 Zedelgem, Lindenstraat 81, handelend in eigen naam;

C. Montens, Yves Jean Georgette, geboren te Brugge op 29 mei 1965, echtgenoot van Bonami, Heidi, wonende te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 89, handelend in eigen naam,

verklaard de verwerping van de nalatenschap van wijlen Montens, Mario Emiel Jeannine, geboren te Brugge op 29 mei 1965, in leven laatst wonende te 8370 Blankenberge, Weststraat 120, en overleden te Blankenberge op 16 januari 1996, gedaan bij akte verleden ter griffie alhier op 18 januari 1996, onder het nr. 96/25 (rep. nr. 96/93), te herroepen en deze nalatenschap thans te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Christian De Vos, voornoemd.

Brugge, 23 juni 1999.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (20069)

Tribunal de première instance de Huy

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le vingt-deux juin, au greffe du tribunal civil de première instance séant à Huy, province de Liège, a comparu M. Bertrand, Jacques Henri Adelin, né à Bas-Oha le 3 juin 1935, époux de Droussin, Jeannine, domicilié à 4570 Marchin, chemin des Gueuses 2A, fils de la défunte, agissant en nom personnel.

Lequel comparant, s'exprimant en langue française, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feue sa mère, Mme Tihange, Cécile Marie Augustine, née à Huccorgne le 8 avril 1912, veuve de Bertrand, Armand Joseph Marie, domiciliée en dernier lieu à Marchin, chemin des Gueuses 33A, décédée à Amay le 4 juin 1999.

Les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par pli recommandé à Me Jacques Battaille, notaire à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 35, dans les trois mois de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Morhet. (20070)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le vingt-trois juin.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu Mme Desirant, Josiane, divorcée de M. Marien, Jean-Marie, domiciliée à Lodelinsart, rue Chausteur 30/13, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale des biens de son enfant mineur :

Marien, Béragère, née à Charleroi le 15 juillet 1982 et ce dûment autorisée par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Jumet, en date du 17 juin 1999.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Marien, Jean-Marie, en son vivant, domicilié à Sombreffe, rue des Bruyères 41, et décédé à Loverval, en date du 3 juillet 1996.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Axel Charpentier, notaire à 5140 Sombreffe, chemin de Bertinchamps 12.

Namur, le 23 juin 1999.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (20071)

Tribunal de première instance de Nivelles

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le dix-huit juin, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant Wallon, a comparu M. Verhaegen, Tom Octaaf Jeanne, né à Dendermonde le 8 mars 1969, domicilié à 3090 Overijse, J.BT Dekeyserstraat 40, porteur d'une procuration qui restera annexée au présent acte, agissant pour et au nom de sa mandante :

Mme Vanpee, Agnès Francine, née à Wavre le 6 mai 1952, épouse de M. Charliers, Arthur, demeurant à 3090 Overijse, Speelberg 98, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Mlle Vanpee, Irène, née à Wavre le 17 août 1941, demeurant à 3090 Overijse, Schaveistraat 79, autorisée par décision du juge de paix d'Overijse, en date du 15 décembre 1998, lequel comparant, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Rans, Maria, née à Overijse le 14 août 1908, de son vivant domiciliée à Wavre, chemin de la Comanderie 8, et décédée le 25 octobre 1988 à Wavre.

Dont acte signé, lecture fait par les comparants et le greffier (signature illisible).

Le greffier adjoint, (signé) B. Rychlik. (20072)

Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Burgerlijk Wetboek

Benoeming van raadsman — Nomination de conseil

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Een vonnis behandeld in raadkamer en uitgesproken in openbare terechtzitting op 10 juni 1999 door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent :

beveelt dat De Bleecker, Danny Martin Alfred, geboren te Gent op 25 februari 1976, wonende te 2060 Antwerpen, Nachtegaalstraat 4, voortaan geen rechtsgedingen meer zal mogen voeren, noch dadingen treffen, noch leningen aangaan, noch roerende kapitalen in ontvangst nemen of daarvan kwijting geven, noch haar goederen om niet of onder bezwarende titel vervreemden of ze met hypotheek bezwaren zonder de bijstand van Ivan Van Hoecke, advocaat te 9000 Gent, Drabstraat 14, die haar als gerechtelijk raadsman wordt toegevoegd.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. De Vriese. (19593)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 22 juin 1999, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a accordé un sursis provisoire qui prend cours le 22 juin 1999 pour se terminer le 22 décembre 1999, à :

M. Collard, Pierre, né le 19 août 1966, R.C. Charleroi 180525, T.V.A. 662.256.711;

et son épouse : Mme Delabye, Edith, née à Fourmies le 4 avril 1966, R.C. Charleroi 155293, domiciliés ensemble rue d'En Haut 18, à 6590 Momignies.

Il sera statué sur un éventuel prolongement du sursis provisoire ou sur le sursis définitif le 14 décembre 1999, à 9 heures, en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire au sursis Me Pierre Emmanuel Cornil, avocat à Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Les créanciers sont invités à faire la déclaration de leur créance au plus tard le 31 juillet 1999 au greffe du tribunal de commerce de Charleroi.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (20073)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1^{er} juin 1999, la faillite de la S.P.R.L. Transport & Trading Groep, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 149/34, T.V.A. 450.792.454, activité commerciale principale : transport routier, a été clôturée par défaut d'actif.

Le failli a été déclaré non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A.M. Vanderleenen.

(Pro deo) (20074)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 1 juni 1999 werd het faillissement van de B.V.B.A. Transport & Trading Groep, met zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 149/34, BTW 450.792.454, voornaamste handelsactiviteit : goederen vervoer over de weg, gesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A.M. Vanderleenen.

(Pro deo) (20074)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.C. Designed By, avec siège social à 1190 Bruxelles, avenue Albert 233, R.C. Bruxelles 548894.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20075)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de C.V. Designed By, met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel, Albertlaan 233, H.R. Brussel 548894, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20075)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Fill-TEX, avec siège social à 1030 Bruxelles, avenue Jean Jaurès 47, R.C. Bruxelles 615740, T.V.A. 461.188.280.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20076)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Fill-TEX, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Jean Jaurèslaan 47, H.R. Brussel 615740, BTW 461.188.280, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20076)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Vandist & fils, en liquidation, avec siège social à 1030 Bruxelles, rue de la Luzerne 23, R.C. Bruxelles 456256, T.V.A. 425.166.737.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20077)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Vandist & fils, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Luzernestraat 23, H.R. Brussel 456256, BTW 425.166.737, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20077)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Star Business, avec siège social à 1083 Bruxelles, avenue Charles Quint 124/4, R.C. Bruxelles 615240, T.V.A. 455.538.625.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.

(Pro deo) (20078)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Star Business, met maatschappelijke zetel te 1083 Brussel, Charles Quintlaan 124/4, H.R. Brussel 615240, BTW 455.538.625, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft geoordeeld dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20078)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Durazno, avec siège social à 1000 Bruxelles, boulevard Emile Jacqmain 2, R.C. Bruxelles 605667, T.V.A. 458.187.616.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20079)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Durazno, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 2, H.R. Brussel 605667, BTW 458.187.616, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft geoordeeld dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20079)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.C.R.I.S. Distri-Col, avec siège social à 1030 Bruxelles, rue Marie-Thérèse 98, R.C. Bruxelles 589512, T.V.A. 454.114.903.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20080)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de S.C.R.I.S. Distri-Col, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Marie-Thérèsestraat 98, H.R. Brussel 589512, BTW 454.114.903, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft geoordeeld dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20080)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 juin 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.C. Bodyline 58, avec siège social à 1082 Bruxelles, avenue Charles Quint 515, R.C. Bruxelles 509129, T.V.A. 435.223.657.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20081)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 juni 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de C.V. Bodyline 58, met maatschappelijke zetel te 1082 Brussel, Charles Quintlaan 515, H.R. Brussel 509129, BTW 435.223.657, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft geoordeeld dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.
(Pro deo) (20081)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi, en date du 21 juin 1999 a été déclarée, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. A.G.B. (Aménagement général du Bâtiment), dont le siège social est sis chaussée de Charleroi 119, à 6061 Montignies-sur-Sambre, et le siège d'exploitation sis à 6010 Couillet, avenue de l'Europe 117, R.C. Charleroi 173387.

Le tribunal a fixé la date provisoire de la cessation des paiements de cette faillite au 21 juin 1999.

La même décision invite les créanciers à déposer leurs créances, directement, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 13 juillet 1999.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 10 août 1999, par-devant la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m.

Le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Flemal et, en qualité de curateur, Me Eric Massin, avocat au Barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Eric Massin. (20082)

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi, en date du 22 juin 1999, a été clôturée la faillite de M. Stiers, Patrick Gustave Louis, domicilié place Albert I^{er} 15/6, à 6061 Montignies-sur-Sambre, R.C. Charleroi 184798, faillite ayant été déclarée en date du 25 novembre 1996, par la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

L'excusabilité n'a pas prononcée.

Le pro deo a été accordé.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Eric Massin. (20083)

Par jugement du 8 juin 1999, le tribunal de commerce de Charleroi a déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Entreprises Charlier, ayant son siège social à 6043 Chimay, rue Gustave Joaris 7, et celles de la faillite personnelle de M. Géry Charlier, domicilié à la même adresse, et a dit pour droit n'y avoir lieu à l'excusabilité de la société faillie et du failli.

Les curateurs, (signé) Mes Hugues Born et J. Halbrechq. (20084)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 21 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. City Meubles, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, place du 12^e de Ligne 7, R.C. Liège 153843, avec date du début des opérations commerciales le 17 janvier 1986, pour l'exploitation d'un commerce de gros et de détail (avec importation et exportation) en meubles, articles électroménagers, radio électrique, jouets, confection pour hommes, dames et enfants, linge de table et de maison, articles de cuir, produits de l'horlogerie, quincaillerie et articles de ménage, T.V.A. 428.309.438.

Le même jugement a reporté au 1^{er} janvier 1999 l'époque de la cessation des paiements de la société faillie.

Juge-commissaire : M. Lafosse, Henri.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 10 août 1999, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Les créanciers doivent procéder au dépôt de leur déclaration de créance dans le délai de trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Frédéric Kerstenne, avocat, rue Dartois 12, à 4000 Liège. (20085)

Par jugement du 21 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Sajri, Ali, né à Mohammedia (Maroc) le 25 octobre 1966, époux de Yvonne Lugens, sans contrat de mariage, domicilié à 4620 Fléron, avenue Lieutenant Général Mozin 1/19, mais en instance d'inscription pour 1000 Bruxelles, rue du Marché aux Charbons 116, R.C. Liège 197418, avec date du début des opérations commerciales le 15 mai 1997 pour les activités suivantes : traiteur vente de plats préparés à emporter, l'exploitation à 4000 Liège, rue Souverain Pont 37, sous la dénomination « Le Carlton » - « Chez Ali ».

Le même jugement fixe au 21 juin 1999, la date de la cessation des paiements et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Le juge-commissaire : M. Henri Freson.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 août 1999, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Eric Biar, avocat, rue de Campinne 157, à 4000 Liège. (Pro deo) (20086)

Par jugement du 21 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Joseph Bruno, domicilié à 4600 Visé, Sur les Roches 2, exerçant son commerce sous la dénomination Office immobilier de Construction - O.I.C., T.V.A. 605.061.254, R.C. Liège 78897, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} février 1956, pour l'activité suivante : affaires immobilières, entreprise générale de construction.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Juge-commissaire : M. Jacques Moureau.

Clôture du procès-verbal de vérification des créanciers : le 10 août 1999, de 9 h 30 m à 11 heures.

Les cruateurs, (signé) Dominique Collin et J.P. Tasset, avocats au Barreau de Liège, quai Marcellis 4/11. (20087)

Par jugement du 15 juin 1999, le tribunal de commerce de Liège, troisième chambre, a déclaré clôturées, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.A. Therabiol, ayant eu son siège social et son siège d'activité à 4300 Waremmes, rue du Balloir 16, R.C. Liège 134383, faillite déclarée par jugement du 28 janvier 1982.

Le tribunal dit n'y avoir lieu à excusabilité de la société faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van Rutten. (20088)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du tribunal de commerce de Mons, en date du 21 juin 1999, a été déclarée la faillite de la S.A. Mageo, dont le siège social est avenue Goblet 166, à 7420 Baudour, ayant exploité à cette adresse, une supérette sous enseigne Unic, R.C. Mons 125729, T.V.A. 446.619.969.

Date de cessation des paiements : provisoirement le 21 juin 1999.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, avocat, dont les bureaux sont rue du Rossignol 6, à 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Mons, palais de justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, au plus tard le 20 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au tribunal de commerce de Mons : le 10 août 1999, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.-H. Bataille. (20089)

Tribunal de commerce de Nivelles

Le 14 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte après rejet du concordat judiciaire la faillite de la S.A. La Clef, dont le siège social est à Jodoigne, avenue des Commandants Borlée 33, R.C. Nivelles 73739, activité principale : ignorée; T.V.A. 448.585.705.

Siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 14 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 août 1999, à 11 heures, au tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (Pro deo) (20090)

Le 14 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Hydroclean, dont le siège social est à Waterloo, chemin des Noces 92, R.C. Nivelles 82204, activité principale : import-export de marchandises diverses, T.V.A. 463.267.050.

Siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 14 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 août 1999, à 11 heures, au tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (20091)

Le 14 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Cuisipose, dont le siège social est à Incourt, chaussée de Namur 55A, R.C. Nivelles 80959, activité principale : sous-traitance et placement en cuisine équipée, T.V.A. 456.948.588.

Siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 14 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 août 1999, à 11 heures, au tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (20092)

Le 14 juin 1999, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. La Grande Muraille Wavre, dont le siège social est à Wavre, rue de Namur 47, R.C. Nivelles 69300, activité principale : restaurant, T.V.A. 445.431.819.

Siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 14 juillet 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 août 1999, à 11 heures, au tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21.

Le curateur, (signé) D. Jossart. (20093)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 17 juin 1999, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée A.D. Phone, ayant son siège social à 4802 Verviers, avenue de Spa 101, R.C. Verviers 66789, T.V.A. 454.467.368, pour l'activité de secrétariat.

Juge-commissaire : M. Jean-Marie Becker.

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4880 Aubel, Côte de Hagelstein 23/25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 19 août 1999, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef Marc Duysinx, le greffier, (signé) S. Lardinois. (20094)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

De rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, tijdelijke eerste bis Kamer, heeft bij vonnis van 21 juni 1999, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Eqinal N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Brugge, Ezelstraat 25, H.R. Brugge 78793, BTW 450.968.935, verkoop en plaatsing van inox meubilair voor de voedingsnijverheid.

Rechter-commissaris : Floren, Marc.

Tijdstip ophouden van betaling : 21 juni 1999.

Curatoren : Delepiere, Jan, advocaat te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Stokveldelaan 30, en Vanwynsberghe, I., advocaat te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 35.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kazernevest, te 8000 Brugge, vóór 20 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 2 augustus 1999, om 9 u. 30 m., Kazernevest 3, zaal N, op de eerste verdieping, 8000 Brugge.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Delepiere, Jan; Vanwynsberghe, I. (20095)

De rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, tijdelijke eerste bis Kamer, heeft bij vonnis van 21 juni 1999, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard MDC Cars N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Brugge, Sint-Pieterskaai 55, H.R. Brugge 78211, BTW 450.324.082, uitbating van kleinhandel in motorvoertuigen en tweedehands motorvoertuigen en werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen.

Rechter-commissaris : Van Biervliet, Emile.

Tijdstip ophouden van betaling : 21 juni 1999.

Curatoren : Delepiere, Jan, advocaat te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Stokveldelaan 30, en Vanwynsberghe, I., advocaat te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 35.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kazernevest, te 8000 Brugge, vóór 20 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 2 augustus 1999, om 10 uur, Kazernevest 3, zaal N, op de eerste verdieping, 8000 Brugge.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Delepiere, Jan; Vanwynsberghe, I. (20096)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, in datum van 2 juni 1999, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Geerts B.V.B.A., in vereffening, met zetel te 8755 Ruiselede, Industriestraat 16, H.R. Brugge 60402, voor import en groothandel in huishoudelijke artikelen in de ruimste zin van het woord, BTW 426.467.527.

Bepaalt de aanvang van de termijn van staking van betaling door de gefailleerde, in uitvoering van artikel 12, wet van 8 augustus 1997, op de faillissementen voorlopig op 2 juni 1999.

Rechter-commissaris : de heer Robert De Buysere, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

Curator : Mr. Kris Vincke, advocaat te 8310 Brugge, Jan Moritoenstraat 1, bus 7.

De aangiften van schuldvordering moeten ingediend worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, gerechtsgebouw, Kazernevest 3, te 8000 Brugge, vóór 2 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 12 juli 1999, om 9 uur, in de gehoorzaal van deze rechtbank, zaal N, op de eerste verdieping.

De curator, (get.) Kris Vincke. (20097)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, eerste kamer, in datum van 10 juni 1999, werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard R & E Dejaeghere B.V.B.A., met zetel te 8730 Beernem, Taffelaertstraat 1, H.R. Brugge 81032, voor tussenpersoon in de handel, BTW 453.797.276.

Bepaalt de aanvang van de termijn van staking van betaling door de gefailleerde, in uitvoering van artikel 12, wet van 8 augustus 1997, op de faillissementen voorlopig op 10 juni 1999.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Nieuwenhuysse, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

Curator : Mr. Kris Vincke, advocaat te 8310 Brugge, Jan Moritoenstraat 1, bus 7.

De aangiften van schuldvordering moeten ingediend worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, gerechtsgebouw, Kazernevest 3, te 8000 Brugge, vóór 9 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 19 juli 1999, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal van deze rechtbank, zaal N, op de eerste verdieping.

De curator, (get.) Kris Vincke. (20098)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, eerste kamer, in datum van 10 juni 1999, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Augias B.V.B.A., met zetel te 8730 Beernem, Taffelaertstraat 1, H.R. Brugge 69344, voor tussenpersoon in de handel, BTW 437.181.176.

Bepaalt de aanvang van de termijn van staking van betaling door de gefailleerde, in uitvoering van artikel 12, wet van 8 augustus 1997, op de faillissementen voorlopig op 10 juni 1999.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Nieuwenhuysse, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

Curator : Mr. Kris Vincke, advocaat te 8310 Brugge, Jan Moritoenstraat 1, bus 7.

De aangiften van schuldvordering moeten ingediend worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, gerechtsgebouw, Kazernevest 3, te 8000 Brugge, vóór 9 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 19 juli 1999, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal van deze rechtbank, zaal N, op de eerste verdieping.

De curator, (get.) Kris Vincke. (20099)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Faillissement : B.V.B.A. Rymo, met zetel te 9300 Aalst, Sint-Jansstraat 2, H.R. Aalst 65667.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 22 juni 1999, werd voornoemde B.V.B.A. Rymo, op dagvaarding van de heer procureur des Konings te Dendermonde, failliet verklaard en werd de datum van staking van betalingen bepaald op 22 juni 1999, activiteit : verbruiksalon (pizzeria), BTW 458.836.427.

Mr. Creytens, Eric, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 48/2, werd aangesteld als curator.

Mr. Marcel Moens, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Gerechtelijke en Administratief Centrum, Graanmarkt 3, te 9300 Aalst, dit binnen de dertig dagen van het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op donderdag 16 september 1999, te 9 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Gerechtelijk en Administratief Centrum, Graanmarkt 3, 9300 Aalst.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Eric Creytens. (Pro deo) (20100)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 15 juni 1999 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven het faillissement van Bright B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3120 Tremelo, Kempenlaan 12, advies, training & consultancy i.v.m. management, H.R. Leuven 89500, BTW 453.604.959, op dagvaarding, uitgesproken door de rechtbank van koophandel te Leuven, op

datum van 26 mei 1998, voor gesloten verklaard wegens ontoereikendheid actief om de vermoedelijke kosten van beheer en vereffening te dekken en de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) J. Mombaers. (Pro deo) (20101)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 21 juni 1999, werd in staat van faillissement verklaard, ingevolge dagvaarding, Cartex B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3700 Tongeren, Zagerijstraat 7, H.R. Tongeren 61591, handel in sportartikelen en sporttrofeeën, BTW 430.385.139.

Tijdstip ophouden van betaling : 26 april 1999.

Curatoren : Mrs. Philippe en Cécile Noelmans, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 21 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 26 juli 1999, om 11 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Philippe en Cécile Noelmans, advocaten te Tongeren. (Pro deo) (20102)

Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 21 juni 1999, werd in staat van faillissement verklaard, ingevolge dagvaarding, Berghmann, Hans Gerd., geboren te Weidenau (Duitsland) op 29 april 1951, voorheen wonende te 3630 Maasmechelen, Oude Baan 163, thans te Herzogenrath-Kohlscheid (Duitsland), Moschepfad 8, H.R. Tongeren 81185, voor studie en raadgevend bureau te 3600 Genk, Hasseltweg 313, nadien handeldrijvende te Maasmechelen, Oude Baan 163, onder de benaming Steakhouse Oude Baan, restaurant, BTW 638.667.004.

Tijdstip ophouden van betaling : 21 december 1998.

Curatoren : Mrs. Philippe en Cécile Noelmans, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Indienen van de aangifte van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 21 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 26 juli 1999, om 11 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Philippe en Cécile Noelmans, advocaten te Tongeren. (Pro deo) (20103)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 22 juni 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Concordia Products, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Dokter Haubenlaan 34A, H.R. Tongeren 74425, handel in onderhoudsproducten, BTW 450.072.872, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De curatoren, (get.) Mrs. R. Miguet; L. Cuypers. (20104)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, enige kamer, d.d. 23 juni 1999, werd in staat van faillissement, op bekentenis, verklaard de B.V.B.A. W.M.B., voorheen B.V.B.A. Devlaminck, met maatschappelijke zetel en uitbatingszetel te 8650 Houthulst, Nijverheidsstraat 4, H.R. Veurne 35272, met als handelsactiviteiten, onderneming voor rioleringswerken, onderneming voor grondwerken, onderneming voor het bouwen van stellingen alsmede voor het invoegen en reinigen van gevels; onderneming voor warmte- en geluidsisolatie; onderneming voor het vervaardigen en plaatsen van sierschouwen of andere versieringen van marmer en steen (geen

activiteit van marmerbewerkingen), onderneming voor zinkwerken en metalen dakbedekkingen van gebouwen (geen activiteit bijkomstig bij onderneming voor metalen constructies, art. 2,6,1° koninklijk besluit 14 januari 1975); onderneming voor metalen constructies; onderneming voor montage van metalen constructies, bruggen en vakwerk; onderneming voor het plaatsen van industriële bevoering; onderneming voor het plaatsen van chapes; onderneming voor het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken en metalen schrijnwerk; onderneming van timmer- en schrijnwerk voor gebouwen; onderneming voor het plaatsen van ruiten, glas, spiegelglas, gekleurde ramen en het aanwenden van alle doorschijnend en doorzichtig materiaal (bijkomstig bij onderneming van timmer- en schrijnwerk voor gebouwen); algemene bouwonderneming (voltooiingswerken uit te voeren in coördinatie met onderaannemers); onderneming in het optrekken en bedekken van gebouwen (ruwbouw en onder dak zetten); onderneming voor het plaatsen van ventilatie en verluchting van verwarming met warme lucht en van industriële pijpleidingen; onderneming voor het bouwen, herstellen en onderhouden van wegen, BTW 438.745.252.

Kosteloze rechtspleging werd verleend.

Rechter-commissaris : de heer M. Pattyn.

Curator : Mr. Philippe Versyp, advocaat te 8660 De Panne, Koninklijke Baan 30.

Schorsing van betaling : 21 juni 1999.

Indienen van schuldvorderingen ter griffie : vóór 14 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal van nazicht : rechtbank van koophandel te 8630 Veurne, Peter Benoitlaan 2, eerste verdieping, op 13 september 1999, om 10 u. 30 m.

De curator, (get.) Mr. Philippe Versyp. (Pro deo) (20105)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, enige kamer, d.d. 23 juni 1999, werd in staat van faillissement, op bekentenis, verklaard de B.V.B.A. Mid-Bis, met maatschappelijke zetel en uitbatingsetel te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 106 A2, doch volgens eigen verklaring met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, Lombardsijdestraat 3/0203, H.R. Veurne 34609, met als handelsactiviteiten : tussenpersoon in de handel (geen vervoerscommissionair), onderneming voor het goederenvervoer langs de weg (laadvermogen minder dan 500 kg.), verhuring van divers materiaal (antiek en rollend materiaal), onderneming voor goederenbehandeling, groothandel in suikergoed, BTW 448.353.497.

Staking van betaling : 27 april 1999.

Rechter-commissaris : de heer M. Pattyn.

Curator : Mr. Philippe Versyp, advocaat te 8660 De Panne, Koninklijke Baan 30.

Indienen van schuldvorderingen ter griffie : vóór 14 juli 1999.

Sluiting proces-verbaal van nazicht : rechtbank van koophandel te 8630 Veurne, Peter Benoitlaan 2, eerste verdieping, op 13 september 1999, om 10 u. 15 m.

De curator, (get.) Mr. Philippe Versyp. (20106)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte du notaire Xavier Wets, à Schaerbeek, en date du 19 avril 1999, M. Maurice Ernest Joseph Buelens, agent immobilier, né à Etterbeek le 23 novembre 1948, demeurant à Evere (1140 Bruxelles), avenue du Cimetière de Bruxelles 100, et son épouse, Mme Micheline Mariette Francine Vincent, employée de banque, née à Uccle le 29 septembre 1948, demeurant à Evere (1140 Bruxelles), avenue Franz Guillaume 57, ont établi un contrat de mariage substituant un régime de séparation de bien à leur régime actuel de communauté et ont signé une requête en vue d'obtenir l'homologation de cet acte par le tribunal de première instance à Bruxelles.

Pour les époux Buelens-Vincent, (signé) Xavier Wets, notaire. (20107)

Par requête en date du 16 juin 1999, les époux M. Jean-Claude Lambert Carl Borcy, technicien, et Mme Nadine Simone Boembeke, ouvrière, domiciliés et demeurant ensemble à Courcelles, ex Gouy-lez-Piéton, rue du Chauffour 51, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charlerloi une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean Labenne, de Courcelles, ex Gouy-lez-Piéton, en date du 16 juin 1999.

Le contrat modificatif modifie le régime de communauté par l'apport d'un bien appartenant à M. Jean-Claude Borcy, préqualifié.

Pour extrait conforme : (signé) Jean Labenne, notaire. (20108)

Par requête en date du 22 juin 1999, les époux M. Larock, Valère Léopold Olivier, retraité, né à Zobe (République du Congo) le 22 novembre 1927, et son épouse, Mme Lopes, Marie-Hélène, retraitée, née à Moanda (République du Congo), le 15 août 1936, demeurant ensemble à Waterloo, avenue du Printemps 39, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Benedikt van der Vorst, à Ixelles, en date du 11 juin 1999.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour les requérants, (signé) Benedikt van der Vorst, notaire. (20109)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tweede B kamer voor burgerlijke zaken, d.d. 4 mei 1999, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Leën Henri Mathieu Rosalie, op rust, geboren te Antwerpen op 4 januari 1923, en Mevr; Vervaet, Joanna Maria, huisvrouw, geboren te Zeveneken op 18 maart 1928, samenwonende te Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 274, verleden voor notaris Erik Celis, te Antwerpen, op 23 september 1998, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Leën-Vervaet, (get.) Erik Celis, notaris. (20110)

Bij vonnis uitgesproken op 27 april 1999, door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 24 november 1998, tussen de heer Beyers, Jan Alfons Theo Anna, bakker, en zijn echtgenote, Mevr. Nouws, Nicole Louisa Arthur, huisvrouw, samenwonende te 2990 Wuustwezel, Alois Blommaertstraat 23, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers, (get.) Herman Verschraegen, notaris. (20111)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, in datum van 11 mei 1999, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst) op 2 december 1998, waarbij de heer Maes, John August Anna Marie, leraar, en zijn echtgenote, Mevr. De Schutter, Margaretha Rosa Leon, diensthoofd milieu, samenwonende te Ranst, Laarstraat 3, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging heeft Mevr. De Schutter een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (20112)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, in datum van 11 mei 1999, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst) op 16 december 1998, waarbij de heer Weyts, Nic Annita Leopold, bankbediende, en zijn echtgenote, Mevr. Smout, Ann Maria Maurice, bediende, samenwonende te Antwerpen, district Borgerhout, Stuvekenskerkestraat 26, bus 1, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging heeft de heer Weyts een geldsom en Mevr. Ann Smout een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (20113)

Bij vonnis, gewezen door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 11 mei 1999, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Piet Denys, te Ruddervoorde (gemeente Oostkamp), op 22 maart 1999, waarbij de echtgenoten, de heer Danny Gurdebeke, landbouwer, en Mevr. Caset, Kristien, landbouwster, samenwonende te 8020 Oostkamp (Ruddervoorde), Gloriestraat 4, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel van gemeenschap bij gebrek aan een huwelijkscontract, naar het wettelijk stelsel van gemeenschap met inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap door één der echtgenoten.

Voor de partijen, (get.) Piet Denys, notaris. (20114)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 11 mei 1999, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 23 maart 1999, tussen de heer Vanden Bussche, Jurgen, ambtenaar, en zijn echtgenote, Mevr. De Graeve, Rita, ambtenaar, samenwonend te Ruiselede, Kruiskerkestraat 51, gehomologeerd, waarbij de heer Vanden Bussche, Jurgen, een onroerend goed in de huwgemeenschap heeft ingebracht.

Voor de echtgenoten Jurgen Vanden Bussche-De Graeve, Rita, (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele. (20115)

Bij verzoekschrift van 27 mei 1999 hebben de echtgenoten, de heer Deruyck, Marcel Corneel Georges, gepensioneerde, geboren te Merelbeke op 10 juli 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Bettens, Gladys Celina Cornelia, huisvrouw, geboren te Kruikebeke op 13 januari 1947, samenwonende te Merelbeke, Roskamstraat 52, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Fabienne Fevery, te Gent, op 27 mei 1999.

Voor de echtgenoten Deruyck-Bettens, (get.) Fabienne Fevery, notaris. (20116)

Bij verzoekschrift van 26 mei 1999 hebben de heer T'Jampens, André Charles Hervé Alice, metser, en zijn echtgenote, Mevr. Vandeponsele, Maria Ludgarde Juliana, huishoudster, samenwonende te Nazareth, Deinzestraat 49, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Van huffel, destijds te Nazareth, op 16 oktober 1974, tot op heden niet gewijzigd, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Tillo Deforce, te Wannegem-Lede (Kruishoutem), op 26 mei 1999, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Tillo Deforce, notaris. (20117)

Bij verzoekschrift van 3 juni 1999 hebben de heer Wilhelmus Johannes Maria Schalkwijk, en echtgenote, Mevr. Theresia Agnes Lamberta Maria Meurs, samenwonende te Lommel, Septakkers 124, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van het Nederlandse naar het Belgische huwelijksvermogensstelsel van wettelijke gemeenschap, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 3 juni 1999.

Voor de verzoekers : (get.) Philippe Crolla, notaris. (20118)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, hebben de heer Rik Maurice corneel Gousse, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Kristien Maria Jeanne Spenninck, programmeuse-analiste, samenwonende te Poperinge/Krombeke, Blasiusstraat 85, en gehuwd te Poperinge op 5 april 1991, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Stephan Mourisse, notaris te Roesbrugge-Haringe/Poperinge, op 21 mei 1999, houdende de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden.

Voor de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (20119)

Bij verzoekschrift van 21 mei 1999, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 24 juni 1999, hebben de heer Luc Henri Delodder, automonteur, geboren te Kortrijk op 29 maart 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Martine Vera Crevits, administratief bediende, geboren te Kortrijk op 1 juni 1968, samenwonende te Beveren-Leie, Sint-Jansstraat 133, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Patrick Torrelle, te Harelbeke, op 21 mei 1999, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk inbreng van een eigen goed in de gemeenschap.

Namens de echtgenoten Luc Delodder-Crevits, Martine, (get.) Patrick Torrelle, notaris te Harelbeke. (20120)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 4 juni 1999 hebben de heer Suetens, Alex Jozefina Victor, schoenmaker, en zijn echtgenote, Van Doren, Brigitta Constantinus Maria, huisvrouw, samenwonende te 2980 Halle-Zoersel, Watermolen 13, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 12 mei 1999 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Paul van den Hove d'Ertsenryck, te Zandhoven, op 12 mei 1999, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 18 juni 1999.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

Antwerpen, 18 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (20121)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking d.d. 23 juni 1999 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zitting houdende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Leenders, Leopold Jan Maria, laatst wonende te Ravels, Koning Albertstraat 188, overleden te Turnhout op 31 januari 1999, als curator aangesteld : de heer W. Roefs, advocaat, Karel Oomsstraat 30, 2300 Turnhout.

De griffier, (get.) J. Beliën. (20122)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 30 juin 1999 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1999

**Publication faite en exécution de l'article 34bis
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Fimabel, naamloze vennootschap,
Sint-Gillislaan 6, bus 3, 9200 Dendermonde**
H.R. Dendermonde 43602 — NN 437.713.686

De buitengewone algemene vergadering d.d. 28 juni 1999 heeft besloten het kapitaal te verhogen ten bedrage van 124 000 Euro, om het te brengen van 124 000 Euro op 248 000 Euro, door creatie van 19 488 nieuwe aandelen, zonder vermelding van de nominale waarde, van dezelfde aard en genietend van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen. Deze nieuwe aandelen nemen deel in de resultaten van de vennootschap vanaf hun creatie.

Op de nieuwe aandelen wordt in geld ingeschreven, a pari van 6,363 Euro voor ieder aandeel, en volledig volgestort op het ogenblik van inschrijving.

Het voorkeurrecht zal worden uitgeoefend gedurende een termijn van vijftien dagen vanaf 23 juli 1999 om een einde te nemen op 6 augustus 1999, om middernacht. Hierna vervalt het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van maakten.

(20123)

De raad van bestuur.

**Publication faite en exécution de l'article 52bis
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 52bis
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Société anonyme Belgian Fuji Agency,
avenue Lavoisier 20, 1300 Wavre**
R.C. Nivelles 68347 – T.V.A. 402.990.755

Offre de rachat d'actions propres

Par sa décision du 24 juin 1999, l'assemblée générale extraordinaire a décidé du rachat d'un maximum de 77 actions représentatives du capital pour un prix par action s'élevant au minimum à BEF 190 000 et au maximum à BEF 202 000.

Compte tenu de la décision précitée, le conseil d'administration a décidé en date du 24 juin 1999 de racheter au maximum 77 actions représentatives du capital pour un prix de BEF 202 000 par action.

Tous les actionnaires existants peuvent prendre part au rachat des actions à concurrence du nombre d'actions qu'ils possèdent. Chaque actionnaire reçoit la possibilité de transférer un nombre d'actions égal au nombre d'actions à racheter multiplié par une fraction dont le numérateur sera égal au nombre d'actions que possède l'actionnaire et dont le dénominateur sera égal au nombre d'actions détenues par tous les actionnaires qui désirent participer au rachat des actions.

Les actionnaires qui désirent vendre des actions devront déposer celles-ci avant le 30 juillet 1999 auprès d'un guichet de la « Générale de Banque », rue Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles. Une fois que la banque aura fait connaître au conseil d'administration le nombre d'actions qui ont été proposées à la vente, le conseil d'administration se réunira afin d'autoriser l'achat des actions.

L'administrateur délégué, (signé) M. Michel Ameel. (20128)